叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 在坎坷人生的不同阶段，(heart Utterances At Various Periods Of A) 000001

2. 在坎坷人生的不同阶段，(heart Utterances At Various Periods Of A) 000002

3. 在坎坷人生的不同阶段，(heart Utterances At Various Periods Of A) 000003

4. 在坎坷人生的不同阶段，(heart Utterances At Various Periods Of A) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

在坎坷人生的不同阶段，(Heart Utterances at Various Periods of a)

[hɑːrt] ['ʌtərənsɪz]
Heart **Utterances**
心 话语

心声

[æt; ət]
AT
在

在

['veriəs] [pɪrɪədz]
VARIOUS **PERIODS**
各种各样的 时期

各个时期

[ʌv; əv]
OF
的

的

[ə; eɪ] ['tʃekərd] [laɪf] .
A **CHEQUERED** **LIFE** **.**
一个 方格 生活 .

坎坷的人生。

[nɑːt] ['pʌblɪʃt] .
NOT **PUBLISHED** **.**
不是 已发布 .

未发表。

[ɪn] [ðɪs] [bʊk] [aɪ][hæv; həv] ['skrɪbəld] [sʌm; səm] ['ɪnəs(ə)nt] [raɪmz] ,
In **this** **book** **I** **have** **scribbled** **some** **innocent** **rhymes** **,**
在 这 书 我 有 潦草的 一些 清白的 韵律 ,

我在这本书里潦草地写下了一些天真无邪的童谣，

[ɪn] ['veriəs] [mudz] , [ænd; ənd][æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz] ;
In **various** **moods** **,** **and** **at** **different** **times** **;**
在 各种各样的 情绪 , 和 在 不同的 时代 ;

在各种心情下，在不同的时间段；

[sʌm; səm] [greɪv] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['tʃɪrf(ə)l] , [sʌm; səm] ['meri] , [sʌm; səm][sæd] ,
Some **grave** **and** **some** **cheerful** **,** **some** **merry** **,** **some** **sad** **,**
一些 严重 和 一些 快乐 , 一些 欢乐 , 一些 伤心 ,

有的庄严肃穆，有的欢快愉悦，有的喜气洋洋，有的悲伤悲伤。

[ðoʊ] [nʌn] [meɪ] [biː; bi] [gʊd] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [nʌn] ['veri] [bæd] .
Though **none** **may** **be** **good** **,** **there** **are** **none** **very** **bad** **.**
尽管 没有任何 可能 是 好的 , 那里 是 没有任何 非常 坏的 .

虽然可能没有一个是好的，但也没有一个是坏的。

['kɑːntents] .
Contents **.**
内容 .

内容。

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

['kaɪndnəs] , [naɪn]
Kindness , 9
仁慈 , 9

善良，9

['rɪt(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] ['deləwɛə] ['wɔːtər][gæp] , -
Written at the Delaware Water Gap , 10
书面 在 这 特拉华州 水 差距 , -

写于特拉华水峡，10

['rɪt(ə)n] [ɪn][æn; ən]['ælbəm] , -
Written in an Album , 11
书面 在 一个 专辑 , -

写在专辑里，11

[ɑːn] ['riːdɪŋ] “ ['gɪbənz] [roʊm] , ” -
On Reading “ Gibbon's Rome , ” 12
在 阅读 “ 长臂猿 罗马 , ” -

阅读《吉本的罗马》12

['rɪt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] ['frɛndz] ['ælbəm] , -
Written in a Friend's Album , 14
书面 在 一个 朋友们 专辑 , -

写在朋友的相册里，14

['rɪt(ə)n] ['æftər][ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði][ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] [def] [ænd; ənd] [dʌm] , -
Written after a Visit to the Institution for the Deaf and Dumb , 15
书面 后 一个 访问 到 这 机构 为了 这 聋 和 哑的 , -

写于参观聋哑人机构之后，15

[oʊ] ! [taɪm] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [fliːts] , [duːmz] [ə; eɪ][dʒɔɪ][tuː; tə] [dɪ'keɪ] , -
Oh ! Time , as it Fleets , Dooms a Joy To Decay , 16
哦 ! 时间 , 作为 它 舰队 , 末日 一个 喜悦 到 衰变 , -

哦！时光飞逝，终将带来衰败的喜悦，16

[ɑːn] ['liːvɪŋ] [paɪn] ['kɑːtɪdʒ] , -
On Leaving Pine Cottage , 17
在 离开 松树 小屋 , -

离开松木小屋时，17

[ðə; ði][mɔːrn][ænd; ənd] [iːv] [ʌv; əv] [laɪf] , -
The Morn and Eve of Life , 19
这 早晨 和 前夕 的 生活 , -

生命的早晨与黄昏，19

[ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [stɑːr] , -
The Evening Star , 21
这 晚上 星星 , -

《晚星报》，21

[ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] [ɪn] ['hev(ə)n] , -
Recognition in Heaven , 22
认出 在 天堂 , -

天堂的认可，22

['rɪt(ə)n] [ɪn][el] . [dʒeɪ] . - [es]['ælbəm] , -
Written in L . J . ' s Album , 23
书面 在 L . J . - s 专辑 , -

写于 LJ 的专辑，23

[ðə; ði]['ælpaɪn][hɔːrn] , -
The Alpine Horn , 25
这 高山 喇叭 , -

阿尔卑斯号角，25

[ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði] [oʊk] [triː] , -
The Gathering Round the Oak Tree , 27
这 采集 圆形的 这 橡木 树 , -

橡树下的聚会，27

[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [ɑːn][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][waɪf] , -
J . H . on the Death of his Wife , 29
J . H . 在 这 死亡 的 他的 妻子 , -

JH 在其妻去世后，29

[ðaʊ] [greɪt] [fɜːrst] [kɔːz] , -
Thou Great First Cause , 31
你 伟大的 第一的 原因 , -

伟大的第一因，31

[ɪn][ə; eɪ]['siːz(ə)n][ʌv; əv] [bɪ'riːvmənt] , -
In a Season of Bereavement , 33
在 一个 季节 的 丧亲之痛 , -

在丧亲之时，33

[ɑːn][ə; eɪ] ['pækɪt] [ʌv; əv] ['letərz] , -
On a Packet of Letters , 36
在 一个 包 的 信件 , -

在一包信件上，36

[rɪ'plaɪ][ʌv; əv][ðə; ði] ['mesɪndʒər] [bɜːrd] , -
Reply of the Messenger Bird , 38
回复 的 这 信使 鸟 , -

信使鸟的回复，38

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] , -
Heaven and Earth , 40
天堂 和 地球 , -

天地，40

[hʌʃ] , [hʌʃ] !
Hush , Hush !
嘘 , 嘘 !

嘘，嘘！

[maɪ] [θɔːts] [ɑːr; ər] ['restɪŋ] , -
my Thoughts are Resting , 42
我的 想法 是 休息 , -

我的思绪在休息，42

[ˌkɑːnsə'leɪʃ(ə)n][ɪn] [bɪ'riːvmənt] , -
Consolation in Bereavement , 45
安慰 在 丧亲之痛 , -

丧亲之痛的慰藉，45

[sə'dʒestɪd] [baɪ][ðə; ði][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd]['sɪstər] , -
Suggested by the Conversation of a Brother and Sister , 46
建议 经过 这 对话 的 一个 兄弟 和 姐姐 , -

受兄妹俩的谈话启发，46

[ɑːn][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][maɪ]['ʌŋk(ə)l] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [pɔːl] , -
On the Death of my Uncle , Joseph Paul , 48
在 这 死亡 的 我的 叔叔 , 约瑟夫 保罗 , -

悼念我的叔叔约瑟夫·保罗，48

[sprɪŋ] ， -
Spring ， 49
春天 ， -

春季，49

[oʊ] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] [hoʊm] [ʌv; əv] [rest] ！ -
Oh ， for a Home of Rest ! 50
哦 ， 为了 一个 家 的 休息 ！ -

哦，多么渴望一个安息之所！50

['laɪfs] ['steɪdʒɪz] , -
Life's Stages , 51
生活的 阶段 ， -

人生阶段，51

[ðə; ði] ['ʃepərd] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ， -
The Shepherd of Israel , 56
这 牧羊人 的 以色列 ， -

以色列的牧羊人，56

['wʊdˌbɝːn] ， -
Woodburn , 58
伍德伯恩 ， -

伍德伯恩，58岁

[dʒeɪ] . & [eɪtʃ] . [siː] . ['bækhaʊz] ， -
J . & H . C . Backhouse , 60
J . & H . C . 后屋 ， -

J. & HC Backhouse，60

[ðə; ði] [pleɪgz] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt] , -
The Plagues of Egypt , 64
这 瘟疫 的 埃及 ， -

埃及十灾，64

[ðə; ði] [læst] [lʊk] [ɪz]['teɪkən] , -
The Last Look is Taken , 69
这 最后的 看 是 已采取 ， -

最后一眼已拍摄，69

[tuː; tə][ə; eɪ] [frend] ， -
To a Friend , 71
到 一个 朋友 ， -

致一位朋友，71

[ˌfer'wel] ， -
Farewell , 73
告别 ， -

再见，73

[ðə; ði] [læst] [deɪ] ， -
The Last Day , 75
这 最后的 天 ， -

最后一天，75

[ðə; ði][ˌriː'juːniən] , -
The Reunion , 79
这 团圆 ， -

重聚，79

[ɑːn][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [ɪ'lɪzəbəθ] [fraɪ][ænd; ənd][sɜːr][tiː] . [ef] . ['bʌkstən] , -
On the Death of Elizabeth Fry and Sir T . F . Buxton , 80
在 这 死亡 的 伊丽莎白 炒 和 先生 T . F . 巴克斯顿 ， -

伊丽莎白·弗莱和T·F·巴克斯顿爵士逝世纪念，80

[iˈfiːʒənz] [fɔːr] : - , -
Ephesians 4 : 32 , 82
以弗所书 4 : - , -

以弗所书 4:32,82

[æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [diːp] [ˈpruːvɪŋ] , -
At a Time of Deep Proving , 85
在 一个 时间 的 深的 证明 , -

在严峻考验的时刻，85

[æz; əz][æn; ən][ˈiːg(ə)l] [stɝːɪθ] [ʌp][hɜːr; hər] [nest] , -
As an Eagle Stirreth up her Nest , 86
作为 一个 鹰 搅拌 向上 她 巢 , -

如同雄鹰搅动巢穴，86

[ˈwɪljəm] [ˈfɔːrstər] , -
William Forster , 88
威廉 福斯特 , -

威廉·福斯特，88

[ɔːl] [əˈloʊn] , -
All Alone , 92
全部 独自的 , -

独自一人，92

[hɑːrt] [ˈʌtərənsɪz] .
Heart Utterances .
心 话语 .

心声。

[fɜːrst] [əˈtempt] [æt; ət] [raɪm] .
FIRST ATTEMPT AT RHYME .
第一的 试图 在 韵 .

第一次尝试押韵。

[ˈkaɪndnəs] .
KINDNESS .
仁慈 .

仁慈。

[ˈkaɪndnəs] [suːðz] [ðə; ði] [ˈbɪtər] [ˈæŋgwɪʃ] ,
Kindness soothes the bitter anguish ,
仁慈 舒缓 这 苦的 痛苦 ,

善意可以抚慰痛苦的心灵。

[ˈkaɪndnəs] [waɪps] [ðə; ði] [ˈfɔːlɪŋ] [ter; tɪ(ə)r] ,
Kindness wipes the falling tear ,
仁慈 湿巾 这 坠落 撕 ,

善意拭去落下的泪水。

[ˈkaɪndnəs] [tʃɪrz] [ju: ˈes] [wen] [wiː; wi] [ˈlæŋgwɪʃ] ,
Kindness cheers us when we languish ,
仁慈 干杯 我们 什么时候 我们 憔悴 ,

当我们情绪低落时，善意会给我们带来慰藉。

[ˈkaɪndnəs] [meɪks] [ə; eɪ] [frend] [mɔːr] [dɪr] .
Kindness makes a friend more dear .
仁慈 制作 一个 朋友 更多的 亲爱的 .

善意让朋友更亲近。

[ˈkaɪndnəs] [tɜːrnz][ə; eɪ][peɪn][tuː; tə] [ˈpleʒər] ,
Kindness turns a pain to pleasure ,
仁慈 转弯 一个 疼痛 到 乐趣 ,

善意能化痛苦为快乐。

['kaɪndnəs] ['sɔ:fənz] ['evri] [woʊ] ,
Kindness softens every woe ,
仁慈 软化 每一个 悲哀 ,

善意能抚平一切悲伤。

['kaɪndnəs] [ɪz][ðə; ði] ['gretɪst] ['treʒər] ,
Kindness is the greatest treasure ,
仁慈 是 这 最 宝藏 ,

善良是最宝贵的财富。

[ðæt] [freɪl][mæn][in'dʒɔiz] [bɪ'loʊ] .
That frail man enjoys below .
那 脆弱 男人 享受 以下 .

下面这位体弱多病的老人很享受。

[ðen] [haʊ] [kæn; kən][aɪ] , [soʊ][freɪl][ə; eɪ] ['bi:ɪŋ] ,
Then how can I , so frail a being ,
然后 如何 能 我 , 所以 脆弱 一个 存在 ,

那么，我，如此脆弱的身躯，又怎能做到呢?

[hoʊp] [ðaɪ] ['kaɪndnəs] [tu:; tə] [rɪ'peɪ] ,
Hope thy kindness to repay ,
希望 你的 仁慈 到 偿还 ,

希望我能回报你的恩情。

[maɪ] [greɪt] ['wi:knəs] ['pleɪnli] ['si:ɪŋ] ,
My great weakness plainly seeing ,
我的 伟大的 弱点 显然 看到 ,

我最大的弱点显而易见，

['si:ɪŋ] ['pleɪnər] ['evri] [deɪ] .
Seeing plainer every day .
看到 更朴素 每一个 天 .

每天都看得更清楚。

[oʊ] , [aɪ]['nevər][kæn; kən] [rɪ'peɪ] [ði:] !
Oh , I never can repay thee !
哦 , 我 绝不 能 偿还 你 !

哦，我永远也无法报答你!

[ðæt] [aɪ][bʌt; bət] [tu:] ['pleɪnli] [si:] ;
That I but too plainly see ;
那 我 但 也 显然 看 ;

这一点我看得太清楚了;

[bʌt; bət][aɪ] [trʌst] [ðaʊ] [wɪlt] [fər'gɪv] [ˌem 'i:] ,
But I trust thou wilt forgive me ,
但 我 相信 你 枯萎 原谅 我 ,

但我相信你会原谅我的。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [lʌv] [aɪ] [ber] [tu:; tə] [ði:] . - .
For the love I bear to thee . 1811 .
为了 这 爱 我 熊 到 你 . - .

因为我对你怀有深厚的爱。1811年。

[i:] . [pi:] . [keɪ] .
E . P . K .
E . P . K .

电子宣传册

['rɪt(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] ['deləwɛə] ['wɔ:tər] [gæp] .
WRITTEN AT THE DELAWARE WATER GAP .
书面 在 这 特拉华州 水 差距 .

写于特拉华水峡。

[greɪt] [ænd; ənd] [ɑːm'nɪpətənt] [ðæt] ['paʊər] [mʌst; məst] [biː; bi] ,
Great **and** **omnipotent** **that** **Power** **must** **be** **,**
伟大的 和 无所不能 那 力量 必须 是 ,

那权力必定伟大而全能，

[ðæt] [wɪŋz] [ðə; ði] ['wɜːrlwɪnd] [ænd; ənd] [di'rekts] [ðə; ði] [stɔːrm] ,
That **wings** **the** **whirlwind** **and** **directs** **the** **storm** **,**
那 翅膀 这 旋风 和 导演 这 风暴 ,

那能使旋风起翼，并引导风暴的方向。

[ðæt] , [baɪ] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [kən'vʌlʃn] , ['sɛvɚd] [ðiː] ,
That **,** **by** **a** **strong** **convulsion** **,** **severed** **thee** **,**
那 , 经过 一个 强的 抽搐 , 切断 你 ,

那剧烈的抽搐将你斩断，

[ænd; ənd] [rɔːt] [ðɪs] ['wʌndrəs] ['kæzəm] [ɪn] [ðaɪ] [fɔːrm] .
And **wrought** **this** **wondrous** **chasm** **in** **thy** **form** **.**
和 锻 这 奇妙的 深渊 在 你的 形式 .

并以你的形体创造了这奇妙的深渊。

[mæn] [ɪz] [ə; eɪ] ['dwelər] , [wer] , [ɪn] [sʌm; səm] [pæst] [deɪ] ,
Man **is** **a** **dweller** **,** **where** **,** **in** **some** **past** **day** **,**
男人 是 一个 居住者 , 在哪里 , 在 一些 过去的 天 ,

人是居住于某处的地方，在过去的某一天，

[ðaɪ] [rɑːk] - [rɪbd] [freɪm] [mə'dʒestɪkli] [roʊz] ;
Thy **rock** **-** **ribbed** **frame** **majestically** **rose** **;**
你的 岩石 - 罗纹 框架 雄伟地 玫瑰 ;

你那如岩石般坚实的身躯雄伟地耸立着；

[ðə; ði] ['rɪvər] ['rʌʃɪz] [ɑːn] [ɪts] [nuː] - [meɪd] [weɪ] ,
The **river** **rushes** **on** **its** **new** **-** **made** **way** **,**
这 河 冲刺 在 它是 新的 - 制成 方式 ,

河流沿着新开辟的河道奔腾而下。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ɪz] [laɪf] [wer] [ɔːl] [wʌz; wəz] [wʌns] [rɪ'poʊz] .
And **all** **is** **life** **where** **all** **was** **once** **repose** **.**
和 全部 是 生活 在哪里 全部 曾是 一次 休息 .

曾经的宁静如今都化作了生机勃勃的景象。

[pliːzd] , [æz; əz] [aɪ] [geɪzd] [ə'pɑːn] [ðaɪ] ['lɔːfti] [braʊ]
Pleased **,** **as** **I** **gazed** **upon** **thy** **lofty** **brow**
高兴 , 作为 我 凝视 之上 你的 高远 眉头

凝视着你高耸的额头，我感到无比欣慰。

[wer] ['neɪtʃər] [siːmz] [hɜːr; hər] ['lʌvliɪst] [roʊbz] [tuː; tə] [wer] ,
Where **Nature** **seems** **her** **loveliest** **robes** **to** **wear** **,**
在哪里 自然 似乎 她 最可爱的 长袍 到 穿 ,

大自然似乎要穿上她最美丽的华服，

[aɪ] [felt] [ðæt] [praɪd] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [siːn] [mʌst; məst] [baʊ; boʊ] ,
I **felt** **that** **Pride** **at** **such** **a** **scene** **must** **bow** **,**
我 毛毡 那 自豪 在 这样的 一个 场景 必须 弓 ,

我觉得在这种情况下，骄傲必须低下头。

[ænd; ənd] [oʊn] [ɪts] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənsi] [ðer; ðər] .
And **own** **its** **insignificancy** **there** **.**
和 自己的 它是 不足 那里 .

并承认它在那里微不足道。

[oʊ] [ðaʊ] , [tuː; tə] [huːm] [də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ] [wɜːrld] [ɪz] [pleɪ] ,
Oh **Thou** **,** **to** **whom** **directing** **worlds** **is** **play** **,**
哦 你 , 到 谁 导演 世界 是 玩 ,

哦，祢，掌管世界如同游戏一般，

[ðaɪ] [ˌkɑːndɪˈsenʃn] [wɪˈðaʊt] [baʊndz] [mʌst; məst][biː; bi] ,
Thy condescension without bounds must be ,
你的 居高临下 没有 界限 必须 是 ,

你那无止境的屈尊俯就一定是.....

[ɪf] [mæn] , [ðə; ði][freɪl] [ɪˈfemərə] [ʌv; əv][ə; eɪ] [deɪ] ,
If man , the frail ephemera of a day ,
如果 男人 , 这 脆弱 蜉蝣 的 一个 天 ,

如果人，这脆弱而短暂的一天，

[biː; bi] [ˈgreɪʃəsli] [rɪˈgɑːrdɪd] [stɪl] [baɪ] [ðiː] .
Be graciously regarded still by Thee .
是 亲切地 认为 仍然 经过 汝 .

愿你继续恩待我。

[hɪr] , [æz; əz][aɪ][ˈpɑːndər][ɑːn] [ðaɪ] [ˈmaɪti] [diːdz] ,
Here , as I ponder on Thy mighty deeds ,
这里 , 作为 我 思考 在 你的 强大的 契约 ,

在此，当我沉思祢的伟大作为时，

[ænd; ənd][ˈmɑːrv(ə)l][æt; ət] [ðaɪ] [ˊbauntiəsnis] [tuː; tə][ˌem ˈiː] ,
And marvel at Thy bounteousness to me ,
和 奇迹 在 你的 丰饶 到 我 ,

请惊叹于你对我的慷慨恩惠，

[waɪl] [ræpt] [ɪn] [ˈsɑːləm] [ɔː] , [maɪ][ˈbʊzəm] [bliːdz] ,
While wrapt in solemn awe , my bosom bleeds ,
尽管 包裹 在 庄严 敬畏 , 我的 怀 出血 ,

沉浸在庄严的敬畏之中，我的胸膛却在流血。

[lest] [ˈrekləsli] [aɪ] [meɪ] [hæv; həv] [ˈwuːndɪd] [ðiː] , —
Lest recklessly I may have wounded Thee , —
免得 鲁莽地 我 可能 有 受伤 汝 , —

恐怕我鲁莽行事，伤了你——

[ˈwuːndɪd] [ðæt] [ˈbiːɪŋ] [huː] [ɪz][feɪn][tuː; tə][kɔːl]
Wounded that Being who is fain to call
受伤 那 存在 WHO 是 欣然 到 称呼

受伤的那个人，他渴望呼唤

[ðə; ði] [ˈhevi] - [ˈleɪdn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwɪrid] [hoʊm] ;
The heavy - laden and the wearied home ;
这 重的 - 满载 和 这 疲惫 家 ;

沉重而疲惫的家；

[ðə; ði] [dɪr] [rɪˈdiːmər] !
The dear Redeemer !
这 亲爱的 救世主 !

亲爱的救世主！

[hiː; hi] [huː] [daɪd] [ðæt] [ɔːl]
He who died that all
他 WHO 死亡 那 全部

他死了，这一切都结束了。

[maɪt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈglɔːriəs] [ɪn] - [ˈgæðərɪŋ] [kʌm] . - .
Might to his glorious in - gathering come . 1818 .
可能 到 他的 辉煌 在 - 采集 来 . - .

愿他光荣的聚会到来。1818年。

[iː] . [piː] . [keɪ] .
E . P . K .
E . P . K .

电子宣传册

['rɪt(ə)n] [ɪn] [æn; ən] ['ælbəm] .
WRITTEN IN AN ALBUM .
书面 在 一个 专辑 .

写在专辑里。

[dʒʌdʒ] [wi:; wi] [ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] , [baɪ] [ðə; ði] [baɪ] - [pæst] , ['jɪrz] ,
Judge we of coming , by the by - past , years ,
法官 我们 的 未来 , 经过 这 经过 - 过去的 , 年 ,

我们根据过去岁月来判断未来，

[ænd; ənd] [stɪl] [kæn; kən] [hoʊp] , [ðə; ði] ['saɪrən] , [su:ð] ['aʊər; ɑ:r] [fɪrz] ?
And still can Hope , the siren , soothe our fears ?
和 仍然 能 希望 , 这 警笛 , 舒缓 我们的 恐惧 ?

希望，这头海妖，还能抚慰我们的恐惧吗?

['tʃi:tɪd] , [di'si:vd] , ['aʊər; ɑ:r] ['tʃerɪʃt] [deɪ] - [dri:mz] [ɔ:(r)] ,
Cheated , deceived , our cherished day - dreams o'er ,
作弊 , 受骗 , 我们的 珍爱 天 - 梦境 超过 ,

被欺骗，被蒙蔽，我们珍爱的白日梦破灭了。

[wi:; wi] [klɪŋ] [ðə; ði] ['kloʊzər] , [ænd; ənd] [wi:; wi] [trʌst] [ðə; ði] [mɔ:r] .
We cling the closer , and we trust the more .
我们 黏着 这 更近 , 和 我们 相信 这 更多的 .

我们越是紧紧相依，越是信任彼此。

[oʊ] , [hu:] [kæn; kən] [seɪ] [ðeəz; ðəz] [blɪs] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'vju:]
Oh , who can say there's bliss in the review
哦 , WHO 能 说 有 极乐 在 这 审查

哦，谁又能说评论中蕴含着幸福呢?

[ʌv; əv] ['aʊərz] , [wen] [hoʊp] [wɪð; wɪθ] ['feri] ['fɪŋgərz] [dru:]
Of hours , when Hope with fairy fingers drew
的 小时 , 什么时候 希望 和 仙女 手指 画

那些时光，当希望用仙女般的手指描绘

[ə; eɪ] ['mædʒɪk] [sketʃ] [ʌv; əv] “ ['ræptʃər] [jet] [tu:; tə] [bi:; bi] ,
A magic sketch of “ rapture yet to be ,
一个 魔法 草图 的 “ 狂喜 然而 到 是 ,

一幅描绘"尚未到来的狂喜"的神奇素描

” [ə; eɪ] ['reɪnboʊ] [hə'raɪz(ə)n] , [ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] [gli:] !
” A rainbow horizon , a life of glee !
” 一个 彩虹 地平线 , 一个 生活 的 高兴 !

"彩虹般的地平线，欢乐的生活！"

[ðə; ði] [wɜ:rld] [ɔ:l] [braɪt] [bɪ'fɔ:r] [ˌju: 'es] — ['vɪvɪd] [si:n]
The world all bright before us — vivid scene
这 世界 全部 明亮的 前 我们 — 生动 场景

眼前的世界一片明亮——栩栩如生的景象

[ʌv; əv] ['klaʊdləs] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] [ʌv; əv] ['feɪdlɪs] [gri:n] ;
Of cloudless sunshine and of fadeless green ;
的 无云 阳光 和 的 无色 绿色的 ;

阳光灿烂，绿意盎然;

[ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] ['kʌmɪŋ] ['jɪrz] ,
A treacherous picture of our coming years ,
一个 奸诈 图片 的 我们的 未来 年 ,

未来几年充满危险的前景，

[braɪt] [ɪn] [prə'spektɪv] — ['welkəmd] [bʌt; bət] [wɪð; wɪθ] [terz] .
Bright in prospective — welcomed but with tears .
明亮的 在 预期 — 欢迎 但 和 眼泪 .

前景光明——令人欣喜，却也令人潸然泪下。

[haʊ] [fɔːls] [ðə; ði] [vjuː] , [ə; eɪ] ['bækwərd] [glæns] [wɪl] [tel] !
How false the view , a backward glance will tell !
如何 错误的 这 看法 , 一个 落后 瞥一眼 将要 告诉 !

这种看法多么错误，回头看看就知道了！

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] ['vɪʒənz] [rekt] , [ʌv; əv]['broʊkən] [spel] ,
A tale of visions wrecked , of broken spell ,
一个 故事 的 愿景 损毁 , 的 破碎的 拼写 ,

这是一个关于幻象破碎、魔法失效的故事。

[ʌv; əv]['vælјuːd] ['hɑːrts] [ɪ'streɪndʒd] [ɔːr] ['kerləs] [groʊn] ,
Of valued hearts estranged or careless grown ,
的 有价值的 心 疏远的 或者 粗心 生长 ,

那些珍贵的心灵，因疏远或疏忽而变得冷漠。

[ə'fɛkʃənz] [lɪŋks] [dɪ(s)'sevə] [ɔːr] [ˌʌn'noʊn] ;
Affection's links dissevered or unknown ;
爱意 链接 分离 或者 未知 ;

感情纽带断裂或不明;

[ʌv; əv][dʒɔɪz] , [diːmd] ['feɪdlɪs] , [gɔːn] [tuː; tə] [swɪft] [dɪ'keɪ] ,
Of joys , deemed fadeless , gone to swift decay ,
的 喜悦 , 被认为 无色 , 已消失 到 迅速 衰变 ,

那些被认为永不褪色的快乐，却迅速消逝了。

[ænd; ənd] ['lʌvz] [brɔːd] ['sɜːrk(ə)l] ['dwindld] [hæf] [ə'weɪ] ;
And love's broad circle dwindled half away ;
和 爱的 广阔 圆圈 减少 一半 离开 ;

而爱情的广阔圈子缩小了一半;

[ʌv; əv] ['ɜːrli] [greɪvz; grɑːvz][ʌv; əv] [frendz]
Of early graves of friends
的 早期的 坟墓 的 朋友们

朋友们的早逝

[huː] , [wʌn][baɪ][wʌn] ,
who , one by one ,
WHO , 一 经过 一 ,

他们，一个接一个地，

[liːv] [ˌjuː 'es][æt; ət][læst][tuː; tə] ['dʒɜːrni] [ɑːn][ə'loʊn] .
Leave us at last to journey on alone .
离开 我们 在 最后的 到 旅行 在 独自的 .

最后，让我们独自踏上旅程吧。

[tɜːrn][tuː; tə][ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv] ['tʃaɪldhʊd] — ['hæloʊd] [spɑːt] ,
Turn to the home of childhood — hallowed spot ,
转动 到 这 家 的 童年 — 神圣的 点 ,

回到童年的家——神圣的地方，

[θruː] ['laɪfs] [vi'sisitjuːdz] [stɪl] [ˌʌnfər'gɑːt] ;
Through life's vicissitudes still unforgot ;
通过 生活的 变迁 仍然 难忘 ;

历经人生种种变故，至今难忘;

[ðə; ði]['seɪkrɪd] [hɑːrθ] [dɪ'zɜːrtɪd] [naʊ] [ɪz] [faʊnd] ,
The sacred hearth deserted now is found ,
这 神圣 炉 荒凉的 现在 是 成立 ,

神圣的炉灶如今已被废弃，

[ɔːr] [ˌʌn'lʌvd] ['streɪndʒər] - [fɔːrmz][ɑːr; ər]['sɜːrklɪŋ] [raʊnd] .
Or unloved stranger - forms are circling round .
或者 不被爱的 陌生人 - 表格 是 盘旋 圆形的 .

或者，一些不受欢迎的陌生身影正在盘旋。

[ɪn][ðə; ði] [dɪr] [hɔːl] , [huːz] [saʊndz] [wɜːr; wər][ɔːl]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ,

In	the	dear	hall	,	whose	sounds	were	all	our	own	,
在	这	亲爱的	大厅	,	谁	声音	是	全部	我们的	自己的	,

在那个亲爱的厅堂里，所有的声音都属于我们自己，

[ɑːr; ər] ['ʌðər] ['vɔɪsɪz] , ['ʌðər] ['æksənts] [noʊn] ;

Are	other	voices	,	other	accents	known	;
是	其他	声音	,	其他	口音	已知	;

是否还有其他声音、其他口音?

[ænd; ənd] [wer] ['aʊər; ɑːr] ['ɜːrli] [frendz] ?

And	where	our	early	friends	?
和	在哪里	我们的	早期的	朋友们	?

我们早期的朋友们在哪里?

[ə; eɪ] ['staːtiŋ] [ter; tɪ(ə)r]

A	starting	tear
一个	开始	撕

开始流泪

[ænd; ənd][ðə; ði] [ruːd] ['hedstoʊn] ['prɑːmptli] ['ænsər] , “ [hɪr] .

And	the	rude	headstone	promptly	answer	,	“	Here	.
和	这	粗鲁的	墓石	及时	回答	,	“	这里	.

那块粗鲁的墓碑立刻回答说：“在这里。”

” [ðʌs] [wɪl] [kəm'per] ['hoʊps] [sketʃ] [ʌv; əv] [blɪs] [tuː; tə][biː; bi]

”	Thus	will	compare	Hope's	sketch	of	bliss	to	be
”	因此	将要	比较	希望	草图	的	极乐	到	是

因此，我们可以将霍普对幸福的描绘与……进行比较。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʌn'driːmd] [ʌv; əv] , [sæd] [ri'ælətɪ] ;

With	the	undreamed	of	,	sad	reality	;
和	这	未曾预料到的	的	,	伤心	现实	;

面对未曾预料到的悲哀现实;

[jet] [ðɪs] [ænd; ənd] [mɔːr] [ðə; ði] [ə'flɪktɪd] [hɑːrt] [meɪ] [ber] ,

Yet	this	and	more	the	afflicted	heart	may	bear	,
然而	这	和	更多的	这	受苦的	心	可能	熊	,

然而，这以及更多，都是受苦之人所能承受的。

[ɪf] [feɪθ] , [sə'lestʃ(ə)l] ['vɪzɪtənt] , [biː; bi][ðer; ðər] ,

If	Faith	,	celestial	visitant	,	be	there	,
如果	信仰	,	天体	贵宾	,	是	那里	,

如果天上的使者费丝在那里，

['wɪspərɪŋ] [ʌv; əv] ['griːnər] [ʃɔːz] , [ʌv; əv]['pjʊrɜ] [skaɪz] ,

Whispering	of	greener	shores	,	of	purer	skies	,
耳语	的	更环保	海岸	,	的	更纯净	天空	,

低语着更翠绿的海岸，更纯净的天空，

[ʌv; əv] ['flaʊərz] [ʌn'feɪdɪŋ] , [lʌv] [ðæt] ['nevər] [daɪz] ,

Of	flowers	unfading	,	love	that	never	dies	,
的	花朵	不褪色	,	爱	那	绝不	死亡	,

花朵永不凋谢，爱情永不消逝，

[ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][dʒɔɪ][tuː; tə] [kʌm] [ɪn]['mɜːrsi]['gɪv(ə)n] ,

A	glimpse	of	joy	to	come	in	mercy	given	,
一个	一瞥	的	喜悦	到	来	在	怜悯	给定	,

在所蒙的怜悯中，瞥见了即将到来的喜乐。

[ðə; ði][ɪ'tɜːrn(ə)l] ['sʌnʃaɪn] [ʌv; əv] [ə'pruːvɪŋ] ['hev(ə)n] . - .

The	eternal	sunshine	of	approving	Heaven	.	1818	.
这	永恒	阳光	的	批准	天堂	.	-	.

永恒的赞许之光，来自天堂。1818年。

[iː] . [piː] . [keɪ] .
E . **P** . **K** .
E . P . K .

电子宣传册

[ɑːn] ['riːdɪŋ] “ ['gɪbənz] [roʊm] .
ON **READING** **“** **GIBBON'S** **ROME** **.**
在 阅读 “ 长臂猿 罗马 .

读《吉本的罗马》

” [ænd; ənd] [ðɪs] [mæn][wʌz; wəz] “ [æn; ən]['ɪnfɪdəl,'ɪnfɪdel] !
” **And** **this** **man** **was** **“** **an** **infidel** **!**
” 和 这 男人 曾是 “ 一个 异教徒 !

而这个人竟然是个“异教徒！”

” [ɑː] , [noʊ] !
” **Ah** **,** **no** **!**
” 啊 , 不 !

“啊，不！”

[ðə; ði] [teɪlz] [ɪn'kredəb(ə)l] — [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] .
The **tale's** **incredible** **—** **it** **was** **not** **so** **.**
这 故事的 极好的 — 它 曾是 不是 所以 .

这个故事令人难以置信——但事实并非如此。

[ðə; ði] [ˌʌn'tuːtərd] ['sævɪdʒ] [θruː] [ðə; ði][wɜːrld] [meɪ] [plɑːd] ,
The **untutored** **savage** **through** **the** **world** **may** **plod** **,**
这 未经训练的 野蛮的 通过 这 世界 可能 缓慢行进 ,

未经教化的野蛮人或许会艰难地跋涉于世，

['rekləs] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][gɑːd] ;
Reckless **of** **Heaven** **and** **ignorant** **of** **his** **God** **;**
鲁莽 的 天堂 和 无知 的 他的 上帝 ;

不敬畏上天，不认识他的神；

[bʌt; bət] [ðæt] [ə; eɪ][maɪnd] [ðæts] [kʌld] [-] ['flaʊərz]
But **that** **a** **mind** **that's** **culled** **improvement's** **flowers**
但 那 一个 头脑 那就是 已筛选 改进 花朵

但那颗心已经采纳了进步之花。

[frʌm; frəm][ɔːl][hɜːr; hər] ['braɪtəst] [ˌæmə'rænθaɪn; æmə'rænθɪn] ['baʊərz] ,
From **all** **her** **brightest** **amaranthine** **bowers** **,**
从 全部 她 最亮的 苋菜 鲍尔斯 ,

从她所有最明亮的永生花丛中，

[ə; eɪ][maɪnd] [huːz] [kiːn] [ænd; ənd] [ˌkɑːmprɪ'hensɪv] [glæns]
A **mind** **whose** **keen** **and** **comprehensive** **glance**
一个 头脑 谁 敏锐的 和 综合的 瞥一眼

拥有敏锐而全面的洞察力

[kəm'praɪzd] [æt; ət][wʌns][ə; eɪ][wɜːrld] — [ʃʊd; ʃəd] ['wɜːrʃɪp] [tʃæns] ,
Comprised **at** **once** **a** **world** **—** **should** **worship** **chance** **,**
包括 在 一次 一个 世界 — 应该 崇拜 机会 ,

既包含一个世界——应该崇拜偶然性，

[ɪz] ['streɪndʒli] [ˌɪnkən'sɪstənt] — [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː]
Is **strangely** **inconsistent** **—** **seems** **to** **me**
是 奇怪的 不一致 — 似乎 到 我

感觉很奇怪，前后矛盾——至少我是这么觉得的。

[ðə; ði] ['veri] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] [əb'sɜːrdəti] ;
The **very** **essence** **of** **absurdity** **;**
这 非常 本质 的 荒谬 ;

荒谬的本质；

[huː] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪgˈzɔːstlɪs] [ˈgreɪnəriˌˈgrænəri][ʌv; əv] [ˈhevn(ə)n] ,

Who	,	from	the	exhaustless	granary	of	Heaven	,
WHO	,	从	这	无排气	粮仓	的	天堂	,

谁，从取之不尽的天堂粮仓中，

[rəˈsiːvz, rɪˈsiːvz, riːˈsiːvz][ðə; ði] [ˈblesɪŋz] [soʊ] [prəˈfjuːsli] [ˈgɪv(ə)n] ,

Receives	the	blessings	so	profusely	given	,
接收	这	祝福	所以	大量地	给定	,

欣然接受这丰厚的恩赐，

[lʊks] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈkjʊriəs] [aɪ] [ɑːn] [ˈneɪtʃɝz] [feɪs] ,

Looks	with	a	curious	eye	on	Nature's	face	,
看起来	和	一个	好奇的	眼睛	在	自然的	脸	,

用好奇的目光审视大自然的面容，

[fərˈevər] [ˈbiːmɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nuː] - [bɔːrn] [greɪs] ,

Forever	beaming	with	a	new	-	born	grace	,
永远	光芒四射	和	一个	新的	-	出生	优雅	,

永远散发着新生儿般的优雅光彩，

[ænd; ənd] [dɛəz] [wɪð; wɪθ][ɪmˈpaɪəsˌˈɪmpiəs] [vɔɪs] [əˈlaʊd] [prəˈkleɪm]

And	dares	with	impious	voice	aloud	proclaim
和	敢于	和	不敬	嗓音	大声	宣布

他们竟敢用亵渎的声音大声宣称

[hiː; hi] [noʊz] [noʊ] [ˈhevn(ə)n] [bʌt; bət] [ðɪs] — [noʊ][gɑːd][bʌt; bət] [feɪm] .

He	knows	no	Heaven	but	this	—	no	God	but	Fame	.
他	知道	不	天堂	但	这	—	不	上帝	但	名声	.

他除了名声之外，别无所知的天堂——除了名声之外，别无上帝。

[lɔːrd] , [ɪn] [riˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə] [əkˈnɑːlɪdʒ] [ðiː] ,

Lord	,	in	refusing	to	acknowledge	Thee	,
主	,	在	拒绝	到	承认	汝	,

主啊，他们拒绝承认你，

[veɪn] [mæn] [dɪˈnaɪz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [riˈæləti] ;

Vain	man	denies	his	own	reality	;
徒劳	男人	否认	他的	自己的	现实	;

虚荣的人否认自己的现实；

[bʌt; bət][ðoʊ] - [ðə; ði] [buːn] [ʌv; əv][laɪf][hiː; hi] [meɪ] [rɪˈsiːv]

But	tho	'	the	boon	of	life	he	may	receive
但	虽然	-	这	恩惠	的	生活	他	可能	收到

但他或许会得到生命的恩赐

[frʌm; frəm][gɑːd] , [ænd; ənd] [stɪl] [əˈfekt] [tuː; tə] [ˌdɪsbɪˈliːv] ,

From	God	,	and	still	affect	to	disbelieve	,
从	上帝	,	和	仍然	影响	到	怀疑	,

来自上帝，却仍然表现出不信，

[wʌt] [ɑːr; ər][hɪz; ɪz] [vjuːz] [æt; ət] [ˈdɛθs] [rɪˈzaʊndɪŋ] [nel] ?

What	are	his	views	at	death's	resounding	knell	?
什么	是	他的	浏览	在	死亡人数	高亢	丧钟	?

在死亡的钟声响起之际，他有何感想？

[dʒʌst] [ˈhevn(ə)n] !

Just	Heaven	!
只是	天堂	!

简直是天堂！

[ʃʊr] , [mæn] [nɛə] [daɪd][æn; ən][ˈɪnfɪdəlˌˈɪnfɪdel] .

Sure	,	man	ne'er	died	an	infidel	.
当然	,	男人	从未	死亡	一个	异教徒	.

当然，没有人会死于异教。

[stretʃt] [ɑːn][ðə; ði]['ægənaɪzɪŋ] [kaʊtʃ] [ʌv; əv][peɪn] ,
Stretched on the agonizing couch of pain ,
拉伸 在 这 痛苦的 长椅 的 疼痛 ,

痛苦地躺在令人煎熬的沙发上，

[ɔːl]['hjuːmən][eɪd] [ˌɪnefɪ'keɪʃəs] , [veɪn] ,
All human aid inefficacious , vain ,
全部 人类 援助 无效的 , 徒劳 ,

所有的人为援助都是无效的、徒劳的。

[wer] [ʃæl; ʃəl][hɪz; ɪz] ['tɔːrtʃərd] ['spɪrɪt] [rest] ?
Where shall his tortured spirit rest ?
在哪里 将 他的 受折磨 精神 休息 ?

他饱受折磨的灵魂将何去何从?

[ɑː] , [wer] ?
Ah , where ?
啊 , 在哪里 ?

啊，在哪儿?

[ðə; ði][pæst] , [ɔːl] [gluːm] !
The past , all gloom !
这 过去的 , 全部 愁云 !

过去，全是阴霾!

[ðə; ði]['fjuːtʃər] , [ɔːl] [dɪ'sper] !
the future , all despair !
这 未来 , 全部 绝望 !

未来，一片绝望!

- [tɪz] [ðen] , [oʊ][lɔːrd] , [ðə; ði]['skeptɪk][tɜːrnz][tuː; tə] [ðiː] ,
' Tis then , O Lord , the skeptic turns to Thee ,
- 的 然后 , 哦 主 , 这 怀疑论者 转弯 到 汝 ,

那时，主啊，怀疑者便会转向你。

[ðen] [ðə; ði] [praʊd] ['skɑːfər] ['hʌmbli] [bendz] [ðə; ði] [niː] ;
Then the proud scoffer humbly bends the knee ;
然后 这 自豪的 嘲讽者 谦卑地 弯曲 这 膝盖 ;

然后，骄傲的嘲讽者谦卑地屈膝下跪;

[fiːlz] [ɪn] [ðɪs] ['dɑːksəm] ['aʊər][ðeəz; ðəz] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː] —
Feels in this darksome hour there's much to do —
感觉 在 这 黑暗的 小时 有 很多 到 做 —

在这黑暗的时刻，感觉有很多事情要做——

[ɜːrθ] ['feɪdɪŋ] [fæst] , ['hɛvənz] ['pɔːrtlz] [fɑːr][frʌm; frəm] [vjuː] .
Earth fading fast , Heaven's portals far from view .
地球 褪色 快速地 , 天 门户 远的 从 看法 .

地球正在迅速消逝，天堂之门已遥不可及。

[oʊ] , [wʌt] [ə; eɪ] ['hoʊpləs] [retʃ] [ðɪs] [mæn][mʌst; məst][biː; bi] !
Oh , what a hopeless wretch this man must be !
哦 , 什么 一个 绝望 可怜虫 这 男人 必须 是 !

哦，这个人该是多么无可救药的可怜虫啊!

[hɪz; ɪz] ['veri] [soʊl] [wiːps] [terz] [ʌv; əv]['ægəni] .
His very soul weeps tears of agony .
他的 非常 灵魂 哭泣 眼泪 的 痛苦 .

他的灵魂深处都在流淌着痛苦的泪水。

['daɪɪŋ] [hiː; hi] [oʊnz] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][gɑːd] [ə'bʌv] ,
Dying he owns there is a God above ,
垂死 他 拥有 那里 是 一个 上帝 多于 ,

他临终前承认，上帝高于一切。

[ə; eɪ][gɑːd][ʌv; əv]['dʒʌstɪs] , [ðoʊ] - [ə; eɪ] [prɪns] [ʌv; əv] [lʌv] . - .
A God of Justice , tho ' a Prince of Love . 1820 .
一个 上帝 的 正义 ，虽然 - 一个 王子 的 爱 . - .

正义之神，爱之君王。1820年。

[iː] . [piː] . [keɪ] .
E . P . K .
E . P . K .

电子宣传册

['rɪt(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] ['frɛndz] ['ælbəm] .
WRITTEN IN A FRIEND'S ALBUM .
书面 在 一个 朋友们 专辑 .

写在朋友的相册里。

[trʌst] [nɑːt] ['hoʊps] [ɪ'luːsɪv] [reɪ] ,
Trust not Hope's illusive ray ,
相信 不是 希望 虚幻 射线 ,

不要相信希望那虚幻的光芒。

[trʌst] [nɑːt]['dʒɔɪz] [dɪ'siːtf(ə)l] [smaɪlz] ;
Trust not Joy's deceitful smiles ;
相信 不是 快乐的 欺骗性的 微笑 ;

不要相信乔伊虚伪的笑容；

[ɔːft] [ðeɪ] ['rekləs] [juːθ] [bɪ'treɪ]
Oft they reckless youth betray
经常 他们 鲁莽 青年 背叛

他们鲁莽的年轻人常常背叛

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər][blænd] , [sɪ'dʌktɪv] [waɪlz] .
With their bland , seductive wiles .
和 他们的 平淡 , 诱人的 诡计 .

他们用平淡无奇却又充满诱惑的伎俩。

[aɪ][hæv; həv] [pruːvd] [ðem; ðəm][ɔːl] , [ə'læs] !
I have proved them all , alas !
我 有 已证实 他们 全部 , 唉 !

唉，我已经全都证明了！

['trænʃənt; 'trænsiənt; 'trænʒənt; 'trænziənt][æz; əz][ðə; ði][hjuːz][ʌv; əv] [iːv] ;
Transient as the hues of eve ;
瞬态 作为 这 色调 的 前夕 ;

转瞬即逝，如同黄昏的色彩；

['miːtiər] - [laɪk] , [ðeɪ] ['kwɪkli] [pæs]
Meteor - like , they quickly pass
流星 - 喜欢 , 他们 迅速地 经过

它们像流星一样，迅速掠过。

[θruː] [ðə; ði]['buzəmz] [ðeɪ] [dɪ'siːv] .
Through the bosoms they deceive .
通过 这 胸部 他们 欺骗 .

他们用甜言蜜语欺骗人。

[let] [nɑːt] [lʌv] [ðaɪ]['prɑːspekts][gɪld] ;
Let not Love thy prospects gild ;
让 不是 爱 你的 前景 镀金 ;

不要让爱情粉饰你的前途；

[suːn] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['klaʊdɪd] [ɔː(r)] ,
Soon they will be clouded o'er ,
很快 他们 将要 是 阴天 超过 ,

不久之后，它们将被云层笼罩。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bʌdɪŋ] [hɑːrt] [wʌns] [tʃɪld] ,
And **the** **budding** **heart** **once** **chilled** **,**
和 这 萌芽 心 一次 冷藏 ,

那颗曾经冰冷的萌芽之心，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['braɪtli] [bluːm] [noʊ] [mɔːr] .
It **can** **brightly** **bloom** **no** **more** **.**
它 能 明亮地 盛开 不 更多的 .

它再也无法绚烂绽放了。

['slʌmbər] [nɑːt][ɪn] ['plɛʒərz] [biːm] ;
Slumber **not** **in** **Pleasure's** **beam** **;**
睡眠 不是 在 快乐的 光束 ;

不要沉溺于享乐的光芒中；

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['spɑːrk(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
It **may** **sparkle** **for** **a** **while** **,**
它 可能 火花 为了 一个 尽管 ,

它或许会闪耀一阵子，

[bʌt; bət] - [tɪz]['trænʃənt; 'trænsiənt; 'trænʒənt; 'trænziənt][æz; əz][ə; eɪ] [driːm] ,
But **'** **tis** **transient** **as** **a** **dream** **,**
但 - 的 瞬态 作为 一个 梦 ,

但这就像梦一样转瞬即逝。

['feɪθləs] [æz; əz][ə; eɪ] - [smaɪl] .
Faithless **as** **a** **foeman's** **smile** **.**
不忠 作为 一个 - 微笑 .

背信弃义，如同敌人的微笑。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [laɪt] [ðæts] [braitə] [fɑːr] ,
There's **a** **light** **that's** **brighter** **far** **,**
有 一个 光 那就是 更亮 远的 ,

远处有一道更亮的光，

[suːðz] [ðə; ði][soʊl][baɪ] ['æŋgwɪʃ] ['rɪvn] ,
Soothes **the** **soul** **by** **anguish** **riven** **,**
舒缓 这 灵魂 经过 痛苦 裂隙 ,

抚慰饱受痛苦折磨的灵魂，

- [tɪz] [rɪ'lɪdʒənz] ['gaɪdɪŋ] [stɑːr]
' **Tis** **Religion's** **guiding** **star**
- 的 宗教的 指导 星星

这是宗教的指路明灯

['glɪtərɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][vɜːrdʒ][ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
Glittering **on** **the** **verge** **of** **Heaven** **.**
闪闪发光 在 这 边缘 的 天堂 .

闪耀在天堂边缘。

[oʊ] ! [ðɪs] [biːm] [dɪ'vaɪn][ɪz] [wɜːrθ]
Oh **!** **this** **beam** **divine** **is** **worth**
哦 ! 这 光束 神圣的 是 值得

哦！这道神圣光束真值！

[ɔːl][ðə; ði] [tʃɑːrm] [ðæt] [laɪf][kæn; kən] [gɪv] ;
All **the** **charm** **that** **life** **can** **give** **;**
全部 这 魅力 那 生活 能 给 ;

生活所能给予的一切美好；

- [tɪz] [nɑːt] [fɔːls] [æz; əz] [θɪŋz] [ʌv; əv] [ɜːrθ] ,
' **Tis** **not** **false** **as** **things** **of** **earth** **,**
- 的 不是 错误的 作为 事物 的 地球 ,

它不像世间万物那样虚假，

[trʌst] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] , - [twɪl] [nɛə] [dɪ'siːv] . - .
Trust it then , ' twill ne'er deceive . 1821 .
相信 它 然后 , - 斜纹布 从未 欺骗 . - .

那就相信它吧，它永远不会欺骗你。1821年

[iː] . [piː] . [keɪ] .
E . P . K .
E . P . K .

电子宣传册

['rɪt(ə)n] ['æftər] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [def] [ænd; ənd] [dʌm] .
WRITTEN AFTER A VISIT TO THE INSTITUTION FOR THE DEAF AND DUMB .
书面 后 一个 访问 到 这 机构 为了 这 聋 和 哑的 .

本文系在参观聋哑人机构后所作。

[aɪ] [θɔːt] [ðoʊz] ['juːθfl] ['hɑːrts] [wɜːr; wər] [bliːk] [ænd; ənd] [ber] ,
I thought those youthful hearts were bleak and bare ,
我 想法 那些 青春 心 是 苍凉 和 裸 ,

我原以为那些年轻人的心灵是贫瘠而空洞的。

[ðæt] [nɑːt][ə; eɪ][dʒɜːrm][hæd; həd]['evər] ['flʌrɪʃt] [ðer; ðər] ,
That not a germ had ever flourished there ,
那 不是 一个 细菌 有 曾经 繁荣 那里 ,

那里从未滋生过任何细菌。

[ən'les] [pər'tʃæns] [ðə; ði] [naɪt] - [ʃeɪd] [ʌv; əv] [dɪ'sper] ,
Unless perchance the night - shade of despair ,
除非 或许 这 夜晚 - 阴影 的 绝望 ,

除非是绝望的夜影，

[wɪtʃ] [bluːmz] [ə'mɪd][ðə; ði] ['sʌnləs] ['wɪldərnəs] .
Which blooms amid the sunless wilderness .
哪个 花朵 之中 这 无日光 荒野 .

它在不见天日的荒野中绽放。

[bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz][toʊld] [ðæt] ['flaʊərz] [ʌv; əv] ['fɛrɪst] [kaɪnd]
But I was told that flowers of fairest kind
但 我 曾是 讲述 那 花朵 的 最公平 种类

但我听说，最美的花朵

['greɪst] [wʌt] [aɪ] [diːmd] [ə; eɪ]['dezərt][ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd] ,
Graced what I deemed a desert of the mind ,
恩赐 什么 我 被认为 一个 沙漠 的 这 头脑 ,

照亮了我眼中那片心灵荒漠，

[ðæt] [fɔːr; fər] [ðiːz] ['hæpləs] ['biːɪŋs] [mæn][hæd; həd] [twaɪnd]
That for these hapless beings man had twined
那 为了 这些 不幸的 生物 男人 有 缠绕

人类为这些不幸的生灵编织了

[ə; eɪ] ['feɪdlɪs] [riːθ] [tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] ['sɔrəuz] [les] .
A fadeless wreath to make their sorrows less .
一个 无色 花圈 到 制作 他们的 悲伤 较少的 .

一束永不凋零的花圈，以减轻他们的悲伤。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [fɪrd] , [laɪk] ['sʌnbiːmz] [ʌv; əv][ðə; ði][mɔːrn]
And then I feared , like sunbeams of the morn
和 然后 我 害怕 , 喜欢 阳光 的 这 早晨

然后我感到恐惧，就像清晨的阳光一样。

[wɪtʃ] [spɔɪl] [ðə; ði][frɔːst] - [wɜːrk] [ðeɪ] [ə'waɪl] [ə'dɔːrn] ,
Which spoil the frost - work they awhile adorn ,
哪个 剧透 这 霜 - 工作 他们 一会儿 装饰 ,

这会破坏它们原本用来装饰的冰霜图案。

[ðæt] ['reɪz] [ʌv; əv] [laɪt] [maɪt] ['rendər] [mɔ:r] [fər'lɔ:rn]
That rays of light might render more forlorn
那 射线 的 光 可能 使成为 更多的 绝望

那束光线或许会显得更加凄凉

[ðə; ði] [ɪk'spændɪŋ] ['buzəmz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ment] [tu:; tə] [tʃɪr] .
The expanding bosoms they were meant to cheer .
这 扩展 胸部 他们 是 意思是 到 欢呼 .

她们本应为日益丰满的胸部欢呼。

[aɪ] [fɪrd] [ðoʊz] ['glɪtərɪŋ] [bi:mz] [wʊd] ['veɪnli] [ʃoʊ]
I feared those glittering beams would vainly show
我 害怕 那些 闪闪发光 光束 会 徒劳地 展示

我担心那些闪耀的光束会徒劳地显露出来

[ðæt] [ðə; ði] [best] [tʃɑ:rmz] [ʌv; əv] [laɪf] [ðeɪ] [nɛə] [kʊd; kəd] [noʊ] ,
That the best charms of life they ne'er could know ,
那 这 最好的 魅力 的 生活 他们 从未 可以 知道 ,

他们永远无法体会到生活中最美好的乐趣，

“ [ðə; ði] [fi:st] [ʌv; əv] ['ri:z(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [soʊlz] [kɑ:m] [floʊ] ,
“ The feast of reason and the soul's calm flow ,
“ 这 盛宴 的 原因 和 这 灵魂的 冷静的 流动 ,

“理性的盛宴与灵魂的平静流动，

” [ðə; ði] ['wɪtʃəri] [ʌv; əv] [saʊnd] , [ðə; ði] [blɪs] [tu:; tə] [hɪr] .
” The witchery of sound , the bliss to hear .
” 这 巫术 的 声音 , 这 极乐 到 听到 .

”声音的魔力，聆听的乐趣。”

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] [sɔ:] [ðoʊz] [aɪz] ['mə:θful] [ænd; ənd] [braɪt] ,
But when I saw those eyes mirthful and bright ,
但 什么时候 我 锯 那些 眼睛 欢乐的 和 明亮的 ,

但当我看到那双充满喜悦和明亮的眼睛时，

[ænd; ənd] ['bi:mɪŋ] [sɔ:ft] [wɪð; wɪθ] [ˌɪntə'lektʃuəl] [laɪt] ,
And beaming soft with intellectual light ,
和 光芒四射 柔软的 和 知识分子 光 ,

散发着柔和的智慧之光，

[maɪ] ['graʊndləs] [fɪrz] [ðæt] ['moʊmənt] [wɪŋd] [ðer; ðər] [flaɪt] ,
My groundless fears that moment winged their flight ,
我的 无根据的 恐惧 那 片刻 有翅膀的 他们的 航班 ,

那一刻，我毫无根据的恐惧像翅膀一样飞走了。

[aɪ] [felt] [ðæt] [dʒɔɪ] [wʊd] [ɑ:n] [ðer; ðər] [pæθ] [ə'tend] .
I felt that joy would on their path attend .
我 毛毡 那 喜悦 会 在 他们的 小路 出席 .

我觉得他们的人生道路上会充满喜悦。

[meɪ] ['hev(ə)n] [ðɪs] ['feɪvərd] [ˌɪnstɪ'tu:ʃ(ə)n] [bles] ,
May Heaven this favored Institution bless ,
可能 天堂 这 受青睐 机构 保佑 ,

愿上天保佑这所蒙恩的机构。

['mænz] “ [haɪ] [ɪn'devər] ” [kraʊn] [wɪð; wɪθ] “ [glæd] [sək'ses] ,
Man's “ high endeavor ” crown with “ glad success ,
男人的 “ 高的 努力 ” 王冠 和 “ 高兴的 成功 ,

人类的“崇高努力”以“欣喜的成功”为冠冕，

” [ænd; ənd] [ɑ:n] [i:tʃ] ['peɪtrənz] ['noʊb(ə)l] [braʊ] [ɪm'pres]
” And on each patron's noble brow impress
” 和 在 每个 赞助人的 高贵 眉头 令人印象深刻

”并将此印记镌刻在每位赞助人高贵的额头上。”

[ðə; ði] ['glɔ:riəs] ['taɪt(ə)l][ʌv; əv] “ [ðə; ði] [dʌm] ['mænz] [frend] . ” -

The	glorious	title	of	“	The	dumb	man's	friend	.	”	1822
这	辉煌	标题	的	“	这	哑的	男人的	朋友	.	”	-

《哑巴的朋友》这个光荣的书名。1822年

[i:] . [pi:] . [keɪ] .

E	.	P	.	K	.
E	.	P	.	K	.

电子宣传册

[taɪm] .

TIME	.
时间	.

时间。

[oʊ] ! [taɪm] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [fli:ts] , [du:mz] [ə; eɪ][dʒɔɪ][tu:; tə] [dɪ'keɪ] ,

Oh	!	Time	,	as	it	fleets	,	dooms	a	joy	to	decay	,
哦	！	时间	,	作为	它	舰队	,	末日	一个	喜悦	到	衰变	,

唉！时光飞逝，美好的事物终将消逝。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['tʃæplət] [ʌv; əv][hoʊp] [sti:lz] [ə; eɪ] ['blɑ:səm] [ə'weɪ] ,

From	the	chaplet	of	hope	steals	a	blossom	away	,
从	这	花冠	的	希望	偷窃	一个	开花	离开	,

从希望的花环上偷走了一朵花，

[θroʊz] [ə; eɪ] [klaʊd] [ɔ:(r)][ðə; ði] ['lʌstər] [ʌv; əv] ['laɪfs] ['feri] [si:n] ,

Throws	a	cloud	o'er	the	lustre	of	life's	fairy	scene	,
投掷	一个	云	超过	这	光泽	的	生活的	仙女	场景	,

给生活如梦似幻的光辉蒙上了一层阴霾。

[ænd; ənd] [li:vz] [bʌt; bət][ə; eɪ] [θɔ:rn] [wer] [ðə; ði] ['roʊzbʌd] [hæd; həd] [bɪn] .

And	leaves	but	a	thorn	where	the	rosebud	had	been	.
和	树叶	但	一个	刺	在哪里	这	玫瑰花蕾	有	到过	.

玫瑰花蕾凋零的地方只剩下一根刺。

[ˌaɪ 'ti:] ['sʌli:z] [ə; eɪ] [lɪŋk] [ɪn] [ə'fɛkʃənz] [jʌŋ] [tʃeɪn] ,

It	sullies	a	link	in	affection's	young	chain	,
它	萨利	一个	关联	在	爱意	年轻的	链	,

它玷污了爱情这条年轻链条上的一环。

[ðæt] , [wʌns] ['slaɪtli] ['ta:niʃt] , [nɛə] ['spɑ:klz] [ə'gen] ,

That	,	once	slightly	tarnished	,	ne'er	sparkles	again	,
那	,	一次	轻微地	失去光泽	,	从未	闪光	再次	,

它一旦稍稍失去光泽，就再也无法重现光彩了。

[spɔɪlz] [ðə; ði] [ʃi:vz] [ðæt] [ðə; ði] [hɑ:rt] [ɪn][ɪts] ['sʌmər] [wʊd] [baɪnd] ,

Spoils	the	sheaves	that	the	heart	in	its	summer	would	bind	,
战利品	这	捆	那	这	心	在	它是	夏天	会	绑定	,

破坏了夏日里心中所想结出的穗子，

[tu:; tə] [gɑ:rd] - [genst] [ə; eɪ] [bli:k] , ['li:fləs] ['ɔ:təm] [ʌv; əv][maɪnd] .

To	guard	'	gainst	a	bleak	,	leafless	autumn	of	mind	.
到	警卫	-	对抗	一个	苍凉	,	无叶	秋天	的	头脑	.

为了防止陷入凄凉萧瑟、毫无生机的秋季心灵。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['ri:dʒən][ðer; ðər][ɪz] [wer] [ðə; ði] [bʌdz] ['nevər] [daɪ] ,

But	a	region	there	is	where	the	buds	never	die	,
但	一个	地区	那里	是	在哪里	这	花蕾	绝不	死	,

但那里有一个地方，花蕾永不凋谢。

[wer] [ðə; ði] [sʌn] [mi:ts] [noʊ] [klaʊd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pæθ] [θru:] [ðə; ði][skaɪ] ,

Where	the	sun	meets	no	cloud	in	his	path	through	the	sky	,
在哪里	这	太阳	满足	不	云	在	他的	小路	通过	这	天空	,

当太阳划过天空，没有一丝云彩阻挡它前进时，

[wer] [ðə; ði][roʊz] - [riːθ] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ɪz] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [ɪn] [bluːm] ,

Where	the	rose	-	wreath	of	joy	is	immortal	in	bloom	,
在哪里	这	玫瑰	-	花圈	的	喜悦	是	不朽	在	盛开	,

玫瑰花环象征的喜悦永不凋零，

[ænd; ənd] [pɔːz] [ɑːn][ðə; ði] [geɪl] [ə; eɪ][səˈlestʃ(ə)l] [pərˈfjuːm] ;

And	pours	on	the	gale	a	celestial	perfume	;
和	倾倒	在	这	大风	一个	天体	香水	;

并将天上的芬芳倾泻在狂风之中；

[wer] [ɪˈθɪriəl] [ˈmelədiz] [stiːl] [θruː] [ðə; ði][soʊl] ,

Where	ethereal	melodies	steal	through	the	soul	,
在哪里	空灵的	旋律	偷	通过	这	灵魂	,

当空灵的旋律悄然渗入灵魂，

[ænd; ənd][ðə; ði] [fʊl] [taɪd][ʌv; əv] [ˈræptʃər] [ɪz] [friː] [frʌm; frəm][kənˈtroʊl] .

And	the	full	tide	of	rapture	is	free	from	control	.
和	这	满的	潮	的	狂喜	是	自由的	从	控制	.

而狂喜的浪潮则完全不受控制。

[oʊ] , [wiːv] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][ɪn][ə; eɪ] [bliːk] [wɜːrld] [laɪk] [ðɪs] ,

Oh	,	we've	nothing	to	do	in	a	bleak	world	like	this	,
哦	,	我们已经	没有什么	到	做	在	一个	苍凉	世界	喜欢	这	,

哦，在这个黯淡的世界里，我们无事可做。

[bʌt; bət][tuː; tə] [tɔɪl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [hoʊm] [ɪn] [ðæt] [ˈheɪv(ə)n][ʌv; əv] [blɪs] . - .

But	to	toil	for	a	home	in	that	haven	of	bliss	.	1822	.
但	到	辛劳	为了	一个	家	在	那	避风港	的	极乐	.	-	.

但要在那幸福的港湾里辛勤劳作，才能拥有一个家。1822年

[iː] . [piː] . [keɪ] .

E	.	P	.	K	.
E	.	P	.	K	.

电子宣传册

([ˈædɪd] [ɪn] 11th [moʊ] . , - .)

(	Added	in	11th	mo	.	,	1861	.	)
(	额外	在	11th	莫	.	,	-	.	)

（1861年第11个月新增。）

“ [neɪ] , [tɔɪl][nɑːt] , ” [seθ] [ˈdʒiːzəs] , “ [bʌt; bət] [kʌm] [ˈʌntəˌˈʌntu][ˌem ˈiː] ;

“	Nay	,	toil	not	,	”	saith	Jesus	,	“	but	come	unto	Me	;
“	不	,	辛劳	不是	,	”	赛斯说	耶稣	,	“	但	来	到	我	;

耶稣说：“不要劳苦，到我这里来；

” [ðeəz; ðəz][rest][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈwɪri] , [rest][ˈiːv(ə)n][fɔːr; fər] [ðiː] —

”	There's	rest	for	the	weary	,	rest	even	for	thee	—
”	有	休息	为了	这	厌倦	,	休息	甚至	为了	你	—

“疲惫的人有安息之处，就连你也有安息之处——”

[aɪ][hæv; həv] [ˈtɔɪld] , [ænd; ənd][hæv; həv] [ˈsʌfərd] , [ænd; ənd][daɪd][fɔːr; fər][ðaɪ][sɪn] ;

I	have	toiled	,	and	have	suffered	,	and	died	for	thy	sin	;
我	有	辛勤劳作	,	和	有	遭受	,	和	死亡	为了	你的	罪	;

我为你的罪孽辛劳，受苦，甚至牺牲；

[ðen] [ˈoʊnli] [bɪˈliːv] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊn] [ðaʊ] [ʃælt] [wɪn] ,

Then	only	believe	,	and	the	crown	thou	shalt	win	,
然后	仅有的	相信	,	和	这	王冠	你	应	赢	,

只要你心存信念，你就能赢得王冠。

[ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv][ɪˈtɜːrn(ə)l] [laɪf] , [ˈfeɪdlɪs] [ænd; ənd] [braɪt] ,

The	crown	of	Eternal	Life	,	fadeless	and	bright	,
这	王冠	的	永恒	生活	,	无色	和	明亮的	,

永生的冠冕，永不褪色，光彩夺目。

[prɪ'perd] [fɔːr; fər][ɔːl][neiʃəns] [huː] [wɔːk][ɪn][ðə; ði] [laɪt] .
Prepared for all nations who walk in the light .
准备 为了 全部 国家 WHO 走 在 这 光 .

为所有行在光明中的国家预备。

[iː] . [piː] . [dʒiː] .
E . P . G .
E . P . G .

电子节目指南

[ɑːn] ['liːvɪŋ] [paɪn] ['kɑːtɪdʒ] .
ON LEAVING PINE COTTAGE .
在 离开 松树 小屋 .

离开松木小屋时。

[wen] ['aʊər; ɑːr]['buzəmz][wɜːr; wər] ['laɪtəst] ,
When our bosoms were lightest ,
什么时候 我们的 胸部 是 最轻 ,

当我们胸脯最轻的时候，

[ænd; ənd] [deɪ] - [driːmz] [wɜːr; wər] ['braɪtəst] ,
And day - dreams were brightest ,
和 天 - 梦境 是 最亮的 ,

白日梦最为美好，

[ðə; ði] [geɪ] ['vɪʒ(ə)n][meltid] [ə'weɪ] ;
The gay vision melted away ;
这 同性恋 想象 融化 离开 ;

同性恋的幻想消失了；

[baɪ] ['sɑːroʊ] - [twʌz] ['ʃeɪdɪd] ,
By sorrow ' twas shaded ,
经过 悲哀 - 那是 阴影 ,

悲伤笼罩着它，

[tuː] ['kwɪkli] [ˌaɪ 'tiː]['feɪdɪd] ;
Too quickly it faded ;
也 迅速地 它 褪色 ;

它消失得太快了；

[haʊ] ['trænʃənt; 'trænsiənt; 'trænʒənt; 'trænziənt][ɪts] ['hælsiən] [sweɪ] !
How transient its halcyon sway !
如何 瞬态 它是 宁静 摇摆 !

它那平静祥和的时光是多么短暂啊！

[frʌm; frəm][maɪ] [hɑːrt] [wʊd] [juː; jʊ]['sevər] ,
From my heart would you sever ,
从 我的 心 会 你 断绝 ,

你愿意将我的心从我心中抹去吗？

([hɑːrʃ] [feɪt] !) [ænd; ənd] [fər'evər] ,
(Harsh fate !) and forever ,
(残酷的 命运 !) 和 永远 ,

（命运弄人！）而且永远如此，

[ðə; ði] [frendz] [huː] [tuː; tə][laɪf] [geɪv] [ə; eɪ] [tʃɑːrm] ,
The friends who to life gave a charm ,
这 朋友们 WHO 到 生活 给予 一个 魅力 ,

那些给生活带来魅力的朋友们，

[wʌt] [ə'blɪviən] [ɪ'feɪsiz]
What oblivion effaces
什么 遗忘 抹去

遗忘抹去了什么

[fɑːnd] [mɛmri] [rɪ'treɪs] ,
Fond mem'ry retraces ,
喜爱 记忆 回溯 ,

美好的回忆重现，

[ænd; ənd] ['pɪktʃərz] [iːtʃ] [wel] - [bɪ'lʌvɪd] [fɔːrm] .
And pictures each well - beloved form .
和 图片 每个 出色地 - 心爱 形式 .

并描绘了每一种深受喜爱的形象。

[sʌm; səm]['æksent] [wel] [noʊn] ,
Some accent well known ,
一些 口音 出色地 已知 ,

一些广为人知的口音，

[sʌm; səm] [mə'loʊdiəs] [toʊn] ,
Some melodious tone ,
一些 悦耳动听 语气 ,

一些悦耳的音调，

[θruː] [maɪ]['bʊzəm] [laɪk] ['wɪtʃəri] [ʃed] ,
Through my bosom like witchery shed ,
通过 我的 怀 喜欢 巫术 棚 ,

穿过我胸膛，如同女巫的棚屋，

[ʃæl; ʃəl] [ə'weɪk] [ðə; ði][sæd] [saɪ] ,
Shall awake the sad sigh ,
将 醒 这 伤心 叹 ,

将会唤醒悲伤的叹息，

[tuː; tə][ðə; ði]['aʊərz] [gɔːn] [baɪ] ,
To the hours gone by ,
到 这 小时 已消失 经过 ,

回首往昔岁月，

[ænd; ənd][ðə; ði] [frendz] , [laɪk][ə; eɪ] ['feri] [driːm] , [fled] .
And the friends , like a fairy dream , fled .
和 这 朋友们 , 喜欢 一个 仙女 梦 , 逃亡 .

朋友们如同仙女的梦境一般，消散了。

[lɔːŋ] [rɪ'membrəns] [ʃæl; ʃəl] ['treʒər]
Long remembrance shall treasure
长的 纪念 将 宝藏

长久的记忆将永远珍藏。

[ðoʊz] ['moʊmənts][ʌv; əv] ['pleʒər] ,
Those moments of pleasure ,
那些 时刻 的 乐趣 ,

那些快乐的时光，

[wen] [taɪm] [fluː] [ʌn'hiːdɪd] [ə'weɪ] ;
When time flew unheeded away ;
什么时候 时间 飞翔 无人理会 离开 ;

时光飞逝，转瞬即逝；

['dʒɔɪz] [laɪt] [skɪf] [wʌz; wəz] [nɪr] [ˌjuː 'es] ,
Joy's light skiff was near us ,
快乐的 光 小艇 曾是 靠近 我们 ,

乔伊的轻型小艇就在我们附近，

[hoʊp] ['ventʃərd] [tuː; tə] [stɪr] [ˌjuː 'es] ,
Hope ventured to steer us ,
希望 冒险 到 转向 我们 ,

希望指引着我们前行，

[ænd; ənd] ['braɪt(ə)n] ['aʊər; ɑːr] [pæθ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [reɪ] .

And	brighten	our	path	with	her	ray	.
和	提亮	我们的	小路	和	她	射线	.

用她的光芒照亮我们的道路。

[wiː; wi] [seɪld] [daʊn] [ðə; ði] [striːm]

We	sailed	down	the	stream
我们	航行	向下	这	溪流

我们顺流而下

- [niːθ] [hɜːr; hər] ['luːmɪnəs] [biːm] ,

' Neath	her	luminous	beam	,
- 尼斯	她	发光的	光束	,

在她明亮的光芒下，

['aʊər; ɑːr]['spɪrɪts][wɜːr; wər] ['kloʊsli] [in'twain] ;

Our	spirits	were	closely	entwined	;
我们的	烈酒	是	密切	交织	;

我们的灵魂紧密相连；

[wʌt] [ɑːr; ər][dʒɔɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊl]

What	are	joys	of	the	bowl
什么	是	喜悦	的	这	碗

碗的乐趣是什么？

[tuː; tə] [ðɪs] [kɑːm] [floʊ] [ʌv; əv] [soʊl] ,

To	this	calm	flow	of	soul	,
到	这	冷静的	流动	的	灵魂	,

向这平静的灵魂之流，

[ðɪs] ['hev(ə)nli] ['miŋgliŋ] [ʌv; əv][maɪnd] ?

This	heavenly	mingling	of	mind	?
这	天上	混杂	的	头脑	?

这种心灵的交融真是妙不可言？

[pjʊr] ['frendʃɪp] [wʌz; wəz][ðer; ðər]

Pure	Friendship	was	there
纯的	友谊	曾是	那里

纯洁的友谊就在那里

[wɪð; wɪθ][sə'lestʃ(ə)l] [er] ,

With	celestial	air	,
和	天体	空气	,

带着天籁之音，

[hɜːr; hər] ['sestəs] [ə'raʊnd] [ˌjuː 'es][ʃiː; ʃi] [θruː] ;

Her	cestus	around	us	she	threw	;
她	塞斯图斯	大约	我们	她	扔	;

她把她的手镯扔到我们周围；

“ [biː; bi][ju'naɪtɪd] , ” [ʃiː; ʃi][kraɪd] ,

“ Be	united	,	” she	cried	,
“ 是	团结的	,	” 她	哭	,

她喊道：“团结起来！”

“ [nɛə] [meɪ] ['dɪskɔːrd][dɪ'vaɪd]

“ Ne'er	may	discord	divide
“ 从未	可能	Discord	划分

“不和永远不能分裂

[ə; eɪ]['juːniən][soʊ]['blɪsf(ə)l][ænd; ənd] [truː] .

A	union	so	blissful	and	true	.
一个	联盟	所以	幸福的	和	真的	.

如此幸福真挚的结合。

” [bʌt; bət] [ðoʊz] ['aʊərz] [ɑːr; ər] [pæst] ,
” But those hours are past ,
” 但 那些 小时 是 过去的 ,

但那些时光已经过去了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] [braɪt] [tuː; tə] [læst] ;
They were too bright to last ;
他们 是 也 明亮的 到 最后的 ;

它们太过耀眼，无法长久；

['dʒɔɪəs] ['moʊmənts] [bʌt; bət] ['seldəm] [ɑːr; ər] ['gɪv(ə)n] ,
Joyous moments but seldom are given ,
欢乐 时刻 但 很少 是 给定 ,

快乐的时刻，却很少被给予。

[ðæt] [mæn] [meɪ] [biː; bi] [tɔːt] ,
That man may be taught ,
那 男人 可能 是 教授 ,

那个人或许会被教导，

['wɜːrldli] ['pleʒərz] [ɑːr; ər] [nɔːt] , —
Worldly pleasures are naught , —
世俗 快乐 是 零 , —

世俗的享乐毫无意义，——

[truː] ['hæpinəs] [dwelz] [bʌt; bət] [ɪn] ['hev(ə)n] . - .
True happiness dwells but in Heaven . 1822 .
真的 幸福 居住地 但 在 天堂 . - .

真正的幸福只存在于天堂。1822年

[iː] . [piː] . [keɪ] .
E . P . K .
E . P . K .

电子宣传册

[ðə; ði] [mɔːrn] [ænd; ənd] [iːv] [ʌv; əv] [laɪf] .
THE MORN AND EVE OF LIFE .
这 早晨 和 前夕 的 生活 .

生命的早晨与黄昏。

[soʊ] [sɔːft] ['taɪmz] ['pluːmɪdʒ] [ɪn] ['laɪfs] ['bʌdɪŋ] [sprɪŋ] ,
So soft Time's plumage in life's budding spring ,
所以 柔软的 时间 羽毛 在 生活的 萌芽 春天 ,

生命萌芽的春天，时光的羽毛如此柔软，

[wiː; wi] ['rerli] [noʊt] [ðə; ði] ['flʌtər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [wɪŋ] .
We rarely note the flutter of his wing .
我们 很少 笔记 这 扑 的 他的 翼 .

我们很少注意到他翅膀的扑动。

[ðə; ði] [ˌʌn'tuːtərd] [hɑːrt] , [frʌm; frəm] [peɪn] [ænd; ənd] ['sædnəs] [friː] ,
The untutored heart , from pain and sadness free ,
这 未经训练的 心 , 从 疼痛 和 悲伤 自由的 ,

未经教化的心灵，远离痛苦和悲伤，

[biːts] [haɪ] [wɪð; wɪθ] [hoʊp] [ænd; ənd] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] ['ekstəsi] ;
Beats high with hope and joy and ecstasy ;
节拍 高的 和 希望 和 喜悦 和 狂喜 ;

心跳加速，充满希望、喜悦和狂喜；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fɑːnd] ['buzəmz] [ʌv; əv] [kən'faɪdɪŋ] [juːθ]
And the fond bosoms of confiding youth
和 这 喜爱 胸部 的 倾诉 青年

还有那些充满爱意、善解人意的青春怀抱。

[bɪ'liːv] [ðer; ðər] ['feri] [wɜːrld][ə; eɪ][wɜːrld][ʌv; əv] [truːθ] .

Believe	**their**	**fairy**	**world**	**a**	**world**	**of**	**truth**	**.**
相信	他们的	仙女	世界	一个	世界	的	真相	.

相信他们的童话世界也是真实的世界。

[ðə; ði] [θɔːrn] [ɪz] [jʌŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði]['roʊzɪz] [stem] ;

The	**thorn**	**is**	**young**	**upon**	**the**	**rose's**	**stem**	**;**
这	刺	是	年轻的	之上	这	玫瑰的	干	;

玫瑰茎上的刺还很嫩;

[ðeɪ] [hiːd] [ˌaɪ 'tiː][nɑːt] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][noʊ] [wuːnd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

They	**heed**	**it**	**not**	**,**	**it**	**has**	**no**	**wound**	**for**	**them**	**.**
他们	注意	它	不是	,	它	有	不	伤口	为了	他们	.

他们毫不在意，它对他们来说毫无伤害。

[waɪl] [jet] [ðə; ði] [hɑːrt] [ɪz] [nuː] [tuː; tə] ['mɪzəri] ,

While	**yet**	**the**	**heart**	**is**	**new**	**to**	**misery**	**,**
尽管	然而	这	心	是	新的	到	苦难	,

虽然内心对苦难还很陌生，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [glɑːs] [ɑːn] ['evriθɪŋ] [wiː; wi] [siː] ;

There	**is**	**a**	**gloss**	**on**	**everything**	**we**	**see**	**;**
那里	是	一个	光泽	在	一切	我们	看	;

我们所看到的一切都被粉饰过;

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['freʃnəs] , [wɪtʃ] [rɪ'tɜːrn] [noʊ] [mɔːr]

There	**is**	**a**	**freshness**	**,**	**which**	**returns**	**no**	**more**
那里	是	一个	新鲜	,	哪个	返回	不	更多的

有一种清新感，一去不复返了。

[wen] [feɪdz] [ðə; ði][mɔːrn][ʌv; əv][laɪf] [ðæt] [suːn] [ɪz][ɔː(r)] ;

When	**fades**	**the**	**morn**	**of**	**life**	**that**	**soon**	**is**	**o'er**	**;**
什么时候	淡出	这	早晨	的	生活	那	很快	是	超过	;

当生命的清晨消逝，转瞬即逝;

[ə; eɪ] [wɔːrmθ] [ʌv; əv] ['fiːlɪŋ] , ['ɑːdnsi] [ʌv; əv][dʒɔɪ] ,

A	**warmth**	**of**	**feeling**	**,**	**ardency**	**of**	**joy**	**,**
一个	温暖	的	感觉	,	热忱	的	喜悦	,

温暖的情感，炽热的喜悦，

[dɪ'laɪt] ['ɔːlmoʊst][ɪg'zempt][frʌm; frəm][æn; ən] ['ælɔɪ] ,

Delight	**almost**	**exempt**	**from**	**an**	**alloy**	**,**
喜	几乎	豁免	从	一个	合金	,

几乎不含合金成分的喜悦，

[ə; eɪ] [zest][fɔːr; fər] ['pleʒər] , ['fɪrləsnəs] [ʌv; əv][peɪn] ,

A	**zest**	**for**	**pleasure**	**,**	**fearlessness**	**of**	**pain**	**,**
一个	热情	为了	乐趣	,	无畏	的	疼痛	,

对享乐的热情，对痛苦的无畏，

[ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['destɪnd] [nɛə] [tuː; tə] [noʊ] [ə'gen] .

That	**we**	**are**	**destined**	**ne'er**	**to**	**know**	**again**	**.**
那	我们	是	注定	从未	到	知道	再次	.

我们注定再也无法知晓。

[ænd; ənd] [wʌt] [sək'siːdz] [ðɪs] ['ɪrə] ['dʒɔɪəs] , [braɪt] ?

And	**what**	**succeeds**	**this**	**era**	**joyous**	**,**	**bright**	**?**
和	什么	成功	这	时代	欢乐	,	明亮的	?

那么，什么会取代这个充满欢乐和光明的时代呢?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['klaʊdləs] [iːv] [ɔːr] ['stɑːrləs] [naɪt] ?

Is	**it**	**a**	**cloudless**	**eve**	**or**	**starless**	**night**	**?**
是	它	一个	无云	前夕	或者	无星	夜晚	?

这是晴朗无云的夜晚，还是没有星星的夜晚?

[tuː; tə] [ðoʊz] ['huːə(r)] ['bizid] [ɪn] ['laɪfs] ['brɪliənt] [dɑːn]
To **those** **who're** **busied** **in** **life's** **brilliant** **dawn**
到 那些 妓女 忙碌 在 生活的 杰出的 黎明

致那些在人生辉煌黎明中忙碌的人们

[wɪð; wɪθ] ['gæðərɪŋ] ['flaʊərz] [ðæt] [bluːm] [wen] [sprɪŋ] [ɪz] [gɔːn] ,
With **gathering** **flowers** **that** **bloom** **when** **spring** **is** **gone** **,**
和 采集 花朵 那 盛开 什么时候 春天 是 已消失 ,

采摘那些在春天逝去后依然盛开的花朵，

[ænd; ənd] , [er] [ðer; ðər] ['mɔːrnɪŋ] [sʌn] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [weɪn] ,
And **,** **ere** **their** **morning** **sun** **begins** **to** **wane** **,**
和 , 埃雷 他们的 早晨 太阳 开始 到 衰落 ,

而就在清晨的阳光开始西沉之前，

[ˌeɪ diː 'diː] ['meni] [ə; eɪ] [lɪŋk] [tuː; tə] [fɑːnd] [ə'fɛkʃənz] [tʃeɪn] ,
Add **many** **a** **link** **to** **fond** **affection's** **chain** **,**
添加 许多 一个 关联 到 喜爱 爱意 链 ,

为这份深厚的感情增添更多环节，

[tuː; tə] ['hɛvənz] [su'priːm] [bɪ'hest] [hæv; həv] ['miːkli] [boʊd] —
To **Heaven's** **supreme** **behest** **have** **meekly** **bowed** **—**
到 天 最高 要求 有 温顺地 鞠躬 —

向至高无上的上天低头——

- [twɪl] [pruːv] [ɪn'diːd] [æn; ən] [iːv] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [klaʊd] .
' **Twill** **prove** **indeed** **an** **eve** **without** **a** **cloud** **.**
- 斜纹布 证明 的确 一个 前夕 没有 一个 云 .

这的确将是一个晴朗无云的夜晚。

[wʌt] [ðoʊ] [ðə; ði]['briljəns,-jənsi][ænd; ənd] [ʃiːn] [ʌv; əv] [deɪ]
What **though** **the** **brilliancy** **and** **sheen** **of** **day**
什么 尽管 这 才华横溢 和 光泽 的 天

尽管白昼光芒四射、熠熠生辉。

[wɪð; wɪθ] ['juːθfl] ['aʊərz] [hæv; həv] ['feɪdɪd] [ɔːl] [ə'weɪ] ;
With **youthful** **hours** **have** **faded** **all** **away** **;**
和 青春 小时 有 褪色 全部 离开 ;

青春的时光已然消逝；

[wʌt] [ðoʊ] [ðə; ði] [freʃ] [ænd; ənd] ['roʊziət] [bluːm] [ʌv; əv] [sprɪŋ]
What **though** **the** **fresh** **and** **roseate** **bloom** **of** **spring**
什么 尽管 这 新鲜的 和 玫瑰 盛开 的 春天

尽管春天的花朵清新而粉嫩。

[ə; eɪ] ['freɪgrəns] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] [pæθ] [noʊ] [mɔːr] [ʃæl; ʃəl] [flɪŋ] ;
A **fragrance** **in** **our** **path** **no** **more** **shall** **fling** **;**
一个 香味 在 我们的 小路 不 更多的 将 一扔 ;

路上的芬芳将不再飘散；

[jet] [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['fɔːrteɪst] [pjʊr] [ʌv; əv] [dʒɔɪz] [dɪ'vaɪn] ,
Yet **there's** **a** **foretaste** **pure** **of** **joys** **divine** **,**
然而 有 一个 预尝 纯的 的 喜悦 神圣的 ,

然而，那是一种纯粹的、神圣的喜悦的预兆。

[ə; eɪ] ['kwaɪət] , ['hoʊli] [kɑːm] [ɪn] ['laɪfs] [dɪ'klaɪn] ,
A **quiet** **,** **holy** **calm** **in** **life's** **decline** **,**
一个 安静的 , 圣 冷静的 在 生活的 衰退 ,

生命衰落中的宁静，神圣的平静，

[ə; eɪ] ['muːnlaɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [soʊl] [ɪn] ['mɜːrsi] ['gɪv(ə)n]
A **moonlight** **of** **the** **soul** **in** **mercy** **given**
一个 月光 的 这 灵魂 在 怜悯 给定

灵魂的月光，出于怜悯而赐予

[tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði]['pɪlgrɪm][tuː; tə][ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] . - .

To	light	the	pilgrim	to	the	gates	of	Heaven	.	1824	.
到	光	这	朝圣	到	这	大门	的	天堂	.	-	.

照亮朝圣者通往天堂之门的路。1824年。

[iː] . [piː] . [keɪ] .

E	.	P	.	K	.
E	.	P	.	K	.

电子宣传册

[ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [stɑːr] .

THE	EVENING	STAR	.
这	晚上	星星	.

晚星报。

[heɪl] , ['pensl] [dʒem] , [ðæt] [ðʌs] [kæn; kən] ['sɔːftli] [gɪld]

Hail	,	pensile	gem	,	that	thus	can	softly	gild
冰雹	,	阴茎	宝石	,	那	因此	能	轻轻	镀金

赞美你，垂枝宝石，如此便能轻柔地镀金

[ðə; ði] ['stɑːri] [kə'roʊnəl; 'kɔːrənəl][ʌv; əv]['kwaɪət] [iːv] !

The	starry	coronal	of	quiet	eve	!
这	繁星	冠	的	安静的	前夕	!

宁静夜晚的繁星光晕!

[wʌt] [frɔːst] - [wɜːrk]['fæbrɪks][mæn][ʃæl; ʃəl] ['veɪnli] [bɪld]

What	frost	-	work	fabrics	man	shall	vainly	build
什么	霜	-	工作	布料	男人	将	徒劳地	建造

人类徒劳地建造着怎样的霜冻织物

[er] [ðaʊ] [ɑːrt] [duːmd] [ðaɪ] ['hev(ə)nli] [poʊst][tuː; tə] [liːv] !

Ere	thou	art	doomed	thy	heavenly	post	to	leave	!
埃雷	你	艺术	注定失败	你的	天上	邮政	到	离开	!

趁你还未注定要离开你那神圣的岗位!

[braɪt] [stɑːr] !

Bright	star	!
明亮的	星星	!

明亮的星星!

[ðaʊ] [tuː; tə][ˌem 'iː][ə; eɪ] [blest] [rɪ'triːt] ,

thou	seem'st	to	me	a	blest	retreat	,
你	似乎	到	我	一个	祝福	撤退	,

在我看来，你是一个令人向往的避难所。

[ðə; ði] ['wɪrid] ['pɪlgrəmz]['pærədaɪs][ʌv; əv] [rest] ;

The	wearied	pilgrim's	paradise	of	rest	;
这	疲惫	朝圣者的	天堂	的	休息	;

疲惫朝圣者的休憩天堂;

[aɪ] [lʌv] [tuː; tə] [θɪŋk] [lɔːŋ] - ['pɑːrtɪd] [frendz] [ʃæl; ʃəl] [miːt] ,

I	love	to	think	long	-	parted	friends	shall	meet	,
我	爱	到	思考	长的	-	分手了	朋友们	将	见面	,

我喜欢想象久别重逢的朋友们能够再次相聚。

['blɪsf(ə)l][ˌriː'juːniən] !

Blissful	reunion	!
幸福的	团圆	!

幸福的重逢!

[ɪn] [ðaɪ] ['træŋkwɪl] [brest] .

in	thy	tranquil	breast	.
在	你的	宁静	胸部	.

在你平静的胸怀里。

[aɪ] [sɔː] [ðiː] [ʃaɪn] [wen] [laɪf][wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː][wʌz; wəz] [jʌŋ] ,
I saw thee shine when life with me was young ,
我 锯 你 闪耀 什么时候 生活 和 我 曾是 年轻的 ,

我曾亲眼见证过你年轻时绽放的光芒，那时我们相伴的人生才刚刚开始。

[ænd; ənd] [freʃ] [æz; əz] [fliːt] - [wɪŋd] ['taɪmz] ['ɪnfəntaɪl] ['aʊər] ,
And fresh as fleet - winged time's infantile hour ,
和 新鲜的 作为 舰队 - 有翅膀的 时间 婴儿 小时 ,

如同时光飞逝的幼年时刻般清新，

[wen] [hoʊp] [hɜːr; hər] ['tretʃərəs] ['tʃæplət] - [raʊnd] [ˌem ˈiː] [flʌŋ] ,
When Hope her treacherous chaplet ' round me flung ,
什么时候 希望 她 奸诈 花冠 - 圆形的 我 扔 ,

当希望将她那背信弃义的花环扔到我身上时，

[ænd; ənd] ['deɪli] [twaɪnd] [ə; eɪ] [nuː] - [kri'eɪtɪd] ['flaʊər] .
And daily twined a new - created flower .
和 日常的 缠绕 一个 新的 - 创建 花 .

每天都会编织出一朵新生的花朵。

[aɪ] [sɔː] [ðiː] [ʃaɪn] [waɪl] [jet] [ðə; ði]['seɪkrɪd] [smaɪl]
I saw thee shine while yet the sacred smile
我 锯 你 闪耀 尽管 然而 这 神圣 微笑

我曾看见你光芒四射，那时你还带着神圣的微笑。

[ʌv; əv] [hoʊm] [ænd; ənd] ['kɪndrəd] [raʊnd] [maɪ] [pæθ] [wʊd] [pleɪ] ,
Of home and kindred round my path would play ,
的 家 和 亲属 圆形的 我的 小路 会 玩 ,

家乡和亲人将在我的道路上陪伴着我，

[bʌt; bət] [taɪm] , [huː] [lʌvz] ['aʊər; ɑːr] ['fɛrɪst] [dʒɔɪz] [tuː; tə] [spɔɪl] ,
But Time , who loves our fairest joys to spoil ,
但 时间 , WHO 爱 我们的 最公平 喜悦 到 剧透 ,

但是时间总是喜欢破坏我们最美好的快乐，

['destɪnd] [ðɪs] ['aʊər] [ʌv; əv] [bluːm] [tuː; tə] [swɪft] [dɪ'keɪ] .
Destined this hour of bloom to swift decay .
注定 这 小时 的 盛开 到 迅速 衰变 .

注定这短暂的盛开将迅速凋零。

[ðə; ði] [bʌdz] , [ðæt] [ðen] [wɜːr; wər] [riːðd] [ə'raʊnd] [maɪ] [hɑːrt] ,
The buds , that then were wreathed around my heart ,
这 花蕾 , 那 然后 是 花环 大约 我的 心 ,

那些花蕾，当时环绕着我的心，

[naʊ] [briːð] [ðer; ðər] ['hæloʊd] ['swiːtnəs] [ðer; ðər] [noʊ] [mɔːr] ;
Now breathe their hallowed sweetness there no more ;
现在 呼吸 他们的 神圣的 甜味 那里 不 更多的 ;

如今，他们神圣的甜蜜已不复存在；

- [twʌz] [ðaɪn] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] [dɪ'pɑːrt] ,
' Twas thine to see them one by one depart ,
- 那是 你的 到 看 他们 一 经过 一 离开 ,

你亲眼目睹了他们一个个离去，

[ænd; ənd] [jet] [ðaʊ] ['braɪtli] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
And yet thou shinest brightly as before .
和 然而 你 最闪亮的 明亮地 作为 前 .

然而，你依然像以前一样光芒四射。

[soʊ] , [wen] [ðɪs] ['bʊzəm] , [ðæt] - [mɪd] [ɔːl] [ɪts] [wəʊz]
So , when this bosom , that ' mid all its woes
所以 , 什么时候 这 怀 , 那 - 中 全部它是 烦恼

所以，当这颗胸怀，在它所有的苦难之中

[hæz; həz] [lɔŋd] [ðaɪ]['lɪt(ə)l][pɔ:rt][ʌv; əv][rest][tu:; tə][wɪn] ,
Has **longed** **thy** **little** **port** **of** **rest** **to** **win** **,**
有 渴望 你的 小的 港口 的 休息 到 赢 ,

一直渴望赢得你那小小的休憩港湾，

[ɪn][ðə; ði][kɑ:m] [greɪv] [ʃæl; ʃəl][faɪnd][æt; ət][læst] [rɪ'poʊz] ,
In **the** **calm** **grave** **shall** **find** **at** **last** **repose** **,**
在 这 冷静的 严重 将 寻找 在 最后的 休息 ,

在平静的坟墓中，终将获得安息。

[ðaʊlt] [bi:m] [æz; əz] [fer] [æz; əz] [ðoʊ] [aɪ] [nɛə] [hæd; həd] [bɪn] . - .
Thou'lt **beam** **as** **fair** **as** **though** **I** **ne'er** **had** **been** **.** **1824** **.**
你将 光束 作为 公平的 作为 尽管 我 从未 有 到过 . - .

你将容光焕发，仿佛我从未存在过。1824年

[i:] . [pi:] . [keɪ] .
E **.** **P** **.** **K** **.**
E . P . K .

电子宣传册

[ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] [ɪn] ['hev(ə)n] .
RECOGNITION **IN** **HEAVEN** **.**
认出 在 天堂 .

天堂的认可。

[oʊ] ! [seɪ] , [ʃæl; ʃəl] [ðoʊz] [taɪz] , [naʊ] [soʊ]['seɪkrɪd][ænd; ənd] [dɪr] ,
Oh **!** **say** **,** **shall** **those** **ties** **,** **now** **so** **sacred** **and** **dear** **,**
哦 ! 说 , 将 那些 领带 , 现在 所以 神圣 和 亲爱的 ,

哦！请说，那些如今如此神圣而珍贵的纽带，

[ðæt] [wɪð; wɪθ] ['reɪnboʊ] [hju:z] [tɪnt] [ɔ:l]['aʊər; ɑ:r] ['wɑ:ndərɪŋz] [hɪr] ,
That **with** **rainbow** **hues** **tint** **all** **our** **wanderings** **here** **,**
那 和 彩虹 色调 着色 全部 我们的 漫游 这里 ,

愿彩虹般的色彩为我们在这里的所有漫游都染上色彩，

[bi:; bi] [rɪ'gɑ:rdɪd] [noʊ] [mɔ:r] [ɪn] [ðæt] ['hev(ə)nli] [sfɪr]
Be **regarded** **no** **more** **in** **that** **heavenly** **sphere**
是 认为 不 更多的 在 那 天上 领域

不再被视为天界的一员。

[hu:z] ['pɔ:rtlz] [ðə; ði] [greɪv] ?
Whose **portal's** **the** **grave** **?**
谁 门户网站的 这 严重 ?

坟墓在谁的门前?

[wen] , “ [wɑ:ʃt] [ænd; ənd] [fə'givn] , ” ['aʊər; ɑ:r]['spɪrɪts] [ə'send]
When **,** **“** **washed** **and** **forgiven** **,** **”** **our** **spirits** **ascend**
什么时候 , “ 洗过 和 已原谅 , ” 我们的 烈酒 上升

当我们“洗净罪孽，获得宽恕”时，我们的灵魂便会升华。

[tu:; tə][ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv][ðə; ði][blest] [wer] [ɔ:l] ['sɒrəʊ] [end] ,
To **the** **home** **of** **the** **blest** **where** **all** **sorrowings** **end** **,**
到 这 家 的 这 祝福 在哪里 全部 悲伤 结尾 ,

前往幸福的家园，那里所有的悲伤都将结束。

[oʊ] , [wɪl] [nɑ:t][ə; eɪ]['perənt] , [ə; eɪ]['sɪstər] , [ə; eɪ] [frend] ,
O **,** **will** **not** **a** **parent** **,** **a** **sister** **,** **a** **friend** **,**
哦 , 将要 不是 一个 父母 , 一个 姐姐 , 一个 朋友 ,

哦，不会是父母、姐妹、朋友，

[heɪst] [tu:; tə] ['welkəm] [ˌju: 'es][ðer; ðər] ?
Haste **to** **welcome** **us** **there** **?**
匆忙 到 欢迎 我们 那里 ?

你们急着来迎接我们吗?

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [siː] [noʊ] [lʌvd] [fɔːrm][wiː; wi][hæv; həv] [geɪzd] [ɑːn] [bɪˈfɔːr] ,

Shall	**we**	**see**	**no**	**loved**	**form**	**we**	**have**	**gazed**	**on**	**before**	**,**
将	我们	看	不	喜爱	形式	我们	有	凝视	在	前	,

我们是否再也见不到我们曾经凝视过的挚爱之人?

[tuː; tə]['kɑːmjuːn; kə'mjuːn][wɪð; wɪθ][ʌv; əv] [taɪmz] [ðæt] [ɑːr; ər]['feɪdɪd][ænd; ənd] [ɔː(r)] ?

To	**commune**	**with**	**of**	**times**	**that**	**are**	**faded**	**and**	**o'er**	**?**
到	公社	和	的	时代	那	是	褪色	和	超过	?

与逝去的时光交流?

[wɪl] [ðə; ðɪ] “ [dɪr] ['tʃoʊzn] [fjuː] ” [biː; bi] [rɪ'membər] [noʊ] [mɔːr]

Will	**the**	**“**	**dear**	**chosen**	**few**	**”**	**be**	**remembered**	**no**	**more**
将要	这	“	亲爱的	选定	很少	”	是	记得	不	更多的

那些“被选中的少数人”是否会被人遗忘?

[ɪn] [ðæt] ['heɪv(ə)n][ʌv; əv] [blɪs] ?

In	**that**	**haven**	**of**	**bliss**	**?**
在	那	避风港	的	极乐	?

在那片极乐世界里?

[oʊ][maɪ] [hɑːrt] [mʌst; məst] [bɪ'liːv] , - [mɪd] [ɪ'θɪriəl] [tʃaɪmz]

O	**my**	**heart**	**must**	**believe**	**,**	**'**	**mid**	**ethereal**	**chimes**
哦	我的	心	必须	相信	,	-	中	空灵的	编钟

哦，我的心必须相信，在空灵的钟声中

[ə; eɪ] [gluːm] [wʊd] [stiːl] ['oʊvər][maɪ]['spɪrɪt] ['sʌmtaɪmz] ,

A	**gloom**	**would**	**steal**	**over**	**my**	**spirit**	**sometimes**	**,**
一个	愁云	会	偷	超过	我的	精神	有时	,

有时，我的心中会涌起一股阴郁的情绪。

[ɪf] [ðə; ðɪ] [frendz] [aɪ][hæv; həv] [lʌvd] , [ɪn] [ðiːz] ['hev(ə)nli] [klaimz] ,

If	**the**	**friends**	**I**	**have**	**loved**	**,**	**in**	**these**	**heavenly**	**climes**	**,**
如果	这	朋友们	我	有	喜爱	,	在	这些	天上	气候	,

如果我所爱的朋友们，在这人间仙境中，

[siːmd] [tuː; tə] [noʊ] [ˌem 'iː][noʊ] [mɔːr] .

Seemed	**to**	**know**	**me**	**no**	**more**	**.**
似乎	到	知道	我	不	更多的	.

他似乎不再认识我了。

[bʌt; bət][hoʊp]['fɑːndli] ['hwispəz] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi][soʊ] ;

But	**hope**	**fondly**	**whispers**	**it**	**shall**	**not**	**be**	**so**	**;**
但	希望	深情地	低语	它	将	不是	是	所以	;

但希望却温柔地低语：事情不会如此；

[iːtʃ] [pjʊrəˌfaɪd]['spɪrɪt][maɪ]['bʊzəm][ʃæl; ʃəl] [noʊ] ,

Each	**purified**	**spirit**	**my**	**bosom**	**shall**	**know**	**,**
每个	纯化	精神	我的	怀	将	知道	,

每一个纯净的灵魂，我都将铭记于心。

[ænd; ənd][ɔːl] [ˌʌnri'membəd] [ðə; ðɪ] - [pleɪn] [ʌv; əv][woʊ] ,

And	**all**	**unremembered**	**the**	**'**	**plaining**	**of**	**woe**	**,**
和	全部	被遗忘的	这	-	平整	的	悲哀	,

所有人都忘记了那“哀叹”，

[wiːl] [dʒɔɪ][ɪn][ðə; ðɪ][lɔːrd] . - .

We'll	**joy**	**in**	**the**	**Lord**	**.**	**1824**	**.**
出色地	喜悦	在	这	主	.	-	.

我们将在主里喜乐。1824年

[iː] . [piː] . [keɪ] .

E	**.**	**P**	**.**	**K**	**.**
E	.	P	.	K	.

电子宣传册

['rɪt(ə)n] [ɪn] [el] . [dʒeɪ] . - [es] ['ælbəm] .

WRITTEN	IN	L	.	J	.	'	S	ALBUM	.
书面	在	L	.	J	.	-	S	专辑	.

写在LJ的专辑里。

[geɪ] ['vɪʒənz] [fɔ:r; fər] [ðiː] - [niːθ] ['hoʊps] ['pens(ə)l] [hæv; həv] [gləud] ,

Gay	visions	for	thee	'	neath	hope's	pencil	have	glowed	,
同性恋	愿景	为了	你	-	下方	希望	铅笔	有	发光	,

在希望的笔下，为你闪耀着快乐的愿景。

[piːs] [dwelz] [ɪn] [ðaɪ] ['bʊzəm] , [ə; eɪ] ['gaɪlləs] [ə'boʊd] ;

Peace	dwells	in	thy	bosom	,	a	guileless	abode	;
和平	居住地	在	你的	怀	,	一个	朴实	住所	;

你的怀抱中有平安，那是纯洁无瑕的居所；

[ðaʊ] [hæst] [siːn] [ðə; ði] [braɪt] [saɪd] [ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] [ə'loʊn] ,

Thou	hast	seen	the	bright	side	of	existence	alone	,
你	哈斯特	已见	这	明亮的	边	的	存在	独自的	,

你独自一人已见识过人生的光明面。

[ænd; ənd] - ['evri] ['spɪrɪt] [æz; əz] [pjʊr] [æz; əz] [ðaɪn] [oʊn] .

And	believ'st	every	spirit	as	pure	as	thine	own	.
和	-	每一个	精神	作为	纯的	作为	你的	自己的	.

要相信每一个灵魂都像你自己的灵魂一样纯洁。

[ðaʊ] ['nevər] [ə'weɪk] [frʌm; frəm] [ðiːz] ['ræptʃərəs] [driːmz] ,

May'st	thou	never	awake	from	these	rapturous	dreams	,
五月	你	绝不	醒	从	这些	欣喜若狂	梦境	,

愿你永远不要从这美妙的梦境中醒来。

[tuː; tə] [faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [nɑːt] [fer] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ,

To	find	that	the	world	is	not	fair	as	it	seems	,
到	寻找	那	这	世界	是	不是	公平的	作为	它	似乎	,

发现世界并不像表面看起来那么公平，

[tuː; tə] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði] [fjuː] [ðaʊ] [hæst] [lʌvd] [hæv; həv] [di'siːvd] ,

To	feel	that	the	few	thou	hast	loved	have	deceived	,
到	感觉	那	这	很少	你	哈斯特	喜爱	有	受骗	,

感觉自己爱过的少数人欺骗了自己，

[hæv; həv] [fər'seɪkən] [ðə; ði] [hɑːrt] [ðæt] [kən'faidid] , [bi'liːvd] ,

Have	forsaken	the	heart	that	confided	,	believed	,
有	被遗弃的	这	心	那	坦白	,	相信	,

已抛弃那颗曾倾诉、曾信任的心，

[ænd; ənd] [left] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] ['liːfləs] , [æz; əz] [b'luːmles] , [ænd; ənd] [weɪst]

And	left	it	as	leafless	,	as	bloomless	,	and	waste
和	左边	它	作为	无叶	,	作为	无花	,	和	浪费

于是，它就这么光秃秃的，没有叶子，没有花朵，成了一片废墟。

[æz; əz] [ðə; ði] [roʊz] - [triː] [ðæts] [strɪpt] [baɪ] [ðə; ði] ['mɜːrsɪləs] [blæst] .

As	the	rose	-	tree	that's	stript	by	the	merciless	blast	.
作为	这	玫瑰	-	树	那就是	脱衣舞	经过	这	无情	爆炸	.

如同被无情狂风摧残的玫瑰树。

[wen] [ðə; ði] [wɔːrm] [skaɪ] [ʌv; əv] ['tʃaɪldhʊd] [wʌz; wəz] ['biːmɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] ,

When	the	warm	sky	of	childhood	was	beaming	for	me	,
什么时候	这	温暖的	天空	的	童年	曾是	光芒四射	为了	我	,

当童年温暖的天空为我洒下光芒时，

[maɪ] [deɪz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['dʒɔɪəs] , [maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [ɔːl] [gliː] ;

My	days	were	all	joyous	,	my	heart	was	all	glee	;
我的	天	是	全部	欢乐	,	我的	心	曾是	全部	高兴	;

我的日子都充满欢乐，我的心中充满喜悦；

[ə'fɛkʃənz] [best] [taɪz] [raʊnd] [maɪ] ['bʊzəm] [wɜːr; wər] [spʌn] ;

Affection's	**best**	**ties**	**round**	**my**	**bosom**	**were**	**spun**	**;**
爱意	最好的	领带	圆形的	我的	怀	是	旋转	;

爱意在我胸前编织成最美好的纽带;

[noʊ] [klaʊd] [dɪmd] [ðə; ði] ['lʌstər] [ʌv; əv] ['laɪfs] ['mɔːrnɪŋ] [sʌn] .

No	**cloud**	**dimmed**	**the**	**lustre**	**of**	**life's**	**morning**	**sun**	**.**
不	云	调暗	这	光泽	的	生活的	早晨	太阳	.

清晨的阳光灿烂无比，没有一丝阴霾遮蔽。

[ɪf] [aɪ] [wɑːtʃt] [ɔː(r)] [maɪ] ['feɪvərɪt] [roʊz] - ['bʌdz] [dɪ'keɪ] ,

If	**I**	**watched**	**o'er**	**my**	**favorite**	**rose**	**-**	**bud's**	**decay**	**,**
如果	我	观看	超过	我的	最喜欢的	玫瑰	-	芽的	衰变	,

如果我眼睁睁地看着我最爱的玫瑰花蕾凋零，

[ænd; ənd] [mɔːnd] [ðæt] [ɪts] [braɪt] [tɪnts] [wɜːr; wər] ['feɪdɪŋ] [ə'weɪ] ,

And	**mourned**	**that**	**its**	**bright**	**tints**	**were**	**fading**	**away**	**,**
和	哀悼	那	它是	明亮的	色调	是	褪色	离开	,

并为它鲜艳的色彩逐渐褪去而感到惋惜。

[aɪ] [nuː] [nɑːt] [æn; ən] ['æŋgwɪʃ] [mɔːr] ['pɔɪnjənt] [ðæn; ðən] [ðɪs] ,

I	**knew**	**not**	**an**	**anguish**	**more**	**poignant**	**than**	**this**	**,**
我	知道	不是	一个	痛苦	更多的	令人心酸的	比	这	,

我从未体会过比这更痛苦的感受。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɔːroʊz] [jʌŋ] [braʊ] [wɔːr] [ə; eɪ] ['heɪloʊ] [ʌv; əv] [blɪs] .

And	**the**	**morrow's**	**young**	**brow**	**wore**	**a**	**halo**	**of**	**bliss**	**.**
和	这	明天	年轻的	眉头	穿着	一个	光环	的	极乐	.

而明日之子年轻的额头上，笼罩着幸福的光环。

[ðaʊ] [lɔːŋ] [biː; bi] [ə; eɪ] ['nɑːvɪs] [tuː; tə] ['fiːlɪŋz] [laɪk] [maɪn] ,

May'st	**thou**	**long**	**be**	**a**	**novice**	**to**	**feelings**	**like**	**mine**	**,**
五月	你	长的	是	一个	新手	到	情怀	喜欢	矿	,

愿你永远对像我这样的情感一无所知。

[wen] [ðə; ði] [ʃeɪdz] [ʌv; əv] ['dʒɔɪz] ['nuːndeɪ] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] [ðer; ðər] [dɪ'klaɪn] ,

When	**the**	**shades**	**of**	**joy's**	**noonday**	**proclaimed**	**their**	**decline**	**,**
什么时候	这	色调	的	快乐的	午	宣布	他们的	衰退	,

当欢乐的阴影宣告它们的衰落时

[wen] [deθ] [hæz; həz] [duːmd] ['hɑːrts] [wɔːrm] [æz; əz] [ðaɪn] [tuː; tə] [dɪ'keɪ] ,

When	**death**	**has**	**doomed**	**hearts**	**warm**	**as**	**thine**	**to**	**decay**	**,**
什么时候	死亡	有	注定失败	心	温暖的	作为	你的	到	衰变	,

当死亡注定要让像你一样温暖的心灵走向腐朽，

[ɔːr] ['frɪdʒɪd] [ɪ'streɪndʒmənt] [hæz; həz] [tɔːrn] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .

Or	**frigid**	**estrangement**	**has**	**torn**	**them**	**away**	**.**
或者	寒冷	隔阂	有	撕裂	他们	离开	.

或许是冰冷的疏离将他们彻底撕裂。

[oʊ] , [aɪ] ['sʌmtaɪmz] [hæv; həv] ['kwestʃənd] , [wen] ['lɪŋgərɪŋ] [nɪr]

Oh	**,**	**I**	**sometimes**	**have**	**questioned**	**,**	**when**	**lingering**	**near**
哦	,	我	有时	有	被质问	,	什么时候	挥之不去的	靠近

哦，我有时也会质疑，当我徘徊在附近时

[ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ded] , [ʌv; əv] [ðə; ði] [frendz] [huː] [wɜːr; wər] [dɪr] ,

The	**home**	**of**	**the**	**dead**	**,**	**of**	**the**	**friends**	**who**	**were**	**dear**	**,**
这	家	的	这	死的	,	的	这	朋友们	WHO	是	亲爱的	,

逝者的家，挚友的家，

[ɪf] [ðə; ði] ['braɪtəst] [ɪn'tʃɑːntmənts] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [kʊd; kəd] [rɪ'per]

If	**the**	**brightest**	**enchantments**	**of**	**earth**	**could**	**repair**
如果	这	最亮的	魔法	的	地球	可以	维修

如果地球上最耀眼的魔法能够修复

[ðə; ði][sæd] [ˌdevə'steɪʃn] [ðæt] [taɪm][hæz; həz] [meɪd] [ðer; ðər] ;
The **sad** **devastation** **that** **time** **has** **made** **there** **;**
这 伤心 毁灭 那 时间 有 制成 那里 ;

时间在那里造成的惨状;

[ɪf] [ðə; ði][dʒɔɪz][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][hæd; həd][ə; eɪ][bɑːm][tuː; tə][ɪm'pɑːrt] ,
If **the** **joys** **of** **the** **world** **had** **a** **balm** **to** **impart** **,**
如果 这 喜悦 的 这 世界 有 一个 香脂 到 传授 ,

如果世间的快乐能够带来慰藉,

[ðæt] [wʊd] [ækt][æz; əz][ə; eɪ] [tʃɑːrm] [tuː; tə][ðə; ði] [wəʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] .
That **would** **act** **as** **a** **charm** **to** **the** **woes** **of** **the** **heart** **.**
那 会 行为 作为 一个 魅力 到 这 烦恼 的 这 心 .

那将如同护身符一般,抚慰心灵的伤痛。

[jes] , [ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɑːm] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] ,
Yes **,** **there** **is** **such** **a** **balm** **,** **but** **it** **comes** **from** **above** **,**
是的 , 那里 是 这样的 一个 香脂 , 但 它 来 从 多于 ,

是的,确实有这样的灵丹妙药,但它来自上天。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɑːftid] [tuː; tə] [ɜːrθ] [ɑːn][ðə; ði]['pɪnjənz] [ʌv; əv] [lʌv] ;
It **is** **wafted** **to** **earth** **on** **the** **pinions** **of** **love** **;**
它 是 飘散 到 地球 在 这 小齿轮 的 爱 ;

它乘着爱的翅膀飘落到地球;

- [tɪz][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv]['paɪəti] , ['spɑːtləs] [ænd; ənd] [pjʊr] ,
' **Tis** **the** **spirit** **of** **piety** **,** **spotless** **and** **pure** **,**
- 的 这 精神 的 虔诚 , 一尘不染 和 纯的 ,

这是虔诚的精神,纯洁无瑕。

[ðæt] ['tiːtʃɪz] [ˌjuː 'es] ['kɑːmli] ['laɪfs] ['ɪlz][tuː; tə] [ɪn'dʊr] ;
That **teaches** **us** **calmly** **life's** **ills** **to** **endure** **;**
那 教导 我们 平静地 生活的 疾病 到 忍受 ;

这教会我们平静地忍受生活中的苦难;

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [reɪn] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] , ['evri] ['ɛrərz] [fə'givn] ,
When **it** **reigns** **in** **the** **heart** **,** **every** **error's** **forgiven** **,**
什么时候 它 统治 在 这 心 , 每一个 错误 已原谅 ,

当它占据内心时,一切过错都会被原谅。

[ˌaɪ 'tiː] [ri'zainz] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [ɜːrθ] , [ænd; ənd] [pri'pɛəz] [ˌjuː 'es][fɔːr; fər] ['hev(ə)n] . - .
It **resigns** **us** **to** **earth** **,** **and** **prepares** **us** **for** **Heaven** **.** **1825** **.**
它 辞职 我们 到 地球 , 和 准备 我们 为了 天堂 . - .

它使我们认命于尘世,并为我们进入天堂做好准备。1825年

[iː] . [piː] . [keɪ] .
E **.** **P** **.** **K** **.**
E . P . K .

电子宣传册

[ðə; ði] ['ælpaɪn] [hɔːrn] .
THE **ALPINE** **HORN** **.**
这 高山 喇叭 .

高山号角。

“ [dʒʌst][æt; ət][ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv] [deɪ] [ðə; ði]['ælpaɪn][hɔːrn][ɪz] ['saʊndɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]
“ **Just** **at** **the** **close** **of** **day** **the** **Alpine** **Horn** **is** **sounded** **from** **the** **highest**
“ 只是 在 这 关闭 的 天 这 高山 喇叭 是 听起来 从 这 最高
['maʊnt(ə)n][tɑːp] ,
mountain **top** **,**
山 顶部 ,

“就在一天即将结束的时候,阿尔卑斯山最高的山顶会吹响阿尔卑斯号角。”

[ænd; ənd]['maʊnt(ə)n] , [rɑːk] [ænd; ənd] [keɪv] ['ekoʊ][ðə; ði] ['sɑːləm] [saʊnd] , - [preɪzd] [biː; bi][ðə; ði][lɔːrd] .

and	mountain	,	rock	and	cave	echo	the	solemn	sound	,	-	Praised	be	the	Lord	.
和	山	,	岩石	和	洞穴	回声	这	庄严	声音	,	-	赞扬	是	这	主	.

-
'
-
-

山峦、岩石和洞穴都回荡着庄严的声音："赞美主！"

" [wen] ['reɪnboʊ] [hjuːz] [ʌv; əv]['kloʊzɪŋ] [deɪ]

"	When	rainbow	hues	of	closing	day
"	什么时候	彩虹	色调	的	结束	天

"当落幕日的彩虹色调出现时"

[ɔː(r)] ['iːvnɪŋz] ['pɔːrtlz] ['feɪntli] [pleɪ] ,

O'er	evening's	portals	faintly	play	,
超过	晚上	门户	淡淡的	玩	,

夜幕降临，门扉间隐隐传来音乐。

[ðə; ði]['ælpaɪn][hɔːrn][kɔːlz][fɑːr] [ə'weɪ] ,

The	Alpine	horn	calls	far	away	,
这	高山	喇叭	呼叫	远的	离开	,

远处传来阿尔卑斯山号角的鸣叫声，

" [preɪzd] [biː; bi][ðə; ði][lɔːrd] .

"	Praised	be	the	Lord	.
"	赞扬	是	这	主	.

赞美主。

" [ænd; ənd] ['evri] [hɪl] [ænd; ənd] [rɑːk] [ə'raʊnd] ,

"	And	every	hill	and	rock	around	,
"	和	每一个	爬坡道	和	岩石	大约	,

"周围的每一座小山丘和每一块岩石，

[æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [lʌvd] [ðə; ði]['greɪtf(ə)l] [saʊnd] ,

As	though	they	loved	the	grateful	sound	,
作为	尽管	他们	喜爱	这	感激的	声音	,

仿佛他们很喜欢这种感激的声音，

[send] [bæk] , - [mɪd]['sɒləˌtjuːdz] [prə'faʊnd] ,

Send	back	,	'	mid	solitudes	profound	,
发送	后退	,	-	中	孤独	深刻的	,

寄回，在深沉的孤独之中，

" [preɪzd] [biː; bi][ðə; ði][lɔːrd] .

"	Praised	be	the	Lord	.
"	赞扬	是	这	主	.

赞美主。

" [oʊ][gɑːd] !

"	O	God	!
"	哦	上帝	!

"哦，上帝！

[hæz; həz][mæn][soʊ] ['θæŋkləs] [groʊn] ,

has	man	so	thankless	grown	,
有	男人	所以	忘恩负义	生长	,

人类竟变得如此忘恩负义？

[hiː; hi] [brɪŋz] [noʊ] ['ænθəmz] [tuː; tə] [ðaɪ] [θroʊn] ,

He	brings	no	anthems	to	thy	throne	,
他	带来	不	国歌	到	你的	王座	,

他没有为你的王座献上任何赞歌，

[wen] ['vɔɪsləs] [θɪŋz] [hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] [toʊn]
When voiceless things have found a tone
什么时候 无声 事物 有 成立 一个 语气

当无声的事物找到了声音

[tuː; tə] [preɪz] [ðə; ði] [lɔːrd] ?
To praise the Lord ?
到 称赞 这 主 ?

赞美主?

[ɑː] [noʊ] !
Ah no !
啊 不 !

啊，不!

[fɔːr; fər] , [siː] , [ðə; ði] ['ʃepərdz] [kʌm] ,
for , see , the shepherds come ,
为了 , 看 , 这 牧羊人 来 ,

看，牧羊人来了，

[ðoʊ] ['hɑːrdli] [hɜːrd] [ðə; ði] ['welkəm] [hoʊm] ;
Though hardly heard the welcome home ;
尽管 几乎 听到 这 欢迎 家 ;

虽然几乎没听到回家的欢迎声;

[frʌm; frəm] [tɔɪl] [ʌv; əv] [deɪ] [ðeɪ] ['kwɪkli] [kʌm]
From toil of day they quickly come
从 辛劳 的 天 他们 迅速地 来

他们从白天的辛劳中迅速归来

[tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] [gɑːd] .
To worship God .
到 崇拜 上帝 .

敬拜上帝。

[ðə; ði] [lʊk] [ðæt] [tɔːt] [ðer; ðər] ['hɑːrts] [tuː; tə] [baʊ; boʊ] ,
The look that taught their hearts to bow ,
这 看 那 教授 他们的 心 到 弓 ,

那一眼，让他们的心臣服。

[ænd; ənd] ['tʃaɪldˌhʊdz] [læf] [ænd; ənd] ['sʌni] [braʊ] ,
And childhood's laugh and sunny brow ,
和 童年的 笑 和 阳光明媚 眉头 ,

还有童年的笑声和阳光般的额头，

[ɔːl] , [ɔːl] [baɪ] [ðem; ðəm] [fər'gɑːtn] [naʊ]
All , all by them forgotten now
全部 , 全部 经过 他们 被遗忘的 现在

所有的一切，现在都被他们遗忘了。

[ɪn] [preɪz] [tuː; tə] [gɑːd] .
In praise to God .
在 称赞 到 上帝 .

赞美上帝。

['niːlɪŋ] [ðə; ði] ['stɑːri] [vɔːlt] [bɪ'niːθ] ,
Kneeling the starry vault beneath ,
跪着 这 繁星 金库 下面 ,

跪在星空之下，

[wɪð; wɪθ] ['spɪrɪts] [friː] [æz; əz] [er] [ðeɪ] [briːð] ,
With spirits free as air they breathe ,
和 烈酒 自由的 作为 空气 他们 呼吸 ,

灵魂自由如呼吸的空气，

[oʊ] , [pjʊr] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðər; ðər]['voʊtɪv] [riːθ]

Oh	,	pure	should	be	their	votive	wreath
哦	,	纯的	应该	是	他们的	奉献	花圈

哦，他们的祭祀花环应当纯洁无瑕。

[ʌv; əv] [preɪz] [tuː; tə][gɑːd] .

Of	praise	to	God	.
的	称赞	到	上帝	.

赞美上帝。

[haʊ] ['glɔːriəs] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [siːn] [mʌst; məst][biː; bi] ,

How	glorious	such	a	scene	must	be	,
如何	辉煌	这样的	一个	场景	必须	是	,

那样的景象该是多么壮丽啊！

[wen] [prer] [ænd; ənd] [preɪz] [ə'send] [tuː; tə] [ðiː]

When	prayer	and	praise	ascend	to	Thee
什么时候	祷告	和	称赞	上升	到	汝

当祷告和赞美升腾到你面前

[ɪn][wʌn][glæd] [vɔɪs] [ʌv; əv] ['meləd i] ,

In	one	glad	voice	of	melody	,
在	一	高兴的	嗓音	的	旋律	,

用一声欢快的歌声，

[ɪ'tɜːrn(ə)l] [lɔːrd] !

Eternal	Lord	!
永恒	主	!

永恒的主啊！

[ɔːl] [speɪs] [ðaɪ]['temp(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [er]

All	space	thy	temple	,	and	the	air
全部	空间	你的	寺庙	,	和	这	空气

整个空间都是你的殿堂，空气

[ə; eɪ] ['vjuːlis] ['mesɪndʒər] , [tuː; tə] [ber]

A	viewless	messenger	,	to	bear
一个	无视	信使	,	到	熊

一个看不见的信使，肩负着

[kriː'eɪʃənz] ['hoʊli]['vespər] [prer]

Creation's	holy	vesper	prayer
创造的	圣	黄昏	祷告

创世的神圣晚祷

[ɑːn] [wɪŋz] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .

On	wings	to	Heaven	.
在	翅膀	到	天堂	.

乘着翅膀飞向天堂。

[oʊ] , [ðæt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][sʌm; səm]['ælpaɪn][hɔːrn] ,

Oh	,	that	for	me	some	Alpine	horn	,
哦	,	那	为了	我	一些	高山	喇叭	,

哦，这对我来说简直就是阿尔卑斯山号角。

[bəuθ]['kloʊzɪŋ] [iːv] [ænd; ənd] - [mɔːrn] ,

Both	closing	eve	and	wak'ning	morn	,
两个都	结束	前夕	和	-	早晨	,

无论是傍晚的黄昏还是清晨的醒来，

[wʊd] [saʊnd] , [ænd; ənd][bɪd][maɪ]['bʊzəm][skɔːrn]

Would	sound	,	and	bid	my	bosom	scorn
会	声音	,	和	出价	我的	怀	轻蔑

会发出声音，并让我的胸膛鄙夷不屑。

[ðə; ði] ['wɝ:ldz] [veɪn][dʒɔɪz] ;
The world's vain joys ;
这 世界的 徒劳 喜悦 ;

世间的虚妄快乐;

[ɪts] ['treʒərd] ['aɪdəlz][ɔ:l] [rɪ'zaɪn] ,
Its treasured idols all resign ,
它是 珍藏 偶像 全部 辞职 ,

它珍视的偶像全部辞职,

[ðæt] , [wen] ['laɪfs] ['tʃi:tɪŋ] [hju:z] [dɪ'klaɪn] ,
That , when Life's cheating hues decline ,
那 , 什么时候 生活的 作弊 色调 衰退 ,

当生活那变幻莫测的色彩褪去之时,

[ðə; ði][wʌn] [ʌn'daɪɪŋ] [θɔ:t] [bi:; bi][maɪn] ,
The one undying thought be mine ,
这 一 不朽 想法 是 矿 ,

那永恒不变的念头属于我,

[tu:; tə] [preɪz] [ðə; ði][lɔ:rd] ! - .
To praise the Lord ! 1826 .
到 称赞 这 主 ! - .

赞美主！1826年

[i:] . [pi:] . [keɪ] .
E . P . K .
E . P . K .

电子宣传册

[ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði] [oʊk] [tri:] .
THE GATHERING ROUND THE OAK TREE .
这 采集 圆形的 这 橡木 树 .

橡树下的聚会。

[['rɪt(ə)n] [ɪn] [kəˌmemə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'sklu:ʒn] [ʌv; əv] [frendz] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['mi:tɪŋ] -
[Written in commemoration of the exclusion of Friends from their meeting -
[书面 在 纪念 的 这 排除 的 朋友们 从 他们的 会议 -
[haʊs] [æt; ət] ['æbiŋtən] .]
house at Abington .]
房子 在 阿宾顿 .]

[谨以此文纪念贵格会友被逐出阿宾顿的聚会所。]

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] “ [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['remnənt] [mɔ:rn] ?
Why should “ the little remnant mourn ?
为什么 应该 “ 这 小的 剩 哀悼 ?

“剩下的一小部分人”为什么要哀悼?

” [ðoʊ] [kloʊzd][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [prer] ,
” Though closed the house of prayer ,
” 尽管 关闭 这 房子 的 祷告 ,

“虽然祈祷室关闭了,

[æn; ən][eɪdʒd][oʊk][ɪts] ['ʃeltər] [geɪv] ;
An aged oak its shelter gave ;
一个 老年人 橡木 它是 庇护所 给予 ;

一棵古老的橡树为它提供了庇护;

[ænd; ənd] ['ʃʊrli] [hi:; hi][wʌz; wəz][ðer; ðər] ,
And surely He was there ,
和 一定 他 曾是 那里 ,

祂肯定在那里。

[huː] [dwelz] [ɪn] [haʊs] [nɑːt] [bɪlt] [wɪð; wɪθ][hændz] ,
Who dwells in house not built with hands ,
WHO 居住地 在 房子 不是 建造 和 双手 ,

谁住在非人手所造的房屋里?

[ɪˈtɜːrn(ə)l][ɪn][ðə; ði][skaɪz] ;
Eternal in the skies ;
永恒 在 这 天空 ;

永恒于天际;

['ɪnsens] [nɔːr]['kɔːstli]['ɔːltər] [kreivz] ,
Incense nor costly altar craves ,
香 也不 昂贵 坛 渴望 ,

既不渴求香火，也不渴求昂贵的祭坛，

[nɔːr] [læm] [fɔːr; fər]['sækrɪfaɪs] ;
Nor lamb for sacrifice ;
也不 羊肉 为了 牺牲 ;

也不作祭祀用的羔羊;

[bʌt; bət] [huː] [ðə; ði]['pjʊrɪst] ['ɔːfərɪŋ] [stɪl]
But who the purest offering still
但 WHO 这 最纯净的 提供 仍然

但谁才是最纯粹的奉献者呢?

[faindz][ɪn][ə; eɪ] ['wɪlɪŋ] [maɪnd] ,
Finds in a willing mind ,
发现 在 一个 愿意的 头脑 ,

在一颗乐于奉献的心灵中，

[ænd; ənd][ɔːft] “ [θruː] [pæðz] [ðeɪ] [noʊ] [nɑːt][ʌv; əv] ,
And oft “ through paths they know not of ,
和 经常 “ 通过 路径 他们 知道 不是 的 ,

而且常常“通过他们不知道的道路，

” [ɪn] ['seɪfti] [liːdz] [ðə; ði][blaɪnd] .
” In safety leads the blind .
” 在 安全 线索 这 瞎的 .

“安全引领盲人。”

[jes] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ðer; ðər] !
Yes , He was there !
是的 , 他 曾是 那里 !

是的，他当时就在那里!

[ðə; ði]['feɪθf(ə)l][bænd] ,
The faithful band ,
这 忠实 乐队 ,

忠实的乐队，

“ - [baɪ][hɪz; ɪz] [lʌv] ,
“ O'ershadowed by His love ,
“ - 经过 他的 爱 ,

“被祂的爱所笼罩，

” [sɔː] [ɪn] [iːtʃ] [baʊ] [ðæt] ['dʒentli] [weɪvd]
” Saw in each bough that gently waved
” 锯 在 每个 买 那 轻轻地 挥手

“看到每一根轻轻摇曳的树枝”

[ə; eɪ] [piːs] - [brəntʃ] [frʌm; frəm] [əˈbʌv] .
A peace - branch from above .
一个 和平 - 分支 从 多于 .

从天而降的和平之枝。

['dʒiːzəs][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['ɔːf(ə)l] [pɔːz] ;
Jesus **was** **in** **the** **awful** **pause** **;**
耶稣 曾是 在 这 可怕 暂停 ;

耶稣陷入了可怕的沉默;

[ðə; ði] [prer] [hiː; hi]['prɑːmptɪd] [tuː] ;
The **prayer** **He** **prompted** **too** **;**
这 祷告 他 提示 也 ;

祂也促使我们祷告;

[ænd; ənd]['sɔːftli] [said] , " ['fɑːðər] , [fər'gɪv] ,
And **softly** **sighed** **,** **"** **Father** **,** **forgive** **,**
和 轻轻 叹了口气 , " 父亲 , 原谅 ,

她轻轻叹了口气，"父亲，请原谅我。"

[ðeɪ] [noʊ] [nɑːt] [wʌt] [ðeɪ] [duː] .
They **know** **not** **what** **they** **do** **.**
他们 知道 不是 什么 他们 做 .

他们不知道自己在做什么。

" [waɪl] [ðʌs] [ðeɪ] ['kruːsɪfaɪ] [ə'freʃ]
" **While** **thus** **they** **crucify** **afresh**
" 尽管 因此 他们 钉死 重新

"他们就这样再次将人钉在十字架上。"

[ðə; ði] [læm] [ʌv; əv] ['kælvəri] ,
The **Lamb** **of** **Calvary** **,**
这 羊肉 的 加略山 ,

髑髅地的羔羊

[oʊ][lɔːrd] !
O **Lord** **!**
哦 主 !

主啊!

[biː; bi]['mɜːrsɪf(ə)l][tuː; tə][ðem; ðəm] ,
be **merciful** **to** **them** **,**
是 仁慈 到 他们 ,

要怜悯他们,

[ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [fɔːls] [tuː; tə] [ðiː] .
Though **they** **are** **false** **to** **Thee** **.**
尽管 他们 是 错误的 到 汝 .

虽然他们背叛了你。

[ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] ['vɔɪsləs] [prer] [wʌz; wəz] [bɔːrn]
And **many** **a** **voiceless** **prayer** **was** **borne**
和 许多 一个 无声 祷告 曾是 出生

许多无声的祈祷得以传递。

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv][gɑːd] ,
Up **to** **the** **throne** **of** **God** **,**
向上 到 这 王座 的 上帝 ,

直达上帝的宝座,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

在坎坷人生的不同阶段，(Heart Utterances at Various Periods of a)

[ðæt] [nʌn] [maɪt] ['kwestʃən] ['hɛvənz] [dɪ'kri:] ,
That none might question Heaven's decree ,
那 没有任何 可能 问题 天 法令 ,

免得有人质疑上天的旨意，

[bʌt; bət] [bles] [ðə; ði] ['tʃeɪsnɪŋ] [rɑ:d] ;
But bless the chastening rod ;
但 保佑 这 惩戒 杆 ;

但要感谢管教的杖；

[ðæt] [ðoʊ] ['aʊər; ɑ:r] ['pæθweɪ] ['θɔ:rni] [bi:; bi] ,
That though our pathway thorny be ,
那 尽管 我们的 路径 带刺的 是 ,

尽管我们的道路荆棘丛生，

[wi:; wi] ['fɪrləs] [maɪt] [pər'su:]
We fearless might pursue
我们 无畏 可能 追求

我们或许会无所畏惧地追寻

[ðə; ði] [træk] ['aʊər; ɑ:r] ['fɑ:ðəz] [mɑ:rkt] [wɪð; wɪθ] [blʌd] ,
The track our fathers marked with blood ,
这 追踪 我们的 父亲们 标记 和 血 ,

这是我们父辈用鲜血留下的足迹，

['ʌn'mə:mərɪŋ] [mɑ:rkt] [ˌaɪ 'ti:] [tu:] .
Unmurmuring marked it too .
不抱怨 标记 它 也 .

沉默不语也是它的标志。

[haʊ] ['fri:li] [meɪ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][bænd]
How freely may the little band
如何 自由 可能 这 小的 乐队

这支小乐队可以多么自由地活动啊！

[ək'sept] [ðə; ði] ['tʃælɪs] ['gɪv(ə)n] ,
Accept the chalice given ,
接受 这 圣杯 给定 ,

接受所赐的圣杯。

[tɪl] [baɪ][ðə; ði] ['seɪvjər] [kɔ:ld] [tu:; tə] [swel]
Till by the Saviour called to swell
直到 经过 这 救主 称为 到 膨胀

直到救世主呼召，才得以膨胀

[ðə; ði] ['simfəniz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ;
The symphonies of Heaven ;
这 交响乐 的 天堂 ;

天堂的交响曲；

[ænd; ənd] [wen] [ðer; ðər] ['wɪri] ['pɪlgrɪmɪdʒ] ,
And when their weary pilgrimage ,
和 什么时候 他们的 厌倦 朝圣 ,

当他们疲惫的朝圣之旅结束时，

[ðer; ðər] [deɪ] [ɑːn] [ɜːrθ] [ɪz] [dʌn] ,
Their day on earth is done ,
他们的 天 在 地球 是 完毕 ,

他们在人世间的时光已经结束了。

[gɑːd] [hæθ] [ə; eɪ] [kə'roʊnəl; 'kɔːrənəl] [fɔːr; fər] [ðoʊz]
God hath a coronal for those
上帝 有 一个 冠 为了 那些

上帝为那些人预备了冠冕

[huː] ['trʌstɪd] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] . - .
Who trusted in the Son . 1826 .
WHO 可信 在 这 儿子 . - .

谁信靠圣子？1826年

[iː] . [piː] . [keɪ] .
E . P . K .
E . P . K .

电子宣传册

[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [ɑːn] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
J . H . ON THE DEATH OF HIS WIFE .
J . H . 在 这 死亡 的 他的 妻子 .

JH 谈妻子去世。

[oʊ] , [wen] [aɪ] [faʊnd] [ðæt] [deθ] [hæd; həd] [set]
Oh , when I found that Death had set
哦 , 什么时候 我 成立 那 死亡 有 放

哦，当我发现死神已经降临

[hɪz; ɪz] ['ɔːf(ə)l] [stæmp] [ɑːn] [ðiː] ,
His awful stamp on thee ,
他的 可怕 邮票 在 你 ,

他可怕的印记留在了你身上，

[dɪ'zɜːrtɪd] [ɑːn] ['laɪfs] ['stɔːrmi] [ʃɔːr] ,
Deserted on Life's stormy shore ,
荒凉的 在 生活的 暴风雨 支撑 ,

被遗弃在人生风暴的海岸边，

[aɪ] [θɔːt] [ðæt] [taɪm] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [ɪn] [stɔːr]
I thought that Time could have in store
我 想法 那 时间 可以 有 在 店铺

我当时想，时间或许会给我带来什么。

[nɑːt] [wʌn] [mɔːr] [ʃæft] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] .
Not one more shaft for me .
不是 一 更多的 轴 为了 我 .

我再也不想碰任何一根轴了。

[lɔːŋ] [aɪ] [hæd; həd] [wɑːtʃt] [ðaɪ] ['lɪŋgərɪŋ] [bluːm]
Long I had watched thy lingering bloom
长的 我 有 观看 你的 挥之不去的 盛开

我长久以来注视着你那依依不舍的绽放。

[ðæt] ['braɪtnd] - [mɪd] [dɪ'keɪ] ;
That brightened ' - mid decay ;
那 明亮 - 中 衰变 ;

那段在衰败中期变得明亮起来；

[ænd; ənd] [ðen] [ɪts] ['eləkwənt] [ə'piːl]
And then its eloquent appeal
和 然后 它是 雄辩 上诉

然后是它雄辩的诉求

[wʊd] [æsk][maɪ] [hɑːrt] [ɪf] [deθ] [kʊd; kəd] [stiːl]
Would ask my heart if death could steal
会 问 我的 心 如果 死亡 可以 偷

我会问我的心，死亡是否能偷走

[sʌtʃ] ['lʌvlinəs] [ə'weɪ] .
Such loveliness away .
这样的 可爱 离开 .

如此美好的景象。

[ænd; ənd][oʊ] ! [kʊd; kəd] [pjʊr] [ˌʌn'sʌlid] [wɜːrθ]
And oh ! could pure unsullied worth
和 哦 ! 可以 纯的 纯洁无瑕的 值得

哦！多么纯粹无瑕的价值啊！

[ɔːr] ['pɪrləs] ['bjuːti] [seɪv] ,
Or peerless beauty save ,
或者 无与伦比 美丽 节省 ,

或者，无与伦比的美丽得以保留，

[wiː; wi][hæd; həd][nɑːt] [stʊd] [æz; əz] ['mɔːnəz] [hɪr] ,
We had not stood as mourners here ,
我们 有 不是 站立 作为 哀悼者 这里 ,

我们并非以哀悼者的身份站在这里，

[ænd; ənd] [ʃed] [ðə; ði] [ˌʌnə'veɪlɪŋ] [ter; tɪ(ə)r]
And shed the unavailing tear
和 棚 这 徒劳无功 撕

然后，我流下了无济于事的眼泪

[ɔː(r)] [ðaɪ] [ʌn'taɪmli] [greɪv] .
O'er thy untimely grave .
超过 你的 不合时宜 严重 .

在你英年早逝的坟墓上。

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðiː] ['loʊli] [leɪd] ,
But we have seen thee lowly laid ,
但 我们 有 已见 你 卑微的 铺设 ,

但我们已见你卑微地躺卧，

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] [ə'loʊn] ;
And I am here alone ;
和 我 是 这里 独自的 ;

我独自一人在这里；

[iːtʃ] [mɔːrn][aɪ] ['ʃudəriŋ] [weɪk] [tuː; tə] [fiːl]
Each morn I shuddering wake to feel
每个 早晨 我 颤抖 唤醒 到 感觉

每天早晨我都会颤抖着醒来，感觉

[ðə; ði] ['kɑːnʃəsnəs] [ə'raʊnd][ˌem 'iː] [stiːl] ,
The consciousness around me steal ,
这 意识 大约 我 偷 ,

我周围的意识正在窃取，

[ðæt] [ɔːl][maɪ][hoʊps][ɑːr; ər] [floʊn] .
That all my hopes are flown .
那 全部 我的 希望 是 飞行 .

我的所有希望都破灭了。

[ɔːl] , [dɪd][aɪ] [seɪ] ?
All , did I say ?
全部 , 做过 我 说 ?

我刚才说了什么？

['ɪŋgreɪt] [ɪn'di:d] !
Ingrate indeed !
忘恩负义的 的确 !

真是忘恩负义之徒!

[oʊ] , [bi:; bi][ðə; ði] [θɔ:t] [fə'givn] ;
Oh , be the thought forgiven ;
哦 , 是 这 想法 已原谅 ;

哦，愿你原谅我的这个念头;

[hæz; həz][hi:; hi][nɑ:t][hoʊps][ænd; ənd] ['ɪntrəsts] [hɪr] ,
Has he not hopes and interests here ,
有 他 不是 希望 和 兴趣 这里 ,

难道他在这里没有希望和利益吗?

[hu:z] ['seɪkrɪd][tæsk][ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə] [rɪr]
Whose sacred task it is to rear
谁 神圣 任务 它 是 到 后部

饲养是他们的神圣职责

[ə; eɪ]['fæməli][fɔ:r; fər] ['hev(ə)n] ?
A family for Heaven ?
一个 家庭 为了 天堂 ?

天堂里有家人吗?

[rɪ'beljəs] [hɑ:rt] !
Rebellious heart !
叛逆的 心 !

叛逆之心!

[sʌm; səm]['tendrəl][taɪz]
some tendril ties
一些 卷须 领带

一些卷须

[ə'raʊnd] [ði:] [stɪl] [ɑ:r; ər] [θroʊn] ;
Around thee still are thrown ;
大约 你 仍然 是 抛掷 ;

你周围仍然散落着;

[oʊ] , [waɪl] [ðɪs] ['tʃerəb] [gru:p] [ɪz][maɪn] ,
Oh , while this cherub group is mine ,
哦 , 尽管 这 小天使 团体 是 矿 ,

哦，虽然这群小天使是我的，

['hɛvənz] ['dɪrɪst] [gɪft][aɪ][kæn; kən] [rɪ'zaɪn] ,
Heaven's dearest gift I can resign ,
天 亲爱的 礼物 我 能 辞职 ,

我可以放弃上天赐予我的最珍贵的礼物。

[ænd; ənd] [seɪ] , “ [ðaɪ] [wɪl] [bi:; bi] [dʌn] . ” - .
And say , “ Thy will be done . ” 1826 .
和 说 , “ 你的 将要 是 完毕 . ” - .

并说：“愿你的旨意成就。”1826。

[laɪnz] ,
LINES ,
线条 ,

线条，

[ɑːn] ['hɪrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [sed] “ [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə] [sə'poʊz] [mæn] [ʃʊd; ʃəd]

ON	HEARING	IT	SAID	“	THAT	IT	WAS	UNREASONABLE	TO	SUPPOSE	MAN	SHOULD
在	听力	它	说	“	那	它	曾是	不合理	到	认为	男人	应该

[bɪ'liːv] [wʌt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ˌkɑːmprɪ'hend] . ”

BELIEVE	WHAT	HE	COULD	NOT	COMPREHEND	. ”
相信	什么	他	可以	不是	理解	. ”

听后，他说：“认为人应该相信自己无法理解的事物是不合理的。”

“ [ðaʊ] [greɪt] [fɜːrst] [kɔːz] , ” [kri'eɪtər] , [kɪŋ] , [ænd; ənd] [lɔːrd] ,

“	Thou	great	First	Cause	,	”	Creator	,	King	,	and	Lord	,
“	你	伟大的	第一的	原因	,	”	创作者	,	国王	,	和	主	,

“伟大的第一因”，创造者、君王、主宰，

[ðə; ði][wɜːrm] [ðæt] [briːðd] [æt; ət] [ðaɪ] [kə'mændɪŋ] [wɜːrd] ,

The	worm	that	breathed	at	Thy	commanding	word	,
这	蠕虫	那	呼吸	在	你的	指挥	单词	,

那条因你的命令而呼吸的虫子，

[ænd; ənd][daɪz][hwen'eə(r),hwən-]

And	dies	whene'er
和	死亡	无论何时

并于任何时候死去

[ðaʊ] [wɪlt] , [prɪ'zʌmptʃuəs] [mæn] ,

Thou	wilt	,	presumptuous	man	,
你	枯萎	,	放肆	男人	,

你这狂妄之人，竟敢如此！

[hæz; həz] [derd] [ðə; ði] [meɪz] [ʌv; əv] [ðaɪ] [pæθ] [tuː; tə][skæn] ;

Has	dared	the	mazes	of	Thy	path	to	scan	;
有	敢于	这	迷宫	的	你的	小路	到	扫描	;

曾勇敢地探寻你道路的迷宫；

['gaɪdɪd] [baɪ] ['riːzənz] ['paʊərləs] ['reɪz] [ə'loʊn] ,

Guided	by	reason's	powerless	rays	alone	,
引导	经过	原因	无力	射线	独自的	,

仅凭理性无力的光芒指引，

[wʊd] [pɪrs] [ðə; ði][veɪl][ʌv; əv] ['mɪstəri] [raʊnd] [ðiː] [θroʊn] .

Would	pierce	the	veil	of	mystery	round	Thee	thrown	.
会	刺穿	这	面纱	的	神秘	圆形的	汝	抛掷	.

将会刺破环绕着你的神秘面纱。

[tel] [ˌem 'iː] , [praʊd] ['biːɪŋ] ! — ['flʌtə] [ʌv; əv][æn; ən]['aʊər] —

Tell	me	,	proud	being	!	—	flutterer	of	an	hour	—
告诉	我	,	自豪的	存在	!	—	颤动	的	一个	小时	—

告诉我，骄傲的人儿！——短暂的悸动——

([huː] [ðʌs] [wʊd] [ˌkɑːmprɪ'hend] [kri'eɪtɪv] ['paʊər]) ,

(	Who	thus	would	comprehend	creative	power	)	,
(	WHO	因此	会	理解	有创造力的	力量	)	,

（谁能由此理解创造力？）

[waɪ] [wɜːrld] [wɜːr; wər] [meɪd] , [waɪ] [mæn][wʌz; wəz] [fɔːrmd] [æt; ət][ɔːl] ,

Why	worlds	were	made	,	why	man	was	formed	at	all	,
为什么	世界	是	制成	,	为什么	男人	曾是	形成	在	全部	,

世界为何形成？人类为何诞生？

[ɔːr] ['kraɪmləs] [wʌns] , [pər'mɪtɪd] [ðen] [tuː; tə][fɔːl] ,

Or	crimeless	once	,	permitted	then	to	fall	,
或者	无罪	一次	,	允许	然后	到	落下	,

或者曾经无罪，后来却被允许堕落，

[ðə; ði] [waɪ] , [ðə; ði] ['werfɔ:r] , [bu:ts] [nɑ:t][ˌju: 'es][tu:; tə] [noʊ] ,
The why , the wherefore , boots not us to know ,
这 为什么 , 这 因此 , 靴子 不是 我们 到 知道 ,

为什么，为什么，靴子我们无从知晓。

[ɪ'nʌf] — [ðæt] [gɑ:d] [ɔ:'deɪnd] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi][soʊ] .
Enough — that God ordained it to be so .
足够的 — 那 上帝 受戒 它 到 是 所以 .

这就足够了——这是上帝的旨意。

[goʊ] [ðaʊ] , [ænd; ənd] [kʌl] [ðə; ði] ['sɪmplɪst] ['flaʊər] [ðæt] [bloʊz] ,
Go thou , and cull the simplest flower that blows ,
去 你 , 和 淘汰 这 最简单的 花 那 打击 ,

去吧，摘下最不起眼的一朵花，

[ðə; ði] ['hɪlsaɪd] ['deɪzi] [ɔ:r][ðə; ði] ['waɪldɪŋ] [roʊz] ,
The hillside daisy or the wilding rose ,
这 山坡 雏菊 或者 这 野性 玫瑰 ,

山坡上的雏菊或野生的玫瑰，

[ænd; ənd] [tel] [ˌem 'i:] [waɪ] [soʊ] [braɪt] [ðer; ðər] [hju:z] [ə'pɪr] ,
And tell me why so bright their hues appear ,
和 告诉 我 为什么 所以 明亮的 他们的 色调 出现 ,

告诉我，为什么它们的色彩如此鲜艳?

[waɪ] [ðeɪ] [rɪ'tɜ:rn] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] [rɪ'vɑ:lvɪŋ] [jɪr] ;
Why they return with each revolving year ;
为什么 他们 返回 和 每个 旋转 年 ;

为什么它们每年都会再次出现;

[ɔ:r] [haʊ] , [wen] ['kaʊntləs] [wɜ:rld] [ɑ:r; ər][ɔ:l][ɪn] [blu:m] ,
Or how , when countless worlds are all in bloom ,
或者 如何 , 什么时候 无数 世界 是 全部 在 盛开 ,

或者，当无数世界都盛开的时候，

[ɔ:(r)] ['evri] [bʌd] [ɪz] [bri:ðd] [ɪts] [oʊn] [pər'fju:m] .
O'er every bud is breathed its own perfume .
超过 每一个 芽 是 呼吸 它是自己的 香水 .

每朵花蕾都散发着独特的芬芳。

[jes] , [sɑ:lv] [ˌem 'i:] [ðɪs] , [ænd; ənd] [aɪl] [bɪ'li:v] [wɪð; wɪθ] [ði:] ,
Yes , solve me this , and I'll believe with thee ,
是的 , 解决 我 这 , 和 患病的 相信 和 你 ,

是的，帮我解决这个问题，我就相信你。

- [twʌz] [ment] [ðæt] [mæn][ʃʊd; ʃəd] [daʊt] [ɔ:l] ['mɪstəri] .
' Twas meant that man should doubt all mystery .
- 那是 意思是 那 男人 应该 怀疑 全部 神秘 .

其本意是让人类对一切神秘事物抱有怀疑。

[prɪ'zʌmptʃuəs] [wɜ:rm] !
Presumptuous worm !
放肆 蠕虫 !

狂妄的虫子!

[ɪ'nʌf] [tu:; tə] [noʊ] [ɪz]['gɪv(ə)n] —
enough to know is given —
足够的 到 知道 是 给定 —

已知信息已足够——

- [tɪz] ['fɪrf(ə)l] ['medlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θɪŋz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ;
' Tis fearful meddling with the things of Heaven ;
- 的 可怕 干预 和 这 事物 的 天堂 ;

干预天上的事是可怕的;

[ɪts]['seɪkrɪd] ['mistəriz] [bɪ'lɔːŋ] [ə'loʊn]
Its sacred mysteries belong alone
它是 神圣 谜团 属于 独自的

它的神圣奥秘只属于它自己。

[tuː; tə][hɪm; ɪm] [huːz] [pæðz] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)l][ænd; ənd] [ˌʌn'noʊn] ;
To Him whose paths are awful and unknown ;
到 他 谁 路径 是 可怕 和 未知 ;

祂的道路可怕而未知;

[huː] [wɪŋz] [ðə; ði][stɔːrm] , [ɔːr] ['hwispəz] “ [piːs] , [biː; bi] [stɪl] ;
Who wings the storm , or whispers “ Peace , be still ;
WHO 翅膀 这 风暴 , 或者 低语 “ 和平 , 是 仍然 ;

谁能驾驭风暴，或低语"和平，平静下来";

” ['kreɪdlɪŋ] [tuː; tə][rest][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] [weɪv] [æt; ət] [wɪl] ;
” Cradling to rest the mountain wave at will ;
” 摇篮 到 休息 这 山 海浪 在 将要 ;

"随意地将山浪托起，使其得以安息;

[huː] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [soʊlz] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ə; eɪ]['rænsəm] [geɪv] ,
Who for our souls his Son a ransom gave ,
WHO 为了 我们的 灵魂 他的 儿子 一个 赎金 给予 ,

他为了我们的灵魂，献出了他的儿子作赎价。

[ænd; ənd] [gɑːrdz] “ [hɪz; ɪz][foʊld] ” [frʌm; frəm] ['tʃaɪldhʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] .
And guards “ his fold ” from childhood to the grave .
和 守卫 “ 他的 折叠 ” 从 童年 到 这 严重 .

从孩提时代到坟墓，他都守护着"他的羊群"。

[kən'fes] , [praʊd] [mæn] , [ɔːl][hɪz; ɪz] [noʊn] [weɪz] [ɑːr; ər][dʒʌst] ,
Confess , proud man , all his known ways are just ,
承认 , 自豪的 男人 , 全部 他的 已知 方式 是 只是 ,

坦白吧，骄傲的人啊，你所有为人所知的行为都是正当的。

[ænd; ənd] [wʌt] [ðaʊ] [kænst][nɑːt] ['fæðəm] “ [lɜːrn] [tuː; tə] [trʌst] . ” - .
And what thou canst not fathom “ learn to trust . ” 1827 .
和 什么 你 罐 不是 捉摸 “ 学习 到 相信 . ” - .

对于你无法理解的事物，"要学会信任。"1827年

[iː] . [piː] . [keɪ] .
E . P . K .
E . P . K .

电子宣传册

[ɪn] [ə; eɪ] ['siːz(ə)n] [ʌv; əv] [bɪ'riːvmənt] .
IN A SEASON OF BEREAVEMENT .
在 一个 季节 的 丧亲之痛 .

在哀悼的季节。

[braɪt] ['sʌmər] [kʌmz] , [ɔːl] [bluːm] [ænd; ənd] ['flaʊərz] ,
Bright summer comes , all bloom and flowers ,
明亮的 夏天 来 , 全部 盛开 和 花朵 ,

盛夏来临，百花盛开。

[tuː; tə]['gɑːrlənd][ɔː(r)][hɜːr; hər]['feɪdɪd] ['baʊərz] ;
To garland o'er her faded bowers ;
到 花环 超过 她 褪色 鲍尔斯 ;

为她凋零的凉亭挂上花环;

[ðeəz; ðəz][bɑːm][ænd; ənd] ['sʌnʃaɪn] [ɑːn][hɜːr; hər] [wɪŋ] ,
There's balm and sunshine on her wing ,
有 香脂 和 阳光 在 她 翼 ,

她的翅膀上带着香膏和阳光，

[bʌt; bət]['wɛrz, 'hwɛrz][ðə; ði] [frend] [ʃi:; ʃi] [ju:st] [tu:; tə] [brɪŋ] ?

But	where's	the	friend	she	used	to	bring	?
但	在哪里?	这	朋友	她	用过的	到	带来	?

可是她以前常带的那个朋友去哪儿了?

[wʌn] [hɑ:rt] [ɪz][sæd] - [mɪd][ɔ:l][ðə; ði] [gli:] ,

One	heart	is	sad	'	mid	all	the	glee	,
一	心	是	伤心	-	中	全部	这	高兴	,

在一片欢腾之中，有一颗心感到悲伤。

[ænd; ənd]['oʊnli][æsks] , “ [oʊ] , [wer] [ɪz][hi:; hi] ?

And	only	asks	,	“	Oh	,	where	is	he	?
和	仅有的	问	,	“	哦	,	在哪里	是	他	?

然后只问：“哦，他在哪里？”

” [hi:; hi] [kʌmz] [nɑ:t] [naʊ] , [hi:; hi] [kʌmz] [nɑ:t] [naʊ] ,

”	He	comes	not	now	,	he	comes	not	now	,
”	他	来	不是	现在	,	他	来	不是	现在	,

他现在不会来，他现在不会来。

[tu:; tə] [tʃeɪs] [ðə; ði] [glu:m] [frʌm; frəm] [ɔ:f] [maɪ] [braʊ] ,

To	chase	the	gloom	from	off	my	brow	,
到	追赶	这	愁云	从	离开	我的	眉头	,

为了驱散我眉间的阴霾，

[hi:; hi] [kʌmz] [nɑ:t][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['wʌntɪd] [smaɪl]

He	comes	not	with	his	wonted	smile
他	来	不是	和	他的	惯常	微笑

他没有带着惯常的笑容前来。

[ðə; ði] ['wɪri] ['moʊmənts][tu:; tə] [bɪ'gaɪl] .

The	weary	moments	to	beguile	.
这	厌倦	时刻	到	欺骗	.

疲惫的时刻，用来迷惑人。

[ðeəz; ðəz][dʒɔɪ][ɪn] ['evri] [lʊk] [aɪ] [si:] ,

There's	joy	in	every	look	I	see	,
有	喜悦	在	每一个	看	我	看	,

我看到的每一个眼神里都充满了喜悦。

[bʌt; bət] [maɪn] [ɪz][sæd] , [fɔ:r; fər] “ [wer] [ɪz][hi:; hi] ?

But	mine	is	sad	,	for	“	Where	is	he	?
但	矿	是	伤心	,	为了	“	在哪里	是	他	?

但我心中充满悲伤，因为“他在哪里？”

” [kloʊzd] [ɪz][ðə; ði] [bʊk] [wi:; wi] [ju:st] [tu:; tə] [ri:d] ;

”	Closed	is	the	book	we	used	to	read	;
”	关闭	是	这	书	我们	用过的	到	读	;

“我们曾经读过的那本书已经合上了;

[ðeəz; ðəz] [nʌn] [tu:; tə] [smaɪl] , [ðeəz; ðəz] [nʌn] [tu:; tə] [hi:d] ;

There's	none	to	smile	,	there's	none	to	heed	;
有	没有任何	到	微笑	,	有	没有任何	到	注意	;

没有人微笑，没有人听从;

['aʊər; ɑ:r] - ['kʌstəmd] [wɑ:ks] [dɪ'zɜ:rtɪd] , [tu:] ;

Our	'	customed	walk's	deserted	,	too	;
我们的	-	定制	散步	荒凉的	,	也	;

我们常去的散步路线也空无一人;

[ˌaɪ 'ti:] [tʃɑ:rmz] [nɑ:t][æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [ju:st] [tu:; tə][du:] ;

It	charms	not	as	it	used	to	do	;
它	魅力	不是	作为	它	用过的	到	做	;

它已不再像以前那样迷人了;

[ðə; ði] [pæθ] , [ðə; ði] [wel] - [noʊn] [tri:] ,
The fav'rite path , the well - known tree ,
这 最爱 小路 , 这 出色地 - 已知 树 ,

最喜欢的路径，那棵著名的树，

[ɔ:l] , [ɔ:l][ɑ:r; ər] ['wɪspərɪŋ] , “ [wer] [ɪz][hi:; hi] ?
All , all are whispering , “ Where is he ?
全部 , 全部 是 耳语 , “ 在哪里 是 他 ?

所有人都在窃窃私语：“他在哪里？”

” [ðɪs] ['feɪθf(ə)l] [hɑ:rt] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [ʃraɪn]
” This faithful heart is now a shrine
” 这 忠实 心 是 现在 一个 神社

“这颗虔诚的心如今已成为一座圣殿

[fɔ:r; fər] [i:tʃ] [dɪr] [lʊk] [ænd; ənd] [toʊn] [ʌv; əv] [ðaɪn] ,
For each dear look and tone of thine ,
为了 每个 亲爱的 看 和 语气 的 你的 ,

你每一个亲切的眼神和语气，

[ænd; ənd] ['evri] [si:n] [ðaʊ] [ju:st] [tu:; tə] [praɪz]
And every scene thou used to prize
和 每一个 场景 你 用过的 到 奖

你曾经珍视的每一幕

[fər'evər] ['hæloʊd] [ɪn] [maɪ] [aɪz] ;
Forever hallowed in my eyes ;
永远 神圣的 在 我的 眼睛 ;

在我眼中永远神圣；

[bʌt; bət] [oʊ] !
But oh !
但 哦 !

但是哦！

[haʊ] [lʌvd] [ðoʊz] [frendz] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi]
how loved those friends shall be
如何 喜爱 那些 朋友们 将 是

这些朋友将会多么受人爱戴啊！

[hu:z] ['tɪrfl] [aɪz] [seɪ] , “ [wer] [ɪz][hi:; hi] ?
Whose tearful eyes say , “ Where is he ?
谁 内牛满面 眼睛 说 , “ 在哪里 是 他 ?

谁的眼中噙着泪水，问道：“他在哪里？”

” [aɪ] [wʊd] [nɑ:t] [bri:ð] [tu:; tə] ['streɪndʒɝz] [ɪr]
” I would not breathe to stranger's ear
” 我 会 不是 呼吸 到 陌生人的 耳朵

我连陌生人的耳朵都不会靠近。

[ə; eɪ] [neɪm] [soʊ] ['seɪkrɪd] [ænd; ənd] [soʊ] [klɪr] ,
A name so sacred and so clear ,
一个 姓名 所以 神圣 和 所以 清除 ,

一个如此神圣、如此清晰的名字

[ænd; ənd] , [wen] [ðə; ði] ['rekləs] [kraʊd] [ɑ:r; ər] [naɪ] ,
And , when the reckless crowd are nigh ,
和 , 什么时候 这 鲁莽 人群 是 夜 ,

当鲁莽的人群临近时，

[maɪ] ['bʊzəm] [tʃeks] [ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [saɪ] ;
My bosom checks the rising sigh ;
我的 怀 检查 这 上升 叹 ;

我的胸膛抵挡住了那声渐强的叹息；

[bʌt; bət] [wen] [noʊ]['hju:mən] [aɪ] [kæn; kən] [si:] .
But **when** **no** **human** **eye** **can** **see** **.**
但 什么时候 不 人类 眼睛 能 看 .

但当人眼无法看见时。

[ˌaɪ 'ti:] ['bli:dɪŋ] [kraɪz] , “ [ɑ:] , [wer] [ɪz][hi:; hi] ?
It **bleeding** **cries** **,** **“** **Ah** **,** **where** **is** **he** **?**
它 出血 哭泣 , “ 啊 , 在哪里 是 他 ?

它流着血哭喊道：“啊，他在哪里？”

” [oʊ] , [haʊ] [aɪ] [mɪs] [ðaɪ] [smaɪl] [ʌv; əv] [laɪt] ,
” Oh , how I miss thy smile of light ,
” 哦 , 如何 我 错过 你的 微笑 的 光 ,

“哦，我多么想念你那充满光芒的笑容啊！”

“ ['welkəm] ” [æt; ət][mɔ:rn][ænd; ənd][kaɪnd] “ [gʊd] [naɪt] !
“ Welcome ” at morn and kind “ good night !
“ 欢迎 ” 在 早晨 和 种类 “ 好的 夜晚 !

早上说“欢迎”，晚上亲切地说“晚安！”

” [bʌt; bət] , [wen] [ðə; ði]['kwaɪət] [i:v] [kʌmz] [ɑ:n] ,
” But , when the quiet eve comes on ,
” 但 , 什么时候 这 安静的 前夕 来 在 ,

但是，当寂静的夜晚来临，

[aɪ] [fi:l] [ðæt] [ðaʊ] [ɪn'di:d] [ɑ:rt] [gɔ:n] .
I feel that thou indeed art gone .
我 感觉 那 你 的确 艺术 已消失 .

我觉得你真的已经走了。

[ðæt] ['herəld][ʌv; əv] [dɪ'laɪt] [tu:; tə][ˌem 'i:]
That herald of delight to me
那 先驱 的 喜 到 我

那令我欣喜的使者

[ɪz] ['dʒɔɪləs] [naʊ] , [fɔ:r; fər] “ [wer] [ɪz][hi:; hi] ?
Is joyless now , for “ Where is he ?
是 悁 现在 , 为了 “ 在哪里 是 他 ?

现在却毫无喜悦，因为“他在哪里？”

” [aɪ][hæv; həv][nɑ:t] [si:n] [ðə; ði]['krɪmz(ə)n] [daɪ] ,
” I have not seen the crimson dye ,
” 我 有 不是 已见 这 赤红 染料 ,

“我还没见过那种深红色的染料，

[wɪtʃ] ['sʌnset] ['gɪvz] [ðə; ði] ['westərn] [skaɪ] ,
Which sunset gives the western sky ,
哪个 日落 给予 这 西 天空 ,

哪一轮日落将西方的天空映照出来?

[sɪns] [ɑ:n][ðaɪ] [kaʊtʃ] [ʌv; əv] [deθ] [ðaʊ] [leɪ]
Since on thy couch of death thou lay
自从 在 你的 长椅 的 死亡 你 躺

因为你躺在死亡的床上

[ænd; ənd] [wɑ:tʃt] [ɪts] ['glɔ:riz] [feɪd] [ə'weɪ] .
And watched its glories fade away .
和 观看 它是 荣耀 褪色 离开 .

眼睁睁地看着它的辉煌逐渐消逝。

[ðoʊz] [hju:z] , [soʊ][ɔ:ft][əd'maɪəd][wɪð; wɪθ] [ði:] ,
Those hues , so oft admired with thee ,
那些 色调 , 所以 经常 钦佩 和 你 ,

那些你常常欣赏的色彩，

[wʊd] [æsk] [tuː] ['laʊdli] , “ [wer] [ɪz][hiː; hi] ?
Would ask too loudly , “ Where is he ?
会 问 也 高声 , “ 在哪里 是 他 ?

会大声问：“他在哪里？”

” [ænd; ənd][oʊ] !
” And oh !
” 和 哦 !

“哦！

[ðæt] [ɔːrb] , [ɑːn] [huːz] [maɪld] ['reɪz]
that orb , on whose mild rays
那 球体 , 在 谁 温和的 射线

那颗球体，散发着柔和的光芒

[soʊ]['fɑːndli] , [tuː] , [wiː; wi] [juːst] [tuː; tə] [geɪz] ,
So fondly , too , we used to gaze ,
所以 深情地 , 也 , 我们 用过的 到 目光 ,

我们也曾如此深情地凝视着，

[ænd; ənd] , [ðoʊ] [fɑːr] ['dɪstənt] , [ðer; ðər][juˈnaɪt]
And , though far distant , there unite
和 , 尽管 远的 遥远 , 那里 团结

虽然相隔遥远，但他们却团结在一起。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['seɪkrɪd]['aʊər][ʌv; əv] [naɪt] ,
At the same sacred hour of night ,
在 这 相同的 神圣 小时 的 夜晚 ,

在夜里同一神圣的时刻，

[siːmz] ['sædli] [naʊ] [tuː; tə] ['wɪspər] [ˌem 'iː] ,
Seems sadly now to whisper me ,
似乎 令人遗憾的是 现在 到 耳语 我 ,

现在似乎悲伤地低语着我，

“ [ðaʊ] [ɑːrt][ɔːl][əˈloʊn] , — [wer] , [wer] [ɪz][hiː; hi] ?
“ Thou art all alone , — where , where is he ?
“ 你 艺术 全部 独自的 , — 在哪里 , 在哪里 是 他 ?

“你孤身一人，——他在哪里，他在哪里？”

” [laɪf] [wʌz; wəz][tuː; tə][ˌjuː 'es][noʊ] ['klaʊdləs] [deɪ] ,
” Life was to us no cloudless day ,
” 生活 曾是 到 我们 不 无云 天 ,

“我们的生活并非一帆风顺，

['blɑːsəm] [ænd; ənd] [blaɪt] [stɪl] [mɑːrkt] ['aʊər; ɑːr] [weɪ] ;
Blossom and blight still marked our way ;
开花 和 枯萎病 仍然 标记 我们的 方式 ;

花开与枯萎依然是我们前行的标志；

[bʌt; bət] ['sɑːroʊ] [ɪz][nɑːt] [skɪld] [tuː; tə][pɑːrt] ,
But sorrow is not skilled to part ,
但 悲哀 是 不是 熟练 到 部分 ,

但悲伤并不擅长离别。

[ˌaɪ 'tiː][lɪŋks] [mɔːr] ['kloʊsli] [hɑːrt] [tuː; tə] [hɑːrt] .
It links more closely heart to heart .
它 链接 更多的 密切 心 到 心 .

它使人与人之间的心与心更加紧密相连。

[jes] !
Yes !
是的 !

是的！

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['evər] [lɪŋkt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] —
and they ever linked shall be —
和 他们 曾经 链接 将 是 —

它们将永远相连——

“ ['sʌmər] , [oʊ] ! [tel] [ˌem 'iː] , [wer] [ɪz][hiː; hi] ?
“ Summer , oh ! tell me , where is he ?
“ 夏天 , 哦 ! 告诉 我 , 在哪里 是 他 ?

“萨默，哦！告诉我，他在哪里？”

” [aɪ] [hɪr] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ə'pɑːn][ðə; ði] [briːz] ,
” I hear a voice upon the breeze ,
” 我 听到 一个 嗓音 之上 这 微风 ,

我听见微风中传来一个声音，

[ˌaɪ 'tiː] [spiːks] [ʌv; əv]['hoʊliːɝ][taɪz][ðæn; ðən] [ðiːz] ;
It speaks of holier ties than these ;
它 说话 的 更神圣 领带 比 这些 ;

它象征着比这些更神圣的纽带；

[ʌv; əv] [wɜːrld] , [wer] [ˌfer'wel] [saʊndz] [ɑːr; ər][ɔː(r)] ,
Of worlds , where farewell sounds are o'er ,
的 世界 , 在哪里 告别 声音 是 超过 ,

在那些世界里，告别的声音已经消逝，

[ænd; ənd] [deθ] [ə; eɪ]['vɪktər] ['nevər] [mɔːr] .
And Death a victor never more .
和 死亡 一个 胜利者 绝不 更多的 .

死神再也无法得胜。

[ˌaɪ 'tiː][bɪdz][ˌem 'iː][fɔːr; fər] [ðæt] [klaɪm] [prɪ'per] ,
It bids me for that clime prepare ,
它 出价 我 为了 那 气候 准备 ,

它邀请我为那里的气候做好准备，

[ænd; ənd] ['swiːtli] ['hwispəz] , “ [hiː; hi][ɪz][ðer; ðər] . ” - .
And sweetly whispers , “ He is there . ” 1828 .
和 甜蜜地 低语 , “ 他 是 那里 . ” - .

轻声细语道：“他就在那里。”1828年

[iː] . [piː] . [keɪ] .
E . P . K .
E . P . K .

电子宣传册

[ɑːn][ə; eɪ] ['pækɪt] [ʌv; əv] ['letərz] .
ON A PACKET OF LETTERS .
在 一个 包 的 信件 .

在一包信件上。

“ [tuː; tə] - [deɪ] ” — [oʊ] ! [nɑːt][tuː; tə] - [deɪ] [ʃæl; ʃəl] [saʊnd]
“ To - day ” — Oh ! not to - day shall sound
“ 到 - 天 ” — 哦 ! 不是 到 - 天 将 声音

“今天”——哦！今天不会响起。

[ðaɪ] [maɪld][ænd; ənd]['dʒent(ə)l] [vɔɪs] ;
Thy mild and gentle voice ;
你的 温和的 和 温和的 嗓音 ;

你温柔的声音；

[nɔːr] [jet] “ [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ” [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][bɪd]
Nor yet “ to - morrow ” will it bid
也不 然而 “ 到 - 明天 ” 将要 它 出价

明天它也不会出价

[maɪ] [hɑːrt] [rɪˈdʒɔɪs] .
My heart rejoice .
我的 心 麾 .

我心中充满喜悦。

[bʌt; bət][wʌn] , [wʌn]['fɑːndli] ['treʒərd] [θɪŋ]
But one , one fondly treasured thing
但 一 , 一 深情地 珍藏 事物

但有一件，一件我无比珍爱的东西

[ɪz] [left] [ˌem 'iː] - [mɪd] [dɪ'keɪ] ,
Is left me ' mid decay ,
是 左边 我 - 中 衰变 ,

让我"在腐烂中"离去，

[ðɪs] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] , ['hæloʊd] [wɪð; wɪθ][ðaɪ] [θɔːts]
This record , hallowed with thy thoughts
这 记录 , 神圣的 和 你的 想法

这张唱片，承载着你的思念

[ʌv; əv] ['jestərdeɪ] .
Of yesterday .
的 昨天 .

昨天的。

[tʃeɪst] [θɔːts] [ænd; ənd]['hoʊli] , [sʌtʃ] [æz; əz] [stɪl]
Chaste thoughts and holy , such as still
贞洁 想法 和 圣 , 这样的 作为 仍然

纯洁的思想和圣洁，例如仍然

[tuː; tə]['pjʊrɪst] ['hɑːrts] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n] ,
To purest hearts are given ,
到 最纯净的 心 是 给定 ,

赐予最纯洁的心灵，

['briːðɪŋ] [ʌv; əv] [ɜːrθ] , [jet] [wɑːftɪŋ] [haɪ]
Breathing of Earth , yet wafting high
呼吸 的 地球 , 然而 飘动 高的

大地呼吸，却飘渺高远

[ðə; ði][soʊl][tuː; tə]['hev(ə)n] ;
The soul to Heaven ;
这 灵魂 到 天堂 ;

灵魂升入天堂；

[sɔːrɪŋ] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [baʊndz] [ʌv; əv] [taɪm] ,
Soaring beyond the bounds of Time ,
翱翔 超过 这 界限 的 时间 ,

超越时间的界限，

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [blaɪt] [ʌv; əv] [deθ] ,
Beyond the blight of Death ,
超过 这 枯萎病 的 死亡 ,

超越死亡的诅咒，

[tuː; tə] [wɜːrld] [wer] " ['pɑːrtɪŋ] [ɪz][noʊ] [mɔːr] , "
To worlds where " parting is no more , "
到 世界 在哪里 " 离别 是 不 更多的 , "

致那个"不再离别"的世界

" [nɔːr] [laɪf] [ə; eɪ] [breθ] . "
" Nor Life a breath . "
" 也不 生活 一个 气息 . "

"生命亦非呼吸。"

- [tɪz] [truː] [ðeɪ] ['wɪspər] ['mɔːrnfəli]
' **Tis true they whisper mournfully**
- 的 真的 他们 耳语 悲伤地

他们低声哀叹，这的确是事实。

[ʌv; əv] [bʌdz] [tuː] [braɪt] [tuː; tə] [bluːm] ,
Of buds too bright to bloom ,
的 花蕾 也 明亮的 到 盛开 ,

花蕾太过艳丽而无法绽放，

[ʌv; əv] [hoʊps] [ðæt] ['blɔsəmd] [bʌt; bət] [tuː; tə] [daɪ]
Of hopes that blossomed but to die
的 希望 那 盛开 但 到 死

那些曾绽放却最终消逝的希望

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [tuːm] .
Around the tomb .
大约 这 墓 .

墓穴周围。

[stɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [swiːt] [rɪ'membrənsɪz]
Still they are sweet remembrances
仍然 他们 是 甜的 回忆

但那依然是美好的回忆。

[ʌv; əv] ['laɪfs] [ʌn'klaʊdɪd] [deɪ] —
Of life's unclouded day —
的 生活的 晴朗无云 天 —

人生中晴朗无云的一天——

[sketʃiz] [ʌv; əv] [maɪnd] , [wɪtʃ] [deθ] [ə'loʊn]
Sketches of mind , which death alone
草图 的 头脑 , 哪个 死亡 独自的

心灵的素描，唯有死亡才能描绘。

[kæn; kən] [rentʃ] [ə'weɪ] ;
Can wrench away ;
能 扳手 离开 ;

可以拧开；

[mə'mɔriːəlz] [sæd] [ʌv; əv] [baɪ] - [pæst] ['aʊərz] ,
Memorials sad of by - past hours ,
纪念碑 伤心 的 经过 - 过去的 小时 ,

缅怀逝者，追忆往昔岁月

[gɔːn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['saɪlənt] [ded] ;
Gone with the silent dead ;
已消失 和 这 沉默的 死的 ;

与沉默的亡灵一同消逝；

['piktʃəd] [ə'fekʃənz] , ['pensld] [driːmz] .
Pictured affections , pencilled dreams .
如图所示 情感 , 铅笔画 梦境 .

描绘的爱意，勾勒的梦想。

[fər'evər] [fled] !
Forever fled !
永远 逃亡 !

永远逃离了！

[fər'evər] ?
Forever ?
永远 ?

永远?

[ɑːr; ər] [ðeɪ] [hʌʃt] [ɪn'diːd]
Are **they** **hushed** **indeed**
是 他们 静静地 的确

他们真的安静了吗?

[tuː; tə] [weɪk] [ə'gen] [noʊ] [mɔːr] ?
To **wake** **again** **no** **more** **?**
到 唤醒 再次 不 更多的 ?

再也醒不过来了?

[taɪz] ['dɪrɚ] [fɑːr][ðæn; ðən] [laɪf] [ɪt'self]
Ties **dearer** **far** **than** **Life** **itself**
领带 更贵 远的 比 生活 本身

比生命本身更珍贵的羁绊

[wɪð; wɪθ][laɪf] [ɔːl] [ɔː(r)] ?
With **life** **all** **o'er** **?**
和 生活 全部 超过 ?

人生就此结束了吗?

[noʊ] !
No **!**
不 !

不!

[feɪθ] [kæn; kən] [pɔɪnt] [tuː; tə]['hoʊliːɚ] [klaimz] ,
Faith **can** **point** **to** **holier** **climes** **,**
信仰 能 观点 到 更神圣 气候 ,

信仰可以指向更神圣的地方,

[ænd; ənd][bɪd][ðə; ði] [soʊl] [prɪ'per]
And **bid** **the** **soul** **prepare**
和 出价 这 灵魂 准备

并让灵魂做好准备

[fɔːr; fər] ['deθləs] ['juːniən] [ðæt] [ə'weits]
For **deathless** **union** **that** **awaits**
为了 永生 联盟 那 等待

为了那永恒的结合。

[ðə; ði]['feɪθf(ə)l][ðer; ðər] . - .
The **faithful** **there** **.** **1828** **.**
这 忠实 那里 . - .

那里的信徒们。1828年。

[iː] . [piː] . [keɪ] .
E **.** **P** **.** **K** **.**
E . P . K .

电子宣传册

[rɪ'plaɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mesɪndʒər] [bɜːrd] .
REPLY **OF** **THE** **MESSENGER** **BIRD** **.**
回复 的 这 信使 鸟 .

信鸟的回复。

[ðaʊ] [ɑːrt] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['spɪrɪts] - [lænd] , [ðaʊ] [bɜːrd] !
Thou **art** **come** **from** **the** **spirits** **'** **land** **,** **thou** **bird** **!**
你 艺术 来 从 这 烈酒 - 土地 , 你 鸟 !

你这只鸟儿,来自精灵之地!

[ðaʊ] [ɑːrt] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['spɪrɪts] - [lænd] :
Thou **art** **come** **from** **the** **spirits** **'** **land** **:**
你 艺术 来 从 这 烈酒 - 土地 :

你来自精灵之地:

[θruː] [ðə; ði][dɑːrk][paɪn] [groʊv] [let] [ðaɪ] [vɔɪs] [biː; bi] [hɜːrd] ,

Through	the	dark	pine	grove	let	thy	voice	be	heard	,
通过	这	黑暗的	松树	树林	让	你的	嗓音	是	听到	,

让你的声音穿过幽暗的松树林，传遍四方。

[ænd; ənd] [tel] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃædoʊi] [bænd] !

And	tell	of	the	shadowy	band	!
和	告诉	的	这	阴暗的	乐队	!

把那群神秘的家伙说出来!

[bʌt; bət] [tel] [juː 'es] , [ðaʊ] [bɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɑːləm] [streɪn] ,

But	tell	us	,	thou	bird	of	the	solemn	strain	,
但	告诉	我们	,	你	鸟	的	这	庄严	拉紧	,

但是，请告诉我们，你这唱着庄严歌谣的鸟儿，

[kæn; kən] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [lʌvd] , [fər'get] ?

Can	those	who	have	loved	,	forget	?
能	那些	WHO	有	喜爱	,	忘记	?

曾经爱过的人，能忘记吗?

[wiː; wi] [kɔːl] — [ænd; ənd] [ðeɪ] ['ænsər] [nɑːt] [ə'gen] —

We	call	—	and	they	answer	not	again	—
我们	称呼	—	和	他们	回答	不是	再次	—

我们打电话，他们还是没有接。

[duː] [ðeɪ] [lʌv] , [duː] [ðeɪ] [lʌv] [juː 'es] [jet] ?

Do	they	love	,	do	they	love	us	yet	?
做	他们	爱	,	做	他们	爱	我们	然而	?

他们爱我们吗? 他们爱我们了吗?

[ef] . ['hiːmənz] .

F	.	HEMANS	.
F	.	赫曼斯	.

F. HEMANS。

[jes] !

Yes	!
是的	!

是的!

[jes] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['spɪrɪts] - [lænd] ,

yes	,	I	have	come	from	the	spirits	'	land	,
是的	,	我	有	来	从	这	烈酒	-	土地	,

是的，我来自精灵之地。

[frʌm; frəm][ðə; ði][lænd] [ðæt] [ɪz] [braɪt] [ænd; ənd] [fer] ,

From	the	land	that	is	bright	and	fair	,
从	这	土地	那	是	明亮的	和	公平的	,

来自那片光明美好的土地，

[aɪ] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vɔɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃædoʊi] [bænd] ,

I	come	with	a	voice	from	the	shadowy	band	,
我	来	和	一个	嗓音	从	这	阴暗的	乐队	,

我带着来自神秘乐队的声音而来，

[tuː; tə] [tel] [ðæt] [ðeɪ] [lʌv] [juː; jʊ][ðer; ðər] !

To	tell	that	they	love	you	there	!
到	告诉	那	他们	爱	你	那里	!

告诉他们，他们爱你!

[tuː; tə] [seɪ] , [ɪf] [ə; eɪ] [wɪʃ] [ɔːr][ə; eɪ][fɑːnd] [rɪ'gret]

To	say	,	if	a	wish	or	a	fond	regret
到	说	, 如果	一个	希望	或者	一个	喜爱	后悔	

也就是说，如果一个愿望或深深的遗憾

[kʊd; kəd][lɪv; laɪv][ɪn] [ɪ'li:ʒən] ['baʊərz] ,
Could **live** **in** **Elysian** **bowers** **,**
可以 居住 在 极乐世界 鲍尔斯 ,

可以住在极乐世界的凉亭里，

- [twʊd] [bi:; bi][fɔ:r; fər][ðə; ði] [frendz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɛə] [fər'get] ,
' **Twould** **be** **for** **the** **friends** **they** **could** **ne'er** **forget** **,**
- 特沃德 是 为了 这 朋友们 他们 可以 从未 忘记 ,

“献给他们永远不会忘记的朋友。”

[ðə; ði] [lʌvd] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ju:θfl] ['aʊərz] ;
The **loved** **of** **their** **youthful** **hours** **;**
这 喜爱 的 他们的 青春 小时 ;

他们青春岁月的挚爱；

[tu:; tə] ['wɪspər] [ðə; ði] [dɪr] [dɪ'zɜ:rtɪd] [bænd] ,
To **whisper** **the** **dear** **deserted** **band** **,**
到 耳语 这 亲爱的 荒凉的 乐队 ,

向亲爱的、被遗弃的乐队低语，

[hu:] [smaɪld] [ɑ:n][ðer; ðər] ['tæriəns] [hɪr] ,
Who **smiled** **on** **their** **tarriance** **here** **,**
WHO 微笑 在 他们的 拖延 这里 ,

谁曾在这里逗留时露出笑容?

[ðæt] [ə; eɪ]['feɪθf(ə)l] [gɑ:rd] [ɪn][ðə; ði] ['dri:mləs] [lænd]
That **a** **faithful** **guard** **in** **the** **dreamless** **land**
那 一个 忠实 警卫 在 这 无梦 土地

那是无梦之地的忠实守卫

[ɑ:r; ər][ðə; ði] [frendz] [ðeɪ] [hæv; həv] [lʌvd] [soʊ] [dɪr] .
Are **the** **friends** **they** **have** **loved** **so** **dear** **.**
是 这 朋友们 他们 有 喜爱 所以 亲爱的 .

他们挚爱的朋友们。

[ðeɪ] [hæv; həv] [gɔ:n] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [ʌv; əv][men][noʊ] [mɔ:r] ;
They **have** **gone** **to** **be** **seen** **of** **men** **no** **more** **;**
他们 有 已消失 到 是 已见 的 男人 不 更多的 ;

他们已经消失在世人面前；

[bʌt; bət][ɔ:ft][ɑ:n][ə; eɪ] ['ʃædoʊi] [hɪl] ,
But **oft** **on** **a** **shadowy** **hill** **,**
但 经常 在 一个 阴暗的 爬坡道 ,

但往往在阴暗的山丘上，

[ɔ:r][ðə; ði][krest][ʌv; əv][ə; eɪ] [weɪv] [wer] [ðə; ði] ['mu:nbi:mz] [pɔ:r] ,
Or **the** **crest** **of** **a** **wave** **where** **the** **moonbeams** **pour** **,**
或者 这 波峰 的 一个 海浪 在哪里 这 月光 倒 ,

或是月光倾泻而下的浪尖，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['wɑtʃɪŋ] [ə'raʊnd][ju:; jʊ] [stɪl] .
They **are** **watching** **around** **you** **still** **.**
他们 是 观看 大约 你 仍然 .

他们仍然在暗中观察你。

[ænd; ənd][ɔ:ft][ɑ:n][ə; eɪ] ['fli:si] [klaʊd] [ðeɪ] [seɪl] ,
And **oft** **on** **a** **fleecy** **cloud** **they** **sail** **,**
和 经常 在 一个 羊毛 云 他们 帆 ,

他们常常乘着蓬松的云朵航行，

[ænd; ənd][ɔ:ft][ɑ:n][ðə; ði] ['hʌrɪŋ] [blæst] ,
And **oft** **on** **the** **hurrying** **blast** **,**
和 经常 在 这 匆忙 爆炸 ,

而且常常伴随着急促的爆炸声，

[wen] ['slʌmbər] [hɜ:r; hər] [laɪt] [ænd; ənd]['mædʒɪk][veɪl]
When slumber her light and magic veil
什么时候 睡眠 她 光 和 魔法 面纱

当她沉睡时，她那轻盈而神奇的面纱

[ɔ:(r)] [mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wəʊz] [hæz; həz][kæst] .
O'er man and his woes has cast .
超过 男人 和 他的 烦恼 有 投掷 .

人类及其苦难已然降临。

- [tɪz] [tru:] , [ɪn][ðə; ði]['saɪlənt] [naɪt] [ju:; jʊ][kɔ:l] ,
' Tis true , in the silent night you call ,
- 的 真的 , 在 这 沉默的 夜晚 你 称呼 ,

的确如此，在寂静的夜里，你呼唤着，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ænsər] [ju:; jʊ][nɑ:t] [ə'gen] —
And they answer you not again —
和 他们 回答 你 不是 再次 —

他们不再回答你——

[fɔ:r; fər][ðə; ði]['spɪrɪts][ʌv; əv] [blɪs] [ɑ:r; ər] ['vɔɪsləs] [ɔ:l] ;
For the spirits of bliss are voiceless all ;
为了 这 烈酒 的 极乐 是 无声 全部 ;

因为极乐之灵都是无声的;

[saʊnd] ['oʊnli][wʌz; wəz] [meɪd] [fɔ:r; fər][peɪn] .
Sound only was made for pain .
声音 仅有的 曾是 制成 为了 疼痛 .

声音的存在仅仅是为了带来痛苦。

[ðæt] [ðer; ðər][lænd][ɪz] [braɪt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wi:p] [noʊ] [mɔ:r] ,
That their land is bright and they weep no more ,
那 他们的 土地 是 明亮的 和 他们 哭泣 不 更多的 ,

愿他们的土地充满光明，他们不再哭泣。

[aɪ][hæv; həv] ['wɔ:bld] [frʌm; frəm] [hɪl] [tu:; tə] [hɪl] ,
I have warbled from hill to hill ,
我 有 鸣啭 从 爬坡道 到 爬坡道 ,

我一路歌唱，从一座山到另一座山。

[bʌt; bət][maɪ] ['pleɪntɪv] [streɪnz] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][toʊld] [bɪ'fɔ:r] ,
But my plaintive strains should have told before ,
但 我的 哀怨 菌株 应该 有 讲述 前 ,

但我哀怨的歌声本该早点说明一切，

[ðeɪ] [lʌv] , [oʊ] !
They love , oh !
他们 爱 , 哦 !

他们喜欢，哦!

[ðeɪ] [lʌv] [ju:; jʊ] [stɪl] .
they love you still .
他们 爱 你 仍然 .

他们依然爱你。

[ðeɪ] [bɪd][ˌem 'i:] [seɪ] [ðæt] [ʌn'feɪdɪŋ] ['flaʊərz]
They bid me say that unfading flowers
他们 出价 我 说 那 不褪色 花朵

他们让我说，永不凋谢的花朵

[ju:l] [faɪnd][ɪn][ðə; ði] [pæθ] [ðeɪ] [trɑ:d] ,
You'll find in the path they trod ,
你会 寻找 在 这 小路 他们 践踏 ,

你会发现，在他们走过的路上，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['welkəm] [truː] [tuː; tə][ðer; ðər] ['deθləs] ['baʊərz]

And	a	welcome	true	to	their	deathless	bowers
和	一个	欢迎	真的	到	他们的	永生	鲍尔斯

以及对他们永恒凉亭的真诚欢迎

[prə'naʊnst] [baɪ][ðə; ðɪ] [vɔɪs] [ʌv; əv][gɑːd] .

Pronounced	by	the	voice	of	God	.
发音	经过	这	嗓音	的	上帝	.

由上帝之声宣读。

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .

HEAVEN	AND	EARTH	.
天堂	和	地球	.

天与地。

[tɜːrn][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [greɪv] , [tɜːrn][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [greɪv] ,

Turn	from	the	grave	,	turn	from	the	grave	,
转动	从	这	严重	,	转动	从	这	严重	,

从坟墓里出来，从坟墓里出来，

[ðeəz; ðəz] ['fɪrf(ə)l] ['mɪstəri] [ðer; ðər] ;

There's	fearful	mystery	there	;
有	可怕	神秘	那里	;

那里充满了令人恐惧的神秘感；

[dɪ'send] [nɑːt][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['ʃædoʊi] [tuːm] ,

Descend	not	to	the	shadowy	tomb	,
下降	不是	到	这	阴暗的	墓	,

不要下到那阴暗的坟墓里，

[ɪf] [ðaʊ] [wʊdst] [ʃʌn] [dɪ'sper] .

If	thou	wouldst	shun	despair	.
如果	你	会	回避	绝望	.

如果你想远离绝望。

[ˌaɪ 'tiː] [telz] [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɛvɚd] [taɪz]

It	tells	a	tale	of	severed	ties
它	讲述	一个	故事	的	切断	领带

它讲述了一个关系破裂的故事。

[tuː; tə] [breɪk] [ðə; ðɪ] ['bliːdɪŋ] [hɑːrt] ,

To	break	the	bleeding	heart	,
到	休息	这	出血	心	,

让那颗流血的心破碎，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] “ ['kænəpi][ʌv; əv][dʌst]

And	from	the	“	canopy	of	dust
和	从	这	“	树冠	的	灰尘

而从“尘埃之冠”中.....

” [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [deθ] [tuː; tə][pɑːrt] .

”	Would	make	it	death	to	part	.
”	会	制作	它	死亡	到	部分	.

“分开就像是生不如死。”

[oʊ] ! [lɪft][ðə; ðɪ] [aɪ] [ʌv; əv] [feɪθ] [tuː; tə] [wɜːrld]

Oh	!	lift	the	eye	of	faith	to	worlds
哦	!	举起	这	眼睛	的	信仰	到	世界

哦！举起信仰之眼，眺望世界！

[wer] [deθ] [ʃæl; ʃəl]['nevər] [kʌm] ,

Where	death	shall	never	come	,
在哪里	死亡	将	绝不	来	,

死亡永不降临之处

[ænd; ənd][ðer; ðər][bɪ'hoʊld] “ [ðə; ði] [pjʊr] [ɪn] [hɑːrt]
And there behold “ the pure in heart
和 那里 看哪 “ 这 纯的 在 心

看哪，那里有“纯洁的心肠的人”。

” [huːm] [gɑːd][hæz; həz] ['gæðərd] [hoʊm] ,
” Whom God has gathered home ,
” 谁 上帝 有 聚集 家 ,

“神所召集回家的，

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪŋ] [θɪŋz] [ʌv; əv][taɪm] ,
Beyond the changing things of time ,
超过 这 变化 事物 的 时间 ,

超越时间的变迁，

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv] [ker] .
Beyond the reach of care .
超过 这 抵达 的 关心 .

超出了护理范围。

[haʊ] [swiːt] [tuː; tə] [vjuː] [ðə; ði] ['rænsəmd] [wʌnz]
How sweet to view the ransomed ones
如何 甜的 到 看法 这 赎金 一个

看到这些被赎回的人，真是令人欣慰。

[ɪn] ['dæzlɪŋ] ['glɔːri][ðer; ðər] !
In dazzling glory there !
在 耀眼的 荣耀 那里 !

那里真是光彩夺目！

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] ['wɪspər] [tuː; tə][ðə; ði] [lʌvd]
They seem to whisper to the loved
他们 似乎 到 耳语 到 这 喜爱

它们似乎在对爱人低语。

[huː] [smuːðd] [ðer; ðər][pæθ] [bɪ'loʊ] ,
Who smoothed their path below ,
WHO 平滑 他们的 小路 以下 ,

谁为他们铺平了道路?

“ [wiːp] [nɑːt][fɔːr; fər][ˌjuː 'es] , ['aʊər; ɑːr] [terz] [hæv; həv][ɔːl]
“ Weep not for us , our tears have all
“ 哭泣 不是 为了 我们 , 我们的 眼泪 有 全部

“不要为我们哭泣，我们的眼泪已经……”

[fər'evər] ['siːst] [tuː; tə] [floʊ] .
Forever ceased to flow .
永远 停止 到 流动 .

永远停止了流动。

” [teɪk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪv] , [teɪk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪv] ,
” Take from the grave , take from the grave ,
” 拿 从 这 严重 , 拿 从 这 严重 ,

从坟墓里拿走，从坟墓里拿走，

[ðoʊz] [braɪt] , [bʌt; bət] ['wɪðərɪŋ] ; ['flaʊərz] ,
Those bright , but withering ; flowers ,
那些 明亮的 , 但 枯萎 ; 花朵 ,

那些鲜艳却凋零的花朵

[ðə; ði]['spɪrɪt] [ðæt] [hæd; həd] [lʌvd] [ðem; ðəm][wʌns]
The spirit that had loved them once
这 精神 那 有 喜爱 他们 一次

曾经爱过他们的灵魂

[ɪz] [naʊ] [ɪn] ['feɪdlɪs] ['baʊərz] ;
Is now in fadeless bowers ;
是 现在 在 无色 鲍尔斯 ;

现在位于永不凋零的凉亭中;

[ʌn'daɪɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['freɪgrəns] [ðer; ðər] ,
Undying is the fragrance there ,
不朽 是 这 香味 那里 ,

那里的香气是永生。

[ɪ'tɜːrn(ə)l][ɪz][ðə; ði] [bluːm] ;
Eternal is the bloom ;
永恒 是 这 盛开 ;

花开永恒;

[bʌt; bət][ðə; ði][nekst] [briːz] [meɪ] [wɑːft; wæft] [ə'weɪ]
But the next breeze may waft away
但 这 下一个 微风 可能 飘动 离开

但下一阵微风或许就会吹散一切。

[ðɪs] ['perɪʃɪŋ] [pər'fjuːm] .
This perishing perfume .
这 消亡 香水 .

这股即将消逝的香气。

[wʌn] ['fɪrf(ə)l] [stæmp] , “ [duːmd] [tuː; tə] [dɪ'keɪ] ,
One fearful stamp , “ Doomed to decay ,
一 可怕 邮票 , “ 注定失败 到 衰变 ,

一枚令人恐惧的邮票,“注定腐朽”,

” [maːrks][ɔːl][ðə; ði][dʒɔɪz][ʌv; əv] [ɜːrθ] ;
” Marks all the joys of earth ;
” 分数 全部 这 喜悦 的 地球 ;

“记录了世间所有的快乐;

[oʊ] ! [wʌt] [ə; eɪ] ['restɪŋ] - [pleɪs] [fɔːr; fər] [soʊlz]
Oh ! what a resting - place for souls
哦 ! 什么 一个 休息 - 地方 为了 灵魂

哦!多么美好的灵魂安息之地!

[ʌv; əv][æn; ən] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [bɜːrθ] !
Of an immortal birth !
的 一个 不朽 出生 !

不朽的诞生!

[ðen] ['lɪŋgər] [raʊnd] [ðə; ði] [greɪv] [noʊ] [mɔːr] ,
Then linger round the grave no more ,
然后 萦绕 圆形的 这 严重 不 更多的 ,

那么就不要再在坟墓附近徘徊了。

[lɪft] , [lɪft][ðə; ði] [aɪ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ,
Lift , lift the eye to Heaven ,
举起 , 举起 这 眼睛 到 天堂 ,

抬起头,抬起头,仰望天空。

[tɪl] [hjuːz] [ʌv; əv] [feɪθ] [ʃæl; ʃəl][gɪld][ðə; ði] [gluːm] ,
Till hues of faith shall gild the gloom ,
直到 色调 的 信仰 将 镀金 这 愁云 ,

直到信仰的光芒驱散黑暗,

[ænd; ənd] ['evri] - [fə'givn] .
And every sigh's forgiven .
和 每一个 - 已原谅 .

每一声叹息都将被原谅。

[ðen] , [wen] [ðə; ði]['goʊldən] ['hɑːrvɪsts] [dʌn] ,
Then , when the golden harvest's done ,
然后 , 什么时候 这 金的 收获的 完毕 ,

然后，当黄金丰收结束之后，

[ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv]['duːti][trɑːd] ,
The path of duty trod ,
这 小路 的 责任 践踏 ,

履行职责的道路，

[ðaʊ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lʌvd] ['gɑːnəd] [biː; bi] ,
Thou with the loved may'st garnered be ,
你 和 这 喜爱 五月 获得 是 ,

你与所爱之人或许能够相聚，

[ænd; ənd] ['gæðərd] [hoʊm][tuː; tə][gɑːd] . - .
And gathered home to God . 1828 .
和 聚集 家 到 上帝 . - .

归于天父。1828年。

[iː] . [piː] . [keɪ] .
E . P . K .
E . P . K .

电子宣传册

“ [ænd; ənd][ðə; ði] ['læftər] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd] [geɪ]
“ And the laughter of the young and gay
“ 和 这 笑声 的 这 年轻的 和 同性恋

还有年轻人的欢笑声

[wʌz; wəz][fɑːr] [tuː] [glæd][ænd; ənd] [laʊd] .
Was far too glad and loud .
曾是 远的 也 高兴的 和 大声 .

当时太高兴、太吵闹了。

” [hʌʃ] , [hʌʃ] !
” Hush , hush !
” 嘘 , 嘘 !

嘘，嘘！

[maɪ] [θɔːts] [ɑːr; ər] ['restɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] ['tʃeɪndʒləs] [wɜːrld][ʌv; əv] [blɪs] ;
my thoughts are resting on a changeless world of bliss ;
我的 想法 是 休息 在 一个 无变化 世界 的 极乐 ;

我的思绪停留在一个永恒幸福的世界里；

[oʊ] ! [kʌm] [nɑːt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][mɜːrθ][tuː; tə] [lʊr] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə] [ðɪs] .
Oh ! come not with the voice of mirth to lure them back to this .
哦 ! 来 不是 和 这 嗓音 的 欢笑 到 饵 他们 后退 到 这 .

哦！不要用欢快的语气把他们引诱回这里。

- [tɪz] [truː] , [wiːv] [mʌtʃ] [ʌv; əv] ['sædnəs] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['wɪri] ['soʊdʒɜːrn] [hɪr] ,
' Tis true , we've much of sadness in our weary sojourn here ,
- 的 真的 , 我们已经 很多 的 悲伤 在 我们的 厌倦 旅居 这里 ,

的确，我们在这段疲惫的旅程中充满了悲伤。

[ðæt] [feɪdz] , [ænd; ənd] [liːvz] [noʊ] [diːpər] [treɪs] [ðæn; ðən] ['tʃaɪldˌhʊdz] ['rekləs] [ter; tɪ(ə)r] ;
That fades , and leaves no deeper trace than childhood's reckless tear ;
那 淡出 , 和 树叶 不 更深 痕迹 比 童年的 鲁莽 撕 ;

那份伤感会消散，不会留下比童年时期无拘无束的眼泪更深的痕迹；

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər][wəʊz] [wɪtʃ] [skeɪð] [ðə; ði] [hɑːrt] [tɪl] [ɔːl][ɪts] [bluːm] [ɪz][ɔː(r)] ,
But there are woes which scathe the heart till all its bloom is o'er ,
但 那里 是 烦恼 哪个 伤害 这 心 直到 全部 它是 盛开 是 超过 ,

但有些苦难会伤透人的心，使它所有的美好都消逝殆尽。

[ə; eɪ] ['dedli] [blaɪt] [wi:; wi] [fi:l] [bʌt; bət][wʌns] , [ðæt] [wʌns][fɔ:r; fər] [ˌevər'mɔ:r] .

A	deadly	blight	we	feel	but	once	,	that	once	for	evermore	.
一个	致命	枯萎病	我们	感觉	但	一次	,	那	一次	为了	越来越	.

一种致命的灾祸，我们只会感受到一次，但那一次将永远持续下去。

[oʊ] , [ðen] , - [tɪz] [swi:t] [ɑ:n] ['fænsiz] [wɪŋ] [tu:; tə] [kli:v] [ðæt] [braɪt] [doʊ'meɪn] !

Oh	,	then	,	'	tis	sweet	on	fancy's	wing	to	cleave	that	bright	domain	!
哦	,	然后	,	-	的	甜的	在	精致的	翼	到	劈开	那	明亮的	领域	!

哦，那么，乘着幻想的翅膀，劈开那片明亮的领域，是多么甜蜜啊！

[ðə; ði] [lʌvd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ri'di:md] [ɑ:r; ər][ðer; ðər] , [waɪ] [lʊr] [ˌem 'i:] [bæk] [ə'gen] ?

The	loved	and	the	redeemed	are	there	,	why	lure	me	back	again	?
这	喜爱	和	这	已赎回	是	那里	,	为什么	饵	我	后退	再次	?

被爱的人和被救赎的人都在那里，为什么还要再次引诱我回去?

[ðə; ði] ['keɪd(ə)ns] [ʌv; əv] ['glædnəs] [tu:; tə][jʊr; jər] ['hɑ:rts] [meɪ] [jet] [bi:; bi] [dɪr] ;

The	cadences	of	gladness	to	your	hearts	may	yet	be	dear	;
这	节奏	的	欢乐	到	你的	心	可能	然而	是	亲爱的	;

你们心中或许依然怀念那份喜悦的旋律;

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] ['meləDi] [fɔ:r; fər][maɪn] , [ɔ:l] , [ɔ:l][ɪz]['dezərt] [hɪr] .

They	have	no	melody	for	mine	,	all	,	all	is	desert	here	.
他们	有	不	旋律	为了	矿	,	全部	,	全部	是	沙漠	这里	.

他们没有适合我的旋律，这里的一切，一切都是荒漠。

[ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [stɪl] [ɪz] [braɪt] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [ðə; ði] ['mu:nlaɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊərz] ;

The	sunshine	still	is	bright	to	you	,	the	moonlight	and	the	flowers	;
这	阳光	仍然	是	明亮的	到	你	,	这	月光	和	这	花朵	;

阳光依旧灿烂，月光和鲜花也依然明亮;

[tu:; tə][ˌem 'i:] [ðeɪ] [tel] [ə; eɪ] ['hærəʊɪŋ] [teɪl] [ʌv; əv] [dɪr] [dɪ'pɑ:rtɪd] ['aʊərz] .

To	me	they	tell	a	harrowing	tale	of	dear	departed	hours	.
到	我	他们	告诉	一个	令人痛心的	故事	的	亲爱的	已离开	小时	.

在我看来，它们讲述了一个令人心碎的、关于逝去美好时光的故事。

[aɪ] [wʊd] [nɑ:t] [kʌl] ['hoʊps] ['blɔsəmz] [naʊ] , [ðeɪ] [si:m] [ʌv; əv] ['dedli] [blu:m] ;

I	would	not	cull	Hope's	blossoms	now	,	they	seem	of	deadly	bloom	;
我	会	不是	淘汰	希望	花朵	现在	,	他们	似乎	的	致命	盛开	;

我现在不会摘掉希望之花，它们似乎盛开着致命的花朵;

[ænd; ənd][kæn; kən][aɪ] [lʌv] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] , [wen] [ˌaɪ 'ti:] [smaɪlz] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [tu:m] ?

And	can	I	love	the	sunshine	,	when	it	smiles	upon	the	tomb	?
和	能	我	爱	这	阳光	,	什么时候	它	微笑	之上	这	墓	?

当阳光洒在坟墓上时，我还能爱它吗?

[wen] [ɑ:n][wʌn]['lɪt(ə)l] ['hæloʊd] [spɑ:t][ɪts]['dʒɔɪəs] [bi:mz] [ɑ:r; ər] [θroʊn] ,

When	on	one	little	hallowed	spot	its	joyous	beams	are	thrown	,
什么时候	在	一	小的	神圣的	点	它是	欢乐	光束	是	抛掷	,

当它欢快的光芒洒落在某个神圣的小地方时，

[ðæt] ['seɪkrɪd][tɜ:rf] — [ðə; ði][ɔ:l][ʌv; əv] [ɜ:rθ] — [aɪ] [naʊ] [meɪ] [kɔ:l][maɪ] [oʊn] .

That	sacred	turf	—	the	all	of	earth	—	I	now	may	call	my	own	.
那	神圣	草皮	—	这	全部	的	地球	—	我	现在	可能	称呼	我的	自己的	.

那片神圣的土地——整个地球——现在我可以称之为我自己的了。

[fɔ:r; fər][ðer; ðər][maɪ][dʒɔɪz][ɑ:r; ər] ['sepəlkəd] , [maɪ][hoʊps][ɑ:r; ər] ['berid] [ðer; ðər] ;

For	there	my	joys	are	sepulchred	,	my	hopes	are	buried	there	;
为了	那里	我的	喜悦	是	已埋葬	,	我的	希望	是	埋葬	那里	;

因为我的快乐都埋葬在那里，我的希望都埋葬在那里;

[jet] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['hoʊli] [ɜ:rθ] [ɑ:r; ər] [lɪŋkt] [haɪ] [θɔ:ts] [ðæt] [mɑ:k] [dɪ'sper] ;

Yet	with	that	holy	earth	are	linked	high	thoughts	that	mock	despair	;
然而	和	那	圣	地球	是	链接	高的	想法	那	嘲笑	绝望	;

然而，与这片神圣的土地相连的，是嘲笑绝望的崇高思想;

[ʌn'fɔːltərɪŋ] [feɪθ] , [ðæt] ['hwispəz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pjʊrɜ-][wɜːrld][ðæn; ðən] [ðɪs] ,
Unfaltering faith , that whispers of a purer world than this ,
坚定不移 信仰 , 那 低语 的 一个 更纯净 世界 比 这 ,

坚定不移的信仰，低语着一个比这更纯洁的世界，

[wer] ['spɪrɪts] [ðæt] [ɑːr; ər]['pɑːrtɪd] [hɪr] [meɪ] " ['mɪŋg(ə)l]['ɪntuː] [blɪs] ; "
Where spirits that are parted here may " mingle into bliss ; "
在哪里 烈酒 那 是 分手了 这里 可能 " 交融 进入 极乐 ; "

在此分离的灵魂或许会"融为一体，共享极乐"；

" [diːp] [trʌst] " [ðæt] [ɔːl]['aʊər; ɑːr] ['sɪnlɪs] [hoʊps] , [wɪtʃ] [deθ] [fə'bidz] [tuː; tə] [bluːm] ,
" Deep trust " that all our sinless hopes , which death forbids to bloom ,
" 深的 相信 " 那 全部 我们的 无罪 希望 , 哪个 死亡 禁止 到 盛开 ,

"深信"我们所有无罪的希望，都因死亡而无法绽放。

[ʃæl; ʃəl]['raɪpən] - [niːθ] [ðə; ði] ['klaʊdləs] [skaɪ] [ðæt] [dɔːnz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [tuːm] ;
Shall ripen - neath the cloudless sky that dawns beyond the tomb ;
将 熟 - 下方 这 无云 天空 那 黎明 超过 这 墓 ;

将在坟墓之外的晴朗天空下成熟；

[kən'vɪkʃn] [fɜːrm] [ðæt] [θɪŋz] [ʌv; əv][taɪm][wɜːr; wər]['nevər] [jet] [dɪ'zaɪnd]
Conviction firm that things of time were never yet designed
定罪 公司 那 事物 的 时间 是 绝不 然而 设计

我坚信，时间的事物并非天生如此。

[tuː; tə] [kwentʃ] [ðə; ði][væst][ænd; ənd] ['deθləs] [θɜːrst][ʌv; əv][æn; ən] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [maɪnd] .
To quench the vast and deathless thirst of an immortal mind .
到 淬火 这 广阔的 和 永生 口渴 的 一个 不朽 头脑 .

为了满足不朽心灵那浩瀚无垠、永无止境的渴望。

[ðen] [hʌʃ] !
Then hush !
然后 嘘 !

嘘！

[maɪ] [θɔːts] [ɑːr; ər] ['restɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] ['tʃeɪndʒləs] [wɜːrld][ʌv; əv] [blɪs] ;
my thoughts are resting on a changeless world of bliss ;
我的 想法 是 休息 在 一个 无变化 世界 的 极乐 ;

我的思绪停留在一个永恒幸福的世界里；

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [vɔɪs] [ʌv; əv] ['glædnəs] [naʊ] [kæn; kən] [lʊr] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə] [ðɪs] .
There is no voice of gladness now can lure them back to this .
那里 是 不 嗓音 的 欢乐 现在 能 饵 他们 后退 到 这 .

现在再多的喜悦也无法将他们拉回原点。

[aɪ] [lʊk] [tuː; tə] [ðiː] , [rɪ'diːmər] !
I look to Thee , Redeemer !
我 看 到 汝 , 救世主 !

我仰望你，救赎主！

[oʊ] ! [biː; bi] ['evri] [kraɪm] [fə'givn] ,
Oh ! be every crime forgiven ,
哦 ! 是 每一个 犯罪 已原谅 ,

哦！愿所有罪行都被原谅！

[ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] ['wɪri] ['kæptɪv] [tuː; tə] [ðaɪ] ['pærədaɪs][ɪn] ['hev(ə)n] ;
And take the weary captive to Thy paradise in Heaven ;
和 拿 这 厌倦 俘虏 到 你的 天堂 在 天堂 ;

将疲惫的俘虏带到天上的乐园；

[ɔːr] [tiːtʃ] [maɪ] [hɑːrt] [rɪ'zaɪnɪdli] [tuː; tə] [seɪ] , " [ðaɪ] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] ,
Or teach my heart resignedly to say , " Thy will be done ,
或者 教 我的 心 无奈地 到 说 , " 你的 将要 是 完毕 ,

或者教导我的心顺从地说："愿你的旨意成就，

” [ænd; ənd] ['kɑ:mli] [weɪt] [ðaɪ] ['sʌmənz] [hoʊm] , [ðaʊ] [dʒʌst][ænd; ənd]['hoʊli][wʌn] !
” **And calmly wait thy summons home , thou just and holy One !**
” 和 平静地 等待 你的 传票 家 , 你 只是 和 圣 一 !

“你这公正圣洁的人啊，静静地等待回家的召唤吧！”

[ðaʊ] [meɪst] [hæv; həv] [spɔɪld] [maɪ] ['tʃerɪʃt] [skiːmz] , [tu:; tə][let][maɪ]['spɪrɪt] [siː]
Thou mayst have spoiled my cherished schemes , to let my spirit see
你 五月 有 被宠坏了 我的 珍爱 方案 , 到 让 我的 精神 看

你或许破坏了我珍视的计划，让我的灵魂得以窥见

[ðæt] ['hæpinəs] [ɪz]['oʊnli][faʊnd] , [greɪt] [gɑ:d] , [ɪn] ['sɜ:rvɪŋ] [ðiː] . - .
That happiness is only found , great God , in serving Thee . 1828 .
那 幸福 是 仅有的 成立 , 伟大的 上帝 , 在 服务 汝 . - .

伟大的上帝啊，只有侍奉你，才能找到真正的幸福。1828年

[iː] . [piː] . [keɪ] .
E . P . K .
E . P . K .

电子宣传册

[ˌkɑ:nsə'leɪʃ(ə)n] [ɪn] [bɪ'ri:vmənt] .
CONSOLATION IN BEREAVEMENT .
安慰 在 丧亲之痛 .

丧亲之痛的慰藉。

- [tɪz][nɑ:t] [wen] [wi:; wi] [lʊk] [ɑ:n][ðə; ði] ['dri:mləs] [ded] ,
' Tis not when we look on the dreamless dead ,
- 的 不是 什么时候 我们 看 在 这 无梦 死的 ,

不是当我们凝视那些没有梦境的亡灵时，

[ænd; ənd] [fi:l] [ðæt] [ðə; ði]['spɪrɪt] [fər'evər] [hæz; həz] [fled] ;
And feel that the spirit forever has fled ;
和 感觉 那 这 精神 永远 有 逃亡 ;

感觉灵魂已永远离去；

- [tɪz][nɑ:t] [wen] [wɪə(r)] [kɔ:ld] [tu:; tə][ðə; ði] ['vɔɪsləs] [tu:m]
' Tis not when we're called to the voiceless tomb
- 的 不是 什么时候 是 称为 到 这 无声 墓

不是当我们被召唤到无声的坟墓时

[baɪ][ðə; ði] [lʌvd] [hu:] [wɜ:r; wər] [kʌld] [ɪn][ðer; ðər] ['braɪtəst] [blu:m] ;
By the loved who were culled in their brightest bloom ;
经过 这 喜爱 WHO 是 已筛选 在 他们的 最亮的 盛开 ;

那些在最绚烂的岁月里被夺去生命的挚爱；

- [tɪz][nɑ:t] [wen] [ðə; ði] [greɪvz] [læst][raɪt][ɪz][ɔ:(r)] ,
' Tis not when the grave's last rite is o'er ,
- 的 不是 什么时候 这 坟墓的 最后的 仪式 是 超过 ,

并非当坟墓的最后仪式结束时，

[ænd; ənd][wi:; wi] [noʊ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [gɔ:n] [tu:; tə][rɪ'tɜ:rn][noʊ] [mɔ:r] ;
And we know they are gone to return no more ;
和 我们 知道 他们 是 已消失 到 返回 不 更多的 ;

我们知道他们已经走了，再也不会回来了；

[bʌt; bət] , [oʊ] ! - [tɪz] [wen] [taɪm] [wɪð; wɪθ] [ə'blɪviəs] [wɪŋ]
But , oh ! ' tis when Time with oblivious wing
但 , 哦 ! - 的 什么时候 时间 和 浑然不觉 翼

但是，哦！正是时间带着浑然不觉的翅膀的时候。

[ə; eɪ][bɑ:m][tu:; tə][ɔ:l] ['ʌðər] ['hɑ:rts] [meɪ] [brɪŋ] ;
A balm to all other hearts may bring ;
一个 香脂 到 全部 其他 心 可能 带来 ;

或许能抚慰其他所有人的心灵；

[wen] [ðə; ði][dɑːrk] , [dɑːrk]['aʊərz][ʌv; əv] [griːf] [ɑːr; ər][ɔː(r)] ,
When **the** **dark** **,** **dark** **hours** **of** **grief** **are** **o'er** **,**
什么时候 这 黑暗的 , 黑暗的 小时 的 悲伤 是 超过 ,

当悲痛的漫长黑暗时刻过去之后，

[ænd; ənd][wiː; wi][dʒɔɪn][ðə; ði][wɜːrld][wiː; wi][kæn; kən] [lʌv] [noʊ] [mɔːr] , —
And **we** **join** **the** **world** **we** **can** **love** **no** **more** **,** **—**
和 我们 加入 这 世界 我们 能 爱 不 更多的 , —

我们融入了这个我们再也无法深爱的世界——

[ðæt] [wɜːrld] [huːz] [griːf] [fɔːr; fər][ðə; ði]['æbsənt][wʌn]
That **world** **whose** **grief** **for** **the** **absent** **one**
那 世界 谁 悲伤 为了 这 缺席的 一

那个世界，为逝者而悲伤

[pæst] [laɪk][ə; eɪ][klaʊd][frʌm; frəm][æn; ən]['eɪprəl][sʌn] ;
Passed **like** **a** **cloud** **from** **an** **April** **sun** **;**
通过了 喜欢 一个 云 从 一个 四月 太阳 ;

像四月阳光下的一片云朵一样飘过；

[wen] , [ə'mɪd][ðə; ði][mɜːrθ] [ðæt] [sə'luːts] [ðə; ði] [ɪr] ,
When **,** **amid** **the** **mirth** **that** **salutes** **the** **ear** **,**
什么时候 , 之中 这 欢笑 那 敬礼 这 耳朵 ,

当，在悦耳的欢笑声中，

[wʌn] [toʊn][ɪz] [gɔːn] [wiː; wi][hæd; həd] [juːst] [tuː; tə] [hɪr] ,
One **tone** **is** **gone** **we** **had** **used** **to** **hear** **,**
一 语气 是 已消失 我们 有 用过的 到 听到 ,

我们曾经经常听到的一种声音消失了，

[wʌn] [fɔːrm][ɪz] [mɪst] [ɪn] [ðæt] ['hæpi] [treɪn] ,
One **form** **is** **missed** **in** **that** **happy** **train** **,**
一 形式 是 错过 在 那 快乐的 火车 ,

那列快乐的列车上少了一种形式，

[ðæt] [wɪl] ['nevər][ɪg'zʌlt][ɪn][ɪts][spɔːrts] [ə'gen] ;
That **will** **never** **exult** **in** **its** **sports** **again** **;**
那 将要 绝不 欢腾 在 它是 运动的 再次 ;

它将再也不会为自己的体育运动而欢欣鼓舞了；

[wiː; wi] [fiːl] [ðæt] [deθ] [hæz; həz] [ɪn'diːd] [pæst] [ɔː(r)] ,
We **feel** **that** **death** **has** **indeed** **passed** **o'er** **,**
我们 感觉 那 死亡 有 的确 通过了 超过 ,

我们感到死亡确实已经过去了。

[ænd; ənd][ə; eɪ][blæŋk][ɪz][left] , [tuː; tə][biː; bi] [fɪld] [noʊ] [mɔːr] .
And **a** **blank** **is** **left** **,** **to** **be** **filled** **no** **more** **.**
和 一个 空白的 是 左边 , 到 是 已填 不 更多的 .

留下一片空白，不再需要填写。

[bʌt; bət] [ðoʊ] [ðə; ði][wɜːrld][ænd; ənd][ɪts] ['wɪtʃɪŋ] [smaɪl] ,
But **though** **the** **world** **and** **its** **witching** **smile** **,**
但 尽管 这 世界 和 它是 女巫 微笑 ,

但是，尽管世界和它那魅惑的微笑，

[ðæt] [tʃiːts] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ɪts] [wəʊz] [ə'waɪl] ,
That **cheats** **the** **heart** **of** **its** **woes** **awhile** **,**
那 作弊 这 心 的 它是 烦恼 一会儿 ,

这暂时掩盖了问题的本质，

[wʊd] [pruːv] [ɪn][ɪts][taɪm] [ʌv; əv] ['diːpəst] [niːd]
Would **prove** **in** **its** **time** **of** **deepest** **need**
会 证明 在 它是 时间 的 最深处 需要

将在它最需要的时候证明这一点

[bʌt; bət][ðə; ði][freɪl] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['broʊkən] [riːd] ,

But	the	frail	support	of	a	broken	reed	,
但	这	脆弱	支持	的	一个	破碎的	芦苇	,

但是，一根断芦苇的脆弱支撑，

[rɪ'lɪdʒənz] [biːm] [hæz; həz][ðə; ði]['mædʒɪk] ['paʊər]

Religion's	beam	has	the	magic	power
宗教的	光束	有	这	魔法	力量

宗教之光拥有魔力

[tuː; tə] [tʃeɪs] [ðə; ði][klaʊd][frʌm; frəm][ɪts]['dɑːrkəst]['aʊər] ,

To	chase	the	cloud	from	its	darkest	hour	,
到	追赶	这	云	从	它是	最黑暗的	小时	,

为了驱散最黑暗时刻的乌云，

[tuː; tə][tɜːrn][ðə; ði][soʊl][frʌm; frəm][ɪts]['aɪdəlz] [hɪr] ,

To	turn	the	soul	from	its	idols	here	,
到	转动	这	灵魂	从	它是	偶像	这里	,

为了让灵魂远离这里的偶像，

[ænd; ənd] [fɪks] [ɪts] [hoʊps] [ɑːn][ə; eɪ]['pjʊrɚ] [sfɪr] ;

And	fix	its	hopes	on	a	purer	sphere	;
和	使固定	它是	希望	在	一个	更纯净	领域	;

并将希望寄托于更纯洁的领域；

[ðen] [lænd][ˌaɪ 'tiː] [seɪf] [ɪn][ə; eɪ][pɔːrt][ʌv; əv] [rest] ,

Then	land	it	safe	in	a	port	of	rest	,
然后	土地	它	安全的	在	一个	港口	的	休息	,

然后安全降落在停泊港。

[ðə; ði]['heɪv(ə)n] [ʃʊr] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['seɪvjərz] [brest] . - .

The	haven	sure	of	a	Saviour's	breast	.	1828	.
这	避风港	当然	的	一个	救世主的	胸部	.	-	.

救世主胸怀的避风港。1828年。

[iː] . [piː] . [keɪ] .

E	.	P	.	K	.
E	.	P	.	K	.

电子宣传册

[laɪnz]

LINES
线条

线条

[sə'dʒestɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] [ɪn][ðə; ði] ['tʃeɪmbər]

SUGGESTED	BY	THE	CONVERSATION	OF	A	BROTHER	AND	SISTER	IN	THE	CHAMBER
建议	经过	这	对话	的	一个	兄弟	和	姐姐	在	这	房间

[ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'siːst] [ænd; ənd] ['haɪli] ['væljuːd] ['perənt] .

OF	A	DECEASED	AND	HIGHLY	VALUED	PARENT	.
的	一个	死者	和	高度	有价值的	父母	.

灵感源于一对兄妹在已故且备受尊敬的父母的房间里的谈话。

[maɪ]['fɑːðər] !

My	father	!
我的	父亲	!

我的父亲！

[oʊ] ! [aɪ]['kænɑːt] [dwel]

Oh	!	I	cannot	dwell
哦	!	我	不能	住

哦！我无法停留

[ɑːn]['aʊərz] [wen] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [miːt] [ə'gen] ;
On hours when we shall meet again ;
在 小时 什么时候 我们 将 见面 再次 ;

我们下次相聚的时间是什么时候?

[aɪ]['oʊnli] [fiːl] , [aɪ]['oʊnli] [noʊ]
I only feel , I only know
我 仅有的 感觉 , 我 仅有的 知道

我只感觉到，我只知道

[ðæt] [ɔːl][maɪ] [prerz] [fɔːr; fər] [ðiː] [wɜːr; wər][veɪn] .
That all my prayers for thee were vain .
那 全部 我的 祈祷 为了 你 是 徒劳 .

我为你所做的一切祈祷都徒劳无功。

“ [kʌm] , ['brʌðər] , [teɪk] [ə; eɪ][læst] [ˌfer'wel] ;
“ Come , brother , take a last farewell ;
“ 来 , 兄弟 , 拿 一个 最后的 告别 ;

“来吧，兄弟，做最后的告别;

[suːn] , [suːn] [ðeɪl] [ber] [hɪm; ɪm][fɑːr] [ə'weɪ] . ” —
Soon , soon they'll bear him far away . ” —
很快 , 很快 他们会 熊 他 远的 离开 . ” —

很快，很快他们就会把他带走。

“ [noʊ] , ['sɪstər] , [noʊ] , — [hiː; hi][ɪz][nɑːt][ðer; ðər] ,
“ No , sister , no , — he is not there ,
“ 不 , 姐姐 , 不 , — 他 是 不是 那里 ,

“不，姐姐，不，他不在那里。”

[aɪ]['pɑːrtɪd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ['jestərdeɪ] .
I parted with him yesterday .
我 分手了 和 他 昨天 .

我昨天和他分手了。

“ ['aʊər; ɑːr]['fɑːðər][ɪz][ɪn]['hev(ə)n] [naʊ] ,
“ Our father is in Heaven now ,
“ 我们的 父亲 是 在 天堂 现在 ,

“我们的父亲现在在天堂，

[fər'evər] [friː] [frʌm; frəm] [ker] [ænd; ənd][peɪn] ;
Forever free from care and pain ;
永远 自由的 从 关心 和 疼痛 ;

永远摆脱烦恼和痛苦;

[ænd; ənd] , [ɪf] [ə; eɪ][hæf] - [fɔːrmd] [wɪʃ] [kʊd; kəd] [brɪŋ]
And , if a half - formed wish could bring
和 , 如果 一个 一半 - 形成 希望 可以 带来

而且，如果一个未成形的愿望能够带来

[hɪz; ɪz] ['seɪntɪd] ['spɪrɪt] [bæk] [ə'gen] ,
His sainted spirit back again ,
他的 圣徒 精神 后退 再次 ,

他神圣的灵魂又回来了，

“ [ðə; ði] ['selfɪʃ] [wɪʃ] [aɪ] [wʊd] [nɑːt] [briːð] ;
“ The selfish wish I would not breathe ;
“ 这 自私 希望 我 会 不是 呼吸 ;

“我自私地希望自己不要呼吸;

- [twʊd] [klaʊd][wɪð; wɪθ][woʊ] [ðæt] ['plæsɪd] [braʊ] ,
' Twould cloud with woe that placid brow ,
- 特沃德 云 和 悲哀 那 平静 眉头 ,

“悲伤的乌云笼罩着她平静的额头，

[raʊnd] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['serəf] [si:mz] [tu:; tə] [ri:ð]
Round **which** **a** **seraph** **seems** **to** **wreathe**
圆形的 哪个 一个 炽天使 似乎 到 盘绕

周围似乎环绕着一位炽天使

[ə; eɪ] [kraʊn] [ʌv; əv] ['glɔ:ri] ['i:v(ə)n] [naʊ] .
A **crown** **of** **glory** **even** **now** **.**
一个 王冠 的 荣耀 甚至 现在 .

即使在今天，这依然是一顶荣耀的皇冠。

“ [haʊ] [di:p] [ðə; ði] [glu:m] [ðæt] ['mæntld] [ðer; ðər] !
“ **How** **deep** **the** **gloom** **that** **mantled** **there** **!**
“ 如何 深的 这 愁云 那 披风 那里 !

那里笼罩着多么深沉的黑暗啊!

[haʊ] ['swi:tli] , [tu:] , - [twʌz] [ɔ:l] [wɪð'drɔ:n] !
How **sweetly** **,** **too** **,** **'** **twas** **all** **withdrawn** **!**
如何 甜蜜地 , 也 , - 那是 全部 撤回 !

多么令人欣慰啊，一切都被收回了!

[ðʌs] , ['evər] [ðʌs] , ['naɪts] ['dɑ:rkəst] ['aʊər]
Thus **,** **ever** **thus** **,** **night's** **darkest** **hour**
因此 , 曾经 因此 , 夜晚 最黑暗的 小时

因此，永远如此，夜最黑暗的时刻

[ˌpri'si:dz] [ðə; ði] ['deɪz] [traɪ'ʌmfənt] [dɑ:n] .
Precedes **the** **day's** **triumphant** **dawn** **.**
之前 这 天 凯 黎明 .

预示着一天中辉煌的黎明即将到来。

“ [oʊ] ! [waɪl] [hi:; hi] ['liŋgə] , ['strʌglɪŋ] [stɪl]
“ **Oh** **!** **while** **he** **lingered** **,** **struggling** **still**
“ 哦 ! 尽管 他 徘徊不去 , 挣扎 仍然

“哦！他还在徘徊，挣扎着。”

[wɪð; wɪθ] [peɪn] [ænd; ənd] ['æŋgwɪʃ] [ænd; ənd] [dɪ'sper] ,
With **pain** **and** **anguish** **and** **despair** **,**
和 疼痛 和 痛苦 和 绝望 ,

伴随着痛苦、悲伤和绝望，

[ðə; ði] [stɪŋ] [ʌv; əv] [deθ] [wʌz; wəz] [felt] [ɪn'di:d] ,
The **sting** **of** **death** **was** **felt** **indeed** **,**
这 蜇 的 死亡 曾是 毛毡 的确 ,

死亡的刺痛确实令人感受到了。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] ['wɪrid] ['hev(ə)n] [wɪð; wɪθ] [prer] .
And **then** **I** **wearied** **Heaven** **with** **prayer** **.**
和 然后 我 疲惫 天堂 和 祷告 .

然后我向上帝祈祷，直到祂厌烦为止。

“ [bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [ʌn'fetərd] ['spɪrɪt] [fled]
“ **But** **when** **the** **unfettered** **spirit** **fled**
“ 但 什么时候 这 不受约束的 精神 逃亡

但当不受束缚的灵魂逃离时

[frʌm; frəm] [ɜ:rθ] [ænd; ənd] ['ɜ:rθli] ['kɛrz] [ə'weɪ] ,
From **earth** **and** **earthly** **cares** **away** **,**
从 地球 和 尘世的 关心 离开 ,

远离尘世烦恼，

[aɪ] [dʒɒɪ] [tu:; tə] [θɪŋk] [haʊ] [blest] [wʊd] [bi:; bi]
I **joyed** **to** **think** **how** **blest** **would** **be**
我 喜悦 到 思考 如何 祝福 会 是

我欣喜地想到那该是多么幸福啊!

[ɪts] ['entrəns] [ɑːn][ɪ'tɜːrn(ə)l] [deɪ] .
Its entrance on eternal day .
它是 入口 在 永恒 天 .

它进入永恒之日。

“ [aɪ] [dʒɒɪ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] ['nevər] [mɔːr]
“ I joyed to think that never more
“ 我 喜悦 到 思考 那 绝不 更多的

“我欣喜地想到，再也不会有

[ðæt] ['træŋkwɪl] [brest] [wʊd] [θrɑːb] [wɪð; wɪθ] [peɪn] ;
That tranquil breast would throb with pain ;
那 宁静 胸部 会 搏动 和 疼痛 ;

那平静的胸膛也会因疼痛而悸动;

[hoʊp] ['pensld] , [tuː] , [ðə; ði] ['ʃɛltɜ-ɪŋ] [pɔːrt]
Hope pencilled , too , the sheltering port
希望 铅笔画 , 也 , 这 庇护所 港口

霍普也勾勒出了避风港的轮廓。

[wer] ['pɑːrtɪd] ['spɪrɪts] [miːt] [ə'gen] .
Where parted spirits meet again .
在哪里 分手了 烈酒 见面 再次 .

离别的灵魂再次相遇的地方。

“ [oʊ] ! [aɪ] [wʊd] [dreɪn] [ðə; ði] ['bɪtər] [kʌp]
“ Oh ! I would drain the bitter cup
“ 哦 ! 我 会 流走 这 苦的 杯子

“哦！我会喝干这苦涩的杯子。”

[tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ɪn] ['baʊndləs] ['mɜːrsi] ['gɪv(ə)n] ,
To him in boundless mercy given ,
到 他 在 无边无际 怜悯 给定 ,

赐予他无限的慈悲,

[ə; eɪ] ['glɔːriəs] ['sæbəθ] - [deɪ] [tuː; tə] [wɪn]
A glorious Sabbath - day to win
一个 辉煌 安息日 - 天 到 赢

赢得一个荣耀的安息日

[ʌv; əv] ['nevər] - ['endɪŋ] [rest] [ɪn] ['hev(ə)n] .
Of never - ending rest in Heaven .
的 绝不 - 结束 休息 在 天堂 .

天堂里永无止境的安息。

“ [kʌm] , ['sɪstər] , [let] [ˌjuː 'es] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm] ,
“ Come , sister , let us follow him ,
“ 来 , 姐姐 , 让 我们 跟随 他 ,

“来吧，姐姐，我们跟着他走。”

[ðoʊ] ['rʌgɪd] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [pæθ] [hiː; hi] [trɑːd] ;
Though rugged was the path he trod ;
尽管 崎岖 曾是 这 小路 他 践踏 ;

尽管他所走的道路崎岖不平;

- [twɪl] [liːd] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [ðə; ði] - [seɪnts] [ɪn] [laɪt] , -
' Twill lead us to the ' saints in light , '
- 斜纹布 带领 我们 到 这 - 圣徒 在 光 , -

“它将引领我们走向‘光明中的圣徒’。”

- [twɪl] [liːd] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] ['fɑːðɜ-z] [gɑːd] . ” - .
' Twill lead us to our father's God . ” 1828 .
- 斜纹布 带领 我们 到 我们的 父亲的 上帝 . ” - .

“它将引领我们走向我们父的上帝。”1828年。

[iː] . [piː] . [keɪ] .
E . P . K .
E . P . K .

电子宣传册

[ɑːn][ðə; ðɪ] [deθ] [ʌv; əv][maɪ]['ʌŋk(ə)l] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [pɔːl] .
ON THE DEATH OF MY UNCLE , JOSEPH PAUL .
在 这 死亡 的 我的 叔叔 , 约瑟夫 保罗 .

悼念我的叔叔约瑟夫·保罗。

[fer] [ðiː] [wel] , [fer] [ðiː] [wel] , [fɔːr; fər][ðaɪ] ['dʒɜːrni] [ɪz][ɔː(r)] ,
Fare thee well , fare thee well , for thy journey is o'er ,
票价 你 出色地 , 票价 你 出色地 , 为了 你的 旅行 是 超过 ,

一路走好，一路走好，你的旅程已经结束。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [pleɪs] [ðæt] [hæz; həz] [noʊn] [ðiː] , [ʃæl; ʃəl] [noʊ] [ðiː] [noʊ] [mɔːr] ;
And the place that has known thee , shall know thee no more ;
和 这 地方 那 有 已知 你 , 将 知道 你 不 更多的 ;

曾经认识你的地方，将不再认识你；

[ðə; ðɪ] [aɪ] [ðæt] [hæz; həz] [siːn] [ðiː] , [ʃæl; ʃəl] [siːk] [ðiː] [ɪn][veɪn] ,
The eye that has seen thee , shall seek thee in vain ,
这 眼睛 那 有 已见 你 , 将 寻找 你 在 徒劳 ,

见过你的眼睛，将徒劳地寻找你。

[ænd; ənd][ðaɪ] ['kaɪndnəs] [wɪl] [suːð] [ˌjuː 'es] , [oʊ] , ['nevər] [ə'gen] !
And thy kindness will soothe us , oh , never again !
和 你的 仁慈 将要 舒缓 我们 , 哦 , 绝不 再次 !

你的仁慈将抚慰我们，哦，永不再来！

[jet] [wiː; wi] ['kænɑːt] [fər'get] [ðiː] , [fɔːr; fər] , [ʃraɪnd] [ɪn][ðə; ðɪ] [hɑːrt] ,
Yet we cannot forget thee , for , shrined in the heart ,
然而 我们 不能 忘记 你 , 为了 , 神龛 在 这 心 ,

然而我们无法忘记你，因为你永远活在我们心中。

[ɪz][ðə; ðɪ] ['meməri] [ʌv; əv] ['vɜːrtʃʊ] [ðæt] [wɪl] [nɑːt][dɪ'pɑːrt] , —
Is the memory of virtues that will not depart , —
是 这 记忆 的 美德 那 将要 不是 离开 , —

是永不消逝的美德记忆，——

[ˌdʒenə'rɑːsəti] , ['kændər] , [ɪn'tegrəti] , [wɜːrθ] ,
Generosity , candor , integrity , worth ,
慷慨 , 坦率 , 正直 , 值得 ,

慷慨、坦诚、正直、价值

[æn; ən] [ə'semblɪdʒ] [ʌv; əv][ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['lʌvli] [ɑːn] [ɜːrθ] .
An assemblage of all that is lovely on earth .
一个 装配 的 全部 那 是 迷人的 在 地球 .

世间一切美好事物的集合。

[ðaʊ] [wɜːrt] ['gɑːrdiən] , [gaɪd] , [ænd; ənd] [ɪn'strʌktər] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
Thou wert guardian , guide , and instructor to me ,
你 沃特 监护人 , 指导 , 和 讲师 到 我 ,

你曾是我的守护者、向导和导师，

[ænd; ənd][aɪ] [luːz] , [wɪð; wɪθ][ðaɪ] ['tʃɪldrən] , [ə; eɪ]['fɑːðər][ɪn] [ðiː] .
And I lose , with thy children , a father in thee .
和 我 失去 , 和 你的 孩子们 , 一个 父亲 在 你 .

而我，连同你的孩子们，失去了一位父亲。

[ðaɪ] ['tʃɪldrən] , [ə'læs] !
Thy children , alas !
你的 孩子们 , 唉 !

唉，你的孩子们！

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔrfən] [ɪn'diːd] .
they **are** **orphans** **indeed** **.**
他们 是 孤儿 的确 .

他们确实是孤儿。

[huː] [naʊ] [ʃæl; ʃəl][də'rekt][ðem; ðəm][ɪn] ['siːznz] [ʌv; əv] [niːd] ?
Who **now** **shall** **direct** **them** **in** **seasons** **of** **need** **?**
WHO 现在 将 直接的 他们 在 季节 的 需要 ?

如今，在危难之际，谁来指引他们?

[ðə; ði] [smaɪl] [ðæt] [hæz; həz] [blest] [ðem; ðəm] [wɪl] [bles] [ðem; ðəm][noʊ] [mɔːr] ,
The **smile** **that** **has** **blest** **them** **will** **bless** **them** **no** **more** **,**
这 微笑 那 有 祝福 他们 将要 保佑 他们 不 更多的 ,

曾经带给他们祝福的笑容，如今将不再赐予他们。

[ænd; ənd][ə'pruːv(ə)l][ænd; ənd]['kaʊns(ə)l] [fər'evər] [ɑːr; ər] [ɔː(r)] .
And **approval** **and** **counsel** **forever** **are** **o'er** **.**
和 赞同 和 法律顾问 永远 是 超过 .

认可和建议永远结束了。

[bʌt; bət][ðə; ði]['eɪndʒl][ʌv; əv]['mɜːrsi] [rɪ'kɔːrdɪd] [ðaɪ] [prerz] ,
But **the** **angel** **of** **mercy** **recorded** **thy** **prayers** **,**
但 这 天使 的 怜悯 记录 你的 祈祷 ,

但仁慈的天使记录了你的祈祷，

[ænd; ənd][ɪn] [gluːm] [ænd; ənd][ɪn] ['sʌnʃaɪn] [ðaɪ][gɑːd] [wɪl] [biː; bi] [ðerz] . - .
And **in** **gloom** **and** **in** **sunshine** **thy** **God** **will** **be** **theirs** **.** **1828** **.**
和 在 愁云 和 在 阳光 你的 上帝 将要 是 他们的 . - .

无论阴霾还是阳光，你的上帝都将属于他们。1828年

[iː] . [piː] . [keɪ] .
E **.** **P** **.** **K** **.**
E . P . K .

电子宣传册

[sprɪŋ] .
SPRING **.**
春天 .

春天。

[oʊ] ! [ðə; ði][wɜːrld] [lʊks] [glæd] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [sprɪŋ] [hæz; həz] [smaɪld] ,
Oh **!** **the** **world** **looks** **glad** **,** **for** **the** **spring** **has** **smiled** **,**
哦 ! 这 世界 看起来 高兴的 , 为了 这 春天 有 微笑 ,

哦！世界看起来一片欢腾，因为春天已经微笑了。

[ænd; ənd][ðə; ði][bɜːrdz][ɑːr; ər] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] " [wʊd] - [noʊts][waɪld] ,
And **the** **birds** **are** **come** **with** **their** **"** **wood** **-** **notes** **wild** **,**
和 这 鸟类 是 来 和 他们的 " 木头 - 笔记 荒野 ,

鸟儿们带着它们"野生的木质音调"而来，

" [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtərz] [liːp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [saʊnd] ,
" **And** **the** **waters** **leap** **with** **a** **joyous** **sound** **,**
" 和 这 水 飞跃 和 一个 欢乐 声音 ,

"水面欢快地跳跃着，发出悦耳的声音，

[laɪk] ['friːdəmz] [vɔɪs] [wen] [ə; eɪ] ['tʃeɪnz] [ʌn'baʊnd] .
Like **freedom's** **voice** **when** **a** **chain's** **unbound** **.**
喜欢 自由的 嗓音 什么时候 一个 连锁店 无界 .

就像挣脱枷锁后自由的呐喊。

[ænd; ənd] [suːn] [wɪð; wɪθ][ɪts] [bluːm] [wɪl] [ðə; ði] [ɜːrθ] [biː; bi] [geɪ] ,
And **soon** **with** **its** **bloom** **will** **the** **earth** **be** **gay** **,**
和 很快 和 它是 盛开 将要 这 地球 是 同性恋 ,

不久之后，随着它的盛开，大地将充满欢乐。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [er] [ɪz][blænd][æz; əz][ðə; ði] [breθ] [ʌv; əv] [meɪ] ;
For the air is bland as the breath of May ;
为了 这 空气 是 平淡 作为 这 气息 的 可能 ;

空气清新得如同五月的气息;

['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] [bʌdz] [ænd; ənd] [ɔːl] ['glɔːriəs] [θɪŋz]
Sunshine and buds and all glorious things
阳光 和 花蕾 和 全部 辉煌 事物

阳光、花蕾和所有美好的事物

[wɪl] [gɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aʊərz] [ðer; ðər] ['daʊnɪɪst] [wɪŋz] .
Will give to the hours their downiest wings .
将要 给 到 这 小时 他们的 最下层 翅膀 .

让时光拥有最柔和的翅膀。

['neɪtʃər] [hæz; həz] [bɜːrst] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] ['wɪntri] [tuːm] ,
Nature has burst from her wintry tomb ,
自然 有 爆裂 从 她 冬季 墓 ,

大自然已从她冰冷的坟墓中挣脱出来,

[riːðd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['glɔːri] [ʌv; əv] ['braɪtnɪŋ] [bluːm] ;
Wreathed with the glory of brightening bloom ;
花环 和 这 荣耀 的 提亮 盛开 ;

沐浴在盛开的绚丽光辉中;

['fetərz] [ʌv; əv] [frɔːst] - [wɜːrk] [ɑːr; ər] ['dʒentli] [ʌn'baʊnd] ,
Fetters of frost - work are gently unbound ,
镣铐 的 霜 - 工作 是 轻轻地 无界 ,

冰霜的束缚被轻轻解开,

['blɔsəmz] [ænd; ənd] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] ['klʌstərɪŋ] [raʊnd] .
Blossoms and flowers are clustering round .
花朵 和 花朵 是 聚类 圆形的 .

花团锦簇，热闹非凡。

['buzəmz] [ðæt] [noʊ] [nɑːt] [ðə; ði] ['blaɪtɪŋ] [ʌv; əv] [ker] ,
Bosoms that know not the blighting of care ,
胸部 那 知道 不是 这 枯萎病 的 关心 ,

不曾饱受忧虑之苦的心灵,

['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] ['glædnəs] [meɪ] ['smaɪlɪŋli] [wer] ;
Sunshine and gladness may smilingly wear ;
阳光 和 欢乐 可能 微笑着 穿 ;

阳光和快乐可能会让人笑容满面;

[bʌt; bət] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['broʊkən] [ænd; ənd] ['desələt] [hɑːrt]
But for the broken and desolate heart
但 为了 这 破碎的 和 荒凉 心

但对于破碎而孤寂的心

['sprɪŋtaɪm] , [ə'læs] ! [hæz; həz] [noʊ] [bɑːm] [tuː; tə] [ɪm'pɑːrt] .
Springtime , alas ! has no balm to impart .
春天 , 唉 ! 有 不 香脂 到 传授 .

唉，春天也抚慰不了心灵。

[toʊnz] [ðæt] [ɑːr; ər] [hʌʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪkənz] [noʊ] [mɔːr] ;
Tones that are hushed it awakens no more ;
音调 那 是 静静地 它 觉醒 不 更多的 ;

它不再唤醒那些轻柔的低语;

“ [frendz] [ðæt] [ɑːr; ər] [gɔːn] ” [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['nevər] [rɪ'stɔːr] ;
“ Friends that are gone ” it can never restore ;
“ 朋友们 那 是 已消失 ” 它 能 绝不 恢复 ;

逝去的朋友，永远无法挽回;

[jet] [iːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɔːrnər] [wʌn][hoʊp][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [brɪŋ] ,

Yet	e'en	to	the	mourner	one	hope	it	may	bring	,
然而	e'en	到	这	哀悼者	一	希望	它	可能	带来	,

然而，即便对哀悼者而言，它或许也能带来一丝希望。

- [tɪz][ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv] [ɪ'tɜːrnətiz] ['glɔːriəs] [sprɪŋ] . - .

'	Tis	the	type	of	Eternity's	glorious	spring	.	1829	.
-	的	这	类型	的	永恒的	辉煌	春天	.	-	.

这是永恒辉煌春天的象征。1829年

[iː] . [piː] . [keɪ] .

E	.	P	.	K	.
E	.	P	.	K	.

电子宣传册

[oʊ] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] [hoʊm] [ʌv; əv] [rest] !

OH	,	FOR	A	HOME	OF	REST	!
哦	,	为了	一个	家	的	休息	!

哦，多么渴望一个安息之所!

[oʊ] , [fɔːr; fər][ə; eɪ][hoʊm][ʌv; əv][rest] !

Oh	,	for	a	home	of	rest	!
哦	,	为了	一个	家	的	休息	!

啊，多么渴望一个安身之所!

[taɪm] [lægz][ə'loʊn][soʊ] [sloʊ] , [soʊ] ['wɪrəli] ;

Time	lags	alone	so	slow	,	so	wearily	;
时间	滞后	独自的	所以	慢的	,	所以	疲劳	;

时间独自流逝，如此缓慢，如此令人疲惫;

[kudst] [ðaʊ] [bʌt; bət] [smaɪl] [ɑːn][ˌem 'iː] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [blest] .

Couldst	thou	but	smile	on	me	,	I	should	be	blest	.
可以	你	但	微笑	在	我	,	我	应该	是	祝福	.

如果你能对我微笑，我将感到无比幸福。

[ə'læs] , [ə'læs] !

Alas	,	alas	!
唉	,	唉	!

唉，唉!

[ðæt] ['nevər] [mɔːr] [meɪ] [biː; bi] .

that	never	more	may	be	.
那	绝不	更多的	可能	是	.

或许永远不会再发生了。

[oʊ] , [fɔːr; fər][ðə; ði][skaɪ] - ['lɑːrks] [wɪŋ] [tuː; tə] [sɔːr] [tuː; tə] [ðiː] !

Oh	,	for	the	sky	-	lark's	wing	to	soar	to	thee	!
哦	,	为了	这	天空	-	云雀的	翼	到	翱翔	到	你	!

哦，愿云雀的翅膀能飞向你!

[ðɪs] [ɜːrθ] [aɪ] [wʊd] [fər'seɪk]

This	earth	I	would	forsake
这	地球	我	会	背叛

我愿舍弃这片土地

[fɔːr; fər] ['stɑːri] ['rɛlmz] [huːz] ['skaɪz] [fər'evər] [fer] ;

For	starry	realms	whose	sky's	forever	fair	;
为了	繁星	领域	谁	天空的	永远	公平的	;

为那永远晴朗的星空王国;

[ðer; ðər] , [terz] [ɑːr; ər] [ʃed] [nɑːt] , ['hɑːrts] [wɪl] [siːs] [tuː; tə] [eɪk] ,

There	,	tears	are	shed	not	,	hearts	will	cease	to	ache	,
那里	,	眼泪	是	棚	不是	,	心	将要	停止	到	疼痛	,

在那里，不会再流泪，心也不会再痛。

[ænd; ənd] ['sɔ:roʊz] ['pleɪntɪv] [vɔɪs] [ʃæl; ʃəl]['nevər] [breɪk]
And **sorrow's** **plaintive** **voice** **shall** **never** **break**
和 悲伤的 哀怨 嗓音 将 绝不 休息

悲伤的哀鸣永不消逝

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['stɪlnəs] [ðæt] [ɪz] ['reɪnɪŋ] [ðer; ðər] .
The **heavenly** **stillness** **that** **is** **reigning** **there** **.**
这 天上 寂静 那 是 统治 那里 .

那里一片静谧，宛如天堂。

['laɪfs] ['evri] [tʃɑ:rm] [hæz; həz][fled] ,
Life's **every** **charm** **has** **fled** **,**
生活的 每一个 魅力 有 逃亡 ,

生活的美好已然消逝，

[ðə; ði][wɜ:rld][ɪz][ɔ:l][ə; eɪ] ['wɪldərnəs] [tu:; tə][ˌem 'i:] ;
The **world** **is** **all** **a** **wilderness** **to** **me** **;**
这 世界 是 全部 一个 荒野 到 我 ;

对我而言，整个世界都是一片荒野；

“ [fɔ:r; fər] [ðaʊ] [ɑ:rt] ['nʌmbərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['saɪlənt] [ded] .
“ **For** **thou** **art** **numbered** **with** **the** **silent** **dead** **.**
“ 为了 你 艺术 编号 和 这 沉默的 死的 .

“因为你已被列入沉默的死者之列。”

” [oʊ] , [haʊ] [maɪ] [hɑ:rt] [ɔ:(r)] [ðɪs] [dɑ:rk] [θɔ:t] [hæz; həz][bled] !
” **Oh** **,** **how** **my** **heart** **o'er** **this** **dark** **thought** **has** **bled** **!**
” 哦 , 如何 我的 心 超过 这 黑暗的 想法 有 出血 !

“哦，我的心因为这黑暗的想法而滴血！”

[haʊ] [aɪ][hæv; həv] [lɔŋd] [fɔ:r; fər] [wɪŋz] [tu:; tə] ['fɑ:loʊ] [ði:] !
How **I** **have** **longed** **for** **wings** **to** **follow** **thee** **!**
如何 我 有 渴望 为了 翅膀 到 跟随 你 !

我多么渴望拥有翅膀，跟随你前行！

[ɪn] ['vɪʒənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt]
In **visions** **of** **the** **night**
在 愿景 的 这 夜晚

在夜晚的幻象中

[wɪð; wɪθ]['eɪndʒl][smaɪl] [ðaʊ] - [ˌem 'i:] [ə'weɪ] ,
With **angel** **smile** **thou** **beckon'st** **me** **away** **,**
和 天使 微笑 你 - 我 离开 ,

你带着天使般的微笑召唤我离开，

['pɔɪntɪŋ] [tu:; tə] [wɜ:rld] [wer] [hoʊp][ɪz] [fri:] [frʌm; frəm] [blaɪt] ;
Pointing **to** **worlds** **where** **hope** **is** **free** **from** **blight** **;**
指向 到 世界 在哪里 希望 是 自由的 从 枯萎病 ;

指向一个没有苦难、充满希望的世界；

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ][klaʊd] [kʌmz] [ɔ:(r)] [ðæt] [braʊ] [ʌv; əv] [laɪt] ,
And **then** **a** **cloud** **comes** **o'er** **that** **brow** **of** **light** **,**
和 然后 一个 云 来 超过 那 眉头 的 光 ,

然后，一团乌云遮蔽了那道光芒。

['si:mɪŋ] [tu:; tə] [tʃaɪd] [ˌem 'i:][fɔ:r; fər][maɪ] [lɔ:ŋ] [dɪ'leɪ] . - .
Seeming **to** **chide** **me** **for** **my** **long** **delay** **.** **1829** **.**
似乎 到 喝叱 我 为了 我的 长的 延迟 . - .

似乎在责备我迟到太久。1829年

[i:] . [pi:] . [keɪ] .
E **.** **P** **.** **K** **.**
E . P . K .

电子宣传册

['laɪfs] ['steɪdʒɪz] .
LIFE'S STAGES .
生活的 阶段 .

人生阶段。

[tuː; tə][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] ['trʌstɪŋ] ['tʃaɪldhʊd] [laɪf][ɪz][ɔːl][ə; eɪ] ['gɪldɪd] [weɪ] ,
To the heart of trusting childhood life is all a gilded way ,
到 这 心 的 信任 童年 生活 是 全部 一个 镀金 方式 ,

信任的核心在于，童年生活是一条镀金的道路。

[wer'ɪn] [ə; eɪ] [biːm] [ʌv; əv] ['sʌni] [blɪs] [fər'evər] [siːmz] [tuː; tə] [pleɪ] ;
Wherein a beam of sunny bliss forever seems to play ;
其中 一个 光束 的 阳光明媚 极乐 永远 似乎 到 玩 ;

其中仿佛永远洋溢着阳光般的幸福;

[ˌaɪ 'tiː] [rəumz] [ə'baʊt] [dɪ'laɪtɪdli] [θruː] ['plɛʒərz] ['roʊziət] ['baʊər] ,
It roams about delightedly through pleasure's roseate bower ,
它 漫游 关于 欣喜地 通过 快乐的 玫瑰 凉亭 ,

它兴高采烈地在快乐的玫瑰色花园里漫步，

[ænd; ənd] ['geɪli] [meɪks] [ə; eɪ] ['pleɪmeɪt] , [tuː] , [ʌv; əv] ['evri] [bɜːrd][ænd; ənd] ['flaʊər] ;
And gaily makes a playmate , too , of every bird and flower ;
和 兴高采烈地 制作 一个 玩伴 , 也 , 的 每一个 鸟 和 花 ;

而且它还能和各种鸟儿花儿愉快地玩耍;

[hoʊldz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rʌʃɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['waɪndz] [kəm'pænjənʃɪp] [ə'waɪl] ,
Holds with the rushing of the winds companionship awhile ,
持有 和 这 匆忙 的 这 风 友谊 一会儿 ,

伴着呼啸的风声，静静地待了一会儿。

[ænd; ənd] , [ɑːn][ðə; ði] ['tɛmpɪsts] ['dɑːrkəst] [braʊ] , [dɪ'sɜːnz] [ə; eɪ] ['braɪtnɪŋ] [smaɪl] ,
And , on the tempest's darkest brow , discerns a brightening smile ,
和 , 在 这 暴风雨的 最黑暗的 眉头 , 辨别 一个 提亮 微笑 ,

在暴风雨最阴沉的眉宇间，隐约可见一丝明亮的微笑。

[kən'vɜːsiz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bæblɪŋ] [weɪvz] , [æz; əz][ɑːn][ðer; ðər] [weɪ] [ðeɪ] [wend] ,
Converses with the babbling waves , as on their way they wend ,
匡威 和 这 胡说 波浪 , 作为 在 他们的 方式 他们 温德 ,

与潺潺的波浪交谈，它们一路蜿蜒而行。

[ænd; ənd] [siːz] , [ɪn] ['evriθɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [miːts] , [ðə; ði] [fitʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [frend] .
And sees , in everything it meets , the features of a friend .
和 看到 , 在 一切 它 满足 , 这 特征 的 一个 朋友 .

它在遇到的所有事物中，都看到了朋友的特征。

“ [tuː; tə] - [deɪ] ” [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv]['roʊzi][dʒɔɪ] , “ [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ” [ɪz][nɑːt] [hɪr] :
“ To - day ” is full of rosy joy , “ to - morrow ” is not here :
“ 到 - 天 ” 是 满的 的 红润 喜悦 , “ 到 - 明天 ” 是 不是 这里 :

“今天”充满美好的喜悦，“明天”尚未到来:

[wen] , [fɔːr; fər][æn; ən] [ˌʌnkrɪ'eɪtɪd] ['aʊər] , [wʌz; wəz] ['tʃaɪldhʊd] [noʊn] [tuː; tə] [fɪr] ?
When , for an uncreated hour , was childhood known to fear ?
什么时候 , 为了 一个 未创建的 小时 , 曾是 童年 已知 到 害怕 ?

童年时期，何时曾有过恐惧?

[nɑːt][ʌn'tɪl] [hoʊps] , [wɔːrm] [hoʊps] , [ɪts] [hɑːrt] [ə; eɪ] ['treʒər] - [haʊs] [hæv; həv] [meɪd] ,
Not until hopes , warm hopes , its heart a treasure - house have made ,
不是 直到 希望 , 温暖的 希望 , 它是 心 一个 宝藏 - 房子 有 制成 ,

直到希望，温暖的希望，将它的心变成一座宝库，

[laɪk] ['sʌmər] ['flaʊərz] [tuː; tə] [bluːm] [ə'waɪl] , [laɪk][ðem; ðəm] , [ə'læs] , [tuː; tə] [feɪd] ;
Like summer flowers to bloom awhile , like them , alas , to fade ;
喜欢 夏天 花朵 到 盛开 一会儿 , 喜欢 他们 , 唉 , 到 褪色 ;

就像夏日的花朵，短暂绽放，也像它们一样，终将凋零;

['tʃerɪʃt] [tuː] ['fɑːndli] [ænd; ənd] [tuː] [lɔːŋ] , [fɔːr; fər] [ɑː] !
Cherished too fondly and too long , for ah !
珍爱 也 深情地 和 也 长的 , 为了 啊 !

太过珍爱，太过长久，啊!

[ðə; ði] [rɪtʃ] [pɑːr'ter] ,
the rich parterre ,
这 富有的 花坛 ,

富丽堂皇的花坛，

[krʌʃt] [ɪn] [ɪts] ['braɪtəst] ['blɑsəmɪŋ] , [liːvz] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['dezərt] [ðer; ðər] .
Crushed in its brightest blossoming , leaves but a desert there .
碎 在 它是 最亮的 盛开 , 树叶 但 一个 沙漠 那里 .

在它最绚烂的花朵盛开时就被碾碎，那里只剩下一片荒芜的叶子。

[ðɪs] [ɪz] ['laɪfs] ['sekənd] [steɪdʒ] ; [ðə; ði] [glɑːs] [ʌv; əv] ['sprɪŋtaɪm] [hæz; həz] [pæst] [ɔː(r)] ,
This is life's second stage ; the gloss of springtime has passed o'er ,
这 是 生活的 第二 阶段 ; 这 光泽 的 春天 有 通过了 超过 ,

这是人生的第二阶段；春天的光辉已经消逝。

[ðə; ði] ['trʌstɪŋ] ['bʊzəm] [ɪz] [di'siːvd] , [bʌt; bət] [stɪl] [ˌaɪ 'tiː] [trʌsts] [ðə; ði] [mɔːr] ;
The trusting bosom is deceived , but still it trusts the more ;
这 信任 怀 是 受骗 , 但 仍然 它 信托 这 更多的 ;

信任的心被欺骗了，却仍然更加信任；

[ɪts] [jʌŋ] [ə'fekʃənz] [ɑːr; ər] [baʊnd] [ʌp] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['mʌðɚz] [lʌv] ,
Its young affections are bound up within a mother's love ,
它是 年轻的 情感 是 边界 向上 之内 一个 母亲的 爱 ,

它幼小的情感与母爱紧密相连。

[ænd; ənd] [oʊ] !
And oh !
和 哦 !

哦!

[ɪf] ['blesɪŋz] ['evər] [jet] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm] [ə'bʌv]
if blessings ever yet descended from above
如果 祝福 曾经 然而 下降 从 多于

如果上天真的降下过祝福的话

[ænd; ənd] ['restɪd] [ɑːn] [æn; ən] ['ɜːrθli] [taɪ] [tuː; tə] [mɑːrk] [ə'pruːv(ə)l] ['gɪv(ə)n] ,
And rested on an earthly tie to mark approval given ,
和 休息 在 一个 尘世的 领带 到 标记 赞同 给定 ,

并以世俗的纽带作为认可的标志，

[ə; eɪ] ['mʌðɚz] [lʌv] , [ə'ʃʊrədli] , [ɪz] ['sæŋkʃənd] [ðʌs] [baɪ] ['hev(ə)n] .
A mother's love , assuredly , is sanctioned thus by Heaven .
一个 母亲的 爱 , 当然 , 是 已制裁 因此 经过 天堂 .

母爱，无疑是上天所认可的。

[bʌt; bət] [suːn] [ðə; ði] ['ruːθləs] ['spɔɪlər] [kʌmz] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ɪts] [trʌst] [ɪz] [veɪn] :
But soon the ruthless spoiler comes , and all its trust is vain :
但 很快 这 无情 剧透 来 , 和 全部 它是 相信 是 徒劳 :

但很快，无情的破坏者就出现了，所有的信任都化为泡影:

[ðə; ði] [aɪ] [ðæt] [biːmd] [soʊ] ['kaɪndli] [wʌns] , [wɪl] [nɛə] [ʌn'kloʊz] [ə'gen] ;
The eye that beamed so kindly once , will ne'er unclose again ;
这 眼睛 那 光束 所以 亲切地 一次 , 将要 从未 解开 再次 ;

那双曾经充满慈祥光芒的眼睛，将再也不会睁开了;

[ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [lʌv] [ðæt] [stɪl] [kʊd; kəd] [suːð] [wen] [ɔːl] [ɪts] [hoʊps] [wɜːr; wər] [ɔː(r)] ,
The voice of love that still could soothe when all its hopes were o'er ,
这 嗓音 的 爱 那 仍然 可以 舒缓 什么时候 全部 它是 希望 是 超过 ,

即使所有希望都破灭了，那爱的声音依然能够抚慰人心。

[ə'læs] !

Alas	**!**
唉	!

唉!

[ðoʊz] ['swi:tli] ['seɪkrɪd] [toʊnz] [ɑ:r; ər] [hʌʃt] [fər'evər] - [mɔ:r] ;

those	**sweetly**	**sacred**	**tones**	**are**	**hushed**	**forever**	**-**	**more**	**;**
那些	甜蜜地	神圣	音调	是	静静地	永远	-	更多的	;

那些甜美神圣的声音从此永远沉寂;

[ðə; ði] [smaɪl] [ðæt] ['liŋgə] [raʊnd] [ɪts] [pæθ] [wen] ['ʌðər] [laɪts] [hæd; həd] [fled] ,

The	**smile**	**that**	**lingered**	**round**	**its**	**path**	**when**	**other**	**lights**	**had**	**fled**	**,**
这	微笑	那	徘徊不去	圆形的	它是	小路	什么时候	其他	灯	有	逃亡	,

当其他灯光都消失不见时，它留下的微笑却依然萦绕在它周围。

[oʊ] ! [kæn; kən] [ˌaɪ 'ti:] [bi:; bi] [ðæt] ['blesɪd; blest] [smaɪl] [ɪz] ['berid] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ded] ?

Oh	**!**	**can**	**it**	**be**	**that**	**blessed**	**smile**	**is**	**buried**	**with**	**the**	**dead**	**?**
哦	!	能	它	是	那	蒙福	微笑	是	埋葬	和	这	死的	?

哦！难道那令人心醉的笑容也随逝者一同埋葬了吗?

[ðen] [wʌt] [ɪz] [left] [ðə; ði] ['ɔ:rf(ə)n] [haːrt] [ðʌs] ['mɔ:rnfəli] [bɪ'reft] ?

Then	**what**	**is**	**left**	**the**	**orphan**	**heart**	**thus**	**mournfully**	**bereft**	**?**
然后	什么	是	左边	这	孤儿	心	因此	悲伤地	失去	?

那么，这颗孤儿般悲痛欲绝的心，还剩下什么呢?

[tu:; tə] [kɔ:l] [ɪts] [krʌʃt] [ə'fekʃənz] [hoʊm] [ænd; ənd] [kaʊnt] [ðə; ði] ['treʒərz] [left] ,

To	**call**	**its**	**crushed**	**affections**	**home**	**and**	**count**	**the**	**treasures**	**left**	**,**
到	称呼	它是	碎	情感	家	和	数数	这	宝藏	左边	,

将它破碎的情感召唤回家，清点剩下的珍宝，

[wɪð; wɪθ] ['tremblɪŋ] [fɪr] [tu:; tə] [kaʊnt] [ðem; ðəm] [ɔ:(r)] , [ænd; ənd] ['bɪtərli] [tu:; tə] [saɪ] ,

With	**trembling**	**fear**	**to**	**count**	**them**	**o'er**	**,**	**and**	**bitterly**	**to**	**sigh**	**,**
和	发抖	害怕	到	数数	他们	超过	,	和	苦涩地	到	叹	,

带着颤抖的恐惧清点着他们的人数，并痛苦地叹息着，

[rɪ'membərɪŋ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['ɜ:rθli] [tu:] , — [ðeɪ] , [tu:] , [ə'læs] , [mʌst; məst] [daɪ] .

Remembering	**they**	**are**	**earthly**	**too**	**,**	**—**	**they**	**,**	**too**	**,**	**alas**	**,**	**must**	**die**	**.**
记住	他们	是	尘世的	也	,	—	他们	,	也	,	唉	,	必须	死	.

记住他们也是尘世之人，——唉，他们也终将死去。

[pər'tʃæns] [ʌv; əv] [ɪts] [rɪ'meɪnɪŋ] [dʒɔɪz] , [ɪts] ['fɑ:ndli] ['gɑ:nəd] [θɪŋz] ,

Perchance	**of**	**its**	**remaining**	**joys**	**,**	**its**	**fondly**	**garnered**	**things**	**,**
或许	的	它是	其余的	喜悦	,	它是	深情地	获得	事物	,

或许还有它残存的快乐，它珍爱的收藏品，

[wʌn] [meɪ] [bi:; bi] ['dɪrɚ] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [rest] — [tu:; tə] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['fɑ:ndli] [klɪŋz] ;

One	**may**	**be**	**dearer**	**than**	**the**	**rest**	**—**	**to**	**that**	**it**	**fondly**	**clings**	**;**
一	可能	是	更贵	比	这	休息	—	到	那	它	深情地	黏附	;

其中之一可能比其他的更珍贵——它会深深地依恋它;

[ænd; ənd] , ['restɪŋ] [ðʌs] [kən'faɪdɪŋli] , [ˌaɪ 'ti:] [hæf] [fə'gets] [ðə; ði] [woʊ]

And	**,**	**resting**	**thus**	**confidingly**	**,**	**it**	**half**	**forgets**	**the**	**woe**
和	,	休息	因此	悄悄地	,	它	一半	忘记了	这	悲哀

就这样安然休息着，它几乎忘记了那份悲伤。

[wɪtʃ] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] ['ɔ:rfənz] ['dʒɔɪəs] [toʊnz] [tu:; tə] ['keɪd(ə)ns] [sæd] [ænd; ənd] [loʊ] .

Which	**changed**	**the**	**orphan's**	**joyous**	**tones**	**to**	**cadence**	**sad**	**and**	**low**	**.**
哪个	已更改	这	孤儿	欢乐	音调	到	节奏	伤心	和	低的	.

这使得孤儿欢快的语调变成了悲伤低沉的语调。

[ænd; ənd] [kæn; kən] [ðə; ði] [stɜ:rn] [dɪ'strɔɪər] [faɪnd] [nɔ:t] [els] [tu:; tə] [kɔ:l] [hɪz; ɪz] [oʊn]

And	**can**	**the**	**stern**	**destroyer**	**find**	**naught**	**else**	**to**	**call**	**his**	**own**
和	能	这	船尾	驱逐舰	寻找	零	别的	到	称呼	他的	自己的

而这位严厉的驱逐舰难道就找不到其他属于自己的归宿了吗?

[ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [stæmpt] [hɪz; ɪz] ['fɪrf(ə)l] [mɑːrk][ə'pɑːn] [ðɪs] ['tʃoʊzn] [wʌn] ?

That	he	has	stamped	his	fearful	mark	upon	this	chosen	one	?
那	他	有	盖章	他的	可怕	标记	之上	这	选定	一	?

他是否已在这个被选中的人身上留下了可怕的印记?

[ˌaɪ 'tiː] [buːts] [nɑːt][tuː; tə][ɪn'kwaɪər][ðə; ði] [kɔːz] , [ðə; ði] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][soʊ] ;

It	boots	not	to	inquire	the	cause	,	the	why	it	must	be	so	;
它	靴子	不是	到	查询	这	原因	,	这	为什么	它	必须	是	所以	;

它不去探究原因，不去探究为什么必须如此;

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz]['vɪktɪm] , ” [ðɪs] [ə'loʊn][ɪz][peɪn] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [noʊ] .

“	It	is	his	victim	,	”	this	alone	is	pain	enough	to	know	.
“	它	是	他的	受害者	,	”	这	独自的	是	疼痛	足够的	到	知道	.

“他是他的受害者”，仅仅知道这一点就足以令人痛苦。

[wɒts] [left] [ðiː] [naʊ] , [pʊr] ['ɔːrf(ə)n] [hɑːrt] , [ðæt] ['entərd] [ˌlaɪf][soʊ] [geɪ] ,

What's	left	thee	now	,	poor	orphan	heart	,	that	entered	life	so	gay	,
是什么	左边	你	现在	,	贫穷的	孤儿	心	,	那	进入	生活	所以	同性恋	,

可怜的孤儿之心，你曾经如此快乐地踏入人生，如今还剩下什么呢?

[ænd; ənd]['fɑːndli] [driːmd] - [twʊd] [ɔːl][hæv; həv] [pruːvd] [ə; eɪ] [braɪt] [ænd; ənd] ['klaʊdləs] [weɪ] ?

And	fondly	dreamed	'	twould	all	have	proved	a	bright	and	cloudless	way	?
和	深情地	梦见	-	特沃德	全部	有	已证实	一个	明亮的	和	无云	方式	?

并满怀憧憬地想，一切是否会都朝着光明无云的方向发展呢?

[wer] [ɑːr; ər][ðə; ði][dʒɔɪz] [ðæt] [riːðd] [ðiː] [raʊnd] [ɪn] ['tʃaɪldˌhʊdz] ['rekləs] ['aʊərz] ?

Where	are	the	joys	that	wreathed	thee	round	in	childhood's	reckless	hours	?
在哪里	是	这	喜悦	那	花环	你	圆形的	在	童年的	鲁莽	小时	?

童年无忧无虑的时光里，那些环绕着你的快乐如今都到哪里去了?

- [twʌz] [ðaɪn] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðem; ðəm] [druːp] [ænd; ənd] [fɔːl] , [laɪk] [peɪl] , [dɪ'keɪɪŋ] ['flaʊərz] .

'	Twas	thine	to	watch	them	droop	and	fall	,	like	pale	,	decaying	flowers	.
-	那是	你的	到	手表	他们	下垂	和	落下	,	喜欢	苍白	,	腐烂的	花朵	.

你只能眼睁睁地看着它们像苍白凋零的花朵一样垂头丧气地凋落。

[wer] [ɪz][ðaɪ] [hoʊm][ʌv; əv] [lʌv] ?

Where	is	thy	home	of	love	?
在哪里	是	你的	家	的	爱	?

你爱的家园在哪里?

[ɑː] !

Ah	!
啊	!

啊!

[wel] , [ðæt] [θɔːt] [meɪ] [klaʊd] [ðaɪ] [braʊ] —

well	,	that	thought	may	cloud	thy	brow	—
出色地	,	那	想法	可能	云	你的	眉头	—

嗯，这种想法可能会让你眉头紧锁——

[ðə; ði] [dɪr] [lʌvd] [hoʊm] [ðæt] ['ʃeltərd] [ðiː] [ɪz] [kleɪmd] [baɪ][st'reɪndʒəz] [naʊ] ;

The	dear	loved	home	that	sheltered	thee	is	claimed	by	strangers	now	;
这	亲爱的	喜爱	家	那	避难所	你	是	声称	经过	陌生人	现在	;

你曾经挚爱的家，如今却被陌生人占据了;

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

在坎坷人生的不同阶段，(Heart Utterances at Various Periods of a)

[ænd; ənd] [dʌz] [ðæt] ['ekəuiŋ] [hɔ:l] [rɪ'pi:t] [noʊ] [wel] - [rɪ'membər] [toʊn] ?
And does that echoing hall repeat no well - remembered tone ?
和 做 那 回声 大厅 重复 不 出色地 - 记得 语气 ?

那回荡着回声的大厅里，是否回荡着某个令人难忘的旋律?

[ðə; ði]['streɪndʒɚz] [vɔɪs] , [ðə; ði]['streɪndʒɚz] [step] [hæv; həv][ðer; ðər] [fə'mɪliər] [groʊn] .
The stranger's voice , the stranger's step have there familiar grown .
这 陌生人的 嗓音 , 这 陌生人的 步 有 那里 熟悉的 生长 .

陌生人的声音，陌生人的脚步声，都变得熟悉起来。

[ænd; ənd] [wer] [ðə; ði]['dʒɔɪəs]['feɪsɪz] [naʊ] [ðæt] ['sə:kld] [raʊnd] [ðə; ði] [hɑ:rθ] ?
And where the joyous faces now that circled round the hearth ?
和 在哪里 这 欢乐 面孔 现在 那 圈起来 圆形的 这 炉 ?

那些曾经围坐在壁炉旁的欢乐笑脸如今又在哪里呢?

[gɔ:n] .
Gone .
已消失 .

消失了。

[ɑ:r; ər][ɔ:l] [gɔ:n] ?
Are all gone ?
是 全部 已消失 ?

都走了吗?

[ðen] [tʃeɪndʒd] [ɪn'di:d] , ['fɪrfəli] [tʃeɪndʒd] , [ɪz] [ɜ:rθ] !
Then changed indeed , fearfully changed , is earth !
然后 已更改 的确 , 恐惧地 已更改 , 是 地球 !

地球确实发生了变化，发生了可怕的变化!

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

唉!

[pʊr] ['desəlitid] [hɑ:rt] , [wʌt] [mɔ:r] [rɪ'meɪnz] [fɔ:r; fər] [ði:] ?
poor desolated heart , what more remains for thee ?
贫穷的 荒凉的 心 , 什么 更多的 遗迹 为了 你 ?

可怜的、孤独的心灵，你还能剩下什么呢?

([ə; eɪ][sæd][ænd; ənd]['sɑ:ləteri] [rek] [ɑ:n]['laɪfs] [tem'pestʃuəs] [si:]) —
(A sad and solitary wreck on life's tempestuous sea) —
(一个 伤心 和 孤 破坏 在 生活的 暴风雨般的 海) —

（人生波涛汹涌的大海上，一艘孤零零的、悲伤的残骸）

[wʌt] [bʌt; bət][tu:; tə] [fi:l] , [dis'trɔiŋ] [taɪm] , [ɪn'di:d] , [hæz; həz] ['rʌfli] [pæst]
What but to feel , destroying Time , indeed , has roughly past
什么 但 到 感觉 , 摧毁 时间 , 的确 , 有 大致 过去的

除了感受，还能做什么呢? 时间确实已经消逝了。

[ænd; ənd] ['blaɪtɪd] ['fɛrɪst] [dri:mz] [ʌv; əv] [blɪs] , [oʊ] !
And blighted fairest dreams of bliss , oh !
和 秕 最公平 梦境 的 极乐 , 哦 !

而最美好的幸福梦想，啊!

[tuː] , [tuː] [fer] [tuː; tə][læst] ;
too , too fair to last ;
也 , 也 公平的 到 最后的 ;

太美好了，不可能长久；

[wʌt] [bʌt; bət][tuː; tə][mjuːz][ɑːn] ['perɪʃt] [dʒɔɪz][tuː; tə] [wɪtʃ] [sæd] ['meməri] [klɪŋz] ,
What but to muse on perished joys to which sad memory clings ,
什么 但 到 沉思 在 遇难 喜悦 到 哪个 伤心 记忆 黏附 ,

除了缅怀那些逝去的快乐，还能做什么呢？那些悲伤的回忆紧紧依附着它们。

[waɪl] ['plɛʒərz] [rekt] [ænd; ənd] ['ruːɪnd] [hoʊps] , [ə; eɪ] ['mɔːrnf(ə)l] [bænd] , [ʃiː; ʃi] [brɪŋz] ,
While pleasure's wrecked and ruined hopes , a mournful band , she brings ,
尽管 快乐的 损毁 和 毁坏 希望 , 一个 悲哀 乐队 , 她 带来 ,

当快乐被摧毁，希望破灭，她带来了一支哀伤的队伍。

['dɛθs] ['trəufiz] , [wɪtʃ] [prə'kleɪm] [hɪz; ɪz] [ʃæft] [æt; ət] ['treʒərd] [blɪs] [hiː; hi] [θruː] ,
Death's trophies , which proclaim his shaft at treasured bliss he threw ,
死亡人数 奖杯 , 哪个 宣布 他的 轴 在 珍藏 极乐 他 扔 ,

死神的战利品，宣告着他向珍贵的幸福投掷的利箭，

[ænd; ənd][oʊ] ! [wɪtʃ] ['mɔːrnfəli] [dɪs'kloʊz][hɪz; ɪz] ['fɪrf(ə)l] ['vɪktəri] [tuː] .
And oh ! which mournfully disclose his fearful victory too .
和 哦 ! 哪个 悲伤地 透露 他的 可怕 胜利 也 .

哦！这也悲怆地揭示了他可怕的胜利。

[jes] , [ðɪs] [ɪz][laɪf] !
Yes , this is life !
是的 , 这 是 生活 !

是的，这就是生活！

[bʌt; bət][laɪf][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ðæt] ['hev(ə)nli] [reɪ]
but life it is without that heavenly ray
但 生活 它 是 没有 那 天上 射线

但没有了那道天光，生活就失去了意义。

[wɪtʃ] ['evər] [θroʊz] [ɪts]['pjʊrɪst] [laɪt] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['stɔrmiːɪst] [weɪ] ;
Which ever throws its purest light upon the stormiest way ;
哪个 曾经 投掷 它是 最纯净的 光 之上 这 最暴风雨 方式 ;

即使在最狂风暴雨的道路上，它也能投下最纯净的光芒；

[wɪtʃ] ['swiːtli] [gɪldz][ðə; ði]['dɑːrkəst][skaɪ][ænd; ənd] [kʌmz] [laɪk]['eɪndʒl] [vɔɪs] ,
Which sweetly gilds the darkest sky and comes like angel voice ,
哪个 甜蜜地 镀金 这 最黑暗的 天空 和 来 喜欢 天使 嗓音 ,

那甜美的光芒照亮了最黑暗的天空，如同天使的声音般响起。

([iːn] - [mɪd][ðə; ði] [rek] [ʌv; əv] ['dɪrɪst] [hoʊps]) , [tuː; tə][bɪd][ðə; ði] [hɑːrt] [rɪ'dʒɔɪs] ;
(E'en ' mid the wreck of dearest hopes) , to bid the heart rejoice ;
(e'en - 中 这 破坏 的 亲爱的 希望) , 到 出价 这 心 麾 ;

（即使在最珍贵的希望破灭之时），也要让心灵欢欣鼓舞；

[wɪtʃ] [fliŋz] [ə; eɪ][smaɪl][ɑːn] ['sɔːroʊz] [braʊ] , [ænd; ənd] ['sʌnʃaɪn] [ɑːn][ðə; ði] [tuːm] ,
Which flings a smile on sorrow's brow , and sunshine on the tomb ,
哪个 投掷 一个 微笑 在 悲伤的 眉头 , 和 阳光 在 这 墓 ,

它给悲伤的眉宇带来一丝微笑，给坟墓带来一丝阳光。

[ænd; ənd] ['skætəz] [ɔː(r)][ðə; ði][bed][ʌv; əv] [deθ] [braɪt] [bʌdz] [ʌv; əv] ['deθləs] [bluːm] .
And scatters o'er the bed of death bright buds of deathless bloom .
和 散布 超过 这 床 的 死亡 明亮的 花蕾 的 永生 盛开 .

在死亡的床上，散落着永不凋零的明亮花蕾。

- [tɪz] [truː] [ðə; ði] ['pɑːrtɪŋ] ['aʊər] [wɪl] [kʌm] , " [ðə; ði] [lʌvd] " [ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt] [seɪv] ;
' Tis true the parting hour will come , " the loved " it cannot save ;
- 的 真的 这 离别 小时 将要 来 , " 这 喜爱 " 它 不能 节省 ;

离别的时刻终会到来，但"被爱的人"却无法被拯救；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][kæn; kən] [ti:tʃ] [ˌju: 'es][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][smaɪl][tu:; tə] [ji:ld] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [greɪv] ;

But	it	can	teach	us	with	a	smile	to	yield	them	to	the	grave	;
但	它	能	教	我们	和	一个	微笑	到	屈服	他们	到	这	严重	;

但它可以教会我们面带微笑地将他们交给坟墓；

[tu:; tə] [wɑ:tʃ] [wɪð; wɪθ] ['tʃeɪsnd] ['soʊbər] [blɪs] [ðə; ði] ['spɪrɪts] [kɑ:m] [rɪ'li:s] ,

To	watch	with	chastened	sober	bliss	the	spirit's	calm	release	,
到	手表	和	受了教训	清醒	极乐	这	精神的	冷静的	发布	,

带着敬畏而清醒的喜悦，注视着灵魂平静的释放，

['trʌstɪŋ] , [ðoʊ] [laɪf][hæv; həv] ['stɔrmz] [fɔ:r; fər][ˌju: 'es] , [ɔ:l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ded] [ɪz] [pi:s] .

Trusting	,	though	life	have	storms	for	us	,	all	with	the	dead	is	peace	.
信任	,	尽管	生活	有	暴风雨	为了	我们	,	全部	和	这	死的	是	和平	.

相信，即使生活充满风暴，与逝者同在也能获得平静。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] [waɪl] [ðə; ði]['bʊzəm] [eɪks] , [eɪks] [tu:; tə][ɪts]['ɪnmoʊst] [kɔ:r] ,

And	even	while	the	bosom	aches	,	aches	to	its	inmost	core	,
和	甚至	尽管	这	怀	疼痛	,	疼痛	到	它是	最	核	,

即使胸口隐隐作痛，痛彻心扉，

[ðɪs] ['hev(ə)nli] [bi:m] [kæn; kən][bɪd][ˌaɪ 'ti:][dʒɔɪ] [ðæt] ['ɜ:rθli] [taɪz][ɑ:r; ər][ɔ:(r)] .

This	heavenly	beam	can	bid	it	joy	that	earthly	ties	are	o'er	.
这	天上	光束	能	出价	它	喜悦	那	尘世的	领带	是	超过	.

这束来自天堂的光芒可以带给它喜悦，因为尘世的羁绊已经结束。

[fɔ:r; fər][oʊ] ! ['aʊər; ɑ:r] ['kʌvənənt] [lɔ:rd] , [hu:] [nɛə] [hɪz; ɪz]['seɪkrɪd] ['prɑ:mɪs] [breɪks] ,

For	oh	!	our	covenant	Lord	,	who	ne'er	his	sacred	promise	breaks	,
为了	哦	!	我们的	盟约	主	,	WHO	从未	他的	神圣	承诺	休息	,

哦！我们立约的主，祂从不违背祂神圣的承诺，

[hæz; həz] ['swi:tli] [sed] , [wen] [ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rld] , [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪŋ] [wɜ:rld] , [fə'seiks] ,

Has	sweetly	said	,	when	all	the	world	,	the	changing	world	,	forsakes	,
有	甜蜜地	说	,	什么时候	全部	这	世界	,	这	变化	世界	,	遗弃	,

他曾温柔地说，当整个世界，这个变化的世界，都抛弃了她。

[hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi][ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rld][tu:; tə][ˌju: 'es] ; [ðen] ['fri:li] [meɪ] [ðə; ði] [hɑ:rt]

He	will	be	all	the	world	to	us	;	then	freely	may	the	heart
他	将要	是	全部	这	世界	到	我们	;	然后	自由	可能	这	心

他将成为我们的一切；那时，心灵便可自由自在。

[rɪ'zaɪn] [ðə; ði]['fɑ:ndli] ['kɒfə] [blɪs] [ðæt] [klɔgz] [ðə; ði] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] [pɑ:rt] ,

Resign	the	fondly	coffered	bliss	that	clogs	the	immortal	part	,
辞职	这	深情地	有孔的	极乐	那	木屐	这	不朽	部分	,

放弃那令人沉醉、却又阻碍永恒的幸福吧。

([ɪn]['hoʊli] [trʌst] - [twɪl] [ɔ:l][bi:; bi]['aʊərz] [wen] [ɜ:rθ] [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] ,)

(	In	holy	trust	'	twill	all	be	ours	when	earth	has	passed	away	,	)
(	在	圣	相信	-	斜纹布	全部	是	我们的	什么时候	地球	有	通过了	离开	,	)

（我们发誓，当尘世逝去，这一切都将属于我们。）

[ænd; ənd] ['kɑ:mli] [weɪt] [ðə; ði] [ʌn'klaʊdɪd] [dɑ:n] [ʌv; əv][æn; ən][ɪ'tɜ:rn(ə)l] [deɪ] ,

And	calmly	wait	the	unclouded	dawn	of	an	eternal	day	,
和	平静地	等待	这	晴朗无云	黎明	的	一个	永恒	天	,

静静等待永恒之日晴朗无云的黎明。

['kɑ:nʃəs] [waɪl] [gɑ:d][ɪz] [nɪr] , ['ɜ:θs] [best] [ænd; ənd]['pjʊrɪst][dʒɔɪ][ɪz]['gɪv(ə)n] ,

Conscious	while	God	is	near	,	earth's	best	and	purest	joy	is	given	,
有意识的	尽管	上帝	是	靠近	,	地球的	最好的	和	最纯净的	喜悦	是	给定	,

当神在身边时，只要保持清醒，就能感受到世间最美好、最纯粹的快乐。

[fɔ:r; fər] - [tɪz][hɪz; ɪz]['hoʊli]['prez(ə)ns] [meɪks] [ðə; ði]['pɜ:rfɪkt] [blɪs] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] . - .

For	'	tis	His	holy	presence	makes	the	perfect	bliss	of	Heaven	.	1829	.
为了	-	的	他的	圣	在场	制作	这	完美的	极乐	的	天堂	.	-	.

因为祂的神圣临在造就了天堂的完美幸福。1829年

[iː] . [piː] . [keɪ] .
E . **P** . **K** .
E . P . K .

电子宣传册

['ʃepərd] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] .
SHEPHERD **OF** **ISRAEL** **.**
牧羊人 的 以色列 .

以色列的牧羊人。

['ʃepərd] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] !
Shepherd **of** **Israel** **!**
牧羊人 的 以色列 !

以色列的牧羊人!

[ɔː(r)]
o'er
超过

超过

[ðaɪ] [foʊld]
Thy **fold**
你的 折叠

你的羊群

[haʊ] [swiːt] [ðaɪ] ['gɑːrdiən] [ker] ,
How **sweet** **Thy** **guardian** **care** **,**
如何 甜的 你的 监护人 关心 ,

你的守护者何等温柔慈爱,

[tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn'vɪzəb(ə)l] [ɪn'diːd] ,
To **them** **invisible** **indeed** **,**
到 他们 无形的 的确 ,

对他们来说,这的确是隐形的。

[jet] ['prez(ə)nt] ['evriwer] .
Yet **present** **everywhere** **.**
然而 展示 到处 .

然而,它们无处不在。

[ðaɪ] [krʊk] [stɪl] [pɔɪnts] [tuː; tə] “ ['pɑːstʃəz] [griːn] ,
Thy **crook** **still** **points** **to** **“** **pastures** **green** **,**
你的 骗子 仍然 积分 到 “ 牧场 绿色的 ,

你的牧杖仍然指向“青翠的牧场”,

” [wen] ['rʌgɪd] [pæðz] [ðeɪ] [siː] ,
” **When** **rugged** **paths** **they** **see** **,**
” 什么时候 崎岖 路径 他们 看 ,

“当他们看到崎岖的小路时,

[bɪ'saɪd] “ [stɪl] ['wɔːtərz] ” [bɪdz][ðem; ðəm][rest] ,
Beside **“** **still** **waters** **”** **bids** **them** **rest** **,**
旁 “ 仍然 水 ” 出价 他们 休息 ,

在“静水”旁,他们得以安息。

[ænd; ənd][kæst][ðer; ðər] [ker] [ɑːn] [ðiː] .
And **cast** **their** **care** **on** **Thee** **.**
和 投掷 他们的 关心 在 汝 .

并将他们的忧虑交托给你。

[ðə; ði] “ ['streɪndʒɝz] [vɔɪs] ” [ðaʊ] , [lɔːrd] , [kænst] [tiːtʃ]
The **“** **stranger's** **voice** **”** **thou** **,** **Lord** **,** **canst** **teach**
这 “ 陌生人的 嗓音 ” 你 , 主 , 罐 教

主啊,你能教导我们“陌生人的声音”。

[ðer; ðər] ['wɑːtʃfl] [ɪrz] [tuː; tə] [noʊ] ,

Their	watchful	ears	to	know	,
他们的	警惕	耳朵	到	知道	,

他们竖起耳朵仔细听，

[ænd; ənd] [meɪk] [ðer; ðər] “ [piːs] , ” [ðer; ðər] ['hev(ə)nli] [piːs] ,

And	make	their	“	peace	,	”	their	heavenly	peace	,
和	制作	他们的	“	和平	,	”	他们的	天上	和平	,

使他们的“和平”，成为他们天上的和平。

[laɪk] ['baʊndləs] ['wɔːtərz] [floʊ] .

Like	boundless	waters	flow	.
喜欢	无边无际	水	流动	.

如同无尽的流水般奔涌。

[wen] [raʊnd] [ðɪs] ['θɔːrni] [wɜːrld][wiː; wi] [streɪ]

When	round	this	thorny	world	we	stray
什么时候	圆形的	这	带刺的	世界	我们	流浪

当我们在这荆棘丛生的世界里迷失方向

[ænd; ənd][faɪnd][noʊ] [pleɪs] [ʌv; əv][rest] ,

And	find	no	place	of	rest	,
和	寻找	不	地方	的	休息	,

找不到安身之处，

[ðen] [kʌm] [laɪk] “ [dʌvz; doʊvz]['ʌntəˌʌntu][ðə; ði][ɑːrk] ,

Then	come	like	“	doves	unto	the	ark	,
然后	来	喜欢	“	鸽子	到	这	方舟	,

然后像“鸽子飞向方舟”一样，

” [feɪnt] , ['wɪrid] , [ænd; ənd] [ə'prest] ,

”	Faint	,	wearied	,	and	oppressed	,
”	头晕的	,	疲惫	,	和	受压迫者	,

“虚弱、疲惫、受压迫，

[ðaɪ] ['dʒent(ə)l][hænd][ɪz] [suːn] [pʊt] [fɔːrθ]

Thy	gentle	hand	is	soon	put	forth
你的	温和的	手	是	很快	放	前进

你那温柔的手很快就会伸出来。

[iːtʃ] ['wɑːndərər][tuː; tə] [rɪ'siːv] ;

Each	wanderer	to	receive	;
每个	流浪者	到	收到	;

每个流浪者都将获得；

[ðaʊ] [baɪnd] [ʌp][ðə; ði]['broʊkən] [hɑːrt] ,

Thou	bindest	up	the	broken	heart	,
你	最强	向上	这	破碎的	心	,

你医治破碎的心灵，

[ænd; ənd] [bɪdst] [ðə; ði] ['sɪnər] [lɪv; laɪv] .

And	bidd'st	the	sinner	live	.
和	出价	这	罪人	居住	.

并命令罪人存活。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi] [fɪr] [ðə; ði] ['stɔrmz] [ʌv; əv][taɪm] ?

Why	should	we	fear	the	storms	of	time	?
为什么	应该	我们	害怕	这	暴风雨	的	时间	?

我们为何要惧怕时间的风暴？

[ðaɪ] [wɜːrd][ðer; ðər] [fɔːrs] [kæn; kən] [steɪ] ;

Thy	word	their	force	can	stay	;
你的	单词	他们的	力量	能	停留	;

你的话语可以阻止他们的力量；

[ɪ'nʌf] , [biː; bi] [stɪl] !
Enough , be still !
足够的 , 是 仍然 !

够了，安静！

[ðə; ði] [haɪ] [bɪ'hest] ,
the high behest ,
这 高的 要求 ,

奉命行事，

[wɪtʃ] ['waɪndz][ænd; ənd] [weɪvz] [ə'beɪ] .
Which winds and waves obey .
哪个 风 和 波浪 服从 .

风和浪遵循什么规律。

“ [ðaɪ] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] ” [kæn; kən][kɑːm][ðə; ði][soʊl]
“ Thy will be done ” can calm the soul
“ 你的 将要 是 完毕 ” 能 冷静的 这 灵魂

“愿你的旨意成就”能抚慰灵魂

[baɪ] ['fɪrf(ə)l] ['tempɪsts] ['drɪvn] ,
By fearful tempests driven ,
经过 可怕 暴风雨 驱动 ,

被可怕的风暴所驱使，

[ðə; ði]['hoʊliːɪst] ['ænθəm] [sʌŋ] [ɑːn] [ɜːrθ] ,
The holiest anthem sung on earth ,
这 最神圣的 国歌 唱 在 地球 ,

世上最神圣的赞歌，

[ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [hɜːrd] [ɪn] ['hevən] . - .
The highest heard in Heaven . 1830 .
这 最高 听到 在 天堂 . - .

天上听到的最高的声音。1830年。

[iː] . [piː] . [keɪ] .
E . P . K .
E . P . K .

电子宣传册

['wʊdˌbɝːn] .
WOODBURN .
木烧 .

伍德伯恩。

[oʊ] , [ðə; ði] [braʊ] [ðæt] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] ['ʃeɪdɪd] [baɪ] [ker]
Oh , the brow that has never been shaded by care
哦 , 这 眉头 那 有 绝不 到过 阴影 经过 关心

哦，那从未被细心呵护过的眉毛。

[ðə; ði] - [ʌv; əv] ['pleʒər] [meɪ] ['smaɪlɪŋli] [wer] ,
The rosewreath of pleasure may smilingly wear ,
这 - 的 乐趣 可能 微笑着 穿 ,

快乐玫瑰花环或许会微笑着佩戴，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɑːrt] [ðæt] [ɪz] ['hoʊlli] [ə; eɪ]['streɪndʒər][tuː; tə] [gluːm] ,
And the heart that is wholly a stranger to gloom ,
和 这 心 那 是 完全 一个 陌生人 到 愁云 ,

而那颗完全不为忧郁所动的心，

- [mɪd][ðə; ði][dɪn][ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] [meɪ] ['fɪrləsli] [bluːm] ;
' Mid the din of existence may fearlessly bloom ;
- 中 这 din 的 存在 可能 无畏地 盛开 ;

在喧嚣的生活中，也可以无畏地绽放；

[bʌt; bət][ðə; ði][wʌn][ðæt][ɪz] ['blaɪtɪd] [baɪ]['sædnəs][ænd; ənd][peɪn] ,

But	the	one	that	is	blighted	by	sadness	and	pain	,
但	这	一	那	是	秕	经过	悲伤	和	疼痛	,

但那一个却被悲伤和痛苦所笼罩，

[ænd; ənd] ['blaɪtɪd] [tuː] ['ruːdli] [tuː; tə] ['blɑːsəm] [ə'gen] ,

And	blighted	too	rudely	to	blossom	again	,
和	秕	也	粗鲁地	到	开花	再次	,

而且遭受的摧残太过残酷，再也无法绽放。

[wen] [ɪts][hoʊld][ɑːn][ə; eɪ] [riːd] - [laɪk] [sə'pɔːrt] [ɪz] [rɪ'zaɪnd] .

When	its	hold	on	a	reed	-	like	support	is	resigned	.
什么时候	它是	抓住	在	一个	芦苇	-	喜欢	支持	是	辞职	.

当它放弃对芦苇状支撑物的抓力时。

[nɔːr] [piːs] , [nɔːr] [kəm'poʊʒər] , [nɔːr] ['sɑːləs] [kæn; kən][faɪnd] ,

Nor	peace	,	nor	composure	,	nor	solace	can	find	,
也不	和平	,	也不	镇定	,	也不	慰藉	能	寻找	,

既找不到平静，也找不到镇定，更找不到慰藉。

[nɔːr] [streŋθ] [tuː; tə][səb'mɪt][tuː; tə][ðə; ði] ['tʃeɪsnɪŋ] [rɑːd] ,

Nor	strength	to	submit	to	the	chastening	rod	,
也不	力量	到	提交	到	这	惩戒	杆	,

也没有勇气接受鞭笞，

[seɪv] ['oʊnli][ɪn] ['stɪlnəs] — [ə'loʊn][wɪð; wɪθ][ɪts][gɑːd] !

Save	only	in	stillness	—	alone	with	its	God	!
节省	仅有的	在	寂静	—	独自的	和	它是	上帝	!

唯有在静默中才能得救——唯有与神独处！

[ænd; ənd][oʊ] !

And	oh	!
和	哦	!

哦！

[ɪf] [ə; eɪ]['blɪsf(ə)l] [kə'mjuːniən] [wɪð; wɪθ] ['hev(ə)n]

if	a	blissful	communion	with	Heaven
如果	一个	幸福的	圣餐	和	天堂

如果与天堂有美好的交流

[tuː; tə] [ɜːrθ] - ['wɪrid] ['spɪrɪts][hæz; həz]['evər] [bɪn] ['gɪv(ə)n] ,

To	earth	-	wearied	spirits	has	ever	been	given	,
到	地球	-	疲惫	烈酒	有	曾经	到过	给定	,

一直以来，人们都给予疲惫尘世的灵魂：

[ɪf] [ðə; ði] [lʌvd] [ænd; ənd][ðə; ði]['dɪstənt] , [ðə; ði][lɔːst][ænd; ənd][ðə; ði] [ded] ,

If	the	loved	and	the	distant	,	the	lost	and	the	dead	,
如果	这	喜爱	和	这	遥远	,	这	丢失的	和	这	死的	,

如果爱人与远方，逝者与迷失，

[huː] [smaɪld][ɑːn]['aʊər; ɑːr] ['pæθweɪ] [ə; eɪ]['moʊmənt] , [ænd; ənd][fled] ,

Who	smiled	on	our	pathway	a	moment	,	and	fled	,
WHO	微笑	在	我们的	路径	一个	片刻	,	和	逃亡	,

谁曾在我们面前微笑片刻，然后离去？

[huː] ['daːkənd] ['aʊər; ɑːr] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] ['sædnd] ['aʊər; ɑːr][mɜːrθ] ,

Who	darkened	our	sunshine	and	saddened	our	mirth	,
WHO	变暗	我们的	阳光	和	悲伤	我们的	欢笑	,

谁遮蔽了我们的阳光，夺走了我们的欢乐？

[tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðə; ði][soʊl][hæz; həz][noʊ][hoʊm][ə'pɑːn] [ɜːrθ] ,

To	prove	that	the	soul	has	no	home	upon	earth	,
到	证明	那	这	灵魂	有	不	家	之上	地球	,

为了证明灵魂在地球上没有归宿，

[ɑːr; ər] [sent] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] - [taɪm] [ʌv; əv] [gluːm] [ænd; ənd] [dɪ'stres] ,

Are	sent	in	the	night	-	time	of	gloom	and	distress	,
是	发送	在	这	夜晚	-	时间	的	愁云	和	痛苦	,

在黑暗与苦难的夜晚被送来，

[æz; əz] ['herəldz] [ʌv; əv] ['mɜːrsi] [tuː; tə] ['kʌmfərt] [ænd; ənd] [bles] ,

As	heralds	of	mercy	to	comfort	and	bless	,
作为	使者	的	怜悯	到	舒适	和	保佑	,

作为带来怜悯、安慰和祝福的使者，

[tuː; tə] [pleɪs] , [waɪl] [ðə; ði] ['tempɪst] [ɪz] ['fɪrfəli] [laʊd] ,

To	place	,	while	the	tempest	is	fearfully	loud	,
到	地方	,	尽管	这	暴风雨	是	恐惧地	大声	,

趁着暴风雨肆虐之时，安顿下来

[ðə; ði] [braɪt] [baʊ; boʊ] [ʌv; əv] [piːs] [ɑːn] [ðə; ði] [dɑːrk] ['θʌndərklaʊd] ,

The	bright	bow	of	peace	on	the	dark	thundercloud	,
这	明亮的	弓	的	和平	在	这	黑暗的	雷云	,

乌云密布，却闪耀着和平的光芒。

[tuː; tə] ['wɪspər] [ʌv; əv] ['pjʊrɝ] [ænd; ənd] ['hoʊliːɝ] [taɪz] ,

To	whisper	of	purer	and	holier	ties	,
到	耳语	的	更纯净	和	更神圣	领带	,

低语着更纯洁、更神圣的纽带，

[ʌv; əv] [ə; eɪ] [lænd] [wer] [ðə; ði] ['blɑːsəm] [ʌv; əv] [dʒɔɪ] ['nevər] [daɪz] —

Of	a	land	where	the	blossom	of	joy	never	dies	—
的	一个	土地	在哪里	这	开花	的	喜悦	绝不	死亡	—

那是一片欢乐之花永不凋零的土地——

[sʌtʃ] ['taɪdɪŋz] [tuː; tə] ['welkəm] , [oʊ] !

Such	tidings	to	welcome	,	oh	!
这样的	消息	到	欢迎	,	哦	!

多么令人欣喜的消息啊！

[wer] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [fliː] ,

where	shall	we	flee	,
在哪里	将	我们	逃跑	,

我们该逃往何处？

[ɪf] [nɑːt] , ['dɪrɪst] ['wʊdˌbɝːn] , [tuː; tə] ['saɪləns] [ænd; ənd] [ðiː] ?

If	not	,	dearest	Woodburn	,	to	silence	and	thee	?
如果	不是	,	亲爱的	伍德伯恩	,	到	沉默	和	你	?

如果不是，我最亲爱的伍德伯恩，那就让沉默和你一起消逝吧？

[fɔːr; fər] [ɑː] ! [dɪd] [ðə; ði] ['eɪndʒl] [ʌv; əv] [piːs] ['oʊvər] [roʊm] ,

For	ah	!	did	the	angel	of	peace	over	roam	,
为了	啊	!	做过	这	天使	的	和平	超过	漫游	,

啊！和平天使曾巡游四方，

[ɑːn] [æn; ən] ['erənd] [ʌv; əv] [lʌv] , [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] [oʊn] ['hæloʊd] [hoʊm] ,

On	an	errand	of	love	,	from	her	own	hallowed	home	,
在	一个	差事	的	爱	,	从	她	自己的	神圣的	家	,

出于爱的使命，她从自己神圣的家中出发，

[tuː; tə] ['glædn] [ə; eɪ] [sɪn] - ['blaɪtɪd] [wɜːrld] [fɔːr; fər] [ə'waɪl] ,

To	gladden	a	sin	-	blighted	world	for	awhile	,
到	格拉登	一个	罪	-	秕	世界	为了	一会儿	,

为了让这个饱受罪恶蹂躏的世界暂时欢欣鼓舞，

[meɪk] [ðə; ði] ['dezərt] [rɪ'dʒɔɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɪldərnəs] [smaɪl] ,

Make	the	desert	rejoice	and	the	wilderness	smile	,
制作	这	沙漠	麾	和	这	荒野	微笑	,

让沙漠欢欣，让旷野微笑。

[ʃi:; ʃi][hæz; həz]['sɜ:rt(ə)nli] [pɔ:zd] [ɪn][hɜ:r; hər]['hoʊli] [kə'rɪr] ,
She has certainly paused in her holy career ,
她 有 当然 暂停 在 她 圣 职业 ,

她的圣职生涯无疑已经暂停。

[ænd; ənd][kloʊzd] [ʌp][hɜ:r; hər]['pɪnjənz] [dɪ'laɪtfəli] [hɪr] .
And closed up her pinions delightfully here .
和 关闭 向上 她 小齿轮 令人愉悦 这里 .

然后她愉快地合拢了翅膀。

[dɪr] [tu:; tə][ˌem 'i:][ɑ:r; ər][ðaɪ] [ʃeɪdz] , [wen] [noʊ][saʊnd] [meɪ][bi:; bi] [hɜ:rd]
Dear to me are thy shades , when no sound may be heard
亲爱的 到 我 是 你的 色调 , 什么时候 不 声音 可能 是 听到

你的身影对我来说弥足珍贵，那时寂静无声。

[seɪv] [ðə; ði][soʊl] - ['su:ðɪŋ] [streɪnz] [ʌv; əv][ðaɪ]['hɑ:rmənɪst][bɜ:rd] ,
Save the soul - soothing strains of thy harmonist bird ,
节省 这 灵魂 - 舒缓 菌株 的 你的 和声家 鸟 ,

保存你那鸣啭鸟儿抚慰心灵的歌声，

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [si:m] [ɑ:n][ðə; ði][sɔ:ft] [wɪŋ] [ʌv; əv]['kwaɪət][tu:; tə] [kʌm] ,
For they seem on the soft wing of quiet to come ,
为了 他们 似乎 在 这 柔软的 翼 的 安静的 到 来 ,

因为他们似乎正乘着宁静的轻柔翅膀而来，

[laɪk] [sə'lestʃ(ə)l] ['melədiz] ['lʊrɪŋ] [ˌju: 'es][hoʊm] ,
Like celestial melodies luring us home ,
喜欢 天体 旋律 诱饵 我们 家 ,

如同天籁之音召唤我们回家，

[feɪnt] ['bri:ðɪŋ] [frʌm; frəm]['hev(ə)n] , [tu:; tə][bɪd][ˌju: 'es] [prɪ'per]
Faint breathings from Heaven , to bid us prepare
头晕的 呼吸 从 天堂 , 到 出价 我们 准备

来自天堂的微弱呼吸，是在提醒我们做好准备

[fɔ:r; fər] [pi:lz] [ʌv; əv] [ɪ'θɪriəl] ['mɪnstrəlsi] [ðer; ðər] .
For peals of ethereal minstrelsy there .
为了 果皮 的 空灵的 吟游诗人 那里 .

那里传来空灵悠扬的吟游诗人的歌声。

[bʌt; bət][oʊ] !
But oh !
但 哦 !

但是哦!

[wen] [deɪ] [rests][ɑ:n][ðə; ði] ['pɔ:rtlz] [ʌv; əv] [i:v] ,
when day rests on the portals of eve ,
什么时候 天 休息 在 这 门户 的 前夕 ,

当白昼在夏娃之门前停歇，

[æz; əz] [ðoʊ] [loʊθ] [ðə; ði] [braɪt] [si:n] [ʌv; əv] [ɪn'tʃæntmənt] [tu:; tə] [li:v] ,
As though loath the bright scene of enchantment to leave ,
作为 尽管 厌恶 这 明亮的 场景 的 魅力 到 离开 ,

仿佛不愿离开这迷人的美景，

[waɪl] [ɪts]['dreɪpəri][ʌv; əv][goʊld] , ['hɜ:rid] ['kerləsli] [ɑ:n] ,
While its drapery of gold , hurried carelessly on ,
尽管 它是 布料 的 金子 , 慌忙 粗心大意 在 ,

而它金色的帷幔，却漫不经心地匆匆掠过，

[feɪdz] [ə'weɪ] , [tɪnt][baɪ][tɪnt] , [tɪl][æt; ət][læst][ɔ:l][ɑ:r; ər] [gɔ:n] ,
Fades away , tint by tint , till at last all are gone ,
淡出 离开 , 着色 经过 着色 , 直到 在 最后的全部 是 已消失 ,

色彩逐渐褪去，直到最终完全消失。

[aɪ] [fiːl] - [tɪz][æn; ən]['embləm][ʌv; əv]['laɪfs]['lɪt(ə)l]['aʊər] ,

I	feel	'	tis	an	emblem	of	life's	little	hour	,
我	感觉	-	的	一个	徽	的	生活的	小的	小时	,

我觉得它是生命短暂时刻的象征。

([ðʌs] ['perɪʃ] [ðə; ði][hjuːz][ʌv; əv]['hoʊps] ['lʌvliɪst] ['flaʊər]) ,

(	Thus	perish	the	hues	of	hope's	loveliest	flower	)	,
(	因此	沦	这	色调	的	希望	最可爱的	花	)	,

（希望之花最美的色彩就这样凋零了）

[ænd; ənd][aɪ] [saɪ] [fɔːr; fər][rɪ'poʊz][ɑːn][ðæt] ['hev(ə)nli] [ʃɔːr]

And	I	sigh	for	repose	on	that	heavenly	shore
和	我	叹	为了	休息	在	那	天上	支撑

我叹息着，渴望在那天堂般的海岸安息。

[wer] [ðə; ði][deɪ][ɪz][ɪ'tɜːrn(ə)l] , [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [ɪz][noʊ] [mɔːr] . - .

Where	the	day	is	eternal	,	and	change	is	no	more	.	1830	.
在哪里	这	天	是	永恒	,	和	改变	是	不	更多的	.	-	.

那里白昼永恒，不再有变化。1830年

[iː] . [piː] . [keɪ] .

E	.	P	.	K	.
E	.	P	.	K	.

电子宣传册

[laɪnz]

LINES
线条

线条

[sə'dʒestɪd] [baɪ][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [frendz] , [dʒeɪ] . [ænd; ənd][eɪtʃ] . [siː] .

SUGGESTED	BY	THE	PRESENCE	OF	THE	ENGLISH	FRIENDS	,	J	.	AND	H	.	C	.
建议	经过	这	在场	的	这	英语	朋友们	,	J	.	和	H	.	C	.

['bækhaʊz] , [ɪn] [ə'merɪkə] — - .

BACKHOUSE	,	IN	AMERICA	—	1831	.
后屋	,	在	美国	—	-	.

受英国朋友 J. 和 HC BACKHOUSE 在美国的存在所启发——1831 年。

... “ [ðeɪ] [ðæt] [tɜːrn] ['meni] [tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] ,

...	“	They	that	turn	many	to	righteousness	,
...	“	他们	那	转动	许多	到	义	,

.....“他们使许多人归向义，

[ʃæl; ʃəl] [ʃaɪn] [æz; əz][ðə; ði][stɑːrz][fər'evər][ænd; ənd]['evər] . ” ...

shall	shine	as	the	stars	forever	and	ever	.	”	...
将	闪耀	作为	这	明星	永远	和	曾经	.	”	...

将会像星星一样永远闪耀。

[ðeɪ] [hæv; həv][left][ðer; ðər]['hoʊmz][ænd; ənd]['kɪndrəd] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði][st'reɪndʒəz] - [lænd] ,

They	have	left	their	homes	and	kindred	,	they	are	in	the	strangers	'	land	,
他们	有	左边	他们的	房屋	和	亲属	,	他们	是	在	这	陌生人	-	土地	,

他们离开了家园和亲人，来到了异乡。

[ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][gɑːd] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] [wɪl] ; [hɪz; ɪz] [wɪl] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [kə'mænd] .

The	voice	of	God	revealed	his	will	;	His	will	was	their	command	.
这	嗓音	的	上帝	揭晓	他的	将要	;	他的	将要	曾是	他们的	命令	.

上帝的声音揭示了他的旨意；他的旨意就是他们的命令。

[ðeɪ] [krɔːst] [ðə; ði] ['pæθlɪs] [meɪn] , [nɔːr] [fɪrd] [ðə; ði] ['sædli] ['tretʃərəs] [weɪv] ,

They	crossed	the	pathless	main	,	nor	feared	the	sadly	treacherous	wave	,
他们	交叉	这	无路	主要的	,	也不	害怕	这	令人遗憾的是	奸诈	海浪	,

他们横渡了茫茫大海，丝毫不惧那险恶无比的波涛。

[fɔːr; fər][ɪz][nɑːt][hiː; hi][ɪn] [huːm] [ðeɪ] [trʌst] [ɑːm'nɪpətənt][tuː; tə] [seɪv] ?

For	is	not	He	in	whom	they	trust	omnipotent	to	save	?
为了	是	不是	他	在	谁	他们	相信	无所不能	到	节省	?

难道他们所信靠的祂不是全能的，能够拯救世人吗?

[bʌt; bət][dɪd][noʊ][dɑːrk] [fɔː'bəʊdɪŋz] [kʌm] ?

But	did	no	dark	forebodings	come	?
但	做过	不	黑暗的	不祥的预感	来	?

但是，难道没有出现任何不祥的预兆吗?

[wʌz; wəz][ɔːl][æt; ət] [piːs] [wɪ'ðɪn] ?

Was	all	at	peace	within	?
曾是	全部	在	和平	之内	?

内心是否一片平静?

[dɪd][prɑːmpt] [ə'biːdiəns] - [ʃʊr] [rɪ'wɔːrd] [iːn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][tɔɪl] [bɪ'gɪn] ?

Did	prompt	obedience	'	sure	reward	e'en	with	the	toil	begin	?
做过	迅速的	服从	-	当然	报酬	e'en	和	这	辛劳	开始	?

即使付出辛劳，迅速服从也一定会得到回报吗?

[ɑː] [noʊ] ! [fɔːr; fər] ['neɪtʃɚz] [fɑːnd] [ə'piːl] [wʊd] [ɪn] [ðæt] ['aʊər][biː; bi] [hɜːrd] ;

Ah	no	!	for	nature's	fond	appeal	would	in	that	hour	be	heard	;
啊	不	!	为了	自然的	喜爱	上诉	会	在	那	小时	是	听到	;

啊，不！因为在那一刻，大自然的温柔呼唤将会被听到;

- [diːp] [sprɪŋ] [ʌv; əv] [lʌv] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [stɜːrd] .

Maternity's	deep	spring	of	love	within	the	heart	was	stirred	.
-	深的	春天	的	爱	之内	这	心	曾是	搅拌	.

母性之爱在心中涌动。

[pər'hæps][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] ['tʃerəb] [fɔːrm] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒɔɪ][tuː; tə] [siː] ,

Perhaps	some	little	cherub	form	,	that	it	was	joy	to	see	,
也许	一些	小的	小天使	形式	,	那	它	曾是	喜悦	到	看	,

或许是某种可爱的小天使形象，看到它令人欣喜。

[wʊd] [klaɪm][noʊ] [mɔːr] , [wɪð; wɪθ] ['sʌni] [smaɪl] , [ɪts] ['hæpi] ['pɛrənts] [niː] ;

Would	climb	no	more	,	with	sunny	smile	,	its	happy	parent's	knee	;
会	爬	不	更多的	,	和	阳光明媚	微笑	,	它是	快乐的	父母	膝盖	;

它不再攀爬，带着灿烂的笑容，依偎在幸福父母的膝盖上;

[pər'hæps][sʌm; səm]['dʒent(ə)l] ['haʊshoʊld] [vɔɪs] , [ðæt] [said] “ [ˌfer'wel] ” [wɪð; wɪθ][peɪn] ,

Perhaps	some	gentle	household	voice	,	that	sighed	“	farewell	”	with	pain	,
也许	一些	温和的	家庭	嗓音	,	那	叹了口气	“	告别	”	和	疼痛	,

或许是某个温柔的家声，带着痛苦的叹息道：“再见”，

[maɪt] ['nevər] ['welkəm] [ðer; ðər][rɪ'tɜːrn][tuː; tə][ðæt] [lʌvd] [hoʊm] [ə'gen] ;

Might	never	welcome	their	return	to	that	loved	home	again	;
可能	绝不	欢迎	他们的	返回	到	那	喜爱	家	再次	;

他们或许再也无法回到那个他们深爱的家了;

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] ['glɪsnɪŋ] [aɪz] , [wɪtʃ] [lɔːŋ] [hæd; həd] [dʌn] [wɪð; wɪθ] [terz] ,

Then	came	the	thought	of	glistening	eyes	,	which	long	had	done	with	tears	,
然后	来了	这	想法	的	闪闪发光	眼睛	,	哪个	长的	有	完毕	和	眼泪	,

然后，她想起了那双早已泪光闪烁的眼睛。

[aɪz] [ðæt] [hæd; həd] [kept] [æn; ən] ['æŋkʃəs] [wɑːtʃ] [ɔː(r)] ['tʃaɪldˌhʊdz] ['rekləs] ['jɪrz] ;

Eyes	that	had	kept	an	anxious	watch	o'er	childhood's	reckless	years	;
眼睛	那	有	保留	一个	焦虑的	手表	超过	童年的	鲁莽	年	;

一双曾焦虑地注视着童年鲁莽岁月的眼睛;

[waɪl] [mɛmri] [dwelt] [ə'pɑːn] [ðæt] [læst][ænd; ənd] ['ɜːrnɪst] [geɪz] [ʌv; əv] [lʌv] ,

While	mem'ry	dwelt	upon	that	last	and	earnest	gaze	of	love	,
尽管	记忆	居住	之上	那	最后的	和	认真	目光	的	爱	,

当记忆停留在那最后也是最真挚的爱意凝视中时，

[wɪtʃ] [ʃoʊz] [ðə; ði] [hɑːrt] ['wiðhəudz] [ɪts] [siːl] [frʌm; frəm] [wʌt] [ðə; ði][lɪps] [ə'pruːv] .

Which	shows	the	heart	withholds	its	seal	from	what	the	lips	approve	.
哪个	演出	这	心	扣留	它是	海豹	从	什么	这	嘴唇	批准	.

这说明，内心对嘴唇认可的事物往往有所保留。

[ðeɪ] [fɪrd] [ðoʊz] ['sɪlvəri] ['lɑːks] , [ðæt] [toʊld] - [twʌz] ['ɔːlmoʊst] " [kloʊz][ʌv; əv] [deɪ] ,

They	feared	those	silvery	locks	,	that	told	'	twas	almost	"	close	of	day	,
他们	害怕	那些	银色	锁	,	那	讲述	-	那是	几乎	"	关闭	的	天	,

他们害怕那银色的头发，那头发预示着"天色已近黄昏"。

" [wʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] [goʊ] [daʊn] , [ænd; ənd] [ðeɪ] , [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] , [fɑːr] [ə'weɪ] !

"	Would	to	the	grave	go	down	,	and	they	,	their	children	,	far	away	!
"	会	到	这	严重	去	向下	,	和	他们	,	他们的	孩子们	,	远的	离开	!

"愿他们葬身坟墓，他们的孩子，远走他乡！"

[ə; eɪ]['moʊmənt]['neɪtʃər] [ʃræŋk] — [ðə; ði] [θɔːt] [wʌz; wəz] [tuː] , [tuː] [fʊl] [ʌv; əv][peɪn] —

A	moment	nature	shrank	—	the	thought	was	too	,	too	full	of	pain	—
一个	片刻	自然	缩小	—	这	想法	曾是	也	,	也	满的	的	疼痛	—

那一刻，自然仿佛萎缩了——这个念头充满了太多的痛苦——

[bʌt; bət] [ɑː] ! [ðer; ðər] ['mæstɚz] [streŋθ] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn] ['wiːknəs] ['pɜːrfɪkt] [ðen] ;

But	ah	!	their	Master's	strength	was	made	in	weakness	perfect	then	;
但	啊	!	他们的	硕士学位	力量	曾是	制成	在	弱点	完美的	然后	;

但是啊！他们的主人的力量正是在弱点中完美展现出来的；

[ðə; ði] [vɔɪs] [ðæt] ['lʌlz] [ðə; ði] ['bɪloʊi] [diːp] [suːn] [beɪd] [ðə; ði][stɔːrm][biː; bi] [stɪl] ,

The	voice	that	lulls	the	billowy	deep	soon	bade	the	storm	be	still	,
这	嗓音	那	平静	这	波涛汹涌	深的	很快	巴德	这	风暴	是	仍然	,

那抚慰波涛汹涌的深海的声音，很快便命令风暴平静下来。

[beɪd] [ðem; ðəm] [rɪ'dʒɔɪs] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːld] [tuː; tə][duː][hɪz; ɪz]['pɜːrfɪkt] [wɪl] ;

Bade	them	rejoice	that	they	were	called	to	do	his	perfect	will	;
巴德	他们	麾	那	他们	是	称为	到	做	他的	完美的	将要	;

吩咐他们欢喜，因为他们蒙召是为了遵行他完美的旨意；

[tuː; tə]['eksɪkjuːt][wɪð; wɪθ] ['fɪrləs] [trʌst] [ðə; ði]['hoʊli] [haɪ] [kə'mænd] , —

To	execute	with	fearless	trust	the	holy	high	command	,	—
到	执行	和	无畏	相信	这	圣	高的	命令	,	—

以无畏的信任执行神圣的至高命令，——

" [goʊ] , [ænd; ənd][glæd]['gɑːsp(ə)l]['taɪdɪŋz] [spred] , ['oʊvər][ə; eɪ]['dɪstənt][lænd] ,

"	Go	,	and	glad	gospel	tidings	spread	,	over	a	distant	land	,
"	去	,	和	高兴的	福音	消息	传播	,	超过	一个	遥远	土地	,

"去吧，把喜讯传遍远方，

[ænd; ənd] [biːmz] [ʌv; əv] ['hev(ə)nli] [piːs] [ə'raʊnd] [jʊr; jər] ['gɑːrdɪd] [pæθ] [ʃæl; ʃəl] [pleɪ] ,

And	beams	of	heavenly	peace	around	your	guarded	path	shall	play	,
和	光束	的	天上	和平	大约	你的	守卫	小路	将	玩	,

天上的宁静之光将环绕着你守护的道路，闪耀着光芒。

[piːs] [ðæt] [ðə; ði][wɜːrld][kæn; kən]['nevər] [gɪv] , [nɔːr]['evər] [teɪk] [ə'weɪ] .

Peace	that	the	world	can	never	give	,	nor	ever	take	away	.
和平	那	这	世界	能	绝不	给	,	也不	曾经	拿	离开	.

世间无法给予，也无法夺走的和平。

" [bʌt; bət][hæz; həz][ðə; ði] ['fɪrf(ə)l] ['sækrɪfaɪs][æt; ət][læst] [bɪn] [meɪd] [ɪn][veɪn] ?

"	But	has	the	fearful	sacrifice	at	last	been	made	in	vain	?
"	但	有	这	可怕	牺牲	在	最后的	到过	制成	在	徒劳	?

"但是，最终做出的可怕牺牲是否都白费了呢？"

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][noʊ] [treɪs] [wɪ'ðɪn] ['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] , [noʊ] ['deθləs] [treɪs] [rɪ'meɪn] ?

And	shall	no	trace	within	our	hearts	,	no	deathless	trace	remain	?
和	将	不	痕迹	之内	我们的	心	,	不	永生	痕迹	保持	?

难道我们的心中将不留一丝痕迹，不留一丝不朽的痕迹吗？

[braɪt] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] , [ðæt] [wɪð; wɪθ][ju: 'es] [ə'waɪl] [ðer; ðər] ['dwelɪŋ] [pleɪs] [hæz; həz] [bɪn] ,

Bright	record	,	that	with	us	awhile	their	dwelling	place	has	been	,
明亮的	记录	,	那	和	我们	一会儿	他们的	住宅	地方	有	到过	,

辉煌的记录，他们和我们在一起的这段时间，他们的住所一直是……

[prɪ'peərɪŋ] ['tɛmpəlz] [fɔ:r; fər][ðer; ðər][lɔ:(r)dz] [haɪ] ['sɜ:rvɪs] [tu:; tə] [bɪ'gɪn] .

Preparing	temples	for	their	Lord's	high	service	to	begin	.
准备	寺庙	为了	他们的	主场	高的	服务	到	开始	.

为迎接主的崇高事工开始，预备圣殿。

[oʊ] [jes] , [aɪ] [trʌst] , [ə; eɪ] [faʊnt] [ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd][laɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˌʌn'si:ld]

Oh	yes	,	I	trust	,	a	fount	of	light	and	life	they	have	unsealed
哦	是的	,	我	相信	,	一个	喷泉	的	光	和	生活	他们	有	未密封

哦，是的，我相信，他们已经解开了光明与生命的源泉。

[tu:; tə] ['meni] [ə; eɪ] [θə:stɪŋ] , ['feɪntɪŋ] [soʊl] , [ə; eɪ] ['seɪvjərz] [lʌv] [rɪ'vi:ld] ;

To	many	a	thirsting	,	fainting	soul	,	a	Saviour's	love	revealed	;
到	许多	一个	口渴	,	昏厥	灵魂	,	一个	救世主的	爱	揭晓	;

救世主的爱向许多渴慕虚弱、奄奄一息的灵魂显明了；

[hæv; həv] [tɔ:t] “ [ðæt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sɜ:rvɪs] [ðer; ðər][ɪz]['pɜ:rfɪkt] ['fri:dəm] ” [stɪl] ,

Have	taught	“	that	in	his	service	there	is	perfect	freedom	”	still	,
有	教授	“	那	在	他的	服务	那里	是	完美的	自由	”	仍然	,

我仍然教导人们“在他面前有完全的自由”，

[ðæt] - [tɪz][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [blɪs] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [tu:; tə][du:][hɪz; ɪz] ['sɑ:vrɪn] [wɪl] ,

That	'	tis	the	highest	bliss	of	Heaven	to	do	his	sovereign	will	,
那	-	的	这	最高	极乐	的	天堂	到	做	他的	主权	将要	,

遵行天主的旨意，便是上天赐予的最高幸福。

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] ['sʌpliənt] [meɪ] [baʊ; boʊ] [bɪ'fɔ:r] [ðaɪ] [θroʊn] ,

And	if	a	humble	suppliant	may	bow	before	Thy	throne	,
和	如果	一个	谦逊的	请求者	可能	弓	前	你的	王座	,

如果一个卑微的祈求者可以俯伏在你的宝座前，

[maɪ] ['fɑ:ðər] !

My	Father	!
我的	父亲	!

我的父亲！

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [æsk][ɑ:n] ['hɑ:rts] [tu:; tə][hɜ:r; hər] [ˌʌn'noʊn] ,

and	a	blessing	ask	on	hearts	to	her	unknown	,
和	一个	祝福	问	在	心	到	她	未知	,

并向她不知名的亲友们祈求祝福。

[oʊ] ! [grænt][fɔ:r; fər][ðem; ðəm] “ [ðə; ði] [laɪnz] [meɪ] [fɔ:l] [ɪn] ['plez(ə)nt] ['pleɪsɪz] ” [hɪr] ,

Oh	!	grant	for	them	“	the	lines	may	fall	in	pleasant	places	”	here	,
哦	!	授予	为了	他们	“	这	线条	可能	落下	在	令人愉快的	地方	”	这里	,

哦！愿他们“诗句落在美好的地方”在此得以实现。

“ [bɪ'saɪd] [stɪl] ['wɔ:tərz] ” [bɪd][ðem; ðəm][rest] , [ænd; ənd] [fi:l] [ðæt] [ðaʊ] [ɑ:rt] [nɪr] .

“	Beside	still	waters	”	bid	them	rest	,	and	feel	that	Thou	art	near	.
“	旁	仍然	水	”	出价	他们	休息	,	和	感觉	那	你	艺术	靠近	.

“在平静的水边”，让他们安息，感受你的临近。

[ðaʊ] [hæst] [ðaɪ'self] [dɪ'klerd] , [ðæt] [greɪt] [ðer; ðər] ['rekəmpens] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] ,

Thou	hast	Thyself	declared	,	that	great	their	recompense	shall	be	,
你	哈斯特	你自己	声明	,	那	伟大的	他们的	补偿	将	是	,

你曾亲自宣告，他们将获得极大的报应。

[hu:] [hæv; həv] “ [fər'seɪkən] [ɔ:l] ” [tu:; tə] [lʌv] [ænd; ənd] ['fɑ:loʊ] ['oʊnli] [ði:] ;

Who	have	“	forsaken	all	”	to	love	and	follow	only	Thee	;
WHO	有	“	被遗弃的	全部	”	到	爱	和	跟随	仅有的	汝	;

他们“舍弃一切”，只爱祢、只跟随祢；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [left] [ðə; ði] “ [nɪr] [ænd; ənd] [dɪr] , ” [ðə; ði] ['perənt] , [tʃaɪld] , [ænd; ənd] [frend]

And	they	have	left	the	“	near	and	dear	,	”	the	parent	,	child	,	and	friend
和	他们	有	左边	这	“	靠近	和	亲爱的	,	”	这	父母	,	孩子	,	和	朋友

;
;
;

他们离开了“至亲至爱”，父母、子女和朋友；

[ðen] [ɪn] [ðaɪ] ['hoʊli] [neɪm] [meɪ] [ɔ:l] [ði:z] [swi:t] [ə'fekʃənz] [blend] !

Then	in	Thy	holy	name	may	all	these	sweet	affections	blend	!
然后	在	你的	圣	姓名	可能	全部	这些	甜的	情感	混合	!

愿所有这些甜蜜的情感，都因你的圣名而融合！

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [wɜ:rld] ['dezərt] [ðem; ðəm] , [lɔ:rd] , [oʊ] , [bi:; bi] [ðə; ði] [wɜ:rld] [tu:; tə] [ðem; ðəm] ,

And	should	the	world	desert	them	,	Lord	,	oh	,	be	the	world	to	them	,
和	应该	这	世界	沙漠	他们	,	主	,	哦	,	是	这	世界	到	他们	,

如果全世界都抛弃了他们，主啊，求你成为他们的全世界。

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [hɪr] , [ɪn] ['hev(ə)n] [ðə; ði] ['kraʊnɪŋ] [dʒem] ;

The	song	of	their	rejoicing	here	,	in	Heaven	the	crowning	gem	;
这	歌曲	的	他们的	欢欣鼓舞	这里	,	在	天堂	这	加冕	宝石	;

他们在此欢庆的歌声，在天堂里是至高无上的瑰宝；

[ðaɪ] ['seɪkrɪd] ['gaɪd(ə)ns] [grænt] , [aɪ] [preɪ] , [ɔ:(r)] ['laɪfs] [tem'pestʃuəs] [si:] ,

Thy	sacred	guidance	grant	,	I	pray	,	o'er	life's	tempestuous	sea	,
你的	神圣	指导	授予	,	我	祈祷	,	超过	生活的	暴风雨般的	海	,

祈求您赐予神圣的指引，穿越人生波涛汹涌的大海。

[ə'waɪl] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [kɔ:rs] , [ænd; ənd] [ðen] , — [ə; eɪ] ['ʃɛltɚɪŋ] [pɔ:rt] [ɪn] [ði:] .

Awhile	a	gentle	course	,	and	then	,	—	a	sheltering	port	in	Thee	.
一会儿	一个	温和的	课程	,	和	然后	,	—	一个	庇护所	港口	在	汝	.

一段时间的平静航程，然后，——在你那里找到一个避风港。

3d [moʊ] . , - .

3d	mo	.	,	1831	.
3d	莫	.	,	-	.

1831年3月3日。

[i:] . [pi:] . [keɪ] .

E	.	P	.	K	.
E	.	P	.	K	.

电子宣传册

[ðə; ði] [pleɪgz] [ʌv; əv] ['i:dʒɪpt] ;

THE	PLAGUES	OF	EGYPT	;
这	瘟疫	的	埃及	;

埃及十灾；

[ɔ:r] , ['gɑ:dz] ['prɑ:vɪdəns] ['mægnɪfaɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ker] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['tʃoʊzn] .

OR	,	GOD'S	PROVIDENCE	MAGNIFIED	IN	THE	CARE	OF	HIS	CHOSEN	.
或者	,	神的	普罗维登斯	放大	在	这	关心	的	他的	选定	.

或者说，上帝的眷顾在祂所拣选的子民身上得到了彰显。

[wen] ['dɑ:rknəs] ['oʊvər] ['i:dʒɪpt] ['reɪnd] ,

When	darkness	over	Egypt	reigned	,
什么时候	黑暗	超过	埃及	统治	,

当黑暗笼罩埃及之时，

[ə; eɪ] ['dɑ:rknəs] [tu:; tə] [bi:; bi] [felt] ,

A	darkness	to	be	felt	,
一个	黑暗	到	是	毛毡	,

一种需要感受的黑暗，

[laɪt] ['swi:tli] [ʃoʊn] [raʊnd] ['gəuʃən] [stɪl] ,
Light **sweetly** **shone** **round** **Goshen** **still** **,**
光 甜蜜地 闪耀 圆形的 歌珊 仍然 ,

歌珊地周围依然沐浴着柔和的阳光。

[ðə; ði] [tents] [wer] ['ɪzrɪəl] [dwelt] .
The **tents** **where** **Israel** **dwelt** **.**
这 帐篷 在哪里 以色列 居住 .

以色列人居住的帐篷。

['ɔ:strʌk] , [ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] ['saɪlənt] [leɪ] ,
Awestruck **,** **the** **Egyptians** **silent** **lay** **,**
惊叹不已 , 这 埃及人 沉默的 躺 ,

埃及人惊叹不已，静静地躺着。

[ðeɪ] [roʊz] [nɑ:t] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [pleɪs] ;
They **rose** **not** **from** **their** **place** **;**
他们 玫瑰 不是 从 他们的 地方 ;

他们没有起身离开;

['gɑ:dz] ['fɪŋgər] [hæd; həd] [bɪn] [ɔ:(r)] [ðer; ðər] [lænd] ,
God's **finger** **had** **been** **o'er** **their** **land** **,**
神的 手指 有 到过 超过 他们的 土地 ,

上帝的手指曾抚摸过他们的土地，

[ænd; ənd] [left] [ə; eɪ] ['fɪrf(ə)l] [treɪs] .
And **left** **a** **fearful** **trace** **.**
和 左边 一个 可怕 痕迹 .

并留下了可怕的痕迹。

[ðə; ði] ['veri] ['aɪdəlz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [sɜ:rvd]
The **very** **idols** **which** **they** **served**
这 非常 偶像 哪个 他们 服务

他们所侍奉的偶像，正是他们自己所崇拜的偶像。

[ə; eɪ] [glu:m] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] [θru:] ,
A **gloom** **around** **them** **threw** **,**
一个 愁云 大约 他们 扔 ,

周围笼罩着一层阴霾。

[ðə; ði] [stri:m] [ðeɪ] ['wə:ʃip] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [blʌd] ,
The **stream** **they** **worshipped** **turned** **to** **blood** **,**
这 溪流 他们 崇拜 转向 到 血 ,

他们所敬拜的溪水变成了血，

[ðə; ði] [sʌn] [hɪz; ɪz] [laɪt] [wɪð'dru:] .
The **sun** **his** **light** **withdrew** **.**
这 太阳 他的 光 退出 .

太阳的光芒消逝了。

[bʌt; bət] ['fɛəˌroʊz] [hɑ:rt] [wʌz; wəz] ['hɑrdnd] [stɪl] ,
But **Pharaoh's** **heart** **was** **hardened** **still** **,**
但 法老的 心 曾是 硬化 仍然 ,

但法老的心依然坚硬。

[hi:; hi] [let] [nɑ:t] ['ɪzrɪəl] [goʊ]
He **let** **not** **Israel** **go**
他 让 不是 以色列 去

他没有让以色列人离开。

[ʌn'tɪl] [dʒə'hoʊvə] , [kɪŋ] [ʌv; əv] [kɪŋz] ,
Until **Jehovah** **,** **King** **of** **kings** **,**
直到 耶和华 , 国王 的 国王 ,

直到耶和华，万王之王，

[strʌk] [ðə; ði][læst] ['fɪrf(ə)l] [bloʊ] .
Struck **the** **last** **fearful** **blow** **.**
击中 这 最后的 可怕 吹 .

打出了最后一击，令人胆寒。

[ðə; ði][fɜːrst] - [bɔːrn][ɑːn][ðə; ði] ['kɪŋli] [θroʊn] ,
The **first** **-** **born** **on** **the** **kingly** **throne** **,**
这 第一的 - 出生 在 这 王者 王座 ,

王位上的长子，

[ðə; ði][fɜːrst] - [bɔːrn][ɪn][ðə; ði][hɔːl] , —
The **first** **-** **born** **in** **the** **hall** **,** **—**
这 第一的 - 出生 在 这 大厅 , —

大厅里的长子——

[gɑːd][sent][hɪz; ɪz]['ɔːf(ə)l] ['mændeɪt] [fɔːrθ] ,
God **sent** **his** **awful** **mandate** **forth** **,**
上帝 发送 他的 可怕 授权 前进 ,

上帝颁布了他可怕的法令，

[ænd; ənd] [deθ] [pæst] ['oʊvər][ɔːl] .
And **death** **passed** **over** **all** **.**
和 死亡 通过了 超过 全部 .

死亡降临于所有人之上。

[noʊ] [haʊs] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [ðɪs] [praʊd][lænd]
No **house** **remained** **in** **this** **proud** **land**
不 房子 剩余 在 这 自豪的 土地

在这片骄傲的土地上，没有留下任何房屋。

[wɪtʃ] [mɔːnd] [nɑːt][fɔːr; fər][ɪts] [ded] ,
Which **mourned** **not** **for** **its** **dead** **,**
哪个 哀悼 不是 为了 它是 死的 ,

它不为死者哀悼，

[ænd; ənd] ['evri] [striːt] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [gluːm] ,
And **every** **street** **was** **filled** **with** **gloom** **,**
和 每一个 街道 曾是 已填 和 愁云 ,

每条街道都笼罩着阴霾，

[ænd; ənd] ['evri] [hɑːrt] [wɪð; wɪθ] [dred] .
And **every** **heart** **with** **dread** **.**
和 每一个 心 和 恐惧 .

每个人心中都充满了恐惧。

[æt; ət] ['mɪdnaɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mesɪdʒ] [sent] —
At **midnight** **was** **the** **message** **sent** **—**
在 午夜 曾是 这 信息 发送 —

午夜时分，消息发出——

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən]['ɔːf(ə)l] ['aʊər] ,
It **was** **an** **awful** **hour** **,**
它 曾是 一个 可怕 小时 ,

那真是糟糕的一小时。

[prə'kleimɪŋ] ['mænz] ['ɪmpətənsɪ]
Proclaiming **man's** **impotency**
宣告 男人的 阳痿

宣称男人无能

[ænd; ənd]['gɑːdz][ɪ'tɜːrn(ə)l] ['paʊər] .
And **God's** **eternal** **power** **.**
和 神的 永恒 力量 .

以及上帝永恒的力量。

[ðə; ði] ['maɪti] ['mɑːnərk] , [strʌk] [wɪð; wɪθ] [ɔː] ,

The	mighty	monarch	,	struck	with	awe	,
这	强大的	君主	,	击	和	敬畏	,

这位威严的君主，被眼前的景象深深震撼了。

[dɪs'mɪst] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [ðen] ;

Dismissed	the	people	then	;
解雇	这	人们	然后	;

然后解散了这些人;

[kən'tendɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɑːm'nɪpətəns]

Contending	with	Omnipotence
争吵	和	全能

与全能抗衡

[hiː; hi] [felt] [ɪn'diːd] [wʌz; wəz] [veɪn] .

He	felt	indeed	was	vain	.
他	毛毡	的确	曾是	徒劳	.

他觉得自己确实很虚荣。

[ænd; ənd] [haʊ] [wɜːr; wər] ['ɪzrɪəl] [ɪm'plɔɪd]

And	how	were	Israel	employed
和	如何	是	以色列	受雇

以色列是如何被雇佣的?

[wen] [laɪt] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] [ʃoʊn] ?

When	light	around	them	shone	?
什么时候	光	大约	他们	闪耀	?

当周围的光线照射出来时?

[ðeɪ] [ðen] [prɪ'perd] [ðə; ði] ['pæskl] [læm] ,

They	then	prepared	the	paschal	lamb	,
他们	然后	准备	这	复活节	羊肉	,

然后他们准备了逾越节羔羊。

[ænd; ənd] [stʊd] [wɪð; wɪθ]['sænd(ə)lz][ɑːn] ;

And	stood	with	sandals	on	;
和	站立	和	凉鞋	在	;

他穿着凉鞋站在那里;

[steɪvz] [ɪn][ðer; ðər][hændz] , [lɔɪnz] ['gɜːrdɪd] [tuː] ,

Staves	in	their	hands	,	loins	girded	too	,
杖	在	他们的	双手	,	腰肉	加固	也	,

他们手中拿着木棍，腰间也束着带子。

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [ðə; ði] [kə'mænd]

They	waited	the	command
他们	等待	这	命令

他们等待命令。

[tuː; tə] [θroʊ] [ðer; ðər] ['luːsnd] ['ʃæklz] [ɔːf] ,

To	throw	their	loosened	shackles	off	,
到	扔	他们的	松动	镣铐	离开	,

为了挣脱松动的枷锁，

[ænd; ənd] [siːk] [ðə; ði] ['prɑːmɪst] [lænd] .

And	seek	the	promised	land	.
和	寻找	这	承诺	土地	.

并寻求应许之地。

[bʌt; bət][fɜːrst] [ðeɪ] [eɪt] [ðə; ði]['pæsoʊvər] ,

But	first	they	ate	the	passover	,
但	第一的	他们	吃	这	逾越节	,

但首先他们吃了逾越节的筵席。

[ænd; ənd] ['friːli] ['sprɪŋkld] [raʊnd]
And **freely** **sprinkled** **round**
和 自由 撒上 圆形的

并随意地洒在周围

[ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][æn; ən] [ʌn'blemɪʃt] [læm] ,
The **blood** **of** **an** **unblemished** **lamb** **,**
这 血 的 一个 完美无瑕 羊肉 ,

无瑕羔羊的血，

[ɪn] [huːm] [noʊ][spɑːt][wʌz; wəz] [faʊnd] .
In **whom** **no** **spot** **was** **found** **.**
在 谁 不 点 曾是 成立 .

他身上没有发现任何污点。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dis'trɔiŋ] ['eɪndʒl] [pæst]
And **the** **destroying** **angel** **passed**
和 这 摧毁 天使 通过了

毁灭天使经过

['hɑːrmləs] [ɔː(r)] ['evri] [dɔːr]
Harmless **o'er** **every** **door**
无害 超过 每一个 门

无害地越过每一扇门

[huːz] [saɪd] - [poʊsts][ænd; ənd] [huːz] ['lɪntlz] , [tuː] ,
Whose **side** **-** **posts** **and** **whose** **lintels** **,** **too** **,**
谁 边 - 帖子 和 谁 过梁 , 也 ,

谁的侧柱，谁的门楣，也是?

[feɪθs] ['streɪkɪŋ] ['sɪmb(ə)l] [bɔːr] .
Faith's **striking** **symbol** **bore** **.**
信仰的 引人注目 象征 钻孔 .

信仰的醒目象征。

[naʊ] [let][juː 'es] [pɔːz] [ænd; ənd][æsk]['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts]
Now **let** **us** **pause** **and** **ask** **our** **hearts**
现在 让 我们 暂停 和 问 我们的 心

现在让我们停下来，扪心自问。

[ɪf] [wiː; wi][hæv; həv] [ɔːt] [tuː; tə] [lɜːrn] ,
If **we** **have** **aught** **to** **learn** **,**
如果 我们 有 零 到 学习 ,

如果我们有什么需要学习的，

[ɪf] ['veri] ['meni] ['tiːtʃɪŋ] [θɪŋz]
If **very** **many** **teaching** **things**
如果 非常 许多 教学 事物

如果有很多教学内容

[wiː; wi]['kænɑːt] [hɪr] [dɪ'sɜːrn] ?
We **cannot** **here** **discern** **?**
我们 不能 这里 辨别 ?

我们在这里无法分辨吗?

[ɪz][ðer; ðər][nɑːt] “ ['dɑːrknəs] [tuː; tə][biː; bi] [felt]
Is **there** **not** **“** **darkness** **to** **be** **felt**
是 那里 不是 “ 黑暗 到 是 毛毡

难道就没有“黑暗”可感受吗?

” [ɪn]['iːdʒɪpt][æt; ət] [ðɪs] ['aʊər] ?
” **In** **Egypt** **at** **this** **hour** **?**
” 在 埃及 在 这 小时 ?

“此时此刻在埃及？”

[ænd; ənd] [dʌz] [ʃiː; ʃi] [nɑːt] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [baʊ; boʊ]

And	does	she	not	refuse	to	bow
和	做	她	不是	拒绝	到	弓

她难道不拒绝鞠躬吗?

[bɪˈfɔːr] [dʒəˈhoʊvəz] ['paʊər] ?

Before	Jehovah's	power	?
前	耶和华的	力量	?

在耶和华的能力面前?

[ænd; ənd] [oʊ] !

And	oh	!
和	哦	!

哦!

[wen] ['gɑːdz] [oʊn] ['ɪzrɪəl]

when	God's	own	Israel
什么时候	神的	自己的	以色列

当上帝的以色列

[wʊd] [breɪk] [ðə; ði] [əˈprɛsərz] [tʃeɪn] ,

Would	break	the	oppressor's	chain	,
会	休息	这	压迫者的	链	,

会挣脱压迫者的枷锁,

[dʌz] [ʃiː; ʃi] [əˈproʊtʃ] [hɪz; ɪz] ['seɪkrɪd] [θroʊn]

Does	she	approach	His	sacred	throne
做	她	方法	他的	神圣	王座

她是否接近祂的神圣宝座?

[ænd; ənd] ['sʌpləˌkeɪt] [ɪn] [veɪn] ?

And	supplicate	in	vain	?
和	哀告	在	徒劳	?

祈求也是徒劳吗?

[ɑː] , [noʊ] ! [əˈpɑːn] [ðə; ði] ['kæptɪv] [stɪl]

Ah	,	no	!	upon	the	captive	still
啊	,	不	!	之上	这	俘虏	仍然

啊,不!在被俘虏的静止中

[ɪz] [pɔːd] [ə; eɪ] [flʌd] [ʌv; əv] [laɪt] ,

Is	poured	a	flood	of	light	,
是	倾倒	一个	洪水	的	光	,

一道光芒倾泻而下,

[waɪl] [hiː; hi] [priˈpɛəz] [fɔːr; fər] ['betər] [wɜːrld]

While	he	prepares	for	better	worlds
尽管	他	准备	为了	更好的	世界

他为更美好的世界做准备

[tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['dʒɔɪəs] [flaɪt] .

To	take	his	joyous	flight	.
到	拿	他的	欢乐	航班	.

踏上他快乐的旅程。

[hɪz; ɪz] [bɑːndz] [ɑːr; ər] [bɜːrst] , [hiː; hi] ['oʊnli] [weɪts]

His	bonds	are	burst	,	he	only	waits
他的	债券	是	爆裂	,	他	仅有的	等待

他的束缚已然挣脱,他只剩下等待。

[ðə; ði] [ɑːmˈnɪpətənt] [kəˈmænd]

The	omnipotent	command
这	无所不能	命令

全能命令

[tuː; tə] ['dʒɜːrni] [fɔːrθ] , — [hɪz; ɪz]['ɑːrmərz][ɑːn] ,
To journey forth , — his armor's on ,
到 旅行 前进 , — 他的 盔甲的 在 ,

准备启程，——他已穿戴好盔甲，

[hɪz; ɪz] [stɑːf] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz][hænd] .
His staff within his hand .
他的 职员 之内 他的 手 .

他手中拿着他的法杖。

[nɑːt] ['setld] [daʊn] [ɪn]['kɑːrn(ə)l] [iːz] ,
Not settled down in carnal ease ,
不是 定居 向下 在 肉体 舒适 ,

并未沉溺于肉欲的安逸之中，

[ðɪs] [wɜːrld][ɪz][nɑːt][hɪz; ɪz][hoʊm] ,
This world is not his home ,
这 世界 是 不是 他的 家 ,

这个世界并非他的家乡。

[ə; eɪ]['pɪlgrɪm][ænd; ənd][ə; eɪ]['streɪndʒər] [hɪr] ,
A pilgrim and a stranger here ,
一个 朝圣 和 一个 陌生人 这里 ,

一位朝圣者，一位异乡人，

[hiː; hi] [siːks] [fɔːr; fər][wʌn][tuː; tə] [kʌm] .
He seeks for one to come .
他 寻找 为了 一 到 来 .

他期待着有人到来。

[kraɪst] [ɪz][hɪz; ɪz]['hoʊli]['pæsoʊvər] ,
Christ is his holy passover ,
基督 是 他的 圣 逾越节 ,

基督是他的圣洁逾越节羔羊，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][pɑːrt][ɪn][hɪm; ɪm] ;
He has a part in Him ;
他 有 一个 部分 在 他 ;

他与祂有份；

[fɔːr; fər][hiː; hi] [ə'plaɪz] [hɪz; ɪz] [blʌd] , [ɪn] [feɪθ] ,
For he applies his blood , in faith ,
为了 他 适用 他的 血 , 在 信仰 ,

因为他以信心的名义献上了他的宝血。

[tuː; tə]['pjʊrɪfaɪ][frʌm; frəm][sɪn] .
To purify from sin .
到 净化 从 罪 .

洗净罪孽。

[bʌt; bət][oʊ] !
But oh !
但 哦 !

但是哦！

[wɪð; wɪθ] ['veri] ['bɪtər] [hɜːrb]
with very bitter herbs
和 非常 苦的 草药

配以非常苦涩的草药

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['iːtn] [stɪl] ;
It must be eaten still ;
它 必须 是 吃 仍然 ;

必须趁热食用；

['sʌfərɪŋ] [ɪz] [jet] [ðə; ðɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ðoʊz]
Suffering **is** **yet** **the** **lot** **of** **those**
痛苦 是 然而 这 很多 的 那些

苦难仍然是这些人的命运。

[huː] [duː][ðer; ðər] ['mæstɚz] [wɪl] .
Who **do** **their** **Master's** **will** **.**
WHO 做 他们的 硕士学位 将要 .

遵行主人旨意的人。

[ænd; ənd][let][ðə; ðɪ] ['krɪstʃən] [nɑːt][fər'get] ,
And **let** **the** **Christian** **not** **forget** **,**
和 让 这 基督教 不是 忘记 ,

基督徒也不要忘记这一点。

['ɪzrɪəl] [wʌz; wəz][bɪd][tuː; tə] [steɪ]
Israel **was** **bid** **to** **stay**
以色列 曾是 出价 到 停留

以色列被要求留下

[wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ] ['ʃeltər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tent]
Within **the** **shelter** **of** **the** **tent**
之内 这 庇护所 的 这 帐篷

在帐篷的庇护下

[ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ] ['oʊpənɪŋ] [deɪ] .
Until **the** **opening** **day** **.**
直到 这 开幕 天 .

直到开幕日。

[ænd; ənd][gɑːd][ɪz] [naʊ] [hɪz; ɪz] ['piːpəlz] [tent] ,
And **God** **is** **now** **his** **people's** **tent** **,**
和 上帝 是 现在 他的 人们的 帐篷 ,

上帝如今就是他子民的帐篷。

[ɪn][hɪm; ɪm] [meɪ] [wiː; wi][ə'baɪd] ;
In **Him** **may** **we** **abide** **;**
在 他 可能 我们 遵守 ;

愿我们与他同在;

[ðen] [ðoʊ] [ðə; ðɪ] [feɪθ] [wɪl] [ɔːft][biː; bi] [pruːvd] ,
Then **though** **the** **faith** **will** **oft** **be** **proved** **,**
然后 尽管 这 信仰 将要 经常 是 已证实 ,

然后，尽管信仰常常会受到考验，

[ðə; ðɪ] ['peɪʃ(ə)ns] [ɔːft][biː; bi][traɪd] ,
The **patience** **oft** **be** **tried** **,**
这 耐心 经常 是 尝试 ,

耐心常常受到考验，

[æn; ən]['aʊər][ʌv; əv] [swiːt] [rɪ'liːs] [wɪl] [kʌm] ,
An **hour** **of** **sweet** **release** **will** **come** **,**
一个 小时 的 甜的 发布 将要 来 ,

一个小时的甜蜜释放即将到来。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ðɪ]['pɪlgrɪm][bænd] ,
And **all** **the** **pilgrim** **band** **,**
和 全部 这 朝圣 乐队 ,

还有所有朝圣者乐队，

[baɪ] [fleɪm] [ænd; ənd] [klaʊd] ['ɔːltərnət] [led] ,
By **flame** **and** **cloud** **alternate** **led** **,**
经过 火焰 和 云 备用 引领 ,

火焰和云朵交替的LED灯光

[ə'teɪn] [ðə; ði] ['prɑːmɪst] [lænd] ;
Attain **the** **promised** **land** **;**
达到 这 承诺 土地 ;

到达应许之地;

[ænd; ənd] ['werɪŋ] [ðer; ðər][ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv][dʒɔɪ] ,
And **wearing** **there** **the** **crown** **of** **joy** **,**
和 穿着 那里 这 王冠 的 喜悦 ,

在那里，她戴着快乐的冠冕，

[ænd; ənd] ['kæriɪŋ] , [tuː] , [ðə; ði][pɑːm] ,
And **carrying** **,** **too** **,** **the** **palm** **,**
和 携带 , 也 , 这 棕榈 ,

而且，手掌也带着。

[ɪ'tɜːrnəli] [ə'skraɪb][ðə; ði] [preɪz]
Eternally **ascribe** **the** **praise**
永恒 归咎于 这 称赞

永远归于赞美

[tuː; tə][gɑːd][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [læm] .
To **God** **and** **to** **the** **Lamb** **.**
到 上帝 和 到 这 羊肉 .

归于上帝和羔羊。

6th [moʊ] . , - .
6th **mo** **.** **,** **1836** **.**
6th 莫 . , - .

1836年6月。

[iː] . [piː] . [keɪ] .
E **.** **P** **.** **K** **.**
E . P . K .

电子宣传册

[ðə; ði][læst] [lʊk] [ɪz]['teɪkən] , [ðə; ði][læst][wɜːrd][ɪz] [sed] —
The **last** **look** **is** **taken** **,** **the** **last** **word** **is** **said** **—**
这 最后的 看 是 已采取 , 这 最后的 单词 是 说 —

最后凝视一眼，最后一句话说完——

[heɪst] [ə'weɪ] [ɔː(r)][ðə; ði] [weɪvz] , [ðen] , [glæd]['taɪdɪŋz][tuː; tə] [spred] ;
Haste **away** **o'er** **the** **waves** **,** **then** **,** **glad** **tidings** **to** **spread** **;**
匆忙 离开 超过 这 波浪 , 然后 , 高兴的 消息 到 传播 ;

快快渡过波涛，去传播好消息吧!

[ðaɪ]['mæstər][hæz; həz] [kɔːld] [ðiː] , [noʊ][lɔːŋgər] [dɪ'leɪ] ,
Thy **Master** **has** **called** **thee** **,** **no** **longer** **delay** **,**
你的 掌握 有 称为 你 , 不 更长 延迟 ,

你的主人已经召唤你，不要再耽搁了。

[hɪz; ɪz][wɜːrk][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['glɔːriəs] , [heɪst] , [heɪst] [ðiː] [ə'weɪ] .
His **work** **it** **is** **glorious** **,** **haste** **,** **haste** **thee** **away** **.**
他的 工作 它 是 辉煌 , 匆忙 , 匆忙 你 离开 .

他的作品是如此辉煌，快快离开吧。

[kʌm] , [set][ðə; ði][seɪlz] , ['mærɪnər] , [naʊ] [wɪə(r)] [ɔːf] [ʃɔːr] ,
Come **,** **set** **the** **sails** **,** **mariner** **,** **now** **we're** **off** **shore** **,**
来 , 放 这 帆 , 水手 , 现在 是 离开 支撑 ,

来吧，扬帆起航吧，水手，我们现在已经驶离海岸了。

[ðen] [wiːp] [fɔːr; fər][ðə; ði] [lʌvd] [wʌnz] [ðaʊ] [liːv] [noʊ] [mɔːr] ;
Then **weep** **for** **the** **loved** **ones** **thou** **leavest** **no** **more** **;**
然后 哭泣 为了 这 喜爱 一个 你 叶子 不 更多的 ;

然后，为那些你再也留下的亲人哭泣吧;

[hiː; hi][ɪz]['feɪθf(ə)l] [huː] ['prɑːmɪst] , [ðaʊ] - [hɪm; ɪm] [dɪ'kler]

He	is	faithful	who	promised	,	thou	heard'st	Him	declare
他	是	忠实	WHO	承诺	,	你	-	他	宣布

祂是信实的，祂曾应许，你听见祂宣告过。

[ðæt] [ɔːl] [ðaʊ] [ɪn'trʌsts] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðərli] [ker]

That	all	thou	intrusts	to	his	fatherly	care
那	全部	你	信托	到	他的	父爱	关心

你将一切都托付给他，如同父亲般关爱他。

[hiː; hi] [wɪl] [kiːp] [ɪn][ðə; ði] ['ʃɛltɝɪŋ] [foʊld][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] ,

He	will	keep	in	the	sheltering	fold	of	his	love	,
他	将要	保持	在	这	庇护所	折叠	的	他的	爱	,

他将永远被爱庇护着。

[wer] ['nʌθɪŋ] [ʃæl; ʃəl][hɑːrm][ðem; ðəm][ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [ʃæl; ʃəl] [muːv] .

Where	nothing	shall	harm	them	and	nothing	shall	move	.
在哪里	没有什么	将	伤害	他们	和	没有什么	将	移动	.

在那里，任何事物都不会伤害他们，任何事物都不会移动。

[hiː; hi] [wɪl] ['sʌfər] [noʊ] [pleɪg] [naɪ] [ðaɪ] ['dwelɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] ,

He	will	suffer	no	plague	nigh	thy	dwelling	to	come	,
他	将要	遭受	不	瘟疫	夜	你的	住宅	到	来	,

他必不让灾祸临到你的住处。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['eɪndʒəlz][ʃæl; ʃəl] [gɑːrd] [ðiː] [wer'evər] [ðaʊ] [roʊm] ;

And	His	angels	shall	guard	thee	wherever	thou	roam	;
和	他的	天使	将	警卫	你	无论	你	漫游	;

无论你走到哪里，他的使者都要保护你；

[noʊ] ['wepən] [ʃæl; ʃəl]['prɑːspər] [ðæts] [fɔːrmd] [ə'genst] [ðiː] ,

No	weapon	shall	prosper	that's	formed	against	thee	,
不	武器	将	繁荣	那就是	形成	反对	你	,

凡为攻击你而造的武器都必不奏效。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [truːθ] [ðaʊ] [hæst] [lʌvd] , [ʃiːld] [ænd; ənd] ['bʌklər] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] .

For	the	truth	thou	hast	loved	,	shield	and	buckler	shall	be	.
为了	这	真相	你	哈斯特	喜爱	,	盾	和	盾牌	将	是	.

你所珍爱的真理，将成为你的盾牌和护盾。

[ðɪs] [ðə; ði] ['herɪtɪdʒ] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] ,

This	the	heritage	is	of	the	child	of	the	Lord	,
这	这	遗产	是	的	这	孩子	的	这	主	,

这是耶和华儿女的产业。

[ʌv; əv][hɪm; ɪm] [huː] [kən'faɪdz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kʌvənənt] [wɜːrd] ,

Of	him	who	confides	in	his	covenant	word	,
的	他	WHO	倾诉	在	他的	盟约	单词	,

凡信靠祂盟约之言的人，

[ænd; ənd] ['friːli] [fə'seɪks] , [wen] [hɪz; ɪz] ['seɪvjər] [kə'mændz] ,

And	freely	forsakes	,	when	his	Saviour	commands	,
和	自由	遗弃	,	什么时候	他的	救主	命令	,

当救主命令他时，他甘愿舍弃一切。

[hɪz; ɪz] ['breðrən] , [ænd; ənd] ['sɪstər] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd][lændz] .

His	brethren	,	and	sisters	,	and	children	,	and	lands	.
他的	弟兄们	,	和	姐妹	,	和	孩子们	,	和	土地	.

他的兄弟姐妹、儿女和土地。

[ðoʊ] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] [meɪ] [rɔːr] , [ænd; ənd] [ɜːrθ] [ʃeɪk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [swel] ,

Though	the	ocean	may	roar	,	and	earth	shake	with	the	swell	,
尽管	这	海洋	可能	吼	,	和	地球	摇	和	这	膨胀	,

纵使大海咆哮，大地因巨浪而震动，

[hɪz; ɪz] [hoʊm] [ɪz] [ɪn] ['dʒiːzəs] , [ænd; ənd] [ɔːl] [wɪl] [biː; bi] [wel] ;

His	home	is	in	Jesus	,	and	all	will	be	well	;
他的	家	是	在	耶稣	,	和	全部	将要	是	出色地	;

他的家在耶稣里，一切都会好起来的；

[ðoʊ] [ðə; ði] ['maʊntnz] [dɪ'pɑːrt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [hɪlz] [meɪ] [rɪ'muːv] ,

Though	the	mountains	depart	,	and	the	hills	may	remove	,
尽管	这	山脉	离开	,	和	这	丘陵	可能	消除	,

纵使群山消逝，丘陵移去，

[hiː; hi] ['kwaɪətli] [rests] - [niːθ] [ðə; ði] [wɪŋ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [lʌv] .

He	quietly	rests	'	neath	the	wing	of	His	love	.
他	悄悄	休息	-	下方	这	翼	的	他的	爱	.

他静静地安息在祂爱的羽翼下。

[hiː; hi] [noʊz] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [ɪz] [piːs] ,

He	knows	that	the	work	of	the	righteous	is	peace	,
他	知道	那	这	工作	的	这	正义	是	和平	,

他知道义人的工作就是带来和平。

[ðæt] [ðə; ði] ['blesɪd; blest] [ɪ'fekt] [ˌðer'ʌv] ['nevər] [ʃəl; ʃəl] [siːs] ;

That	the	blessed	effect	thereof	never	shall	cease	;
那	这	蒙福	影响	其中	绝不	将	停止	;

愿其福祉永不消逝；

[ə; eɪ] ['greɪʃəs] [ə'ʃʊrəns] [ʌv; əv] ['kwaɪətuːd] [hɪr] ,

A	gracious	assurance	of	quietude	here	,
一个	亲切	保证	的	寂静	这里	,

这里给人一种宁静祥和的感觉。

[ænd; ənd] [blɪs] [wɪ'ðaʊt] [end] [ɪn] [ə; eɪ] ['hoʊliːɝ] [sfɪr] .

And	bliss	without	end	in	a	holier	sphere	.
和	极乐	没有	结尾	在	一个	更神圣	领域	.

在更神圣的领域里，享受无尽的幸福。

[soʊ] , ['krɪstʃən] , [gɑːd] [spiːd] [ðiː] , [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [stɔːrm] ['loʊər] ,

So	,	Christian	,	God	speed	thee	,	and	should	the	storm	lower	,
所以	,	基督教	,	上帝	速度	你	,	和	应该	这	风暴	降低	,

所以，克里斯蒂安，愿上帝保佑你，如果风暴减弱，

[kæst] ['fɜːrmli] [ðaɪn] ['æŋkər] , [ænd; ənd] [trʌst] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['paʊər] .

Cast	firmly	thine	anchor	,	and	trust	in	His	power	.
投掷	牢牢	你的	锚	,	和	相信	在	他的	力量	.

坚定地抛下你的锚，信赖祂的力量。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['biləuz] [ɪz] ['maɪtiːɝ] [fɑːr] ,

His	voice	than	the	billows	is	mightier	far	,
他的	嗓音	比	这	波澜	是	更强大的	远的	,

他的声音比波涛还要洪亮遥远。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mɜːrsi] [ɪz] [ɔː(r)] [ðiː] [ə; eɪ] [seɪf] ['gaɪdɪŋ] [stɑːr] .

And	His	mercy	is	o'er	thee	a	safe	guiding	star	.
和	他的	怜悯	是	超过	你	一个	安全的	指导	星星	.

祂的慈悲如同指路明灯，指引你前行。

[bʌt; bət] [oʊ] ! [wen] [ðə; ði] [klaʊdz] [hæv; həv] [ɔːl] ['vænɪʃt] [ə'weɪ] ,

But	oh	!	when	the	clouds	have	all	vanished	away	,
但	哦	!	什么时候	这	云	有	全部	消失了	离开	,

但是，哦！当乌云散去，

[ænd; ənd] [laɪf] [smaɪlz] [ə'raʊnd] [ðiː] , [ə; eɪ] [braɪt] ['sʌmɝz] [deɪ] ,

And	life	smiles	around	thee	,	a	bright	summer's	day	,
和	生活	微笑	大约	你	,	一个	明亮的	夏季	天	,

生活围绕着你微笑，这是一个阳光明媚的夏日。

[wen] [ðə; ði] [briːz] [wɑːfts] [ðiː] ['ɑːnwərd] , [ænd; ənd][noʊ]['rɑːks] [ə'pɪr] ,
When the breeze wafts thee onward , and no rocks appear ,
什么时候 这 微风 飘动 你 向前 , 和 不 岩石 出现 ,

当微风吹拂着你前行，而前方没有岩石时，

[ðen] , ['krɪstʃən] , [ðaɪn] ['aʊər][ʌv; əv]['perəl][ɪz] [nɪr] ;
Then , Christian , thine hour of peril is near ;
然后 , 基督教 , 你的 小时 的 危险 是 靠近 ;

基督徒啊，你的危难时刻即将到来；

[ðə; ði][wɜːrld] [meɪ] [fraʊn] [ɑːn] [ðiː] , [bʌt; bət][oʊ] !
The world may frown on thee , but oh !
这 世界 可能 皱眉 在 你 , 但 哦 !

世人或许会对你侧目，但是，哦!

[ʃʊd; ʃəd][ˌaɪ 'tiː][smaɪl] ,
should it smile ,
应该 它 微笑 ,

它应该微笑吗?

[kʌm] [ə'pɑːrt][tuː; tə][ðə; ði]['dezərt] , [ænd; ənd][rest] [ðiː] [ə'waɪl] . - .
Come apart to the desert , and rest thee awhile . 1837 .
来 除 到 这 沙漠 , 和 休息 你 一会儿 . - .

到沙漠里去，歇息片刻吧。1837年

[iː] . [piː] . [keɪ] .
E . P . K .
E . P . K .

电子宣传册

[tuː; tə][ə; eɪ] [frend] .
TO A FRIEND .
到 一个 朋友 .

致一位朋友。

[ɑː] ! [biː; bi][nɑːt][sæd] , [ðoʊ] [əd'vɜːrs] ['waɪndz] [meɪ] [bloʊ] ,
Ah ! be not sad , though adverse winds may blow ,
啊 ! 是 不是 伤心 , 尽管 不利 风 可能 吹 ,

啊！即使逆风吹拂，也不要悲伤。

[ðaɪ] ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd][ðaɪ] ['fɔːrtɪtuːd] [tuː; tə] [pruːv] ;
Thy patience and thy fortitude to prove ;
你的 耐心 和 你的 坚韧 到 证明 ;

你的耐心和毅力将证明一切；

[ðaɪ] ['seɪvjər] [werz] [noʊ] [fraʊn] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [braʊ] , — “
Thy Saviour wears no frown upon his brow , — “
你的 救主 穿着 不 皱眉 之上 他的 眉头 , — ”

你的救主脸上没有一丝愁容，——

- [tɪz][bʌt; bət][ðə; ði]['greɪvər] ['kaʊntənəns] [ʌv; əv] [lʌv] .
' Tis but the graver countenance of love .
- 的 但 这 刻刀 面容 的 爱 .

这不过是爱情更为严肃的一面。

” [ðoʊ] [klaʊdz] [ænd; ənd] ['dɑːrknəs] [raʊnd] [ə'baʊt][hɪm; ɪm][roʊl] ,
” Though clouds and darkness round about him roll ,
” 尽管 云 和 黑暗 圆形的 关于 他 卷 ,

“尽管乌云密布，黑暗笼罩着他，

[ɪn] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [truːθ] [hiː; hi][sɪts] [enθ'rəʊnd] ;
In righteousness and truth He sits enthroned ;
在 义 和 真相 他 坐着 登基 ;

祂以公义和真理坐在宝座上；

[ænd; ənd] ['preʃəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [saɪt] [ðə; ði] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] [soʊl] ,

And	precious	in	His	sight	the	immortal	soul	,
和	宝贵的	在	他的	视线	这	不朽	灵魂	,

在祂眼中，不朽的灵魂无比珍贵。

[fɔ:r; fər] [hu:z] [di:p] [steɪn] [ʌv; əv] [gɪlt] [hɪz; ɪz] [lʌv] [ə'təʊnd] .

For	whose	deep	stain	of	guilt	His	love	atoned	.
为了	谁	深的	弄脏	的	有罪	他的	爱	赎罪	.

祂的爱赎清了祂深重的罪孽。

[hi:; hi] [meɪks] ['aʊər; ɑ:r] ['dɪrɪst] ['ɜ:rθli] ['kʌmfəts] [fli:] ,

He	makes	our	dearest	earthly	comforts	flee	,
他	制作	我们的	亲爱的	尘世的	舒适	逃跑	,

他使我们最珍爱的尘世安逸离去，

[ɔ:r] , [i:n] [wen] ['klʌstərɪŋ] [raʊnd] [ˌju: 'es] , [bɪdz][ðem; ðəm][pɔ:l] ,

Or	,	e'en	when	clustering	round	us	,	bids	them	pall	,
或者	,	e'en	什么时候	聚类	圆形的	我们	,	出价	他们	灵柩	,

或者，即使聚集在我们周围，也让他们感到悲伤，

[ðæt] [ðʌs] [ðə; ði] “ [ˌɔ:ltə'geðər] ['lʌvli] , ” — [hi:; hi] , —

That	thus	the	“	altogether	lovely	,	”	—	He	,	—
那	因此	这	“	共	迷人的	,	”	—	他	,	—

因此，他所说的“全然可爱”——

“ [tʃi:f] [ʌv; əv][ten] ['θaʊz(ə)nd] , ” [meɪ][bi:; bi][ɔ:l][ɪn][ɔ:l] .

“	Chief	of	ten	thousand	,	”	may	be	all	in	all	.
“	首席	的	十	千	,	”	可能	是	全部	在	全部	.

“统领万人”或许就是一切。

[ænd; ənd][hæst] [ðaʊ] [nɑ:t][sʌm; səm]['blɪsf(ə)l]['moʊmənts] [noʊn] ,

And	hast	thou	not	some	blissful	moments	known	,
和	哈斯特	你	不是	一些	幸福的	时刻	已知	,

难道你没有体验过一些幸福的时刻吗?

['i:v(ə)n] [waɪl] [boʊd] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] - [rɑ:d] ,

Even	while	bowed	beneath	the	chast'ning	rod	,
甚至	尽管	鞠躬	下面	这	-	杆	,

即使被鞭笞，

[wen] [tu:; tə][ðaɪ]['hʌmb(ə)l]['spɪrɪt][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ʃoʊn]

When	to	thy	humble	spirit	it	was	shown
什么时候	到	你的	谦逊的	精神	它	曾是	所示

当这景象向你谦卑的心灵显现时

[ðæt] ['glɔ:riəs] [ɪz][ðə; ði] “ ['sɪti] [ʌv; əv][ðaɪ][gɑ:d] ?

That	glorious	is	the	“	City	of	thy	God	?
那	辉煌	是	这	“	城市	的	你的	上帝	?

那荣耀的“上帝之城”是什么?

” [hæst] [ðaʊ] [nɑ:t] [si:n] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn] ['bju:ti] [ðer; ðər] ,

”	Hast	thou	not	seen	the	King	in	beauty	there	,
”	哈斯特	你	不是	已见	这	国王	在	美丽	那里	,

“你难道没见过国王在那里展现的俊美容颜吗？”

[ænd; ənd][hæz; həz][hi:; hi][nɑ:t] [ə'ʃʊrd] [ðaɪ] ['feɪntɪŋ] [hɑ:rt] ,

And	has	He	not	assured	thy	fainting	heart	,
和	有	他	不是	保证	你的	昏厥	心	,

难道祂没有安慰你那颗脆弱的心吗?

[ðæt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['rekənsaild] , [hɪz; ɪz][tʃaɪld][ænd; ənd] [er] ,

That	from	His	reconciled	,	His	child	and	heir	,
那	从	他的	和解	,	他的	孩子	和	继承人	,

那来自祂和好的人，祂的儿女和继承人，

[ðə; ði] ['kʌvənənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [piːs] [wʊd] [nɛə] [dɪ'pɑːrt] ?
The covenant of His peace would ne'er depart ?
这 盟约 的 他的 和平 会 从未 离开 ?

祂所立的平安之约永不废弃吗?

[hæz; həz][hiː; hi][nɑːt] ['fʊli] ['sætɪsfaɪd][ðaɪ] [soʊl]
Has He not fully satisfied thy soul
有 他 不是 完全 使满意 你的 灵魂

祂难道没有完全满足你的灵魂吗?

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pjʊr] ['rɪvər][ʌv; əv][hɪz; ɪz][dʒɔɪ][ænd; ənd] [lʌv] ,
With the pure river of His joy and love ,
和 这 纯的 河 的 他的 喜悦 和 爱 ,

带着祂纯净的喜乐和爱的河流,

[səb'duːd] [iːtʃ] ['mɜːrmərɪŋ] [θɔːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][kən'troʊl] ,
Subdued each murmuring thought to his control ,
低沉的 每个 淙淙 想法 到 他的 控制 ,

他将每一个低语的念头都压制在自己的掌控之下。

[ænd; ənd] [steɪd] [ðaɪ][maɪnd][ɑːn] ['tʃeɪndʒləs] [θɪŋz] [ə'bʌv] ?
And stayed thy mind on changeless things above ?
和 入住 你的 头脑 在 无变化 事物 多于 ?

你是否将心思专注于天上永恒不变的事物?

[wen] [hiː; hi] , [ðaʊ] [kɔlɪst] " ['ʌbə] , ['fɑːðər] , " [pleɪst]
When He , thou callest " Abba , Father , " placed
什么时候 他 , 你 卡莱斯特 " 阿爸 , 父亲 , " 放置

当祂,你呼唤"阿爸,父",并把它放在

[ðə; ði] ['ɜːrnɪst] [ʌv; əv][ə'dɑːpʃ(ə)n][ɪn] [ðaɪn] [hɑːrt] ,
The earnest of adoption in thine heart ,
这 认真 的 采用 在 你的 心 ,

你心中已存领养的诚意,

[ðaʊ] [wɑːst][ɛn'greɪvən] , [nɛə] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'feɪst] , *
Thou wast engraven , ne'er to be effaced , *
你 浪费 雕刻 , 从未 到 是 抹去 , *

你的名字被铭刻,永不磨灭,*

* [dʒɑːn] - : - .
*** John 10 : 28 .**
* 约翰 - : - .

* 约翰福音 10:28。

[ə'pɑːn][hɪz; ɪz]['hoʊli][hændz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ðaʊ] [ɑːrt] .
Upon His holy hands , and His thou art .
之上 他的 圣 双手 , 和 他的 你 艺术 .

祂的圣手,祂是祂的。

[ðen] [daʊt] [noʊ] [mɔːr] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɑːm'nɪʃənt] [gɑːd] ,
Then doubt no more , for the omniscient God ,
然后 怀疑 不 更多的 , 为了 这 无所不知 上帝 ,

那么就不要再怀疑了,因为全知全能的上帝,

[ɔːl] [huːz] [mɪ'stɪrɪəs] [weɪz] [ɑːr; ər][dʒʌst][ænd; ənd] [truː] ,
All whose mysterious ways are just and true ,
全部 谁 神秘 方式 是 只是 和 真的 ,

凡是行事神秘莫测的人,都是公正真诚的。

[ɪn][laɪf] [wɪl] ['kʌmfərt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [stɑːf] [ænd; ənd][rɑːd] ,
In life will comfort with his staff and rod ,
在 生活 将要 舒适 和 他的 职员 和 杆 ,

生活中,他会用他的拐杖和权杖安慰自己。

[biː; bi] [nɪr] [ɪn] [deθ] , [ænd; ənd] [gaɪd] [ðiː] ['seɪfli] [θruː] .

Be	near	in	death	,	and	guide	thee	safely	through	.
是	靠近	在	死亡	,	和	指导	你	安全	通过	.

临终时陪伴在你身边，引导你平安离世。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [reɪs] [ɪz] [rʌn] , [ðə; ði] ['vɪktəri] ['gɪv(ə)n] ,

And	when	the	race	is	run	,	the	victory	given	,
和	什么时候	这	种族	是	跑步	,	这	胜利	给定	,

当比赛结束，胜利归属之后，

[haʊ] [swiːt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ri'diːmd] [tuː; tə] [ber] [ðə; ði] [pɑːm] ,

How	sweet	with	the	redeemed	to	bear	the	palm	,
如何	甜的	和	这	已赎回	到	熊	这	棕榈	,

得救之人手捧棕榈枝，是多么甜蜜啊！

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [seɪnts] [ɪn] ['hev(ə)n] ,

Ten	thousand	times	ten	thousand	saints	in	Heaven	,
十	千	时代	十	千	圣徒	在	天堂	,

天上的万千圣徒，

[huː] [hɪm] [ɪ'tɜːrn(ə)l] ['preɪzɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [læm] ! - .

Who	hymn	eternal	praises	to	the	Lamb	!	1837	.
WHO	圣歌	永恒	赞扬	到	这	羊肉	!	-	.

谁歌颂羔羊永恒的赞美！1837年

[iː] . [piː] . [keɪ] .

E	.	P	.	K	.
E	.	P	.	K	.

电子宣传册

[ˌfer'wel] .

FAREWELL	.
告别	.

告别。

[fer] [ðiː] [wel] , [wiːv] [noʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪ'teɪn] [ðiː] ,

Fare	thee	well	,	we've	no	wish	to	detain	thee	,
票价	你	出色地	,	我们已经	不	希望	到	扣留	你	,

一路平安，我们无意耽搁你。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [lʌvd] [wʌnz][ɑːr; ər] ['bɪdɪŋ] [ðiː] [kʌm] ,

For	the	loved	ones	are	bidding	thee	come	,
为了	这	喜爱	一个	是	投标	你	来	,

亲人们在呼唤你前来，

[ænd; ənd] , [wiː; wi] [noʊ] , [ə; eɪ] [braɪt] ['welkəm] [ə'weits] [ðiː]

And	,	we	know	,	a	bright	welcome	awaits	thee
和	,	我们	知道	,	一个	明亮的	欢迎	等待	你

我们知道，美好的欢迎正等着你。

[ɪn][ðə; ði] [smaɪlz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ʌv; əv] [hoʊm] ,

In	the	smiles	and	the	sunshine	of	home	,
在	这	微笑	和	这	阳光	的	家	,

在家乡的笑容和阳光中，

[ðaʊ] [ɑːrt] [seɪf] [ɑːn][ðə; ði] [krest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪloʊ] ,

Thou	art	safe	on	the	crest	of	the	billow	,
你	艺术	安全的	在	这	波峰	的	这	巨浪	,

你安然无恙地站在波涛之巅，

[ænd; ənd] [seɪf] [ɪn][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] ;

And	safe	in	the	depths	of	the	sea	;
和	安全的	在	这	深度	的	这	海	;

在深海中安全无虞；

[fɔːr; fər][ðə; ði][gɑːd][wiː; wi][hæv; həv] ['wəːʃip] [tə'geðər]

For	the	God	we	have	worshipped	together
为了	这	上帝	我们	有	崇拜	一起

我们一同敬拜的神

[ɪz] [ɔːl'maɪti] , [ænd; ənd] [kɛrɛθ] [fɔːr; fər] [ðiː] .

Is	Almighty	,	and	careth	for	thee	.
是	全能者	,	和	卡雷斯	为了	你	.

祂是全能的，祂眷顾你。

[ænd; ənd] [wen] , [ɪn][ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv][ðaɪ] ['fɑːðəz] ,

And	when	,	in	the	home	of	thy	fathers	,
和	什么时候	,	在	这	家	的	你的	父亲们	,

当你在祖先的家中，

[ðaɪ] ['fɜːrvənt][pə'tɪʃ(ə)n][ʃæl; ʃəl][raɪz]

Thy	fervent	petition	shall	rise
你的	热切	请愿	将	上升

你恳切的祈求必将升起

[fɔːr; fər][ðə; ði] [lʌvd] [huː] [ɑːr; ər]['sɜːrklɪŋ] [ə'raʊnd] [ðiː] ,

For	the	loved	who	are	circling	around	thee	,
为了	这	喜爱	WHO	是	盘旋	大约	你	,

致所有围绕在你身边的挚爱之人，

[ðə; ði][dʒɔɪ][ænd; ənd] [dɪ'laɪt] [ʌv; əv] [ðaɪn] [aɪz] ,

The	joy	and	delight	of	thine	eyes	,
这	喜悦	和	喜	的	你的	眼睛	,

你眼中的喜悦和快乐，

[oʊ] , [ðen] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [wiːk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːltərɪŋ] ,

Oh	,	then	,	for	the	weak	and	the	faltering	,
哦	,	然后	,	为了	这	虚弱的	和	这	摇摇欲坠	,

哦，那么，对于那些软弱无力、步履蹒跚的人来说，

[ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ] [prer] , [æz; əz] [swiːt] ['ɪnsens] , [ə'send]

Should	a	prayer	,	as	sweet	incense	,	ascend
应该	一个	祷告	,	作为	甜的	香	,	上升

若祈祷如甘甜的香火升腾而起

[tuː; tə][ðə; ði][gɑːd][wiː; wi][hæv; həv] ['wəːʃip] [tə'geðər] ,

To	the	God	we	have	worshipped	together	,
到	这	上帝	我们	有	崇拜	一起	,

致我们一同敬拜的神，

[rɪ'membər] [ðaɪ][fɑːr] - ['dɪstənt] [frend] .

Remember	thy	far	-	distant	friend	.
记住	你的	远的	-	遥远	朋友	.

别忘了你远方的朋友。

[wiː; wi] [mɪs] [ðə; ði][kɑːm] [laɪt] [ʌv; əv][ðaɪ]['spɪrɪt] ,

We	miss	the	calm	light	of	thy	spirit	,
我们	错过	这	冷静的	光	的	你的	精神	,

我们怀念你宁静的心灵之光。

[wiː; wi] [mɪs] [ðaɪ] [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] [smaɪl] ;

We	miss	thy	encouraging	smile	;
我们	错过	你的	鼓励	微笑	;

我们怀念你那令人鼓舞的笑容；

[bʌt; bət][wiː; wi] [bles] [ðə; ði] [ʌn'slʌmbərɪŋ] ['ʃepərd]

But	we	bless	the	unslumbering	Shepherd
但	我们	保佑	这	警	牧羊人

但我们赞美那位永不眠息的牧羊人

[huː] [sent] [ðiː] [tuː; tə] [tʃɪr] [ˌjuː 'es] [ə'waɪl] .
Who sent thee to cheer us awhile .
WHO 发送 你 到 欢呼 我们 一会儿 .

是谁派你来给我们带来片刻欢乐?

[ðə; ði] [laɪt] , [wɪtʃ] [bəːnd] ['braɪtli] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] ,
The light , which burned brightly among us ,
这 光 , 哪个 烧伤 明亮地 之中 我们 ,

那道在我们中间闪耀的光芒,

[wiː; wi] [ri'dʒɔist] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['siːz(ə)n][tuː; tə] [siː] ,
We rejoiced for a season to see ,
我们 欣喜若狂 为了 一个 季节 到 看 ,

我们欣喜地迎来了这样一个季节,

[fɔːr; fər][ðə; ði][gɑːd][wiː; wi][hæv; həv] ['wəːʃip] [tə'geðər]
For the God we have worshipped together
为了 这 上帝 我们 有 崇拜 一起

我们一同敬拜的神

[geɪv] [ə; eɪ]['heɪloʊ][ʌv; əv]['glɔːri][tuː; tə] [ðiː] .
Gave a halo of glory to thee .
给予 一个 光环 的 荣耀 到 你 .

赐予你荣耀的光环。

[bʌt; bət][dɪdst] [ðaʊ] [nɑːt][pɔɪnt][tuː; tə] [ə'nʌðər] ,
But didst thou not point to another ,
但 迪斯特 你 不是 观点 到 其他 ,

但你难道没有指出另一个人吗?

[ə; eɪ] [braitə] , [æn; ən] [ʌn'setiŋ] [sʌn] ?
A brighter , an unsetting sun ?
一个 更亮 , 一个 取消 太阳 ?

更明亮、永不落下的太阳?

[fɔːr; fər] [ðaʊ] [priːtʃt] [nɑːt][ðaɪ'self][tuː; tə][ˌjuː 'es] , ['brʌðər] ,
For thou preached not thyself to us , brother ,
为了 你 布道 不是 你自己 到 我们 , 兄弟 ,

弟兄，你并没有向我们传讲你自己,

[bʌt; bət]['dʒiːzəs] , [ðə; ði] ['kruːsəˌfaɪd] [wʌn] .
But Jesus , the Crucified One .
但 耶稣 , 这 被钉在十字架上 一 .

但耶稣，那位被钉十字架的耶稣。

[meɪ] [hiː; hi][biː; bi][ðaɪ] [rɑːk] [ænd; ənd][ðaɪ]['refjuːdʒ] ,
May He be thy rock and thy refuge ,
可能 他 是 你的 岩石 和 你的 避难所 ,

愿祂成为你的磐石和避难所。

[ɪn][hɪm; ɪm][ðaɪ] “ [strɔːŋ] ['kɑːnfɪdəns] ” [biː; bi] ;
In Him thy “ strong confidence ” be ;
在 他 你的 “ 强的 信心 ” 是 ;

要对他充满信心;

[fɔːr; fər][ðə; ði][gɑːd][wiː; wi][hæv; həv] ['wəːʃip] [tə'geðər]
For the God we have worshipped together
为了 这 上帝 我们 有 崇拜 一起

我们一同敬拜的神

[stɪl] ['lʌvθ] [ænd; ənd] [kɛrɛθ] [fɔːr; fər] [ðiː] .
Still loveth and careth for thee .
仍然 爱 和 卡雷斯 为了 你 .

依然爱你，依然关心你。

[oʊ] ! [meist] [ðaʊ] [ə'baɪd] - [niːθ] [ðə; ði] ['ʃædoʊ]
Oh ! mayst thou abide ' neath the shadow
哦 ！ 五月 你 遵守 - 下方 这 阴影

哦！愿你安居于阴影之下。

[ʌv; əv] [ɪmənʊlz] ['ʃɛltɝɪŋ] [wɪŋ] ,
Of Immanuel's sheltering wing ,
的 伊曼纽尔的 庇护所 翼 ,

以马内利庇护之翼，

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] [prə'kleimɪŋ] [ðə; ði] ['gʊdnəs]
And continue proclaiming the goodness
和 继续 宣告 这 善良

继续宣扬美德

[ʌv; əv]['zaɪənz][ɔːl] - ['glɔːriəs] [kɪŋ] ,
Of Zion's all - glorious King ,
的 锡安的 全部 - 辉煌 国王 ,

论锡安荣耀的君王，

[tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [tɜːrnd] ['ɪntuː] ['dɑːrknəs] ,
Till the sun shall be turned into darkness ,
直到 这 太阳 将 是 转向 进入 黑暗 ,

直到太阳变成黑暗，

[ðə; ði] [muːn] [ɪn] [əb'skjʊrəti] [biː; bi] ;
The moon in obscurity be ;
这 月亮 在 朦胧 是 ;

月亮隐没在黑暗中；

[ænd; ənd][ðə; ði][gɑːd][wiː; wi][hæv; həv] ['wəːʃip] [tə'geðər] ,
And the God we have worshipped together ,
和 这 上帝 我们 有 崇拜 一起 ,

我们一同敬拜的神，

[biː; bi][ə; eɪ] “ [laɪt] [ˌevər'læstɪŋ] ” [tuː; tə] [ðiː] .
Be a “ light everlasting ” to thee .
是 一个 “ 光 永恒 ” 到 你 .

愿你成为“永恒之光”。

9th [moʊ] . 10th , - .
9th mo . 10th , 1840 .
9th 莫 . 10th , - .

1840年9月10日。

[iː] . [piː] . [keɪ] .
E . P . K .
E . P . K .

电子宣传册

[ðə; ði] [læst] [deɪ] .
THE LAST DAY .
这 最后的 天 .

最后一天。

[ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv]['glɔːri] !
The God of glory thundereth !
这 上帝 的 荣耀 雷霆 !

荣耀之神雷霆万钧！

[huː] [hæθ] [nɑːt] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] ,
who hath not heard His voice ,
WHO 有 不是 听到 他的 嗓音 ,

谁没有听过祂的声音，

['bɪdɪŋ] [ðə; ði] ['sɪnər] ['tremb(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pjʊr] [ɪn] [hɑːrt] [rɪ'dʒɔɪs] ?

Bidding	the	sinner	tremble	,	and	the	pure	in	heart	rejoice	?
投标	这	罪人	颤抖	,	和	这	纯的	在	心	麾	?

让罪人战栗，让纯洁的人欢欣?

[jes] , [jes] , [ðə; ði] ['sɪnər] , [fɔːr; fər][ðə; ði][dʒʌdʒ][ɪz][ɑːn][hɪz; ɪz] [θroʊn] ,

Yes	,	yes	,	the	sinner	trembleth	,	for	the	Judge	is	on	His	throne	,
是的	,	是的	,	这	罪人	颤抖	,	为了	这	法官	是	在	他的	王座	,

是的，是的，罪人战栗不已，因为审判者坐在祂的宝座上。

['rendərɪŋ] [tuː; tə][ɔːl][ə; eɪ] ['rekəmpens] [fɔːr; fər][ðə; ði] [diːdz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] ,

Rendering	to	all	a	recompense	for	the	deeds	which	they	have	done	,
渲染	到	全部	一个	补偿	为了	这	契约	哪个	他们	有	完毕	,

对他们所做的一切给予相应的报酬，

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['məːsiz] [ðeɪ] [hæv; həv] [slaitid] , [ænd; ənd][ðə; ði][taɪm] [ðeɪ] [hæv; həv] [dɪ'strɔɪd] ,

For	the	mercies	they	have	slighted	,	and	the	time	they	have	destroyed	,
为了	这	怜悯	他们	有	轻视	,	和	这	时间	他们	有	损毁	,

他们轻视了仁慈，浪费了时光，

[fɔːr; fər][ðə; ði]['aɪdəlz] [ðeɪ] [hæv; həv] ['wəːʃip] , [ænd; ənd][ðə; ði]['tæləntz] [ˌmɪsɪm'plɔɪd] .

For	the	idols	they	have	worshipped	,	and	the	talents	misemployed	.
为了	这	偶像	他们	有	崇拜	,	和	这	天赋	失业	.

因为他们所崇拜的偶像，以及他们所滥用的才能。

[bʌt; bət][ðə; ði] [pjʊr] [ɪn] [hɑːrt] [rɪ'dʒɔɪsɪθ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][dʌθ; dəθ][blend] ,

But	the	pure	in	heart	rejoiceth	,	because	for	him	doth	blend	,
但	这	纯的	在	心	欢欣鼓舞	,	因为	为了	他	确实	混合	,

但纯洁的心肠的人欢喜，因为一切都为他而改变。

[ɪn][ðə; ði][dʒʌdʒ][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['juːnɪvɜːrs] , [ə; eɪ] ['seɪvjər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [frend] ;

In	the	Judge	of	all	the	universe	,	a	Saviour	and	a	Friend	;
在	这	法官	的	全部	这	宇宙	,	一个	救主	和	一个	朋友	;

在宇宙的审判者、救主和朋友面前;

[hiː; hi] ['lʊkəθ] [ʌp] [kən'faɪdɪŋli] , [wɪð; wɪθ] ['ʌnpri'zʌmptjuəs] [aɪ] ,

He	looketh	up	confidingly	,	with	unpresumptuous	eye	,
他	看看	向上	悄悄地	,	和	不自负	眼睛	,

他抬起头，眼神充满自信，毫不傲慢。

[ænd; ənd]['smaɪlɪŋ] [sez] , “ [maɪ] ['fɑːðər] , [ɑːn] [ðaɪ] ['mɜːrsi][aɪ][rɪ'laɪ] !

And	smiling	says	,	“	My	Father	,	on	Thy	mercy	I	rely	!
和	微笑	说道	,	“	我的	父亲	,	在	你的	怜悯	我	依靠	!

他笑着说：“我的父啊，我仰赖你的慈悲！”

” [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv]['glɔːri] !

”	The	God	of	glory	thundereth	!
”	这	上帝	的	荣耀	雷霆	!

荣耀之神雷霆万钧!

[haʊ] ['ɔːf(ə)l][ɪz][hɪz; ɪz] [vɔɪs] ,

How	awful	is	His	voice	,
如何	可怕	是	他的	嗓音	,

祂的声音多么可怕啊!

['bɪdɪŋ] [ðə; ði] ['sɪnər] ['tremb(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pjʊr] [ɪn] [hɑːrt] [rɪ'dʒɔɪs] ?

Bidding	the	sinner	tremble	,	and	the	pure	in	heart	rejoice	?
投标	这	罪人	颤抖	,	和	这	纯的	在	心	麾	?

让罪人战栗，让纯洁的人欢欣?

[jes] , [jes] , [ðə; ði] ['sɪnər] , [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][roʊbz][ɑːr; ər] [stɪl] [dɪ'faɪld] ,

Yes	,	yes	,	the	sinner	trembleth	,	for	his	robes	are	still	defiled	,
是的	,	是的	,	这	罪人	颤抖	,	为了	他的	长袍	是	仍然	被玷污的	,

是的，是的，罪人战栗，因为他的衣袍仍被玷污。

[tuː; tə][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] [lʌv] [ænd; ənd]['pjʊrəti][hiː; hi][ɪz][nɑːt]['rekənsaild] ;

To	the	God	of	love	and	purity	he	is	not	reconciled	;
到	这	上帝	的	爱	和	纯度	他	是	不是	和解	;

他无法与慈爱纯洁的神和解;

[jet] [hiː; hi][ɪz] ['siːtɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [θroʊn] [ɪn] ['fɪrf(ə)l] , [dred] [ə'reɪ] ,

Yet	He	is	seated	on	His	throne	in	fearful	,	dread	array	,
然而	他	是	坐着	在	他的	王座	在	可怕	,	恐惧	大批	,

然而，祂却端坐在宝座上，仪态威严可畏。

[bɪ'fɔːr] [huːz] [feɪs] [bəuθ]['hev(ə)n][ænd; ənd] [ɜːrθ] [ʃæl; ʃəl] ['swɪftli] [fliː] [ə'weɪ] .

Before	whose	face	both	heaven	and	earth	shall	swiftly	flee	away	.
前	谁	脸	两个都	天堂	和	地球	将	迅速地	逃跑	离开	.

在他的面前，天地都将迅速消逝。

[bʌt; bət][ðə; ði] [pjʊr] [ɪn] [hɑːrt] [rɪ'dʒɔɪsɪθ] , [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][roʊbz][ɑːr; ər] [friː] [frʌm; frəm][steɪn] ,

But	the	pure	in	heart	rejoiceth	,	for	his	robes	are	free	from	stain	,
但	这	纯的	在	心	欢欣鼓舞	,	为了	他的	长袍	是	自由的	从	弄脏	,

但内心纯洁的人欢喜，因为他的衣服没有污秽。

[ænd; ənd][nɑːt][wʌn][dɑːrk] , [dɪ'faɪlɪŋ] [spɑːt][ʃæl; ʃəl] [kliːv] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ə'gen] ;

And	not	one	dark	,	defiling	spot	shall	cleave	to	them	again	;
和	不是	一	黑暗的	,	玷污	点	将	劈开	到	他们	再次	;

他们身上将不再沾染一丝污秽的痕迹;

[meɪd] [waɪt] [bɪ'niːθ] [ðə; ði]['faʊnt(ə)n] [wɪtʃ] [floʊd] [frʌm; frəm]['dʒiːzəs] - [saɪd] ,

Made	white	beneath	the	fountain	which	flowed	from	Jesus	'	side	,
制成	白色的	下面	这	喷泉	哪个	流动	从	耶稣	-	边	,

从耶稣肋旁流出的泉水下面变成了白色，

[soʊ][æz; əz] “ [noʊ] [fʊlər] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] [kʊd; kəd] ['waɪtn] [ðem; ðəm] ” [bɪ'saɪd] .

So	as	“	no	fuller	on	the	earth	could	whiten	them	”	beside	.
所以	作为	“	不	更丰满	在	这	地球	可以	漂白	他们	”	旁	.

因此，“世上再也没有比这更白的漂白工了”。

[ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv]['glɔːri] !

The	God	of	glory	thundereth	!
这	上帝	的	荣耀	雷霆	!

荣耀之神雷霆万钧!

[stɪl] ['laʊdər][ɪz][hɪz; ɪz] [vɔɪs] ,

still	louder	is	His	voice	,
仍然	更大声	是	他的	嗓音	,

祂的声音更加响亮，

['bɪdɪŋ] [ðə; ði] ['sɪnər] ['tremb(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pjʊr] [ɪn] [hɑːrt] [rɪ'dʒɔɪs] .

Bidding	the	sinner	tremble	,	and	the	pure	in	heart	rejoice	.
投标	这	罪人	颤抖	,	和	这	纯的	在	心	麾	.

使罪人战栗，使纯洁的人欢欣。

[jes] , [jes] , [ðə; ði] ['sɪnər] , [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [deɪ] [ʌv; əv] [greɪs] [ɪz][ɔː(r)] ,

Yes	,	yes	,	the	sinner	trembleth	,	for	his	day	of	grace	is	o'er	,
是的	,	是的	,	这	罪人	颤抖	,	为了	他的	天	的	优雅	是	超过	,

是的，是的，罪人战栗不已，因为他蒙恩的日子已经过去了。

[ðə; ði] ['braɪdgruːm] [hæθ] [ə'rɪzn] , [ænd; ənd][kloʊzd][ɪz] ['mɜːrsiz] [dɔːr] ;

The	Bridegroom	hath	arisen	,	and	closed	is	mercy's	door	;
这	新郎	有	出现	,	和	关闭	是	怜悯的	门	;

新郎已起身，怜悯之门已关闭;

[ðæt] [greɪs] [hiː; hi] [lɔːŋ] [rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd] , [haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [pliːd] [ɪn][veɪn] !

That	grace	he	long	resisted	,	how	did	it	plead	in	vain	!
那	优雅	他	长的	抵抗	,	如何	做过	它	恳求	在	徒劳	!

他长久以来一直抗拒那份恩典，他的恳求又是多么徒劳啊!

[ænd; ənd] [naʊ] [ɪts] [swiːt] [pər'sweɪsɪv] [streɪnz] [wɪl] [nɛə] [biː; bi] [hɜːrd] [ə'gen] .

And	now	its	sweet	persuasive	strains	will	ne'er	be	heard	again	.
和	现在	它是	甜的	有说服力的	菌株	将要	从未	是	听到	再次	.

如今，它那甜美动人的旋律将再也不会被听到了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [pjʊr] [ɪn] [hɑːrt] [rɪ'dʒɔɪsɪθ] , [hɪz; ɪz][læmp][ɪz] ['bɜːrnɪŋ] [braɪt] ,

But	the	pure	in	heart	rejoiceth	,	his	lamp	is	burning	bright	,
但	这	纯的	在	心	欢欣鼓舞	,	他的	灯	是	燃烧	明亮的	,

但内心纯洁的人欢欣雀跃，他的灯火明亮。

[ænd; ənd] ['welkəm] [ɪz][ðə; ði][kraɪ][tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ðoʊ] [hɜːrd] [æt; ət] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] ,

And	welcome	is	the	cry	to	him	,	though	heard	at	dead	of	night	,
和	欢迎	是	这	哭	到	他	,	尽管	听到	在	死的	的	夜晚	,

即使在深夜，人们也向他发出欢迎的呼喊。

“ [bɪ'hoʊld] , [ðə; ði] ['braɪdgruːm] ['kʌmɪθ] !

“	Behold	,	the	Bridegroom	cometh	!
“	看哪	,	这	新郎	到来	!

“看哪，新郎来了！”

” [oʊ] , [wʌt] [dʒɔɪ][tuː; tə]['entər][ɪn]

”	Oh	,	what	joy	to	enter	in
”	哦	,	什么	喜悦	到	进入	在

“哦，进入其中是多么令人喜悦啊！”

[wer] [ðə; ði][neiʃəns] [ðæt] [ɑːr; ər] [seɪvd] , [ðer; ðər] ['sæbəθ] [ʃæl; ʃəl] [bɪ'gɪn] .

Where	the	nations	that	are	saved	,	their	Sabbath	shall	begin	.
在哪里	这	国家	那	是	已保存	,	他们的	安息日	将	开始	.

得救的民族，他们的安息日将从哪里开始。

[ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv]['glɔːri] !

The	God	of	glory	thundereth	!
这	上帝	的	荣耀	雷霆	!

荣耀之神雷霆万钧！

[jet] ['laʊdər] [ɪz][hɪz; ɪz] [vɔɪs] ,

yet	louder	is	His	voice	,
然而	更大声	是	他的	嗓音	,

然而，祂的声音更加响亮。

['bɪdɪŋ] [ðə; ði] ['sɪnər] ['tremb(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pjʊr] [ɪn] [hɑːrt] [rɪ'dʒɔɪs] .

Bidding	the	sinner	tremble	,	and	the	pure	in	heart	rejoice	.
投标	这	罪人	颤抖	,	和	这	纯的	在	心	麾	.

使罪人战栗，使纯洁的人欢欣。

[wel] [meɪ] [ðə; ði] ['sɪnər] ['tremb(ə)l] , [ænd; ənd] [kweɪk] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [ænd; ənd] [dred] ,

Well	may	the	sinner	tremble	,	and	quake	with	fear	and	dread	,
出色地	可能	这	罪人	颤抖	,	和	地震	和	害怕	和	恐惧	,

愿罪人战栗，愿他因恐惧和惊骇而颤抖。

[fɔːr; fər][ðə; ði][læst] [trʌmp] [ɪz] ['saʊndɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [siː] ['gɪvz] [ʌp][hɜːr; hər] [ded] .

For	the	last	trump	is	sounding	and	the	sea	gives	up	her	dead	.
为了	这	最后的	王牌	是	听起来	和	这	海	给予	向上	她	死的	.

末日号角已吹响，大海交出亡灵。

[ðə; ði] [bʊks] , [ðə; ði] [bʊks] [ɑːr; ər]['oʊpənd] !

The	Books	,	the	Books	are	opened	!
这	图书	,	这	图书	是	打开	!

书卷，书卷已打开！

['ɔːstrʌk] [hɪz; ɪz] [aɪz] [bɪ'hoʊld]

awestruck	his	eyes	behold
惊叹不已	他的	眼睛	看哪

他惊愕地睁大了眼睛

[ðæt] [ɪn][ðə; ði][ən'foʊldəd] [bʊk] [ʌv; əv] [laɪf] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][nɑːt] [ɪn'roʊld] .

That	in	the	unfolded	Book	of	Life	his	name	is	not	enrolled	.
那	在	这	展开	书	的	生活	他的	姓名	是	不是	已注册	.

在展开的生命册上，他的名字没有被登记在册。

[bʌt; bət][ðə; ði] [pjʊr] [ɪn] [hɑːrt] [rɪ'dʒɔɪsɪθ] , [hiː; hi] [hæθ] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['welkəm] [hoʊm] ;

But	the	pure	in	heart	rejoiceth	,	he	hath	heard	a	welcome	home	;
但	这	纯的	在	心	欢欣鼓舞	,	他	有	听到	一个	欢迎	家	;

但心地纯洁的人欢欣鼓舞，因为他听到了回家的欢迎之声；

[wɪð; wɪθ] ['sɔŋz] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['glædnəs] ['ʌntəˌʌntu]['zaɪən][hiː; hi][ɪz] [kʌm] ;

With	songs	of	joy	and	gladness	unto	Zion	he	is	come	;
和	歌曲	的	喜悦	和	欢乐	到	锡安	他	是	来	;

他带着欢呼雀跃的歌声来到锡安；

“ [wel] [dʌn] , [ðaʊ] ['feɪθf(ə)l]['sɜːrvənt] !

“ Well	done	,	thou	faithful	servant	!
“ 出色地	完毕	,	你	忠实	仆人	!

“做得好，你这忠心的仆人！”

[tuː; tə] [ðiː] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['gɪv(ə)n]

to	thee	it	shall	be	given
到	你	它	将	是	给定

必赐给你

[tuː; tə] [siː] [ðaɪ] ['seɪvjər] [æz; əz][hiː; hi][ɪz] , [ænd; ənd] [reɪn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn] ['hev(ə)n] .

To	see	thy	Saviour	as	He	is	,	and	reign	with	Him	in	Heaven	.
到	看	你的	救主	作为	他	是	,	和	在位	和	他	在	天堂	.

亲眼见到你的救主，并与祂一同在天堂作王。

” [bʌt; bət][ðə; ði] [greɪt] [men][ænd; ənd][ðə; ði] ['kæptɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːf] [men] , [wer] [ɑːr; ər] [ðeɪ]

” But	the	great	men	and	the	captains	and	the	chief	men	,	where	are	they
” 但	这	伟大的	男人	和	这	队长	和	这	首席	男人	,	在哪里	是	他们

?

?
?

“但是，那些伟人、将领和首领们，他们都在哪里呢？”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['selər] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊlz][ʌv; əv][men][ə'pɑːn] [ðɪs] ['fɪrf(ə)l] [deɪ] ?

And	the	sellers	of	the	souls	of	men	upon	this	fearful	day	?
和	这	卖家	的	这	灵魂	的	男人	之上	这	可怕	天	?

在这可怕的一天，那些出卖人类灵魂的人又该何去何从呢?

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kɔːlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði]['rɑːks][tuː; tə][fɔːl] ,

They	are	calling	on	the	mountains	and	on	the	rocks	to	fall	,
他们	是	呼叫	在	这	山脉	和	在	这	岩石	到	落下	,

他们呼唤山岳和岩石崩塌，

[ænd; ənd][haɪd][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [huː] [daɪd][tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm][ɔːl] .

And	hide	them	from	the	wrath	of	Him	who	died	to	save	them	all	.
和	隐藏	他们	从	这	愤怒	的	他	WHO	死亡	到	节省	他们	全部	.

-

1845	.
-	.

并让他们免受那位为拯救他们而死的上帝的愤怒。1845年

[iː] . [piː] . [dʒiː] .

E	.	P	.	G	.
E	.	P	.	G	.

电子节目指南

[ðə; ði] [ˌriːˈjuːniən] [ʌv; əv][sɜːr][tiː] . [ef] . [ˈbʌkstən] [ænd; ənd] [ɪˈlɪzəbəθ] [fraɪ] .

THE	REUNION	OF	SIR	T	.	F	.	BUXTON	AND	ELIZABETH	FRY	.
这	团圆	的	先生	T	.	F	.	巴克斯顿	和	伊丽莎白	炒	.

TF·巴克斯顿爵士和伊丽莎白·弗莱的重聚。

[ðeɪ] [hæv; həv][met] , [ðeɪ] [hæv; həv][met] !

They	have	met	,	they	have	met	!
他们	有	遇见	,	他们	有	遇见	!

他们见面了，他们见面了!

[naʊ] [ðer; ðər] [ˈpɪnjənz] [ˌʌnˈfɜːrl]

now	their	pinions	unfurl
现在	他们的	小齿轮	展开

现在它们的羽翼展开了

[ɪn] [ðæt] [ˈsɪti] [huːz] [ˈpeɪvmənt] [ɪz][goʊld] ,

In	that	city	whose	pavement	is	gold	,
在	那	城市	谁	路面	是	金子	,

在那座铺满黄金的城市里，

[huːz] [ˈevri] [geɪt] [ɪz][ʌv; əv][wʌn][ˈlɪkwɪd] [pɜːrl] ,

Whose	every	gate	is	of	one	liquid	pearl	,
谁	每一个	门	是	的	一	液体	珍珠	,

其每一扇门都由一颗液态珍珠构成，

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈbjuːti] [ænd; ənd][ˈglɔːri][ˌʌnˈtoʊld] ;

And	her	beauty	and	glory	untold	;
和	她	美丽	和	荣耀	不明	;

她的美丽和荣耀无与伦比;

[ðæt] [ˈsɪti] , [wɪtʃ] [ˈniːdɪθ] [noʊ] [laɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði][sʌn] ,

That	city	,	which	needeth	no	light	from	the	sun	,
那	城市	,	哪个	需要	不	光	从	这	太阳	,

那座城市，不需要阳光，

[wer] [ðə; ði] [muːn] [ʃedz] [hɜːr; hər] [ˈlʌstər] [noʊ] [mɔːr] ,

Where	the	moon	sheds	her	lustre	no	more	,
在哪里	这	月亮	棚屋	她	光泽	不	更多的	,

当月亮不再散发光辉的地方，

[bʌt; bət] [wer] , [ɪn][ðə; ði][smaɪl][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkruːsəˌfaɪd] [wʌn] ,

But	where	,	in	the	smile	of	the	Crucified	One	,
但	在哪里	,	在	这	微笑	的	这	被钉在十字架上	一	,

但是，在被钉十字架者的微笑中，又在哪里呢?

[ˈkaʊntləs] [ˈmɪrɪədz] [baʊ; boʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [əˈdɔːr] .

Countless	myriads	bow	down	and	adore	.
无数	无数	弓	向下	和	崇拜	.

无数人俯首膜拜，顶礼膜拜。

[wʌn][baɪ][wʌn][ɑːr; ər][ðə; ði] [lʌvd] [wʌnz][ɔːl] ['gæðərɪŋ] [ðer; ðər] ,

One	by	one	are	the	loved	ones	all	gathering	there	,
一	经过	一	是	这	喜爱	一个	全部	采集	那里	,

亲人们一个接一个地聚集在那里。

[ɪn] [waɪt] [roʊbz] [ðeɪ] [ɪnˈsɜːrkl] [ðə; ði] [θroʊn] ;

In	white	robes	they	encircle	the	throne	;
在	白色的	长袍	他们	包围	这	王座	;

他们身穿白袍，环绕着王座;

[oʊ] ! [wʌt] [blɪs] [tuː; tə][juˈnaɪt] [wer] [sɪn] ['kænɑːt] [blaɪt] ,

Oh	!	what	bliss	to	unite	where	sin	cannot	blight	,
哦	!	什么	极乐	到	团结	在哪里	罪	不能	枯萎病	,

啊！在罪恶无法侵蚀的地方相聚，是多么幸福啊!

[ænd; ənd] [wer] ['pɑːrtɪŋ] [ænd; ənd] [deθ] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .
And **where** **parting** **and** **death** **are** **unknown** **.**
和 在哪里 离别 和 死亡 是 未知 .

在那里，离别和死亡都不存在。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [kʌm] [tuː; tə] [maʊnt] ['zaɪən] , [ðə; ðɪ] ['sɪti] [ʌv; əv] [gɑːd] ;
They **are** **come** **to** **Mount** **Zion** **,** **the** **city** **of** **God** **;**
他们 是 来 到 山 锡安 , 这 城市 的 上帝 ;

他们来到了锡安山，上帝之城；

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [dʒɔɪnd] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['glɔːrɪfaɪd] [θrɔːŋ] ;
They **are** **joined** **to** **the** **glorified** **throng** **;**
他们 是 加入 到 这 光荣的 人群 ;

他们加入了荣耀的人群；

[wʌn] ['pæθweɪ] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] [baɪ] [ɔːl] [hæz; həz] [bɪn] [trɑːd] ,
One **pathway** **of** **sorrow** **by** **all** **has** **been** **trod** **,**
一 路径 的 悲哀 经过 全部 有 到过 践踏 ,

所有人都走过一条充满悲伤的道路，

[ɔːl] [sɪŋ] [wʌn] [hɑːr'moʊniəs] [sɔːŋ] .
All **sing** **one** **harmonious** **song** **.**
全部 唱歌 一 和谐 歌曲 .

大家齐声高唱一首和谐的歌曲。

[ɑːm'nɪpətənt] [lɔːrd] , [dʒʌst] [ænd; ənd] [truː] [ɑːr; ər] [ðaɪ] [weɪz] !
Omnipotent **Lord** **,** **just** **and** **true** **are** **Thy** **ways** **!**
无所不能 主 , 只是 和 真的 是 你的 方式 !

全能的主啊，你的道路公正真实！

[ðaɪ] [wɜːrks] [greɪt] [ænd; ənd] ['mɑːrvələs] [ɑːr; ər] !
Thy **works** **great** **and** **marvellous** **are** **!**
你的 作品 伟大的 和 奇妙 是 !

你的作为伟大而奇妙！

[oʊ] ! [huː] [ʃæl; ʃəl] [nɑːt] [fɪr] [ðiː] [ænd; ənd] ['ekoʊ] [ðaɪ] [preɪz] ,
Oh **!** **who** **shall** **not** **fear** **Thee** **and** **echo** **Thy** **praise** **,**
哦 ! WHO 将 不是 害怕 汝 和 回声 你的 称赞 ,

哦！谁能不敬畏你，不颂扬你的赞美呢？

[ænd; ənd] [ðaɪ] ['glɔːri] [ænd; ənd] ['ɑːnər] [dɪ'kler] . - .
And **Thy** **glory** **and** **honor** **declare** **.** **1845** **.**
和 你的 荣耀 和 荣誉 宣布 . - .

彰显你的荣耀和尊崇。1845年

[iː] . [piː] . [dʒiː] .
E **.** **P** **.** **G** **.**
E . P . G .

电子节目指南

[ɑːn] [ðə; ðɪ] [deθ] [ʌv; əv] [ɪ'lɪzəbəθ] [fraɪ] [ænd; ənd] [sɜːr] [tiː] . [ef] . ['bʌkstən] .
ON **THE** **DEATH** **OF** **ELIZABETH** **FRY** **AND** **SIR** **T** **.** **F** **.** **BUXTON** **.**
在 这 死亡 的 伊丽莎白 炒 和 先生 T . F . 巴克斯顿 .

悼念伊丽莎白·弗莱和T·F·巴克斯顿爵士。

[jiː; ji] [hæv; həv] [met] , [jiː; ji] [hæv; həv] [met] , [dɪsɪn'kʌmbə; dɪsen-] [ʌv; əv] [peɪn] ,
Ye **have** **met** **,** **ye** **have** **met** **,** **disencumbered** **of** **pain** **,**
叶 有 遇见 , 是的 有 遇见 , 摆脱束缚 的 疼痛 ,

你们相遇了，你们相遇了，摆脱了痛苦的束缚，

[ʌv; əv] ['sɑːroʊ] , [ænd; ənd] ['sɪknəs] , [ænd; ənd] [ker] ;
Of **sorrow** **,** **and** **sickness** **,** **and** **care** **;**
的 悲哀 , 和 疾病 , 和 关心 ;

悲伤、疾病和忧虑；

[ænd; ənd][ðə; ði] [sleɪv] [ænd; ənd][ðə; ði]['prɪz(ə)nər] , [naʊ] [friːd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [tʃeɪn] ,

And	the	slave	and	the	prisoner	,	now	freed	from	their	chain	,
和	这	奴隶	和	这	囚犯	,	现在	自由	从	他们的	链	,

奴隶和囚犯，如今都已挣脱了锁链，

[hæv; həv] [rɪ'dʒɔɪsɪŋli] ['welkəmd] [juː; jʊ][ðer; ðər] .

Have	rejoicingly	welcomed	you	there	.
有	欣喜地	欢迎	你	那里	.

在那里我们热烈欢迎您的到来。

[ðə; ði] [truː] [laɪt] [naʊ] [ʃaɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɑːrknəs] [ɪz][pæst] ,

The	true	light	now	shines	and	the	darkness	is	past	,
这	真的	光	现在	闪耀	和	这	黑暗	是	过去的	,

真正的光明已经到来，黑暗已经过去。

[fɔːr; fər] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['pɜːrfɪkt] [ɪz] [kʌm] ,

For	that	which	is	perfect	is	come	,
为了	那	哪个	是	完美的	是	来	,

因为那完全的已经到来，

[ænd; ənd][jʊr; jər] [pjʊr] ['lʌvɪŋ] ['spɪrɪts][ɑːr; ər] ['gæðərd] [æt; ət][læst] ,

And	your	pure	loving	spirits	are	gathered	at	last	,
和	你的	纯的	爱	烈酒	是	聚集	在	最后的	,

你们纯洁而充满爱的灵魂终于聚集在一起了。

[ɪn][ðer; ðər]['oʊnli][kən'dʒiːniəl][hoʊm] .

In	their	only	congenial	home	.
在	他们的	仅有的	相投	家	.

在他们唯一舒适的家中。

[meɪ] [ðə; ði][bɑːm][ʌv; əv][jʊr; jər] ['meməri] [stiːl] [θruː] [ðə; ði][soʊl] ,

May	the	balm	of	your	memory	steal	through	the	soul	,
可能	这	香脂	的	你的	记忆	偷	通过	这	灵魂	,

愿你记忆的慰藉渗入灵魂深处。

[laɪk] [ə; eɪ] [geɪl] [frʌm; frəm][ə'reɪbiə][ðə; ði] [blest] ,

Like	a	gale	from	Arabia	the	blest	,
喜欢	一个	大风	从	阿拉伯	这	祝福	,

如同来自阿拉伯半岛的一阵神圣的狂风，

[ɪg'zɜːrt][ɔː(r)][ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ə; eɪ]['seɪkrɪd][kən'troʊl] ,

Exert	o'er	the	feelings	a	sacred	control	,
发挥	超过	这	情怀	一个	神圣	控制	,

对这些情感施加神圣的控制，

[ænd; ənd] [hʌʃ] ['evri] ['mɜːrmər][tuː; tə][rest] !

And	hush	every	murmur	to	rest	!
和	嘘	每一个	低语	到	休息	!

让所有低语都归于沉寂!

[ɪn][ðə; ði][wɜːrld][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siːk] [jʊr; jər] [rɪ'zembləns] [ɪn][veɪn] ,

In	the	world	we	shall	seek	your	resemblance	in	vain	,
在	这	世界	我们	将	寻找	你的	相似	在	徒劳	,

在世间，我们将徒劳地寻找你的相似之处。

[jʊr; jər]['pleɪsɪz][ʃæl; ʃəl] [noʊ] [juː; jʊ][noʊ] [mɔːr] ;

Your	places	shall	know	you	no	more	;
你的	地方	将	知道	你	不	更多的	;

你们的居所将不再认识你们;

[jet] [huː] [baɪ][ə; eɪ] [wɪʃ] [wʊd] [rɪ'kɔːl] [juː; jʊ] [ə'gen] ?

Yet	who	by	a	wish	would	recall	you	again	?
然而	WHO	经过	一个	希望	会	记起	你	再次	?

但谁又会心甘情愿地再次想起你呢?

[fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['mɔːrnɪŋ] [ɑːr; ər][ɔː(r)] .

For	the	days	of	your	mourning	are	o'er	.
为了	这	天	的	你的	丧	是	超过	.

你们哀悼的日子已经过去了。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['bjuːti] [jʊr; jər] [aɪz] [naʊ] [bɪ'hoʊld] ,

The	King	in	His	beauty	your	eyes	now	behold	,
这	国王	在	他的	美丽	你的	眼睛	现在	看哪	,

君王的荣美，此刻正呈现在你眼前。

[hiː; hi][hæz; həz] ['swiːtli] [di'speld] [ɔːl][jʊr; jər] [fɪrz] ;

He	has	sweetly	dispelled	all	your	fears	;
他	有	甜蜜地	驱散	全部	你的	恐惧	;

他温柔地驱散了你所有的恐惧;

[tuː; tə][ðə; ði] [wel] - [sprɪŋ] [ʌv; əv]['wɔːtərz][ðə; ði] [læm] [liːdz] [hɪz; ɪz][foʊld] ,

To	the	well	-	spring	of	waters	the	Lamb	leads	His	fold	,
到	这	出色地	-	春天	的	水	这	羊肉	线索	他的	折叠	,

羔羊领祂的羊群到水泉旁，

[ænd; ənd][gɑːd] [waɪps] [ə'weɪ] [ɔːl][ðer; ðər] [terz] .

And	God	wipes	away	all	their	tears	.
和	上帝	湿巾	离开	全部	他们的	眼泪	.

上帝擦干了他们所有的眼泪。

[greɪt] [greɪs] [wʌz; wəz][ə'pɑːn][juː; jʊ] , [ænd; ənd][oʊ] !

Great	grace	was	upon	you	,	and	oh	!
伟大的	优雅	曾是	之上	你	,	和	哦	!

你蒙受了极大的恩典，哦!

['ʌntə,'ʌntu][ˌjuː 'es]

unto	us
到	我们

我们

[meɪ] [ə; eɪ]['mænɪfoʊld]['pɔːrʃ(ə)n][biː; bi]['gɪv(ə)n] ,

May	a	manifold	portion	be	given	,
可能	一个	歧管	部分	是	给定	,

可以给予多种部分，

[ðæt] [θruː] ['pɑːdənɪŋ] [lʌv] [wiː; wi] [meɪ] ['mɪŋg(ə)l] [ə'bʌv] .

That	through	pardoning	love	we	may	mingle	above	.
那	通过	赦免	爱	我们	可能	交融	多于	.

愿我们因宽恕之爱而得以在天堂相聚。

[ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l][ʌn'broʊkən][ɪn] ['hev(ə)n] ! - .

A	circle	unbroken	in	Heaven	!	1845	.
一个	圆圈	未破	在	天堂	!	-	.

天上的圆环！1845年。

[iː] . [piː] . [dʒiː] .

E	.	P	.	G	.
E	.	P	.	G	.

电子节目指南

[i'fiːʒənz] [fɔːr] : - .

EPHESIANS	4	:	32	.
以弗所书	4	:	-	.

以弗所书 4:32。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

在坎坷人生的不同阶段，(Heart Utterances at Various Periods of a)

“ [ðə; ði][ə'kju:zər][ʌv; əv][ðə; ði] ['breðrən] !
“ The accuser of the brethren !
“ 这 原告 的 这 弟兄们 !

“控告弟兄们的!

” [haʊ] ['fɪtɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] !
” How fitting is the name !
” 如何 配件 是 这 姓名 !

“这个名字真是太贴切了！”

[sɪns] [ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld]
Since the creation of the world
自从 这 创建 的 这 世界

自世界诞生以来

[hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] ;
His business is the same ;
他的 商业 是 这 相同的 ;

他的生意还是老样子;

['brɪŋɪŋ] [fɔ:ls] [ˌækju:'zeɪʃənz] ,
Bringing false accusations ,
带来 错误的 指控 ,

提出虚假指控,

['soʊɪŋ] [ðə; ði] [si:dz] [ʌv; əv] [straɪf] ,
Sowing the seeds of strife ,
播种 这 种子 的 冲突 ,

种下纷争的种子,

['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['hɔ:ltɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪnts] ,
Watching the halting of the saints ,
观看 这 停止 的 这 圣徒 ,

看着圣徒们停下脚步,

[ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][laɪf] .
And striking at the life .
和 引人注目 在 这 生活 .

打击生命。

[ɪf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'spə:st] [wʌn][hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][feɪl] ,
If with the aspersed one he should fail ,
如果 和 这 散布 一 他 应该 失败 ,

如果他与被玷污者一起失败了,

[ðə; ði] - [ʃʊr] [tu:; tə] [fɔ:l] ;
The asperser's sure to fall ;
这 - 当然 到 落下 ;

辱骂者必将倒下;

[fɔ:r; fər] , ['lu:zɪŋ] ['krɪstʃən] ['tʃærəti] ,
For , losing Christian charity ,
为了 , 输 基督教 慈善机构 ,

因为失去了基督教的博爱,

[hæv; həv][wiː; wi][nɑːt][lɔːst]['aʊər; ɑːr][ɔːl] ?

Have	we	not	lost	our	all	?
有	我们	不是	丢失的	我们的	全部	?

我们难道不是已经失去了一切吗?

[jiː; ji] [noʊ] [nɑːt] , [veɪn] [kən'tendəz] ,

Ye	know	not	,	vain	contenders	,
叶	知道	不是	,	徒劳	竞争者	,

你们这些徒劳的竞争者，却一无所知。

[wʌt] ['spɪrɪt][jiː; ji][ɑːr; ər][ʌv; əv] ;

What	spirit	ye	are	of	;
什么	精神	是的	是	的	;

你们是怎样的精神?

[ə'læs] !

Alas	!
唉	!

唉!

[jiː; ji][ɑːr; ər] [wiːk] “ [dɪ'fɛndɜ-z]

ye	are	weak	“	defenders
是的	是	虚弱的	“	后卫

你们这些软弱的“防御者”

” [ʌv; əv] “ [ðə; ði] [feɪθ] [ðæt] [wɜːrks][baɪ] [lʌv] ,

”	Of	“	the	faith	that	works	by	love	,
”	的	“	这	信仰	那	作品	经过	爱	,

“那因爱而生的信仰，

” [wɪtʃ] ['pjuərifaiz][ðə; ði] ['fiːlɪŋz] ,

”	Which	purifies	the	feelings	,
”	哪个	净化	这	情怀	,

“这能净化心灵，

[ænd; ənd] [meɪks] [ɔːl] [swiːt] [wɪ'ðɪn] ,

And	makes	all	sweet	within	,
和	制作	全部	甜的	之内	,

并使一切都变得甜蜜，

['tendərz] [ðə; ði] [hɑːrt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [lɔːrd] ,

Tenders	the	heart	before	the	Lord	,
投标	这	心	前	这	主	,

在主面前抚慰人心，

[ænd; ənd] [kiːps] [ðə; ði]['spɪrɪt] [kliːn] .

And	keeps	the	spirit	clean	.
和	保持	这	精神	干净的	.

并保持心灵纯净。

[goʊ][ænd; ənd][ə'dɔːrn][ðə; ði] ['dɑːktrɪn]

Go	and	adorn	the	doctrine
去	和	装饰	这	教义

去赞美这教义吧

[jiː; ji][ɑːr; ər] [feɪnɪŋ] [tuː; tə] [ə'pruːv] ,

Ye	are	feigning	to	approve	,
叶	是	假装	到	批准	,

你们假装赞同，

[ænd; ənd] [siːk] [fɔːr; fər] [streŋθ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm]

And	seek	for	strength	to	follow	Him
和	寻找	为了	力量	到	跟随	他

并寻求力量去跟随他

[huːz] [fɜːrst] , [best] [neɪm] [ɪz] [lʌv] .
Whose first , best name is Love .
谁 第一的 , 最好的 姓名 是 爱 .

它最主要、最美好的名字是爱。

[bʌt; bət] [siːs] [frʌm; frəm][ˌdefəˈmeɪʃ(ə)n] ;
But cease from defamation ;
但 停止 从 诽谤 ;

但请停止诽谤;

[ðə; ðiˈ][ˈpoʊət] [sez] - [tɪz] [wɜːrs]
The poet says ' tis worse
这 诗人 说道 - 的 更糟

诗人说情况更糟。

[tuː; tə] [stiːl] [hɪz; ɪz][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n]
To steal his reputation
到 偷 他的 名声

窃取他的名誉

[ðæn; ðən][rɑːb][hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pɜːrs] .
Than rob him of his purse .
比 抢 他 的 他的 钱包 .

与其抢走他的钱包，不如先把他的钱包也抢走。

[lʊk] [hoʊm] , [lʊk] [hoʊm] , [dɪˈfeɪmərz] ,
Look home , look home , defamers ,
看 家 , 看 家 , 诽谤者 ,

回家去吧，回家去吧，诽谤者们!

[ðeəz; ðəz] [ˈbɪznəs] [ðer; ðər][fɔːr; fər][juː; jʊ] ;
There's business there for you ;
有 商业 那里 为了 你 ;

那里有你的生意机会;

[wiːd] [wel] [jʊr; jər] [oʊn] [dɪˈsiːtf(ə)l] [ˈhɑːrts] ,
Weed well your own deceitful hearts ,
杂草 出色地 你的 自己的 欺骗性的 心 ,

先清除你们自己诡诈的心灵。

[juːl] [faɪnd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][duː] .
You'll find enough to do .
你会 寻找 足够的 到 做 .

你会发现有很多事情可做。

[pərˈhæps] [ðæt] [gɑːd] , [bɪˈfɔːr] [huːz] [glæns]
Perhaps that God , before whose glance
也许 那 上帝 , 前 谁 瞥一眼

或许就是那位上帝，在他的注视下

[iːtʃ] [soʊl] [ˌʌnˈveɪld] [əˈpɪrz] ,
Each soul unveiled appears ,
每个 灵魂 揭幕 出现 ,

每个被揭示的灵魂都会显现出来，

[siːz] [ðæt] [ðaɪ] [ˈbrʌðɚz] [wɜːrk][ɪz] [dʌn] ,
Sees that thy brother's work is done ,
看到 那 你的 兄弟 工作 是 完毕 ,

看到你弟兄的工作已经完成，

[waɪl] [ðaɪn] [ɪz][ɪn] [əˈrɪrz] .
While thine is in arrears .
尽管 你的 是 在 欠款 .

而你的账户却拖欠款项。

[ðen] [liːv] , [ɑː] ! [liːv] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [moʊt]
Then leave , ah ! leave the little mote
然后 离开 , 啊 ! 离开 这 小的 尘埃

然后离开，啊！离开这小小的尘埃。

[wɪtʃ] [ðaʊ] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ə'loʊn] ,
Which thou , and thou alone ,
哪个 你 , 和 你 独自的 ,

只有你，也只有你，

- [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪ] , [ænd; ənd] [teɪk] [ə'weɪ]
Mark'st in his eye , and take away
- 在 他的 眼睛 , 和 拿 离开

马克在他眼中，然后拿走

[ðə; ði] [biːm] [ðæt] [blaɪndz] [ðaɪn] [oʊn] .
The beam that blinds thine own .
这 光束 那 百叶窗 你的 自己的 .

那道刺瞎你双眼的光束。

[ðaʊ] [hæst][hæd; həd] [mʌtʃ] , [jeɪ] [mʌtʃ] [fə'givn] ;
Thou hast had much , yea much forgiven ;
你 哈斯特 有 很多 , 是的 很多 已原谅 ;

你已经得到了很多，很多的赦免；

[ðen] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][ænd; ənd] [raɪt] ,
Then is it just and right ,
然后 是 它 只是 和 正确的 ,

那么，这样做是否公正合理呢?

[frʌm; frəm][hɪm; ɪm] , [huː] [ɪz][ðaɪ] ['feloʊ] [wɜːrm] ,
From him , who is thy fellow worm ,
从 他 , WHO 是 你的 同伴 蠕虫 ,

来自他，你的同伴，

[tuː; tə][ɪg'zækt][ðə; ði]['ʌtmoʊst][maɪt] ?
To exact the utmost mite ?
到 精确的 这 极致 螨虫 ?

做到极致?

“ [dʒʌdʒ][nɑːt] , ” [ðə; ði]['blesɪd; blest]['dʒiːzəs] [sed] ,
“ Judge not , ” the blessed Jesus said ,
“ 法官 不是 , ” 这 蒙福 耶稣 说 ,

“不要论断人，”蒙福的耶稣说。

“ ['dʒʌdʒmənt][ɪz][maɪn][ə'loʊn] ;
“ Judgment is mine alone ;
“ 判断 是 矿 独自的 ;

“只有我才能做出判断；

[hiː; hi]['oʊnli] [huː] [hæz; həz]['nevər] [sind]
He only who has never sinned
他 仅有的 WHO 有 绝不 罪过

只有从未犯过罪的人

[ʃʊd; ʃəd] [der] [tuː; tə][kæst][ə; eɪ][stoʊn] .
Should dare to cast a stone .
应该 敢 到 投掷 一个 石头 .

胆敢扔石头吗?

“ [bʌt; bət] [lʌv] [ðaɪ] ['neɪbər] [æz; əz][ðaɪ'self] ,
“ But love thy neighbor as thyself ,
“ 但 爱 你的 邻居 作为 你自己 ,

“但要爱人如己，

[hɪz; ɪz] [frend] , [hɪz; ɪz]['helpər][bi:; bi] ,

His	friend	,	his	helper	be	,
他的	朋友	,	他的	帮手	是	,

他的朋友，他的帮手，

[ænd; ənd] [ʃoʊ] [ðæt] ['mɜ:rsi]['ʌntə,'ʌntu][hɪm; ɪm]

And	show	that	mercy	unto	him
和	展示	那	怜悯	到	他

并向他显出怜悯之心

[wɪtʃ] [gɑ:d][hæz; həz] [ʃoʊn] [tu:; tə] [ði:] . ” - .

Which	God	has	shown	to	thee	.	”	1845	.
哪个	上帝	有	所示	到	你	.	”	-	.

上帝已向你显明了。”1845年。

[i:] . [pi:] . [dʒi:] .

E	.	P	.	G	.
E	.	P	.	G	.

电子节目指南

[æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [di:p] ['pru:viŋ] .

AT	A	TIME	OF	DEEP	PROVING	.
在	一个	时间	的	深的	证明	.

正值严峻考验之际。

[pʊr] [θrɑ:bɪŋ] [hɑ:rt] !

Poor	throbbing	heart	!
贫穷的	悸动	心	!

可怜的跳动的心脏！

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [weɪv] [ʌv; əv][laɪf]

the	battle	wave	of	life
这	战斗	海浪	的	生活

生命的战斗浪潮

[bi:ts] [strɔ:ŋ] [ə'genst] [ði:] , [jet] [ðaʊ] ['strʌg(ə)l] [ɑ:n] ,

Beats	strong	against	thee	,	yet	thou	strugglest	on	,
节拍	强的	反对	你	,	然而	你	斗争	在	,

战火猛烈地打击着你，但你仍在奋力挣扎。

['brestɪŋ] [ðə; ði] ['maɪti] ['biləuz] , [ðoʊ] [noʊ][kaɪnd] , [wel] - [noʊn] [vɔɪs] ,

Breasting	the	mighty	billows	,	though	no	kind	,	well	-	known	voice	,
哺乳	这	强大的	波澜	,	尽管	不	种类	,	出色地	-	已知	嗓音	,

顶着汹涌的波涛，虽然没有和蔼可亲、家喻户晓的声音，

[wen] [ðə; ði] [greɪt] ['maʊnt(ə)n] [weɪv] ['θretənz] [tu:; tə] [ɔrwɛlm] ,

When	the	great	mountain	wave	threatens	to	o'erwhelm	,
什么时候	这	伟大的	山	海浪	威胁	到	难以承受	,

当巨大的山洪即将吞噬一切时，

['hwispəz] [ðə; ði][soʊl] - [rɪ'vaɪvɪŋ, ri:'vaɪvɪŋ][wɜ:rdz] , “ [bi:; bi][ʌv; əv] [gʊd] [tʃɪr] ,

Whispers	the	soul	-	reviving	words	,	“	Be	of	good	cheer	,
低语	这	灵魂	-	复苏	字	,	“	是	的	好的	欢呼	,

它轻声诉说着振奋人心的话语：“振作起来，

[ðə; ði][pɔ:rt][ɪz] ['nɪrɪŋ] [fæst] !

The	port	is	nearing	fast	!
这	港口	是	临近	快速地	!

港口就在眼前！

” [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ðɪs]

”	Instead	of	this
”	反而	的	这

相反的是

[ɪz] [hɜːrd] [ðə; ði] ['mɔːrnf(ə)l] [moʊn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪs'kʌrɪdʒər] ,
Is heard the mournful moan of the discourager ,
是 听到 这 悲哀 呻吟 的 这 令人沮丧的 ,

听见了沮丧者哀叹的叹息声，

[pɔː'tendɪŋ] ['perəl] , ['ʃɪprek] , [lɔːs] [ʌv; əv] [ɔːl] .
Portending peril , shipwreck , loss of all .
预示着 危险 , 海难 , 损失 的 全部 .

预示着危险、海难和一切损失。

[bʌt; bət] [ɑː] ! [pʊr] ['strʌglɪŋ] [hɑːrt] !
But ah ! poor struggling heart !
但 啊 ! 贫穷的 挣扎 心 !

啊！ 可怜的心脏啊！

[æn; ən] [aɪ] [ɪz] ['oʊvər] [ðiː] , [ə; eɪ] ['fɑːðɚz] [aɪ] ,
An eye is over thee , a Father's eye ,
一个 眼睛 是 超过 你 , 一个 父亲的 眼睛 ,

有一只眼睛在注视着你，那是父亲的眼睛。

[ʌv; əv] ['tendər] [lʌv] [ænd; ənd] ['pɪti] .
Of tender love and pity .
的 投标 爱 和 遗憾 .

充满温柔的爱和怜悯。

[ðer; ðər] [ɪz] [wʌn]
There is One
那里 是 一

只有一个

[huːz] [vɔɪs] [ɪz] ['maɪtiːɚ] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [nɔɪz]
Whose voice is mightier than the noise
谁 嗓音 是 更强大的 比 这 噪音

谁的声音比喧嚣更响亮

[ʌv; əv] ['meni] ['wɔːtərz] , [huː] ['sɪθəθ] [ɑːn] [ðə; ði] [flʌd]
Of many waters , who sitteth on the flood
的 许多 水 , WHO 西特斯 在 这 洪水

众水之中，谁坐在洪水之上?

[ænd; ənd] ['reɪnɪθ] [kɪŋ] [fər'evər] .
And reigneth King forever .
和 统治 国王 永远 .

他永远为王。

[hiː; hi] [siːz] [ðiː] [brest] [ðə; ði] [weɪv] , [ʌp'held] [ə'loʊn]
He sees thee breast the wave , upheld alone
他 看到 你 胸部 这 海浪 , 维持 独自的

他看见你独自一人挺过波涛。

[baɪ] ['tʃaɪldlaɪk] [trʌst] [ænd; ənd] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn] [hɪm; ɪm] ,
By childlike trust and confidence in Him ,
经过 孩子气 相信 和 信心 在 他 ,

以孩童般的信任和信心，对他

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [stɔːrm] [ɪz] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] ['dʒent(ə)l] [toʊn] ,
And through the storm is heard His gentle tone ,
和 通过 这 风暴 是 听到 他的 温和的 语气 ,

暴风雨中，依然能听到他温柔的声音。

" ['dɔːtər] , [biː; bi] ['kʌmfətid] , — [ðaɪ] [feɪθ] [hæθ] [seɪvd] [ðiː] .
" Daughter , be comforted , — thy faith hath saved thee .
" 女儿 , 是 安慰 , — 你的 信仰 有 已保存 你 .

"女儿，请放心，你的信仰救了你。"

” 12th [moʊ] . , - .
” 12th mo . , 1850 .
” 12th 莫 . , - .

“1850 年 12 月 12 日。”

[iː] . [piː] . [dʒiː] .
E . P . G .
E . P . G .

电子节目指南

[ðə; ði][lɔː(r)dz]['pɔːrʃ(ə)n][ɪz][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] , ['dʒeɪkəb][ɪz][ðə; ði][lɑːt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'herɪtəns] .
The Lord's portion is his people , Jacob is the lot of his inheritance .
这 主场 部分 是 他的 人们 , 雅各布 是 这 很多 的 他的 遗产 .

耶和华的产业是他的百姓，雅各是他的产业。

[hiː; hi] [faʊnd] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ]['dezərt][lænd] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [weɪst] ['haʊlɪŋ] ['wɪldərnəs] .
He found him in a desert land , and in the waste howling wilderness .
他 成立 他 在 一个 沙漠 土地 , 和 在 这 浪费 嚎叫 荒野 .

他在一片沙漠地带，在荒凉凄厉的旷野中找到了他。

[hiː; hi][led][hɪm; ɪm][ə'baʊt] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi][kept][hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði]['æp(ə)l][ʌv; əv]
He led him about , he instructed him , he kept him as the apple of
他 引领 他 关于 , 他 指示 他 , 他 保留 他 作为 这 苹果 的
[hɪz; ɪz] [aɪ] .
his eye .
他的 眼睛 .

他带着他四处走动，教导他，视他如掌上明珠。

[æz; əz][æn; ən]['iːg(ə)l] [stɝːɪθ] [ʌp][hɜːr; hər][nest] , ['oʊvər][hɜːr; hər] [jʌŋ] , ['sprɛdɪθ]
As an eagle stirreth up her nest , fluttereth over her young , spreadeth
作为 一个 鹰 搅拌 向上 她 巢 , 颤动 超过 她 年轻的 , 传播
[ə'brɔːd] [hɜːr; hər] [wɪŋz] ,
abroad her wings ,
国外 她 翅膀 ,

如同雄鹰搅动巢穴，在雏鹰上方盘旋，展开双翼，

['teɪkəθ] [ðem; ðəm] , ['bɛrəθ] [ðem; ðəm][ɑːn][hɜːr; hər] [wɪŋz] , [soʊ][ðə; ði][lɔːrd][ə'loʊn][dɪd] [liːd] [hɪm; ɪm]
taketh them , beareth them on her wings , so the Lord alone did lead him
拿 他们 , 怀雷斯 他们 在 她 翅膀 , 所以 这 主 独自的 做过 带领 他
,
,
,

她将他们带走，用翅膀驮着他们，这样只有耶和华引领他。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][streɪndʒ][gɑːd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . — [dɔɪt] . - : [naɪn] - - .
and there was no strange god with him . — Deut . 32 : 9 - 12 .
和 那里 曾是 不 奇怪的 上帝 和 他 . — 申命记 . - : 9 - - .

他没有与任何外邦神同在。——申命记 32:9-12

[tiː] . [iː] . - [es]['sɜːrmən] .
T . E . ' s Sermon .
T . E . - s 讲道 .

TE的讲道。

[wen] [ðə; ði]['iːg(ə)l][faindz][hɜːr; hər] [bruːd] [ɪz] [fledʒd] ,
When the eagle finds her brood is fledged ,
什么时候 这 鹰 发现 她 幼虫 是 羽翼丰满 ,

当母鹰发现雏鸟已经离巢时，

[ʃiː; ʃi] [stɝːɪθ] [ʌp][ðə; ði][nest] ;
She stirreth up the nest ;
她 搅拌 向上 这 巢 ;

她搅动了巢穴；

['dʒentli][ʃi:; ʃi] ['oʊvər][ˌaɪ 'ti:] ,
Gently she fluttereth over it ,
轻轻地 她 颤动 超过 它 ,

她轻轻地扑腾着翅膀飞过它，

[ænd; ənd] ['breɪkɪθ] [ʌp][ðer; ðər][rest] .
And breaketh up their rest .
和 打破 向上 他们的 休息 .

并打扰他们的安息。

[ʃi:; ʃi] ['teɪkəθ] [ðem; ðəm] , [ʃi:; ʃi] ['bɛrəθ] [ðem; ðəm] ,
She taketh them , she beareth them ,
她 拿 他们 , 她 怀雷斯 他们 ,

她带走了它们，她背负着它们，

[ʃi:; ʃi] ['sprɛdɪθ] [ə'brɔ:d] [hɜ:r; hər] [wɪŋz] ,
She spreadeth abroad her wings ,
她 传播 国外 她 翅膀 ,

她展开双翼，

[ðen] [sɔ:z] [ə'lɔ:ft][tu:; tə][ə; eɪ]['pjʊrɝ] [er]
Then soars aloft to a purer air
然后 翱翔 高空 到 一个 更纯净 空气

然后翱翔到更高更纯净的空气中

[ə'bʌv] [tə'restriəl] [θɪŋz] .
Above terrestrial things .
多于 陆地 事物 .

凌驾于尘世事物之上。

[ðʌs] , [wen] [ðə; ði] [hɑ:rt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɛrz] [ʌv; əv][taɪm]
Thus , when the heart with the cares of time
因此 , 什么时候 这 心 和 这 关心 的 时间

因此，当内心充满时间的忧虑时

[ɪz] ['bə:dnd] [ænd; ənd] [ə'prest] ,
Is burdened and oppressed ,
是 负担 和 受压迫者 ,

身负重担，饱受压迫

- [tɪz]['oʊnli][ðə; ði]['perənt][hænd][ʌv; əv] [lʌv]
' Tis only the parent hand of love
- 的 仅有的 这 父母 手 的 爱

只有父母的爱才能抚慰人心。

[ðæt] [ɪz] ['stɜ:rɪŋ] [ʌp][ðə; ði][nest] .
That is stirring up the nest .
那 是 搅拌 向上 这 巢 .

这是在搅浑水。

[hi:; hi] [faʊnd] [ˌju: 'es][ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs]
He found us in the wilderness
他 成立 我们 在 这 荒野

他在荒野中找到了我们。

[wen] [noʊ][streɪndʒ][gɑ:d][wʌz; wəz] [naɪ] ,
When no strange god was nigh ,
什么时候 不 奇怪的 上帝 曾是 夜 ,

当没有异神在场时，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ˌju: 'es] , [hi:; hi] [kept] [ˌju: 'es]
He instructed us , He kept us
他 指示 我们 , 他 保留 我们

他教导我们，他保守我们

[æz; əz] “ [ðə; ði]['æp(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [aɪ] .
As **“** **the** **apple** **of** **His** **eye** **.**
作为 “ 这 苹果 的 他的 眼睛 .

如同“祂眼中的瞳仁”。

” [naʊ] [hɪz; ɪz] [wɪŋ] [ɪz] ['flʌtərɪŋ] ['oʊvər][ˌjuː 'es]
” Now His wing is fluttering over us
” 现在 他的 翼 是 飘动 超过 我们

如今祂的羽翼正拂过我们头顶。

[ænd; ənd] ['stɜːrɪŋ] [ʌp][ðə; ði][nest] ,
And stirring up the nest ,
和 搅拌 向上 这 巢 ,

搅动巢穴，

[fɔːr; fər][ðə; ði][lɔːrd][ə'loʊn][ɪz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ˌjuː 'es]
For the Lord alone is leading us
为了 这 主 独自的 是 领导 我们

因为只有主在引领我们

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [braɪt] [ænd; ənd] ['glɔːriəs] [rest] .
To His bright and glorious rest .
到 他的 明亮的 和 辉煌 休息 .

愿祂安息在光明荣耀之中。

[ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [hoʊst][ʌv; əv] ['rænsəmd] [wʌnz]
The shining host of ransomed ones
这 灼灼 主持人 的 赎金 一个

闪耀的赎金者大军

[ðer; ðər] ['wɜːrʃɪp] [ænd; ənd] [ə'dɔːr] ;
There worship and adore ;
那里 崇拜 和 崇拜 ;

他们在那里崇拜和敬拜；

['fʊlnəs] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ðer; ðər]['pɔːrʃ(ə)n][ɪz] ,
Fulness of joy their portion is ,
充满 的 喜悦 他们的 部分 是 ,

他们所得到的，是完全的喜乐。

['pleʒər] [fər'evər] [mɔːr] .
Pleasure forever more .
乐趣 永远 更多的 .

永享欢愉。

[ðen] [biː; bi][glæd] [wen] [ðə; ði] ['fɑːðər] ['tiːtʃɪz] [ˌjuː 'es]
Then be glad when the Father teaches us
然后 是 高兴的 什么时候 这 父亲 教导 我们

当天父教导我们时，我们应当欢喜。

[ðæt] [ðɪs] [ɪz][nɑːt]['aʊər; ɑːr][rest] ,
That this is not our rest ,
那 这 是 不是 我们的 休息 ,

这并非我们的安息之地，

[ænd; ənd] [bles] [ðə; ði][hænd][ʌv; əv] ['sperɪŋ] [lʌv]
And bless the hand of sparing love
和 保佑 这 手 的 节省 爱

愿仁慈之手蒙福

[ðæt] [stɝːɪθ] [ʌp][ðə; ði][nest] .
That stirreth up the nest .
那 搅拌 向上 这 巢 .

这扰乱了巢穴。

[fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [noʊ] [noʊ] [tʃæ'staɪzmənt]

For	those	who	know	no	chastisement
为了	那些	WHO	知道	不	惩罚

对于那些不知惩罚为何物的人来说

[ɑːr; ər][nɑːt][ðə; ði][sʌnz][ʌv; əv][gɑːd] ;

Are	not	the	sons	of	God	;
是	不是	这	儿子们	的	上帝	;

他们不是神的儿子吗?

[hiː; hi] ['tʃuːzəθ] [hɪz; ɪz][ə'dɑːptɪd][wʌnz]

He	chooseth	His	adopted	ones
他	选择	他的	已采用	一个

他拣选他的养子

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['tʃeɪsnɪŋ] [rɑːd] .

Beneath	the	chastening	rod	.
下面	这	惩戒	杆	.

在鞭笞之下。

[ðʌs] , [wen] [ðə; ði][fɑːnd] [hɑːrt] [ʌp]

Thus	,	when	the	fond	heart	reareth	up
因此	,	什么时候	这	喜爱	心	雷雷斯	向上

因此，当深情之心高涨时

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɑːrk][ʌv; əv][rest] ,

A	little	ark	of	rest	,
一个	小的	方舟	的	休息	,

一个小小的休憩之所，

[haʊ] [suːn] [ðə; ði] ['flʌtərɪŋ] [wɪŋ] [ɪz] [hɜːrd]

How	soon	the	fluttering	wing	is	heard
如何	很快	这	飘动	翼	是	听到

翅膀扑扇的声音多久就能被听到?

[ðæt] [stɝːɪθ] [ʌp][ðə; ði][nest] !

That	stirreth	up	the	nest	!
那	搅拌	向上	这	巢	!

这简直是搅动了巢穴!

[bʌt; bət][ɑː] !

But	ah	!
但	啊	!

但是啊!

[hiː; hi] ['sprɛdɪθ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'brɔːd] ,

He	spreadeth	it	abroad	,
他	传播	它	国外	,

他将其传播开来，

[ænd; ənd] ['tiːtʃɪθ] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [sɔːr]

And	teacheth	us	to	soar
和	教导	我们	到	翱翔

并教导我们翱翔

[tuː; tə][ðə; ði] ['rɛlmz] [ʌv; əv] ['klaʊdləs] ['blesɪdnəs] ,

To	the	realms	of	cloudless	blessedness	,
到	这	领域	的	无云	幸福	,

通往无云幸福的境界，

[wer] [tʃeɪndʒ] [ɪz] [noʊn] [noʊ] [mɔːr] . - .

Where	change	is	known	no	more	.	1850	.
在哪里	改变	是	已知	不	更多的	.	-	.

变化已然不再。1850年。

[iː] . [piː] . [dʒiː] .
E . P . G .
E . P . G .

电子节目指南

['wɪljəm] ['fɔːrstər] .
WILLIAM FORSTER .
威廉 福斯特 .

威廉·福斯特。

[ɑː] ! [noʊ] [jiː; ji][nɑːt][ɪn] ['ɪzrɪəl]
Ah ! know ye not in Israel
啊 ! 知道 是的 不是 在 以色列

啊！你们在以色列难道不知道吗?

[ə; eɪ] [prɪns] [ɪz]['fɔːlən][tuː; tə] - [deɪ] ,
A prince is fallen to - day ,
一个 王子 是 倒下 到 - 天 ,

今日一位王子陨落了。

[ə; eɪ][dʒʌst][mæn] , [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɪlz][tuː; tə] [kʌm] ,
A just man , from the ills to come ,
一个 只是 男人 , 从 这 疾病 到 来 ,

一个正直的人，免受未来灾祸的侵扰。

[ɪn]['mɜːrsi] [kɔːld] [ə'weɪ] !
In mercy called away !
在 怜悯 称为 离开 !

因怜悯而离去!

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɪz] [kloʊðd] [ɪn] ['mɔːrnɪŋ] ,
The Church is clothed in mourning ,
这 教会 是 穿着衣服 在 丧 ,

教会身着丧服，

[huː] [ʃæl; ʃəl] [sə'plaɪ] [hɜːr; hər] [lɔːs] ?
Who shall supply her loss ?
WHO 将 供应 她 损失 ?

谁来弥补她的损失?

[ə; eɪ]['stændərd] ['bɛrərz] [kwɪt][ðə; ði] [fiːld] ,
A standard bearer's quit the field ,
一个 标准 持票人的 辞职 这 场地 ,

旗手退出了比赛。

[ə; eɪ]['soʊldʒər][ʌv; əv][ðə; ði] [krɔːs] .
A soldier of the cross .
一个 士兵 的 这 叉 .

一名十字架战士。

[ɑːn] ['mɪʃ(ə)n] [haɪ] [ænd; ənd]['hoʊli]
On mission high and holy
在 使命 高的 和 圣

肩负崇高而神圣的使命

[hiː; hi] [breɪvd] [ðə; ði] ['wɔːtəri] [meɪn] ,
He braved the watery main ,
他 勇敢 这 水状的 主要的 ,

他勇敢地趟过了湍急的污水管道。

[ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ]['feɪθf(ə)l] [hɑːrt] [ri'dʒɔist]
And many a faithful heart rejoiced
和 许多 一个 忠实 心 欣喜若狂

许多虔诚的信徒都欢欣鼓舞。

[tuː; tə] ['welkəm] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .

To	welcome	him	again	.
到	欢迎	他	再次	.

再次欢迎他。

[θraɪs] [hæd; həd][ðə; ði] ['vetərən] ['wɔːriər]

Thrice	had	the	veteran	warrior
三次	有	这	老将	战士

这位老战士曾三次出战

['noʊbli][fər'seɪkən][ɔːl] ,

Nobly	forsaken	all	,
高贵地	被遗弃的	全部	,

高尚地抛弃了一切，

[ænd; ənd][trɑːd]['aʊər; ɑːr] ['westərn] ['wɪldərnəs]

And	trod	our	western	wilderness
和	践踏	我们的	西	荒野

我们踏足了西部荒野

[ə'biːdiənt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][kɔːl] ,

Obedient	to	His	call	,
听话	到	他的	称呼	,

顺服祂的呼召，

[huːz] [vɔɪs] [hiː; hi] [nuː] [frʌm; frəm] ['tʃaɪldhʊd] ,

Whose	voice	he	knew	from	childhood	,
谁	嗓音	他	知道	从	童年	,

他从小就熟悉这个声音，

[ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [wer] [ˌaɪ 'tiː][led] ,

And	followed	where	it	led	,
和	随后	在哪里	它	引领	,

然后就跟随它的指引继续前进。

[fɔːr; fər]['pɜːrfɪkt] [lʌv] ['reɪnd] ['oʊvər][hɪm; ɪm] ,

For	perfect	love	reigned	over	him	,
为了	完美的	爱	统治	超过	他	,

因为完美的爱主宰着他，

[ænd; ənd] ['bænɪʃt] [fɪr] [ænd; ənd] [dred] .

And	banished	fear	and	dread	.
和	被放逐	害怕	和	恐惧	.

驱散了恐惧和畏惧。

['miːkli] [hiː; hi] ['dʒɝːniːd] ['ɑːnwərd] ,

Meekly	he	journeyed	onward	,
温顺地	他	旅程	向前	,

他温顺地继续前行，

[ˌʌn'muːvd] [baɪ] [preɪz] [ɔːr] [bleɪm] ;

Unmoved	by	praise	or	blame	;
不动	经过	称赞	或者	责备	;

对赞扬或指责无动于衷；

[ðə; ði][mɑːrk][wʌz; wəz]['ɔːlweɪz] [kept] [ɪn] [vjuː] ,

The	mark	was	always	kept	in	view	,
这	标记	曾是	总是	保留	在	看法	,

那个标记始终都在视线范围内。

[ænd; ənd] ['stedi] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][eɪm] .

And	steady	was	his	aim	.
和	稳定的	曾是	他的	目的	.

他的瞄准非常稳定。

[ʌn'fɔːltərɪŋ] [trʌst] [ɪn]['dʒiːzəs]
Unfaltering trust in Jesus
坚定不移 相信 在 耶稣

对耶稣坚定不移的信赖

[hæd; həd]['evər] [nɜːrvd] [hɪz; ɪz][ɑːrm] ;
Had ever nerved his arm ;
有 曾经 神经质 他的 手臂 ;

他曾经扭伤过手臂;

[hiː; hi] [nuː] [hɪz; ɪz] [ʃiːld] [ʌv; əv] [lʌv] [wʌz; wəz] [nɪr] ,
He knew His shield of love was near ,
他 知道 他的 盾 的 爱 曾是 靠近 ,

他知道祂爱的盾牌就在附近,

[prə'tektɪŋ] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɑːrm] .
Protecting him from harm .
保护 他 从 伤害 .

保护他免受伤害。

[laɪk] [pɔːl] , [hiː; hi] “ [went] [frʌm; frəm] [haʊs] [tuː; tə] [haʊs] ,
Like Paul , he “ went from house to house ,
喜欢 保罗 , 他 “ 去 从 房子 到 房子 ,

像保罗一样，他“挨家挨户地去，

” [ænd; ənd]['boʊldli] [priːtʃt] [ðə; ði][wɜːrd] ,
” And boldly preached the word ,
” 和 大胆地 布道 这 单词 ,

”并大胆地宣讲福音，

[ænd; ənd] ['meni] [soʊlz] , [ək'septɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
And many souls , accepting it ,
和 许多 灵魂 , 接受 它 ,

许多灵魂接受了这一点。

[wɜːr; wər] ['gæðərd] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːrd] ;
Were gathered to the Lord ;
是 聚集 到 这 主 ;

聚集到主那里;

[waɪl] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ænd; ənd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][lɪps] ,
While from his heart and from his lips ,
尽管 从 他的 心 和 从 他的 嘴唇 ,

发自肺腑，出自口中

[æz; əz]['ɑːnwərd][hiː; hi] [wʊd] [pæs] ,
As onward he would pass ,
作为 向前 他 会 经过 ,

当他继续前行时，

[fel] ['dʒent(ə)l] [ˌbenɪ'dɪkʃənz] ,
Fell gentle benedictions ,
费尔 温和的 祝福 ,

温柔的祝福，

[æz; əz] ['ʃaʊɝz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [græs] .
As showers upon the grass .
作为 淋浴 之上 这 草 .

如同雨水洒在草地上。

[nɔːr][frʌm; frəm][ðə; ði] ['gɔːlɪŋ] [tʃeɪnz] [ʌv; əv][sɪn]
Nor from the galling chains of sin
也不 从 这 令人恼火 链条 的 罪

也摆脱不了罪恶的枷锁。

[ə'loʊn] [hiː; hi] [sɔːt] [tuː; tə] [friː] ;
Alone **he** **sought** **to** **free** **;**
独自的 他 寻求 到 自由的 ;

他独自一人寻求自由;

[haʊ'evər] [neɪmd] , [ðə; ði] ['bɑːndzmən] [kleɪmd]
However **named** **,** **the** **bondsman** **claimed**
然而 命名 , 这 保释人 声称

无论保释人叫什么名字，他都声称

[hɪz; ɪz] [hoʊl] - [soʊld] ['sɪmpəθi] .
His **whole** **-** **souled** **sympathy** **.**
他的 所有的 - 有灵魂的 同情 .

他发自内心的同情。

['bendɪŋ] [bɪ'niːθ] [ə; eɪ] [weɪt] [ʌv; əv] [ker] ,
Bending **beneath** **a** **weight** **of** **care** **,**
弯曲 下面 一个 重量 的 关心 ,

被忧虑压弯了腰

[ə; eɪ] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [ʌv; əv] ['jɪrz] ,
A **pilgrimage** **of** **years** **,**
一个 朝圣 的 年 ,

长达数年的朝圣之旅

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['rʊlər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lænd]
Before **the** **rulers** **of** **the** **land**
前 这 统治者 的 这 土地

在土地统治者面前

[bɪ'hoʊld] [hɪm; ɪm] [pliːd] [wɪð; wɪθ] [terz] !
Behold **him** **plead** **with** **tears** **!**
看哪 他 恳求 和 眼泪 !

看他泪流满面地恳求!

[fɔːr; fər] [pʊr] [daʊn] - ['trɑːdn] ['æfrɪkə]
For **poor** **down** **-** **trodden** **Africa**
为了 贫穷的 向下 - 践踏 非洲

对于贫困潦倒的非洲

[hiː; hi] [lɪfts] [hɪz; ɪz] ['leɪtɪst] [breθ] ,
He **lifts** **his** **latest** **breath** **,**
他 电梯 他的 最新的 气息 ,

他缓缓吐出最后一口气。

[ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [neɪm] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] [lɪps] ,
And **,** **with** **her** **name** **upon** **his** **lips** **,**
和 , 和 她 姓名 之上 他的 嘴唇 ,

他嘴里念念有词，喊着她的名字。

[sɪŋks] [ɪn] [ðə; ði] [ɑːrmz] [ʌv; əv] [deθ] .
Sinks **in** **the** **arms** **of** **death** **.**
水槽 在 这 武器 的 死亡 .

沉入死亡的怀抱。

[θɔːts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɪstənt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lʌvd]
Thoughts **of** **the** **distant** **and** **the** **loved**
想法 的 这 遥远 和 这 喜爱

对远方和挚爱的思念

[keɪm] [θrɔŋɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] ;
Came **thronging** **to** **his** **heart** **;**
来 熙熙攘攘 到 他的 心 ;

涌入他的心房;

[hiː; hi] [felt] - [twɜːr] [swiːt] [tuː; tə] [biː; bi] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] ,

He	felt	'	twere	sweet	to	be	with	them	,
他	毛毡	-	是	甜的	到	是	和	他们	,

他觉得和他们在一起很愉快。

[jet] [swiːtər] [tuː; tə] [dɪˈpɑːrt] .

Yet	sweeter	to	depart	.
然而	更甜	到	离开	.

然而，离别更美好。

“ [ˈbetər] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [biː; bi] [wɪð; wɪθ] [kraɪst] ,

“	Better	to	go	and	be	with	Christ	,
“	更好的	到	去	和	是	和	基督	,

“不如去与基督同在，

” [wɜːr; wər] [ðə; ði] [blest] [wɜːrdz] [hiː; hi] [sed] ;

”	Were	the	blest	words	he	said	;
”	是	这	祝福	字	他	说	;

这是他说的最美好的话语；

[ðen] , [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [bɑːndz] [ænd; ənd] [tʃeɪnz] ,

Then	,	in	the	midst	of	bonds	and	chains	,
然后	,	在	这	中间	的	债券	和	链条	,

然后，在重重束缚和枷锁之中，

[ðə; ði] [enˈfrænˌtʃaɪzd] [ˈspɪrɪt] [fled] ;

The	enfranchised	spirit	fled	;
这	获得选举权	精神	逃亡	;

获得自由的精神消逝了；

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [fɑːr] - [ɔːf] [ˈstreɪndʒər] [lænd] ,

And	in	a	far	-	off	stranger	land	,
和	在	一个	远的	-	离开	陌生人	土地	,

在遥远的异国他乡，

[nɪr] - [ˈbɪloʊi] [weɪv] ,

Near	Holston's	billowy	wave	,
靠近	-	波涛汹涌	海浪	,

在霍尔斯顿波涛汹涌的海浪附近，

[ə; eɪ] [vɔɪs] [ɪz] [ˈkɔːlɪŋ] [ˈsaɪləntli]

A	voice	is	calling	silently
一个	嗓音	是	呼叫	默默

一个声音在无声地呼唤

[frʌm; frəm] [ðæt] [loʊn] [ˈmɑːrtərz] [greɪv] .

From	that	lone	martyr's	grave	.
从	那	孤独	殉道者的	严重	.

从那位孤苦伶仃的殉道者墓前。

[əˈpresər] , [lɪst] [ɪts] [ˈmiːnɪŋ] !

Oppressor	,	list	its	meaning	!
压迫者	,	列表	它是	意义	!

压迫者，请列出它的含义！

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [tuː; tə] [ðiː] [ˌaɪ ˈtiː] [kɔːlz] ;

It	is	to	thee	it	calls	;
它	是	到	你	它	呼叫	;

它呼唤的是你；

[ɑː] ! [hiːd] [ðə; ði] [ˈsɑːləm] [ˈwɔːrnɪŋ] [vɔɪs]

Ah	!	heed	the	solemn	warning	voice
啊	!	注意	这	庄严	警告	嗓音

啊！听从这庄严的警告之声

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði]['dʒʌdʒmənt] [fɔːlz] .
Before the judgment falls .
前 这 判断 瀑布 .

在审判到来之前。

[ˌaɪ 'tiː] [telz] [ðiː] [ðæt] [ə; eɪ] ['mɑːrtərz] [prerz]
It tells thee that a martyr's prayers
它 讲述 你 那 一个 殉道者的 祈祷

它告诉你，殉道者的祈祷

[ɑːr; ər] [hɜːrd] [ɪn][haɪɪst; 'haɪəst] ['hev(ə)n] ,
Are heard in highest Heaven ,
是 听到 在 最高 天堂 ,

连天堂都听到了，

[ðæt] [suːn] [ðə; ði] ['ʃæklz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sleɪv]
That soon the shackles of the slave
那 很快 这 镣铐 的 这 奴隶

不久之后，奴隶的枷锁就被解开了。

[ɪn] ['mɜːrsi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['rɪvn] .
In mercy shall be riven .
在 怜悯 将 是 裂隙 .

怜悯之心终将破碎。

[gɑːd] [wɪl] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪ'lekt]
God will avenge his own elect
上帝 将要 报仇 他的 自己的 选

上帝必将为他所拣选的人伸冤。

[huː] [ɑːr; ər] ['groʊnɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [friː] ;
Who are groaning to be free ;
WHO 是 呻吟 到 是 自由的 ;

他们渴望自由；

[hɪz; ɪz]['prɔmisiz][ɑːr; ər] [ʃʊr] : “ [hiː; hi] [wɪl]
His promises are sure : “ He will
他的 承诺 是 当然 : “ 他 将要

他的承诺是确定的：“他必会……”

[ə'vendʒ] [ðem; ðəm] ['spiːdəli] .
Avenge them speedily .
报仇 他们 迅速地 .

尽快为他们报仇。

” [bʌt; bət] [wer] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [ə'presər]
” But where will be the oppressor
” 但 在哪里 将要 是 这 压迫者

但压迫者又将何去何从呢?

[ɪn] [ðæt] [soʊl] - ['sɜːrtʃɪŋ] [deɪ] ,
In that soul - searching day ,
在 那 灵魂 - 搜索 天 ,

在那反思人生的一天里，

[wen] ['pɜːrfɪkt] [truːθ] [ænd; ənd]['ekwəti]
When perfect truth and equity
什么时候 完美的 真相 和 公平

当真理和公平完美无缺时

[hæv; həv][ˌʌndɪ'vaɪdɪd] [sweɪ] ?
Have undivided sway ?
有 未分割的 摇摆 ?

拥有完全的控制权?

[kweɪlɪŋ] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈmædʒəsti]
Quailing **before** **the** **majesty**
鹌鹑 前 这 威严

在威严面前瑟瑟发抖

[ʌv; əv][ðə; ði] [ɑːmˈnɪʃənt] [wʌn] ,
Of **the** **Omniscient** **One** **,**
的 这 无所不知 一 ,

关于全知者，

[ˈdiːlɚz] [ɪn] [sleɪvz] [ænd; ənd][soʊlz][ʌv; əv][men]
Dealers **in** **slaves** **and** **souls** **of** **men**
经销商 在 奴隶 和 灵魂 的 男人

贩卖奴隶和人灵魂的人

[wɪl] [fiːl] [ðer; ðər][wɜːrk][ɪz] [dʌn] ;
Will **feel** **their** **work** **is** **done** **;**
将要 感觉 他们的 工作 是 完毕 ;

会觉得他们的工作已经完成了;

[ænd; ənd] , [boʊd] [bɪˈniːθ] [ðæt] [wɜːrd][ʌv; əv][gɑːd]
And **,** **bowed** **beneath** **that** **word** **of** **God**
和 , 鞠躬 下面 那 单词 的 上帝

于是，我俯伏在神的话语之下。

[wɪtʃ] [ˈpɪəsɪz] [laɪk][ə; eɪ] [sɔːrd] ,
Which **pierces** **like** **a** **sword** **,**
哪个 穿孔 喜欢 一个 剑 ,

它像剑一样锋利，

[kɔːl] [ɑːn][ðə; ði] [ˈrɑːks] [tuː; tə][haɪd][ðem; ðəm]
Call **on** **the** **rocks** **to** **hide** **them**
称呼 在 这 岩石 到 隐藏 他们

呼唤岩石来隐藏它们

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] .
From **the** **presence** **of** **the** **Lord** **.**
从 这 在场 的 这 主 .

来自主的同在。

[bʌt; bət] [ˈmɜːrsiz] [vɔɪs] [ɪz] [ˈwɪspərɪŋ] ,
But **Mercy's** **voice** **is** **whispering** **,**
但 怜悯的 嗓音 是 耳语 ,

但梅西的声音却在低语:

[iˈmænjuəl] [daɪd][tuː; tə] [seɪv] ,
Immanuel **died** **to** **save** **,**
伊曼纽尔 死亡 到 节省 ,

伊曼纽尔为了拯救人而牺牲了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [dɪˈzaɪnz] [rɪtʃ] [fruːt][ʃæl; ʃəl] [sprɪŋ]
And **he** **designs** **rich** **fruit** **shall** **spring**
和 他 设计 富有的 水果 将 春天

他设计了丰硕的果实，必将结果丰盛。

[frʌm; frəm] [ðæt] [loʊn] [ˈmɑːrtərz] [greɪv] . - .
From **that** **lone** **martyr's** **grave** **.** **1854** **.**
从 那 孤独 殉道者的 严重 . - .

从那位孤独殉道者的坟墓上。1854年。

[iː] . [piː] . [dʒiː] .
E **.** **P** **.** **G** **.**
E . P . G .

电子节目指南

[ɔ:l] [ə'loʊn] .
ALL **ALONE** **.**
全部 独自的 .

孤身一人。

[ə'læs] !
Alas **!**
唉 !

唉!

[ðeɪ] [hæv; həv] [left] [ˌem 'i:] [ɔ:l] [ə'loʊn]
they **have** **left** **me** **all** **alone**
他们 有 左边 我 全部 独自的

他们把我一个人丢下了。

[baɪ] [ðə; ði] [ri'si:dɪŋ] [taɪd] ;
By **the** **receding** **tide** **;**
经过 这 消退 潮 ;

随着潮水退去;

[bʌt; bət] [oʊ] !
But **oh** **!**
但 哦 !

但是哦!

[ðə; ði] ['kaʊntləs] ['mʌltitju:dz]
the **countless** **multitudes**
这 无数 众多

无数的人群

[ə'pɑ:n] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] !
Upon **the** **other** **side** **!**
之上 这 其他 边 !

在另一边!

[ðə; ði] [lʌvd] , [ðə; ði] [lɔ:st] , [ðə; ði] ['tʃerɪʃt] [wʌnz] ,
The **loved** **,** **the** **lost** **,** **the** **cherished** **ones** **,**
这 喜爱 , 这 丢失的 , 这 珍爱 一个 ,

挚爱之人，逝者，珍视之人，

[hu:] [dwelt] [wɪð; wɪθ] [ˌju: 'es] [ə'waɪl] ,
Who **dwelt** **with** **us** **awhile** **,**
WHO 居住 和 我们 一会儿 ,

曾与我们同住一段时间的人，

[tu:; tə] ['skætər] ['sʌnbi:mz] [ɑ:n] ['aʊər; ɑ:r] [pæθ] ,
To **scatter** **sunbeams** **on** **our** **path** **,**
到 分散 阳光 在 我们的 小路 ,

为了将阳光散射到我们的道路上，

[ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] ['dezərt] [smaɪl] .
And **make** **the** **desert** **smile** **.**
和 制作 这 沙漠 微笑 .

让沙漠也绽放笑容。

[ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] !
The **other** **side** **!**
这 其他 边 !

另一边!

[haʊ] [fer] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] !
how **fair** **it** **is** **!**
如何 公平的 它 是 !

真公平!

[ɪts] ['lʌvlinəs] [ˌʌn'toʊld] ,
Its loveliness untold ,
它是 可爱 不明 ,

它的美丽难以言表，

[ɪts] “ ['evri] ['sevrəl] [geɪt] [ə; eɪ] [pɜ:rl] ,
Its “ every several gate a pearl ,
它是 “ 每一个 一些 门 一个 珍珠 ,

它的“每几扇门里都有一颗珍珠，

” [ɪts] [stri:ts] [ɑ:r; ər] [peɪvd] [wɪð; wɪθ][goʊld] .
” Its streets are paved with gold .
” 它是 街道 是 铺砌路面 和 金子 .

“它的街道铺满了黄金。”

[ɪts] [sʌn] [ʃæl; ʃəl] ['nevər] [mɔ:r] [goʊ] [daʊn] ,
Its sun shall never more go down ,
它是 太阳 将 绝不 更多的 去 向下 ,

它的太阳将永不落山。

[fɔ:r; fər][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [naɪt] [ðer; ðər] !
For there is no night there !
为了 那里 是 不 夜晚 那里 !

因为那里没有夜晚！

[ænd; ənd][oʊ] !
And oh !
和 哦 !

哦！

[wʌt] ['hev(ə)nli] ['melədiz]
what heavenly melodies
什么 天上 旋律

多么美妙的旋律

[ɑ:r; ər] ['floʊtɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [er] !
Are floating through the air !
是 漂浮的 通过 这 空气 !

它们漂浮在空中！

[haʊ] [swi:t] [tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['rænsəmd] [wʌnz]
How sweet to join the ransomed ones
如何 甜的 到 加入 这 赎金 一个

加入被赎者的行列真是太好了

[ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ðə; ði] [flʌd] ,
On the other side the flood ,
在 这 其他 边 这 洪水 ,

洪水的另一边，

[ænd; ənd] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv] [preɪz] [tu:; tə][hɪm; ɪm]
And sing a song of praise to Him
和 唱歌 一个 歌曲 的 称赞 到 他

并向他唱一首赞美诗。

[hu:] [wɑ:ʃt] [ˌju: 'es][ɪn][hɪz; ɪz] [blʌd] .
Who washed us in His blood .
WHO 洗过 我们 在 他的 血 .

祂用自己的宝血洗净了我们。

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] [ten] ['θaʊz(ə)nd]
Ten thousand times ten thousand
十 千 时代 十 千

万乘万

[ɑːr; ər] [hɪm] [ðə; ði] [nuː] [sɔːŋ] !
Are **hymning** **the** **new** **song** **!**
是 赞美诗 这 新的 歌曲 !

大家正在高唱新歌!

[oʊ] ['fɑːðər] , [dʒɔɪn] [ðaɪ] ['wɪri] [tʃaɪld]
O **Father** **,** **join** **Thy** **weary** **child**
哦 父亲 , 加入 你的 厌倦 孩子

父啊，请与你疲惫的孩子同在。

[tuː; tə] [ðæt] [traɪ'ʌmfənt] [θrɔːŋ] !
To **that** **triumphant** **throng** **!**
到 那 凯 人群 !

致那群凯旋的人群!

[bʌt; bət][oʊ] !
But **oh** **!**
但 哦 !

但是哦!

[aɪ] [wʊd] [biː; bi]['peɪʃ(ə)nt] ,
I **would** **be** **patient** **,**
我 会 是 病人 ,

我会耐心等待。

“ [maɪ] [taɪmz] [ɑːr; ər][ɪn] [ðaɪ] [hænd] , ”
“ **My** **times** **are** **in** **Thy** **hand** **,** **”**
“ 我的 时代 是 在 你的 手 , ”

“我的时间掌握在你的手中。”

“ [ænd; ənd] ['glɔːri] , ['glɔːri] ['dwɛlɪθ]
“ **And** **glory** **,** **glory** **dwelleth**
“ 和 荣耀 , 荣耀 居住

“荣耀，荣耀居住于

[ɪn] [ɪmənʊlz] [lænd] . ” - .
In **Immanuel's** **land** **.** **”** **1875** **.**
在 伊曼纽尔的 土地 . ” - .

在以马内利的土地上。”1875年。

[iː] . [piː] . [dʒiː] .
E **.** **P** **.** **G** **.**
E . P . G .

电子节目指南

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神